

И.В. Смирнова

**ШАГ ЗА ШАГОМ
ИЗУЧАЙ
ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК**

**PASO A PASO APRENDE
EL ESPAÑOL**

Учебное пособие

2-е издание, исправленное и дополненное

**Москва
Российский университет дружбы народов
2016**

УДК 881.134.2(075.8)
ББК 81.2Исп
С50

Утверждено
РИС Ученого совета
Российского университета
дружбы народов

Рецензент –
кандидат филологических наук,
старший преподаватель кафедры иностранных языков
экономического факультета Российского университета дружбы народов
М.А. Банщикова

Смирнова, И. В.
С50 Шаг за шагом изучай испанский язык = Paso a paso
aprende el español : учебное пособие. – 2-е изд., испр.
и доп. / И. В. Смирнова. – Москва : РУДН, 2016. – 276 с.

ISBN 978-5-209-06988-1

Пособие рассчитано на начальный этап обучения устной речи, но предполагает владение основными лексико-грамматическими явлениями испанского языка.

В пособии приведены актуальные для повседневного общения темы, которые расположены по степени трудности. Пособие охватывает 20 тематических глав. Каждая глава состоит из тематического словаря, лексических упражнений и текста.

Предназначено для студентов высших учебных заведений, а также желающих самостоятельно изучать испанский язык.

УДК 881.134.2(075.8)
ББК 81.2Исп

ISBN 978-5-209-06988-1

© Смирнова И.В., 2016
© Российский университет дружбы народов,
Издательство, 2016

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящее пособие предназначено для широкого круга лиц, начинающих изучать испанский язык с нуля. Также пособие может быть использовано для обучения испанскому языку как второму иностранному, на курсах, в колледжах, гимназиях, школах с углубленным изучением испанского языка.

Целью пособия является научить говорить студентов по-испански на общеразговорные темы, подготовить их к самостоятельному высказыванию по предложенным темам, вести беседы по данным темам и выражать собственное мнение.

Задачей пособия является расширение объема знаний по лексике и фразеологии испанского разговорного языка, выработка устойчивых навыков и их использования в наиболее типичных ситуациях речевого общения.

Пособие состоит из 10 уроков, которые охватывают основные темы в соответствии с требованиями программ по испанскому языку в вузах. Текстовый материал пособия знакомит учащихся с культурой страны, а также способствует развитию монологической речи.

Основная масса общеупотребительных слов запоминается «без зубрежки», благодаря повторяемости слов.

Материал и структура пособия также дают возможность в процессе прочтения текстов, получить необходимые сведения о культуре, деловых и бытовых отношениях, манере поведения в разных ситуациях в аутентичной среде, что делает обучение более интересным, живым, способствует расширению кругозора.

LECCIÓN 1

FAMILIA

(Семья)

¡Aprende!

la abuela – бабушка	la nieta – внучка
el abuelo – дедушка	el nieto – внук
el antepasado – предок	la niña – девочка
la bisabuela – прабабушка	el niño – мальчик
el bisabuelo – прадедушка	la novio/a – жених, невеста
el cabeza de familia – глава семьи	el padre – отец
el cuñado/a – свояк (-ница)	el pariente – родственник
la familia – семья	el perro – собака
el gato – кот	el pez – рыба
la hermana – сестра	la prima – двоюродная сестра
el hermano – брат	el primo – двоюродный брат
la hija – дочь	la sobrina – племянница
el hijo – сын	el sobrino – племянник
el hombre – мужчина	la suegra – свекровь
la madre – мать	el suegro – свекор
el matrimonio – супружеская пара	la tía – тетя
la mascota – питомец	el tío – дядя
la mujer – жена, (женщина)	el viudo – вдовец
el marido – муж	

alegre – веселый	gordo – толстый
alto – высокий	gracioso – смешной
el año – год	guapo – красивый
aplicado – прилежный	inteligente – умный
atractivo – привлекательный	jubilado – пенсионер
bajo – низкий	juguetero – игривый
bueno – хороший, добрый	listo – сообразительный
cariñoso – ласковый	materno – со стороны матери
culto – образованный	mayor – старший
delgado – худой	menor – младший
deportista – спортивный	noble – благородный
la edad – возраст	paterno – со стороны отца
esbelto – стройный	perezoso – ленивый
está casado/a – женатый	razonable – рассудительный
está divorciado/a – разведен	sabio – мудрый
está soltero/a – холостой	serio – серьезный
la estatura – рост	simpático – милый, обаятельный
feliz – счастливый	trabajador – трудолюбивый
fuerte – сильный, крепкий	tranquilo – спокойный
generoso – щедрый	travieso – шалун (-вый)

1. Переведите словосочетания на русский язык

Un año feliz; una familia deportista; un niño generoso; un abuelo sabio y culto; un matrimonio bueno; una nieta cariñosa y alegre; un hombre fuerte y gordo, simpático y trabajador; una mujer alta y atractiva; una sobrina guapa e inteligente; una edad buena; un primo tranquilo y aplicado; el hermano menor es travieso y listo; una prima casada; un pariente razonable y serio; un viudo jubilado; el bisabuelo paterno; ser de baja estatura; un gato perezoso; un perro gracioso y juguetón; los peces tropicales; una novia esbelta y delgada; una mascota simpática; un antepasado noble; un hijo soltero; ser el cabeza de familia; el suegro divorciado; el cuñado de Daniela

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Mis **primos** tienen dos **mascotas**: un **perro** y un **gato**. **2.** Pedro es el **cabeza de familia**, es **serio**, **inteligente**, **tranquilo** y **razonable**. **3.** El **hijo mayor** de Pepe tiene 30 **años de edad**. **4.** Fernando es **alto**, **gordo**, **fuerte**. **5.** La **prima** de Miguel es muy **atractiva** y **trabajadora**. **6.** La **sobrina** de Juan es de **baja estatura**, **delgada** y **esbelta**. **7.** La **abuela** es **simpática** y **alegre**. **8.** La **hija menor** es **traviesa**, no **aplicada**, **perezosa**, pero **lista**. **9.** El **bisabuelo paterno** de Pablo está **jubilado**, tiene **peces**. **10.** Laura es tan **guapa** e **inteligente** como su **tía materna**. **11.** La **familia** tiene muchos **parientes**: **bisabuelos**, **abuelos**, **tíos**, **cuñados**, **sobrinos**, **primos**. **12.** El **nieto** es muy **simpático**, **cariñoso** y **juguetón**. **13.** El **suegro** es **sabio** y **culto**. **14.** Teo es un **hombre divorciado**. **15.** La **sobrina** de Nina está **soltera**. **16.** El **padre** de Julia es **viudo**. **17.** El **matrimonio** no tiene **hijos**. **18.** La **niña** es **cariñosa** y **graciosa**. **19.** La **novia** de Paco habla de su **antepasado noble**. **20.** El **tío** de Juan es **generoso**.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. bisabuelotíabuelosobrinohermanoniñoprimopadremadre
2. antepasadohijohombremujermaridonietoparientenoviviudo

4. Найдите русско-испанские соответствия

I	
бабушка	abuela
дедушка	niña
дядя	bisabuela
тетя	tía
прабабушка	hermana
девочка	tío
племянник	abuelo
сестра	sobrino

брат
 племянница
 прадедушка
 мальчик
 муж
 родственник
 свекор
 сын
 вдовец
 внук
 жена
 невеста

собака
 супружеская пара
 семья
 кот
 рыба
 мужчина
 питомец
 предок

II

niño
 sobrina
 hermano
 bisabuelo
 suegro
 hijo
 mujer
 marido
 nieto
 pariente
 novia
 viudo

III

familia
 gato
 hombre
 mascota
 matrimonio
 perro
 antepasado
 pez

5. Дополните фразы, используя следующие слова:

Bisabuelo; suegros; sobrinos; tío; hermano; primos; padre; hijos; parientes; abuela

1. El padre de mi abuelo es mi
2. El hermano de mi madre es mi
3. Los hijos de mi tía son mis
4. El cabeza de nuestra familia es nuestro
5. Los hijos de mi hermana son mis
6. El hijo de mis padres es mi
7. La madre de mi mamá es mi
8. Los padres de mi marido son mis
9. Víctor, Juan y yo somos ... de nuestros padres.
10. Los bisabuelos, abuelos, tíos, sobrinos, primos, nietos, suegros, padres son...

6. Найдите 16 слов

Sopa de letras

v	h	e	r	m	a	n	o	h	n	i	e	t	o
s	b	i	s	a	b	u	e	l	o	n	i	ñ	a
m	u	j	e	r	u	t	í	o	v	i	u	d	o
x	p	a	r	i	e	n	t	e	i	ñ	t	y	p
g	a	t	o	d	l	a	g	r	a	o	k	m	e
z	h	i	j	o	o	s	u	e	g	r	o	o	z

7. Переведите на испанский язык

1. Рамон – глава семьи. 2. Старшему брату Виктории 20 лет. 3. Отец серьезный, рассудительный, умный, спокойный. 4. У супружеской пары 2 детей. 5. Дядя Хосе высокий, толстый, сильный. 6. Двоюродная сестра Виктора очень красивая. 7. Племянница Марии высокая, худая и стройная. 8. Бабушка мудрая и образованная. 9. Младший сын Анхелики ленивый, неприлежный, но сообразительный. 10. Мигель копия (la copia) своего деда по маминой линии. 11. У Рафы много родственников: прадедушки и прабабушки, дедушки и бабушки, тети и дяди, племянники и племянницы, двоюродные братья и сестры. 12. Внук дона Рамона веселый, щедрый, трудолюбивый. 13. У моего брата два питомца: собака и кошка. 14. Дон Педро – вдовец. 15. Племянник Мигеля мужчина холостой.

¡Aprende!

la apariencia – внешний вид	la mejilla – щека
azul – голубой, синий	moreno – смуглый
la barba – борода	la nariz – нос
la barbilla –подбородок	negro – черный
el bigote – усы	el ojo – глаз
blanco – белый, седой	ondulado – волнистый
bonito – красивый, симпатичный	la oreja – ухо
calvo – лысый	pardo – карий
canoso – с проседью	la peca – веснушка
la cara – лицо	pecoso – веснушчатый
castaño – каштановый	el pelirrojo – рыжеволосый
la ceja – бровь	el pelo – волосы
chato – вздернутый	peluca – парик
corto – короткий	peludo – мохнатый
grande – большой	la pestaña – ресница
gris – серый	el pómulo – скула
grueso – толстый, пухлый	roblado – густой (о бровях)
fino – тонкий	recto – прямой
el labio – губа	rizado – кудрявый
largo – длинный	rojo – красный
llevar – носить (бороду, усы)	rubio – блондин
el lunar – родинка	saliente – выступающий
marroón – коричневый	tamaño – размер
mediano – средний	verde – зеленый

8. Переведите словосочетания на русский язык

Un pelo castaño, ondulado, corto; un pelo rubio, rizado, largo; el pelo blanco; ser pelirrojo; ser calvo; ser canoso; los ojos verdes; los ojos negros; los ojos

azules; los ojos pardos; los ojos marrones; los ojos grises; una nariz recta con pecas; una nariz chata; una cara pecosa; una cara bonita; tener cejas pobladas; tener cejas finas; unos labios gruesos; unos labios finos; las orejas grandes; Llevar (носить) barba, bigote y peluca; ser de tamaño mediano; ser peludo; ser moreno; una barbilla saliente; un lunar en la mejilla; unas pestañas largas; ser de buena apariencia

9. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Armando por su apariencia es copia de su bisabuelo: tiene el **pelo negro**, los **ojos marrones**, **las cejas pobladas** y un **lunar en la mejilla**. 2. Eva es una **rubia** de **ojos azules**. 3. Fabiana es **pelirroja**, de **ojos verdes** y **cara pecosa**. 4. El gato es **peludo**, **blanco**, de **ojos azules**. 5. Rafa es **moreno**, de **ojos grises** y de **pelo rizado** y **corto**. 6. Julia tiene **labios gruesos y rojos**, **cejas finas**, **pestañas largas**, **orejas grandes** y **nariz chata**. 7. El **abuelo** es **calvo**, pero **lleva barba** y **bigote**. 8. Paco tiene **cara** de ángel (ангельское), el **pelo castaño ondulado**, **los ojos verdes** y **pestañas largas como de su mamá**. 9. La abuela materna es canosa, lleva **peluca**. 10. El suegro de María tiene **pómulos** altos y **barbilla saliente**.

10. Поделите буквенные цепочки на слова

1. orejapelobarbacaralabionarizlunarbarbilla
2. mejillarómulopestañapecabigoteojopeluca

11. Найдите русско-испанские соответствия

I	
борода	ojo
лицо	oreja
волосы	nariz
ухо	pelo
усы	pestaña
губа	barba
глаз	bigote
бровь	cara
нос	peca
ресница	labio
веснушка	ceja
родинка	barbilla
подбородок	pómulo
щека	lunar
скула	peluca
парик	mejilla

12. Дополните фразы, используя следующие слова:

Orejas; pelo; barba; lunar; pómulos; bigote; cara; cejas; labios; nariz; ojos; pestañas; peluca

1. El gato es peludo, negro de ... verdes. 2. El hijo menor de Silvia tiene la ... larga. 3. La prima de Armando tiene el ... rubio y rizado. 4. El sobrino de Fernando tiene la ... chata y pecosa. 5. La mujer de Pedro tiene ... rojos y finos. 6. La tía de Miguel lleva ..., tiene labios gruesos, ... finas, ... largas. 7. El abuelo de Eduardo lleva ... y ..., tiene ... grandes. 8. El suegro de Victoria tiene ... y barbilla salientes. 9. Luisa tiene cara bonita y un ... en la mejilla.

13. Найдите 13 слов

Sopa de letras

b	h	c	g	l	a	b	n	v	a	p
i	p	e	l	u	c	a	a	a	r	e
g	e	j	a	n	a	r	r	s	y	c
o	l	a	b	a	r	b	i	l	l	a
t	o	f	i	r	a	a	z	b	u	g
e	o	j	o	r	e	j	a	h	k	f

14. Поделите буквенные цепочки на слова

1. pobladomedianobonitomore nolargocalvogruesocanoso
2. salientepelirrojoonduladopardorizadopecosopeludirecto
3. azulblancogrismarrónnegroverderojocastañocortofino

15. Найдите русско-испанские соответствия

	I
размер	tamaño
внешний вид	largo
блондин	calvo
лысый	rubio
рыжеволосый	mediano
каштановый	canoso
с проседью	ondulado
волнистый	rizado
длинный	corto
кудрявый	apariencia
короткий	castaño
средний	pelirrojo

большой
тонкий
красивый
мохнатый
карий
пухлый
выступающий
веснушчатый
прямой
густой
смуглый

II
fino
grande
moreno
bonito
saliente
pardo
pecoso
peludo
poblado
recto
grueso

зеленый
голубой
белый
коричневый
черный
красный
серый

III
azul
marrón
negro
blanco
gris
verde
rojo

16. Переведите на испанский язык

1. Тетя Хуана блондинка с красивыми кудрявыми волосами. **2.** У Луиса каштановые, короткие волосы и карие глаза. **3.** У Хуана пухлые красные губы, густые брови, седые волосы, курносый нос. **4.** Альберто внешне похож на своего предка из Испании, у него черные волосы, густые брови, прямой нос, карие глаза и родинка на щеке. **5.** У племянницы Армандо ангельское лицо, серые глаза, длинные ресницы, тонкие брови, курносый нос. **6.** Дедушка носит бороду и усы. **7.** Сеньора Перес носит парик. **8.** Кот Пако мохнатый с голубыми глазами. **9.** У прадеда высокие скулы и выступающий подбородок.

¡Aprende!

el abogado – адвокат
la administración – управление
el alemán – немец(-ий)
el alumno – ученик
el ama de casa – домохозяйка
el arquitecto – архитектор
el arte – искусство
ayudar a – помогать (ч-л делать)

el bioquímico – биохимик
la boutique – бутик
el cantante – певец
el canto – пение
la capital – столица
la clase – урок
la clínica – больница
compartir – совмещать

la cosmética – косметика	el ingeniero – инженер
el colegio – частная школа	el inglés – англичанин(-ский)
el conservatorio - консерватория	el italiano – итальянец(-ский)
la criada – служанка, дом.	el japonés – японец(-ский)
работница	el jurista – юрист
cursar – учиться на курсе	Llevar la casa – вести дом,
el chino – китаец(-ий)	управляться по дому
la dirección – управление	mencionar – упомянуть
el director general – ген. директор	el mexicano – мексиканец (-ий)
el diseñador – дизайнер	la música – музыка
el doctor – врач	el negocio – бизнес
la economía – экономика	la orquesta – оркестр
el emigrante – эмигрант	el país – страна
la empresa – фирма	parecerse a – походить на
el empresario – предприниматель	el pianista – пианист
el estudiante – студент	el piano – пианино
estudiar – учиться	la primaria – начальная школа
la fábrica – фабрика	el restaurante – ресторан
fácilmente – легко	el ruso – русский
la facultad – факультет	el secretario – секретарь
flexible – гибкий	el sueco – швед(-ский)
el francés – француз (-ский)	tocar (el piano) – играть
la guardería – дет. сад	el trabajo – работа
le gusta – ему/ей нравится	la universidad – университет
hay que – нужно	el vendedor – продавец
el horario – расписание	el veterinario – ветеринар

17. Переведите словосочетания на русский язык

Un buen abogado; el doctor de una clínica veterinaria; la administración de la empresa; la dirección de la orquesta; un alumno del colegio; un vendedor de cosmética; una ama de casa; el conservatorio nacional; la economía del país; un emigrante alemán; le gusta el arte francés; ayudar al arquitecto; la facultad de bioquímica; la clase de canto; el diseñador de una boutique; un cantante inglés; la capital rusa; compaginar fácilmente los estudios y el trabajo; el director general de la fábrica; mencionar la criada; un horario flexible; la guardería japonesa; un negocio de música; tocar el piano; un restaurante italiano; un estudiante de la universidad mexicana; parecerse al pianista sueco; el secretario de un jurista; hay que cursar el año; estudiar en la primaria; un ingeniero inteligente; un empresario chino generoso y noble; llevar la casa

18. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. La prima de Nacho es **vendedora** de **cosmética**. **2.** A Fabiana **le gusta** su **trabajo**, tiene un **horario flexible** y puede **fácilmente compaginar** el **trabajo** y

la casa. 3. El sobrino de Salvador es **empresario** y tiene una **fábrica**. 4. La hija de Lola es **alumna** del **colegio**. 5. El hijo menor **se parece a** su padre. 6. Sofía es una **estudiante** de **música** de **Dirección de Orquesta** en el **Conservatorio Nacional**. 7. Juan **estudia canto** en la **universidad**. 8. Diana es **pianista**, da (даёт) **clases** de **piano** y de **canto**. 9. El padre de Armando es **alemán**, y la madre es **sueca**. 10. Teo tiene un **restaurante italiano**. 11. Luis **estudia** en **primaria** en el **colegio**. 12. Pepe **curso** el primer (первый) año de la **universidad** en la **facultad** de **bioquímica**. 13. El abuelo es buen **abogado**. 14. El tío de Juan es el **doctor** de una **clínica veterinaria**. 15. Julia **estudia** la **administración** de la **empresa** y el **chino**. 16. Silvia es una **ama de casa**, pero una **criada** le **ayuda a llevar** la **casa**. 17. El **ingeniero japonés** **ayuda** al **arquitecto**. 18. A la novia de Víctor **le gusta** el **arte francés**. 19. Los **alumnos** hablan de la **economía** del **país**. 20. El **diseñador** de la **boutique** es un **emigrante alemán**. 21. El **cantante inglés** está en la **capital rusa**. 22. La **guardería** no tiene **horario flexible**. 23. El primo de Rafa es el **director general** de la **fábrica**. 24. **Hay que mencionar** a la **criada**. 25. La abuela tiene un **negocio**.

19. Поделите буквенные цепочки на слова

1. doctorabogadobioquímicoarquitectocantantediseñadorvendedor
2. estudiantealumnocriadaempresarioingenierojuristapianistaveterinario
3. alemánfrancésinglésitalianojaponéschinomexicanorusosueco
4. boutiqueclínicacollegioconservatorioempresaguarderíafábricaneocio

20. Дополните фразы, используя следующие слова:

Cantante; horario; secretaria; boutique; director general; empresa; restaurante

1. La clínica veterinaria tiene un ... flexible.
2. Mi prima trabaja de ... en una fábrica.
3. En la capital del país hay una ... francesa.
4. Mi tío es ... de una empresa.
5. José estudia la administración de la ... en la universidad.
6. Teresa tiene un ... mexicano.
7. El ... inglés está en la capital rusa.

¡Aprende!

la alfombra – ковер
 el aspirador – пылесос
 aspirar – пылесосить
 barrer – подметать
 cocinar – готовить еду
 colgar (ue) – вешать
 cuidar a alguien – заботиться о
 los electrodomésticos –
 электроприборы

fregar (ie) – мыть (посуду, пол)
 el frigorífico – холодильник
 hacer cama – застилать кровать
 hacer limpieza – убираться
 el (horno de) microondas –
 микроволновая печь
 la lavadora – стиральная
 машина

el lavavajillas – посудомоечная машина
lavar – стирать, мыть
el mueble – мебель
la plancha – утюг
planchar – гладить
el polvo – пыль

producir – производить
quitar – вытирать (пыль)

la ropa – одежда
sacar al parque – выводить в парк
el secador – фен
el suelo – пол
el televisor – телевизор
tocarle a alguien – приходить
делая ч-л
la vajilla – посуда

21. Переведите словосочетания на русский язык

Aspirar las alfombras; hacer limpieza con aspirador; barrer y fregar los suelos; cocinar en el horno de microondas; colgar la ropa; cuidar a los nietos; lavar la ropa; producir electrodomésticos; fregar la vajilla; hacer la limpieza de la casa; sacar al perro al parque; planchar la ropa; hacer las cama; le toca colgar la ropa; quitar el polvo de los muebles; producir frigoríficos, lavadoras, lavavajillas, planchas, secadores

22. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Eduardo es empresario, tiene una fábrica que produce **electrodomésticos: frigoríficos, aspiradores, hornos de microondas, planchas, televisores, lavavajillas, lavadoras, secadores**, etc. 2. La criada **hace la limpieza** de la casa: **barre** y **friega** los **suelos**; **aspira** las **alfombras**; **quita** el **polvo** de los **muebles**. 3. La mujer de Pedro **hace camas, lava, cuelga** y **plancha** la **ropa**. 4. A Jorge le gusta **cocinar**, pero no le gusta **fregar** la **vajilla**. 5. La abuela **cuida** a los niños. 6. A Sara le **toca sacar** el perro al **parque**.

23. Поделите буквенные цепочки на слова

1.aspiradorfrigoríficosecadorlavadoramicroondasplanchalavavajillas

24. Найдите русско-испанские соответствия

стиральная машина	frigorífico
холодильник	aspirador
телевизор	horno de microondas
фен	televisor
пылесос	lavadora
микроволновая печь	secador
утюг	electrodomésticos
посудомоечная машина	plancha
электротехника	lavavajillas

25. *Traduzca al español*

1. На фабрике производят электротехнику: пылесосы, микроволновые печи, холодильники, телевизоры, фены, утюги, посудомоечные и стиральные машины. 2. Служанка делает уборку: подметает и моет полы, пылесосит ковры, вытирает пыль. 3. Виктория стирает, вешает и гладит белье. 4. Дети застилают свои постели. 5. Мама моет посуду. 6. Бабушка готовит в микроволновке. 7. Папа выводит собаку в парк. 8. Дедушка присматривает за внуками.

26. *Lea y traduzca el texto principal*

LA FAMILIA VÁZQUEZ AHUMADA

La familia Vázquez Ahumada es una familia feliz. Son mexicanos y viven en la capital del país. Sus antepasados son de diferentes nacionalidades. El cabeza de familia se llama Juan Carlos Vázquez Bernal. Tiene 49 años y es un hombre serio, inteligente y razonable. Es alto, gordo, de pelo canoso y ojos marrones. No lleva bigote. *De estudios* es ingeniero. Es empresario y tiene una fábrica que produce electrodomésticos: frigoríficos, aspiradores, hornos de microondas, televisores, lavadoras, secadores, lavavajillas, etc.

Su mujer se llama Marisol Ahumada García de Vázquez. Tiene 44 años. Es muy atractiva. Es de baja estatura, delgada, esbelta, rubia y de ojos verdes. Tiene pómulos altos y un lunar en la mejilla. Es muy simpática y alegre. Tiene estudios universitarios. Es jurista, pero trabaja de vendedora de cosmética. Le gusta mucho su trabajo: tiene un horario flexible y puede fácilmente compaginar el trabajo y la casa.

El matrimonio tiene cuatro hijos: el mayor se llama Juan Manuel Vázquez Ahumada, tiene 24 años. De estudios es bioquímico, y es director general de la empresa “El Planeta Verde” que produce bioproductos. Juan Manuel se parece mucho a su padre. Es serio, inteligente y razonable, de pelo negro y ojos marrones. No está casado, está soltero, pero tiene una novia que se llama Carla Fortuna. Es muy guapa, tiene ojos grises, pelo rubio, rizado, mediano, cejas finas, labios gruesos y rojos, nariz chata. Es una persona activa, optimista, alegre y deportista. De estudios es arquitecta. Trabaja de diseñadora y tiene una boutique. Sus antepasados son nobles emigrantes rusos por eso habla bien ruso, también inglés, francés, italiano, japonés. Tiene dos hermanas: la mayor se llama Katia, está casada, y la menor se llama Olga, está soltera. Carla tiene dos sobrinos: Max y Natalia. El marido de Katia es doctor. Es alemán.

El segundo hijo es Julio César Vázquez Ahumada, tiene 20 años. Es estudiante de la universidad. Estudia administración de empresas en la facultad de economía. Es alto, fuerte, activo. Tiene el pelo castaño, ondulado y corto. Tiene los ojos verdes como su mamá. Tiene una novia que se llama Ana Victoria. Es guapa, tiene el pelo rubio, rizado y largo. Tiene los ojos azules. Es una estudiante de la facultad de música. Actualmente cursa *el primer* año de

Dirección de Orquesta en el Conservatorio Nacional y estudia canto en el *Taller de Arte Lírico Giuseppe Verdi*. Además Ana Victoria da clases de piano. El padre de Ana Victoria es alemán y la madre es sueca. Su padre tiene un negocio. Tiene un restaurante chino en la capital del país. La madre de Ana Victoria es veterinaria, tiene una clínica veterinaria. Ana Victoria es romántica, culta, trabajadora. Quiere ser pianista y cantante de ópera. Toca bien el piano.

El tercer hijo es Luis Fernando Vázquez Ahumada. Tiene 9 años. Es travieso, no aplicado, perezoso, pero muy listo. Estudia en la primaria en el colegio. Por su apariencia es la copia de su abuelo paterno. Es pelirrojo, de ojos pardos, nariz recta con pecas y cara pecosa. Es bueno y generoso.

La menor es una niña que se llama Jimena Beatriz Vázquez Ahumada. Tiene 5 años de edad y se parece a su abuela materna es castaña y de ojos verdes. Tiene cara de *ángel*.

La familia tiene muchos parientes: bisabuelos, abuelos, tíos, primos, sobrinos, que viven en la capital. El padre de Marisol se llama Fernando Manuel. Es abogado. Su madre se llama Beatriz. Es francesa. Es una ama de casa. Ahora el padre de Marisol está jubilado por eso viven en Cuernavaca. Fernando Manuel es calvo, de ojos verdes, barbilla saliente. Es activo, generoso, noble. La madre de Marisol es una mujer bonita, pero tiene el pelo canoso, no le gustan sus *canas*, por eso lleva una peluca.

El suegro de Marisol se llama Luis Guadalupe. Está jubilado, es viudo. Es activo, alegre, con buen *sentido de humor*. Tiene cejas pobladas, ojos pardos, labios finos, nariz recta, orejas grandes, pelo blanco. Lleva barba y bigote. El abuelo Lupe tiene 79 años, es muy sabio. Le gusta *contar* sus historias a los nietos. Tiene una novia divorciada.

La familia *también* tiene dos mascotas: un perro, un gato y peces tropicales de Juan Carlos. El perro se llama Faraón, es de raza labrador, es muy simpático, cariñoso y juguetón de *color* negro y tamaño mediano.

El gato se llama Napoleón, es peludo, blanco de ojos azules. Es gracioso, pero muy perezoso. También hay que mencionar a Eva, la criada de casa. Eva tiene 30 años. Es baja, morena, de ojos negros. Estudia para secretaria. Eva ayuda a la señora a llevar la casa. Hace limpieza de la casa: barre y friega los suelos; aspira las alfombras; quita el polvo de los muebles; hace las camas; lava, cuelga y plancha la ropa; cocina, friega la vajilla. *A veces* cuida a los niños. *De vez en cuando* le toca sacar a Faraón al parque cuando Juan Carlos no está.

Vocabulario

además – кроме (того)
a menudo – часто
el ángel – ангел
a veces – иногда
cana – седина
color – цвет
contar – рассказывать

de estudios – по образованию
de vez en cuando – время от времени
el fin de semana – выходной
etc – и т.д.
habitualmente – обычно
se llama – его/ее зовут

el primer – первый
el segundo – второй
el sentido de humor – чувство юмора

el taller – мастерская
también – также
el tercer – третий

27. Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

28. Прослушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso)

1. Los Vázquez Ahumada son una familia feliz.
2. Son italianos.
3. El cabeza de familia se llama Juan Carlos Vázquez Ahumada.
4. Juan Carlos es muy simpático y alegre.
5. Juan Carlos tiene 48 años.
6. Juan Carlos es empresario, tiene una fábrica que produce electrodomésticos.
7. La mujer de Juan Carlos se llama Mariluna Bernal García de Vázquez Aguirre.
8. Marisol es de baja estatura, delgada, esbelta, rubia y de ojos verdes.
9. Marisol tiene 41 años.
10. Marisol es pianista, pero trabaja de vendedora de cosmética.
11. El trabajo de Marisol tiene un horario flexible.
12. El matrimonio tiene cinco hijos.
13. Juan Manuel es bioquímico, y es director general de la empresa “El Planeta Verde”.
14. Los antepasados de Carla son nobles emigrantes chinos.
15. Julio César Vázquez Ahumada, tiene 18 años.
16. Ana Victoria es guapa, tiene el pelo rubio, rizado y largo.
17. El padre de Ana Victoria tiene un restaurante mexicano.
18. Luis Fernando es la copia de su abuela materna.
19. Jimena Beatriz tiene un año.
20. Napoleón es peludo, blanco de ojos grises.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

29. Впишите имена персонажей, которым принадлежат следующие характеристики:

1. Tiene 30 años, es baja, morena, de ojos negros.

--	--	--	--

2. Es un hombre serio, inteligente y razonable. Es alto, gordo, de pelo canoso y ojos marrones.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3. Es muy simpático, cariñoso, juguetón de color negro y tamaño mediano.

--	--	--	--	--	--	--	--

4. Es muy atractiva. Es de baja estatura, delgada, esbelta, rubia de ojos verdes. Es muy simpática y alegre.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

5. Tiene 5 años de edad. Se parece a su abuela materna. Es castaña y de ojos verdes. Tiene cara de ángel.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

6. Se parece mucho a su padre. Es serio, inteligente y razonable, de pelo negro y ojos marrones.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

7. Es peludo, blanco de ojos azules.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

30. Сделайте краткий пересказ текста

31. Переведите текст на испанский язык

Семья

Хуан мексиканец, живет в столице страны. Он женат. Он глава семьи. У него есть жена и двое детей. Ему 48 лет. У него карие глаза, густые брови, прямой нос, выступающий подбородок. У него короткие волосы с проседью. Он носит усы. Он толстый, сильный, высокий. Он серьезный, умный, рассудительный. По образованию он инженер. Он

предприниматель. У него есть фабрика, которая производит электроприборы: холодильники, пылесосы, печи, стиральные и посудомоечные машины.

Его жену зовут Мария. Ей 38 лет. Она очень красивая. Она низкого роста, стройная, худая. У нее зеленые глаза, длинные ресницы, тонкие брови, светлые волосы, высокие скулы, родинка на щеке. Она милая и веселая. По образованию она юрист. Ей нравится ее работа, у нее гибкий график. Она легко может совмещать работу и дом.

Их старшего сына зовут Педро, ему 18. Он учится в университете. Он изучает управление предприятием на экономическом факультете.

Их дочери 8 лет. Внешне она копия своей матери. Она учится в начальной школе. Она учит французский и английский язык.

У них есть два питомца. У них есть кот и собака.

32. Прслушайте диалог, впишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык

Entre amigos

Cristian: ¡Qué mujer más guapa!

Juan: ¿De pelo castaño y 1. _____ chata?

Cristian: No, la rubia de ojos azules.

Juan: ¿Dónde está la 2. _____?

Cristian: Mira, habla con el señor 3. _____, gordo y bajo.

Juan: Ah, es mi mujer, estoy casado...

Cristian: ¡Qué sorpresa, Juan Pérez no está soltero! ¡Juan Pérez está 4. _____! ¡Qué noticia! ¡Te felicito, amigo! ¡Qué mujer más 5. _____! ¿De dónde es? ¿Es sueca?

Juan: No, es 6. _____, pero habla muy bien el español. Su padre tiene una clínica veterinaria aquí. Su madre es 7. _____ de casa.

Cristian: ¿En qué trabaja tu mujer? ¿Es veterinaria?

Juan: No, qué va. Es 8. _____. Trabaja en una fábrica que produce los electrodomésticos: frigoríficos, aspiradores, hornos de microondas, televisores, lavadoras, 9. _____, lavavajillas. Pero la conozco gracias a mi 10. _____.

Cristian: ¡Qué mujer más guapa! Creo que necesito una mascota.

Juan: Vale, amigo, no solo es guapa, es inteligente, 11. _____, generosa, cariñosa. Además su padre tiene tres 12. _____. La mayor, Ángela, está casada. Tiene tres hijos. La menor, Ana, está soltera. No tiene 13. _____. Es muy guapa también.

Cristian: ¿Qué 14. _____ tiene?

Juan: Tiene 20 años.

Cristian: ¿Cómo son sus 15. _____?

Juan: Son grandes, alegres y grises. Las pestañas son largas. Su nariz es chata con 16. _____.

Cristian: ¿Cómo es su pelo?

Juan: Es **17.** _____. Es una estudiante de la facultad de música. Actualmente cursa el segundo año del Conservatorio Nacional. Quiere ser **18.** _____. Además da clases de piano. Te la presento. Así no necesitas una **19.** _____.

Cristian: Vale, eres un **20.** _____ amigo.

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

33. Составьте диалог в паре: “La familia ”

LECCIÓN 2

APARTAMENTO

(Квартира)

¡Aprende!

abajo – внизу	el garaje – гараж
acogedor – уютный	la gente – люди
amplio – просторный	la habitación – комната
ancho – широкий	hay – имеется
antiguo – древний (старый)	el jardín – сад
el apartamento – квартира	lejos – далеко
arriba – наверху	la luz – свет
el ascensor – лифт	moderno – современный
el balcón – балкон	la mudanza – переезд
el barrio – район	nuevo – новый
la calle – улица	oscuro – темный
la casa – дом	la pared – стена
cerca – близко	el pasillo – коридор
la ciudad – город	la peluquería – парикмахерская
claro – светлый	pequeño – маленький
la cocina – кухня	la pintura – краска, худож-ый
el coche – машина	el piso – этаж
confortable – удобный	la puerta – дверь
el comedor – столовая	el ruido – шум
cómodo – удобный	la sala – гостиная
la cuadra – квартал	el salón de belleza – салон красоты
el cuarto de baño – ванная комната	el taller – мастерская
dar a – выходить в	tarde – поздно
delante de – перед	el techo – потолок
el dormitorio – спальня	temprano – рано
el despacho – кабинет	tener que – быть должным
el edificio – здание	el terreno – участок земли
enfrente de – напротив	la tienda – магазин
la escalera – лестница	la ventana – окно
estrecho – узкий	viejo – старый

1. Переведите словосочетания на русский язык

Un barrio de la ciudad; un despacho grande; delante de la casa hay un terreno; lejos de la fábrica; cerca de la fábrica; un edificio de dos pisos; es confortable; un jardín pequeño; una sala oscura; un comedor amplio y claro; las ventanas dan al jardín; una cocina cómoda; abajo hay una habitación pequeña; arriba hay un

pasillo grande y ancho; tres dormitorios acogedores; dos cuartos de baño grandes; un comedor pequeño; la vieja casa; unas paredes verdes; un suelo oscuros; una puerta nueva; los techos claros; la calle estrecha; el coche está en el garaje; hay que ir a la tienda; cerca de la peluquería; en el salón de belleza no hay luz; el taller de pintura está a dos cuadras; en la calle hay mucho ruido; la gente está en la calle; tener que salir temprano; es tarde; un parque antiguo; un apartamento confortable

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. La casa está en un barrio nuevo. **2.** La casa no tiene jardín. **3.** El balcón da al parque. **4.** Las paredes de la casa son oscuras. **5.** Mis abuelos viven en un edificio antiguo de cinco pisos sin (без) ascensor. **6.** En la habitación hay dos ventanas estrechas y una puerta ancha. **7.** Los techos son altos. **8.** Los suelos son nuevos. **9.** En el edificio hay una escalera sin luz. **10.** El comedor está delante de la cocina. **11.** Abajo hay un despacho y arriba hay un dormitorio. **12.** En la casa hay dos cuartos de baño. **13.** Es tarde, no hay que hacer ruido. **14.** Delante de la casa hay un terreno grande. **15.** El apartamento está muy lejos de la fábrica. **16.** Pedro tiene que ir al parque con el perro. **17.** El edificio es grande, moderno y confortable. **18.** La sala y el comedor son amplios y claros. **19.** La cocina no es grande, pero cómoda. **20.** Abajo hay despacho y una habitación pequeña. **21.** Arriba hay un pasillo grande. **22.** El dormitorio es muy acogedor. **23.** En la calle hay tiendas, peluquerías, salones de belleza. **24.** El taller de pintura está a dos cuadras del garaje. **25.** Hay que salir muy temprano porque en la calle hay mucha gente y muchos coches.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. casaapartmentobarriojardínparqueedificioopisocuadraterrenogaraje
2. habitaciónparedpuertatechoventanasueloescalerabalcónascensor
3. comedorsalacocinadespachodormitoriocuartodebañopasillo
4. tienda peluquería taller belleza pintura luz ruido calle gente coche
5. oscuro antiguo estrecho ancho grande lejos moderno confortable
6. amplio claro cómodo acogedor delante abajo arriba tarde temprano

4. Найдите русско-испанские соответствия

I

сад	casa
парк	apartamento
здание	barrio
район	jardín

II

этаж	parque
квартал	edificio

гараж
дом
квартира
земельный участок

pisos
cuadra
terreno
garaje

III

потолок
лестница
пол
лифт
балкон
комната
окно
стена
дверь

habitación
pared
puerta
techo
ventana
suelo
escalera
balcón
ascensor

IV

гостиная
коридор
ванная комната
спальня
столовая
кухня
кабинет

comedor
sala
cocina
despacho
dormitorio
cuarto de baño
pasillo

V

парикмахерская
свет
люди
шум
машина
улица
магазин
салон красоты
мастерская
живопись

tienda
peluquería
taller
salón de belleza
pintura
luz
ruido
calle
gente
coche

5. Найдите 12 слов

Sopa de letras

l	c	p	u	e	r	t	a	y	c
d	o	r	m	i	t	o	r	i	o
s	m	t	e	c	h	o	u	c	c
u	e	d	i	f	i	c	i	o	i
e	d	s	s	a	l	a	d	c	n
l	o	z	p	p	i	s	o	h	a
o	r	c	a	l	l	e	d	e	m

6. Дополните фразы, используя следующие слова:

Barrio; balcón; paredes; suelos; ascensor; pisos; ventanas; escalera; comedor; cocina; dormitorios; terreno; jardín

1. Jorge vive en un ... cerca del parque. **2.** La casa tiene un ... bonito. **3.** Abajo hay comedor, ..., sala, despacho. **4.** Las ... y la puerta son claras. **5.** Las ... y el ... dan al jardín. **6.** Arriba hay dos ... y un cuarto de baño. **7.** El ... está enfrente de la cocina. **8.** Los ... de la habitación son oscuros. **9.** Los Domínguez viven en un edificio sin **10.** Delante de la casa hay un ... grande. **11.** La ... de la casa es grande y ancha. **12.** La casa de mi amigo es de diez

7. Переведите на испанский язык

1. Мой друг живет в новом районе. **2.** Перед домом большой земельный участок. **3.** Дом Хуана современный и удобный, но нет сада. **4.** Это современное четырехэтажное здание не имеет лифта, но в нем есть две лестницы. **5.** Окна столовой и гостиной выходят в сад, а балкон в парк. **6.** Внизу находится гостиная, кабинет, столовая, кухня и комната для служанки. **7.** Наверху четыре спальни и две ванные комнаты. **8.** Гостиная уютная и удобная. **9.** Коридор большой и светлый. **10.** Двери и окна в доме темные, а потолки и полы светлые.

¡Aprende!

el agente – агент
arreglar – (от)ремонтировать
barato – дешево
el cálculo – счет (подсчет)
caro – дорогой
cobrar – получать (деньги)
la comisión – комиссионные

comprar – покупать
difícil – трудно
hacer plano – составлять план
el inmueble – недвижимость
el letrero – табличка
medir (e→i) – мерить
mostrar (o→ue) – показывать

mudarse – переезжать
no se puede – нельзя
querer – хотеть
pagar – платить
pintar – красить
poner – класть, вешать
por ciento % – процент
rápido – быстро

sacar fotos – фотографировать
la suma – сумма
el valor – стоимость
la valoración – оценка
vender – продавать
venir – приходить
la venta – продажа
ver – видеть

8. Переведите словосочетания на русский язык

Mudarse al centro; querer vender la vieja casa; el agente de una firma de inmuebles; venir a ver la casa; mostrar el apartamento; medir las habitaciones; sacar unas fotos; hacer unos planos; vender rápido la casa; hay que vender más barato de su valor real; cobrar una comisión del 10%; la suma de la venta; pagar al agente; poner el letrero; hay que arreglar; hay que pintar techos; hacer los cálculos y la valoración; ser caro

9. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Los García **quieren mudarse** al centro. 2. El padre quiere **vender** la vieja casa. 3. El **agente** de una firma de **inmuebles viene** a **ver** la casa. 4. María **muestra** la casa a los **agentes**. 5. El **agente mide** la habitación, **saca** unas **fotos**, **hace** unos **planos**. 6. Para **vender rápido** la casa hay que **venderla** más **barato** de su **valor** real. 7. La firma de **inmuebles cobra** una **comisión** del 10% de la **suma** de la **venta**. 8. Hay que **pagar caro** al **agente por** los **cálculos y la valoración**. 9. La firma **quiere vender** la casa más **barato**. 10. Pedro **pone** un **letrero** en el balcón. 11. El **agente** dice que es **difícil comprar** un apartamento en el Centro Histórico. 12. La escalera y los suelos hay que **arreglar**. 13. Hay que **pintar** techos, puertas y paredes.

10. Поделите буквенные цепочки на слова

1. agente cálculo comisión plano inmueble letrero suma valor valoración venta
2. arreglar cobrar comprar medir mostrar mudarse querer pagar pintar vender ver

11. Найдите русско-испанские соответствия

I

дорогой
трудно
быстро
дешево

rápido
barato
caro
difícil

II

агент	venta
процент	cálculo
недвижимость	comisión
продажа	agente
счет	inmueble
оценка	letrero
стоимость	por ciento
табличка	suma
сумма	valor
комиссионные	valoración

III

покупать	vender
мерить	ver
класть	arreglar
хотеть	cobrar
видеть	comprar
фотографировать	hacer plano
ремонттировать	medir
нельзя	mostrar
показывать	mudarse
платить	no se puede
получать	querer
красить	pagar
переезжать	pintar
продавать	poner
составлять план	sacar fotos
приходить	venir

12. Найдите 8 слов

Sopa de letras

c	á	l	c	u	l	o	v	x
r	t	l	o	s	v	x	a	l
v	i	n	m	u	e	b	l	e
a	u	k	i	m	n	q	o	t
d	j	n	s	a	t	a	r	r
g	y	d	i	u	a	g	u	e
r	e	e	ó	y	r	h	k	r
a	g	e	n	t	e	j	p	o

13. Дополните фразы, используя следующие слова:

Mudarse; barato; comisión; letrero; suma; valor; venta; saca; inmuebles; vende; agente; mide; valoración

1. Los padres no quieren ... al pueblo. 2. La familia ... la vieja casa. 3. El ... de una firma de inmuebles ... la habitación. 4. El turista ... unas fotos. 5. La firma de ... cobra una ... del 5% de la suma de la 6. La firma quiere vender la casa más 7. En la puerta hay un 8. La ... de la venta no es grande. 9. El agente quiere saber el ... real. 10. Hay que hacer los cálculos y la ... , porque parece que es un poco caro.

14. Переведите на испанский язык

1. Сейчас семья продает свой старый дом. 2. Агент измеряет дом, составляет план, делает фотографии. 3. Это агент из фирмы по недвижимости. 4. Мария показывает дом агенту по недвижимости. 5. Дом маленький и старый. 6. Лестницу и полы нужно ремонтировать. 7. Стены и потолки нужно красить. 8. Дом нельзя продать быстро. 9. Фирма берет комиссию в 3% от суммы продажи. 10. Даниель не хочет продавать дом дешево. 11. Павел вешает на балконе вывеску «Дом продается» (LA CASA ESTÁ EN VENTA).

15. Прочитайте и переведите основной текст

LA VENTA DEL APARTAMENTO

Los Vázquez Ahumada viven en un barrio cerca del Centro Histórico de la ciudad. Su casa es antigua, de estilo colonial. Es un edificio de 4 pisos sin ascensor. Viven en el tercer piso. El apartamento es pequeño. Tiene sala, comedor, cocina, dos dormitorios, y no tiene despacho. Las ventanas son muy estrechas. Hay poca luz. Las habitaciones son muy oscuras. Las ventanas de los dormitorios dan a la calle. En la calle *siempre* hay mucho ruido. Hay mucha gente, turistas, vendedores *ambulantes*. Las ventanas de la sala y el comedor dan al parque, donde *los fines de semana* ponen música, hacen concursos. Enfrente de la casa hay muchas tiendas, las calles son muy estrechas. No se puede *dejar* los coches en la calle. A dos cuadras hay un garaje *subterráneo*. Juan Carlos y Marisol dejan sus coches allí. Tienen que pagar por dos coches una suma grande. Es caro, pero no hay otra opción. *Además* la casa está muy lejos de la fábrica de Juan Carlos y del colegio de Luis Fernando. Juan Carlos sale de la casa muy temprano, para estar en su fábrica *a las ocho y media* y *vuelve* a casa muy tarde.

Por eso, Juan Carlos y Marisol compran una nueva casa que está cerca de su fábrica. La casa es de dos pisos. Es grande, moderna y confortable. Hay un jardín pequeño. Delante de la casa hay terreno *para* dos coches. La sala y el

comedor de la nueva casa son amplios y claros. Las ventanas son anchas y dan al jardín. El balcón da a la calle. La cocina no es grande, pero cómoda. Abajo hay despacho y una pequeña habitación para la criada. Ahora Eva puede vivir con la familia. Arriba hay un pasillo grande, cuatro dormitorios muy acogedores. El dormitorio del matrimonio es amplio y claro. La nueva casa tiene dos cuartos de baño grandes arriba y uno pequeño abajo.

Los Vázquez Ahumada quieren mudarse *pronto*. Ahora quieren vender su viejo apartamento. *Uno de estos días*, el agente de una firma de inmuebles viene a ver el apartamento. Marisol le muestra el apartamento, el agente mide las habitaciones, saca fotos, hace planos. El agente *dice* a Marisol que no puede dar la valoración *inmediatamente*, *porque* hay que hacer planos, cálculos..., pero es difícil vender un apartamento así. La casa está en un barrio viejo. La escalera está vieja, no hay ascensor. El apartamento es pequeño. Hay que arreglar los suelos. Hay que pintar paredes, puertas y techos. Los techos son muy altos, las ventanas son muy estrechas. Las habitaciones son pequeñas y oscuras. El sistema de gas no es moderno. Además tiene *sólo* dos dormitorios y un cuarto de baño. *Para* vender rápido el apartamento, tienen que venderlo más barato de su valor real. Además, la firma de inmuebles cobra una comisión del 7% de la suma de la venta. El agente mira el apartamento y piensa que venderlo es un buen negocio. En el Centro Histórico hay muchos turistas. Se puede comprar el apartamento más barato de su valor real, arreglarlo y venderlo más caro como una peluquería, salón de belleza, taller de pintura o de fotografía. El agente es muy listo. Es así desde niño. *El refrán “Dinero busca dinero”* es de él. Hacer negocios *ha aprendido* de su padre. Como dicen: “Lo que se aprende en la cuna, siempre dura”.

El agente se va. Marisol llama por teléfono a Juan Carlos. Le habla de su *conversación* con el agente.

Juan Carlos no quiere vender el apartamento más barato de su valor real. No quiere pagar al agente y la firma de inmuebles que quieren vender su apartamento barato. Por eso, llega por la noche con un letrero que dice “EL APARTAMENTO ESTÁ EN VENTA”. Pone el letrero en el balcón.

Vocabulario

además – кроме того	lo que se aprende en la cuna,
ahora – сейчас	siempre dura – чему в колыбели
a las ocho y media – 8.30	научился, до старости годится
ambulante – уличный	inmediatamente – сразу
ha aprendido – научился	para – для
la conversación – беседа	por eso – поэтому
decir – сказать	pronto – скоро
dejar – оставлять	el refrán – пословица
dinero busca dinero – деньги к	siempre – всегда
деньгам	sólo – лишь, только
los fines de semana – выходные	subterráneo – подземный
	uno de estos días – на днях
	volver – вернуться

16. Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

17. Прослушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso)

1. Los Vázquez Ahumada viven en un barrio lejos del Centro Histórico de la ciudad.
2. Los Vázquez Ahumada tienen una casa pequeña con dos dormitorios, un despacho y jardín.
3. Enfrente de la casa hay muchas tiendas, las calles son muy estrechas.
4. A dos cuadras del apartamento hay un garaje subterráneo.
5. Juan Carlos y Marisol compran una nueva casa que está cerca de la fábrica de Juan Carlos.
6. La casa es de tres pisos.
7. La sala y el comedor de la nueva casa son amplios y oscuros.
8. Abajo hay despacho para Juan Carlos y una habitación para la criada.
9. Arriba hay un pasillo grande y tres dormitorios.
10. La casa tiene tres cuartos de baño arriba y el pequeño abajo.
11. Juan Carlos y Marisol quieren vender el viejo apartamento.
12. El agente viene a ver el apartamento, mide las habitaciones, saca unas fotos, hace unos planos.
13. El agente dice que no es difícil vender una casa así.
14. Hay que pintar paredes, puertas y techos del apartamento.
15. El agente piensa que vender el apartamento es un buen negocio.
16. La firma de inmuebles cobra una comisión del 3% de la suma de la venta.
17. El agente piensa se puede comprar el apartamento más barato de su valor real, arreglarlo y venderlo más caro como una peluquería, salón de belleza, taller de pintura o de fotografía.
18. Juan Carlos y Marisol no quieren pagar al agente y la firma que quieren vender su apartamento más barato.
19. En el Centro Histórico hay muchos coches.
20. Los Vázquez Ahumada ponen un letrero en el balcón que «LA CASA ESTÁ EN VENTA».

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

18. Сделайте краткий пересказ текста

19. Переведите текст на испанский язык

Новый дом

Мария и Хуан живут в районе рядом с центром города. Их дом маленький. В нем только две спальни, и нет сада. Поэтому они переезжают в новый дом, который находится недалеко от работы Хуана.

Это двухэтажный дом. Он большой, современный и удобный. Там (allí) есть маленький сад и участок земли на две машины. Столовая светлая и просторная. Широкие окна выходят в сад. Кухня небольшая, но современная и удобная. Кабинет находится внизу. Наверху три уютные спальни и две ванные комнаты.

Сейчас они продают свой старый дом. К ним домой приходит агент из фирмы по недвижимости. Ему показывают дом. Агент измеряет дом, составляет план, делает фотографии. Агент говорит, что дом маленький и старый. Лестницу и полы нужно ремонтировать. Стены и потолки нужно красить. В доме две спальни, и только одна ванная комната. Дом можно продать быстро, но дешевле, чем его реальная стоимость. Фирма берет комиссию в 5% от суммы продажи.

Мария и Хуан не хотят продавать дом дешево. Они не хотят платить фирме. Поэтому Хуан вешает на балконе вывеску «Дом продается».

20. Прослушайте диалог, выпишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык

La venta de la casa

Propietario de la vivienda: ¡Buenos días, agente!

Agente inmobiliario: ¡Buenos días, señor! Estoy a sus órdenes.

Propietario: Queremos vender nuestra 1. _____...

Agente: ¿Puedo 2. _____ la casa?

Propietario: Desde luego. Pase, pase, por favor.

Agente: Vale, es difícil vender esta casa. Es 3. _____, pero tiene sólo un cuarto de 4. _____, y muchas habitaciones. Además la casa está en un 5. _____ viejo.

Propietario: Vale, pero es el Centro Histórico de la 6. _____.

Agente: La 7. _____ está vieja. Hay que arreglar los suelos.

Propietario: Sí, pero las 8. _____, puertas y 9. _____ están pintados.

Agente: Las habitaciones son 10. _____ y oscuras.

Propietario: Sí, pero los 11. _____ son muy altos. Las ventanas son 12. _____, pero hay mucha 13. _____.

Agente: El sistema de gas no es moderno.

Propietario: Vale, ¿Cuánto vale, entonces?

Agente: No puedo darle la **14.** _____ ahora, pero lo hago dentro de una semana. Tengo que hacer **15.** _____, cálculos... Pero para vender su casa rápido hay que venderla más barato de su **16.** _____ real.

Propietario: Vale. Entonces nos vemos en una semana ¿eh?

Agente: Sí, una cosa más, también, cobramos una comisión del **17.** _____% de la **18.** _____ de la venta.

Propietario: No me diga, es un poco **19.** _____.

Agente: Pero son reglas de nuestra agencia.

Propietario: Vale, paso por la **20.** _____ dentro de una semana. ¡Hasta luego!

Agente: ¡Hasta la vista, señor!

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ напишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

21. Составьте диалог в паре: “El apartamento”

22. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

- 1. Dinero busca dinero*
- 2. Lo que se aprende en la cuna, siempre dura*

LECCIÓN 3

MUEBLE (Мебель)

¡Aprende!

a la derecha – справа	el estante – полка
a la izquierda – слева	estar pintado de – выкрашен
al fondo – в глубине	familiar – семейный
al lado – сбоку, рядом	famoso – известный
amarillo – желтый	favorito – любимый
el ambiente – атмосфера	la flor – цветок
amueblado – меблированный	el florero – ваза для цветов
el aparador – сервант	el juguete – игрушка
la araña – люстра	la lámpara de mesa – настольная лампа
el armario – шкаф	la lámpara de pared – бра
la botella – бутылка	la lámpara de pie – торшер
la butaca – кресло	el librería – книжный шкаф
el cojín – подушка	lila – сиреневый
la colcha – покрывало	la maceta – цветочный горшок
la cómoda – комод	la mesa – стол
la cortina – занавеска	la mesita de noche – тумбочка
cuadrado – квадратный	el mueble bar – бар
el cuadro – картина	naranja – оранжевый
debajo de – внизу	ovalado – овальный
detrás de – позади	las persianas – жалюзи
de cristal – хрустальный (стеклянный)	el recuerdo – сувенир
de cuero – кожаный	redondo – круглый
de madera – деревянный	rodear – окружать
de metal – металлический	rosa – розовый
de piedra – каменный	la silla – стул
de tela – тканый	el sillón – кресло (компьютерное)
el diván – диван	el tocador – трюмо
encima de – над	el toque – оттенок, штрих
en el centro – в центре	turquesa – бирюзовый
entre – между	el vino – вино
el escritorio – письменный стол	violeta – фиолетовый
el espacio – пространство	
el espejo – зеркало	

1. Переведите словосочетания на русский язык

El espacio; estar amueblado; una butaca de cuero marrón; una mesita cuadrada de cristal; una alfombra roja; los floreros; los recuerdos; las macetas con flores;

una araña de cristal; una mesa ovalada rodeada de sillas; el aparador con vajilla de cristal; las cortinas de tela; las paredes están pintadas de verde; un escritorio de madera; detrás del escritorio hay un sillón de cuero; la lámpara de mesa de color naranja; las librerías con libros; las persianas de color azul y rosa; una cama de metal; una mesita de noche; un televisor sobre la mesita cuadrada; un armario pequeño; una escalera de piedra; las camas con colchas azules y cojines verdes y lila; los estantes con juguetes; un espejo grande; un tocador antiguo; las butacas de color naranja; una lámpara de pie; una alfombra verde; muchas macetas con flores; dan un toque especial al ambiente; una lámpara de pared redonda

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. En la casa hay más **espacio**. **2.** La casa está **amueblada**. **3.** En el **centro** de la sala hay dos **divanes** y una **butaca** de **cuero** negro. **4.** Las **sillas rodean** una **mesita cuadrada** de **crystal**. **5.** **Debajo del estante** hay una **lámpara de pie**. **6.** **Al lado** de la **pared** hay unas **cómodas**. **7.** En las **cómodas** hay **floreros**, fotos **familiares**, **recuerdos**. **8.** Cerca de la ventana hay unas **macetas** con **flores**. **9.** En la pared **encima del diván** hay **cuadros**. **10.** **Encima de** la cama hay una **araña de cristal**. **11.** **A la derecha** hay un **espejo** grande y **ovalado**. **12.** **Encima del diván** hay una **lámpara de pared**. **13.** **A la izquierda de** una **mesa redonda** hay un **aparador** con vajilla. **14.** **Entre** la sala y el comedor hay un **mueble bar** con **botellas de vino**. **15.** Las **cortinas** son **de tela** de **color turquesa**. **16.** Las **paredes están pintadas** de **amarillo** claro. **17.** **Delante** del comedor hay una **cocina**. **18.** Es la **famosa butaca** del abuelo. **19.** Las **flores** dan un **toque especial** al **ambiente**. **20.** En el despacho hay un **escritorio de madera**, **detrás del escritorio** hay un **sillón de cuero**, **lámpara de mesa**, **librerías** con libros y documentos. **21.** **Enfrente de** la cama hay un **tocador** y dos **butacas** de **color naranja**. **22.** En las ventanas hay **persianas** de **color azul**. **23.** La habitación está **al fondo** de la casa. **24.** En el dormitorio hay una cama **de metal**, una **mesita de noche** y un **armario**. **25.** La escalera es **de piedra**. **26.** En el dormitorio hay dos camas con **colchas rosas** y **cojines violetas**. **27.** El color **favorito** de la abuela es **lila**.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. cómoda araña butaca diván armario aparador persianas
2. cojín lámpara cortina espejo estante recuerdo librería piedra
3. cuadros mesas sillón tocador escritorio colcha favorito
4. ovalado redondo amueblado cuadrado familiar famoso
5. rosa violeta naranja amarillo cristal madera metal cuero tela
6. ambiente espacio florero maceta botella flor juguete vino

4. Найдите русско-испанские соответствия

I

сервант	cómoda
кресло	mueble bar
стул	butaca
бар	diván
люстра	armario
кресло (компьютерное)	aparador
шкаф	cuadro
комод	araña
картина	silla
трюмо	sillón
диван	mesa
письменный стол	tocador
полка	escritorio
книжный шкаф	mesita de noche
стол	estante
тумбочка	librería

II

бра	recuerdo
занавеска	cuadro
картина	colcha
подушка	persianas
покрывало	maceta
настольная лампа	espejo
зеркало	cortina
жалюзи	cojín
торшер	lámpara de mesa
цветочный горшок	lámpara de pie
сувенир	lámpara de pared

III

в центре	debajo
в глубине	detrás
слева	entre
внизу	encima
между	a la derecha
справа	a la izquierda
позади	al fondo
над	en el centro

кожаный
металлический
каменный
овальный
хрустальный
квадратный
круглый
тканый
известный
семейный
любимый
меблированный
деревянный

сиреневый
оранжевый
фиолетовый
розовый
желтый
бирюзовый

вино
бутылка
пространство
атмосфера
ваза
цветок
игрушка
оттенок

IV

cuadrado
de cristal
de madera
de metal
de cuero
de tela
de piedra
familiar
famoso
favorito
ovalado
redondo
amueblado

V

violeta
amarillo
rosa
naranja
turquesa
lila

VI

espacio
ambiente
botella
toque
flor
juguete
florero
vino

5. Найдите 15 слов

Sopa de letras

h	d	a	i	c	o	j	í	n	t
s	i	l	l	ó	n	m	f	g	a
i	v	d	k	m	t	e	b	l	e
l	á	o	r	o	b	s	u	á	s
l	n	m	l	d	a	a	t	m	p
a	x	b	p	a	m	t	a	p	e
b	a	r	a	ñ	a	o	c	a	j
e	s	t	a	n	t	e	a	r	o
c	o	r	t	i	n	a	l	a	n
c	o	l	c	h	a	d	z	h	g
e	s	c	r	i	t	o	r	í	o
s	l	i	b	r	e	r	í	a	n

6. Дополните фразы, используя следующие слова:

Estantes, cojines, tocador, butacas, cortinas, armario, sillas, colchas, lámpara de pie, espejo, macetas, mesitas

1. En las paredes hay muchos ... con libros. **2.** En el despacho hay un televisor para ver films y cuatro **3.** En el dormitorio hay dos camas con ... azules y unos ... de color amarillo. **4.** Al lado de las camas hay un **5.** Las ... en las ventanas son de color turquesa. **6.** En la habitación hay una cama, una mesa y dos **7.** Encima de la cama en la pared hay un ... grande. **8.** Al lado de la cama hay dos ... de noche con lámparas. **9.** Enfrente de la cama hay un ... , a la derecha hay un armario. **10.** Cerca de las butacas hay una **11.** En la casa hay muchas ... con flores.

7. Переведите на испанский язык

Моя комната

Моя комната большая и светлая. Стены окрашены в розовый цвет. Занавески фиолетовые. В центре стоит большая кровать с розовым покрывалом и фиолетовыми подушками. Над кроватью висит большая картина. Напротив кровати находится трюмо. Рядом с кроватью две тумбочки с лампами. Под окном стоит письменный стол и стул. Слева от двери стоят два кресла и журнальный столик. Справа шкаф. На стене висят несколько полок с игрушками, картины и телевизор. На полу лежит голубой ковер. На потолке висит люстра. У окна несколько горшков с цветами. В углу (en el rincón) зеркало.

8. Прочитайте и переведите основной текст

LA NUEVA CASA

Ahora, los Vázquez Ahumada viven en su nueva casa. Todos están *contentos* de vivir aquí. Hay más espacio. Además pueden salir más tarde para ir al trabajo y al colegio. La casa está amueblada ya. Abajo, en la sala hay dos divanes de cuero y una butaca de color marrón. En el centro hay una mesita de cristal y una alfombra roja. Cerca de la pared hay unas cómodas. En las cómodas hay floreros, fotos de los niños, recuerdos. Cerca de la ventana hay macetas con flores. En la pared encima del diván hay cuadros. En el techo hay una araña de cristal.

A la derecha hay comedor. *Aquí* en el centro hay una mesa de madera rodeada de sillas. La mesa es grande y ovalada. Las sillas son verdes. A la izquierda de la mesa hay un aparador con vajilla. Entre la sala y el comedor hay un mueble bar. Las cortinas en la sala y el comedor son verdes, las paredes están pintadas de blanco.

Al lado del comedor hay una cocina. La cocina no es grande, pero cómoda y moderna. Aquí hay *todo lo necesario* para *facilitar* la vida de una ama de casa. Hay frigorífico, lavavajillas, horno de microondas. Las cortinas de la cocina son color lila.

El despacho de Juan Carlos no es grande, pero aquí hay todo para (для) el trabajo: un escritorio de madera, un sillón de cuero, lámpara de mesa, librerías con libros y documentos. En las ventanas hay persianas de color azul.

La habitación de Eva está al fondo de la casa. Es muy pequeña. Aquí hay una cama de metal, una mesita de noche, un televisor sobre la mesita, un armario pequeño, una silla.

Al otro piso *lleva* una escalera de piedra. Aquí hay un pasillo grande donde hay un televisor para ver films y tres butacas.

El dormitorio de Juan Manuel está a la derecha de la escalera. Aquí hay una cama con colcha y cojines de color blanco y negro, un escritorio, un sillón negro, una butaca roja, una lámpara de pie, un armario de madera de color marrón. Las cortinas en las ventanas son de color rojo. En el techo hay un espejo grande, pero como dice Juan Carlos: "*cada loco con su tema*".

El dormitorio de Julio César y Luis Fernando está a la izquierda. Aquí hay dos camas con colchas azules y cojines, un escritorio entre las dos camas, un armario. Los cojines sobre las camas son de color azul y amarillo. Las cortinas en las ventanas son de color turquesa.

La habitación de la niña está enfrente. Las paredes están pintadas de color rosa. Las cortinas son violetas. Aquí hay una cama, una mesa y dos sillas, un armario y muchos estantes con juguetes y libros.

El dormitorio de los padres es grande y claro. La cama es muy grande. Encima de la cama, en la pared hay un cuadro grande. Al lado de la cama hay dos mesitas de noche con lámparas. Enfrente de la cama hay un tocador con espejo ovalado, a la derecha hay un armario y dos butacas de color naranja. Cerca de

las butacas hay una lámpara de pie. En el centro hay una alfombra verde. Por toda la casa hay muchas macetas con flores porque dan un toque especial al ambiente.

En la nueva casa, Eva tiene muchos problemas con la limpieza. La casa es muy grande y es difícil hacer limpieza: barrer y fregar los suelos; aspirar las alfombras; quitar el polvo de los muebles; hacer las camas. Por eso, Eva hace limpieza sólo tres días a la semana y dos días a la semana lava la ropa, *luego* la cuelga y plancha.

Vocabulario

aquí – здесь

cada loco con su tema – всякий

по-своему с ума сходит

contento – довольный

facilitar – упростить

luego – затем

todo lo necesario – все

необходимое

9. *Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните*

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

10. *Прслушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso).*

1. Los Vázquez Ahumada viven en su nueva casa.
2. Ahora los Vázquez Ahumada pueden salir más tarde para ir al trabajo y al colegio.
3. La casa no está amueblada.
4. En el centro de la sala hay dos divanes y una butaca de cuero marrón.
5. En las cómodas hay televisor, fotos de los niños, recuerdos.
6. En el comedor hay una mesa de metal rodeada de sillas.
7. A la izquierda de la mesa hay un aparador con vajilla.
8. El despacho de Juan Carlos es grande, aquí hay un diván de madera, lámpara de pie y estantes con libros.
9. La habitación de Eva está a la izquierda de la cocina.
10. En la habitación de Eva hay una cama de metal, una mesita de noche, un televisor sobre la mesita, un armario pequeño y una silla.
11. Al otro piso lleva una escalera de metal.
12. En el dormitorio de los niños hay dos camas con colchas verdes y cojines, un escritorio entre las dos camas, un armario.
13. Las cortinas en las ventanas de la habitación de los niños son de color turquesa.
14. En el dormitorio de los padres, encima de la cama en la pared hay un cuadro grande.

15. Al lado de la cama de los padres hay dos mesitas de noche con fotos.
16. Enfrente de la cama hay un tocador, a la derecha un armario y dos butacas de color naranja.
17. En el centro de la habitación de los padres hay una alfombra rosa.
18. Por toda la casa hay muchas macetas con flores, porque dan un toque especial al ambiente.
19. Eva tiene muchos problemas con la limpieza, porque la casa es muy grande y es difícil limpiarla.
20. Eva hace la limpieza cinco días a la semana y dos días a la semana lava la ropa, la cuelga y la plancha.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

11. *Сделайте краткий пересказ текста*

12. *Переведите текст на испанский язык*

Новый дом

Новый дом большой и светлый. На первом этаже расположена просторная гостиная, столовая, кухня и ванная комната. В гостиной два дивана и кресло из коричневой кожи, которые расположены вокруг стеклянного журнального столика. В центре лежит красный ковер. Около стены стоят два комода. На них стоят фотографии, сувениры, вазы. Рядом с окном стоят горшки с цветами. На стенах висят картины. На потолке висит красивая хрустальная люстра.

Справа от гостиной находится столовая. В центре стоит овальный стол, окруженный стульями. Слева от стола стоит сервант с посудой. Занавески в гостиной и столовой зеленого цвета. Рядом со столовой находится кухня. Кухня маленькая, но современная и удобная. Там есть все, что нужно для домохозяйки: холодильник, посудомоечная машина, микроволновая печь.

Наверху две спальни и ванная комната. В комнате детей две металлические кровати с синими покрывалами и желтыми подушками. На окнах бирюзовые занавески. У окна квадратный стол и стул. Справа от двери шкаф. На стенах висят картины и полки с книгами и игрушками. Спальня родителей просторная и уютная. В центре стоит большая кровать с красным покрывалом. Над кроватью висит большая картина. В углу висит овальное зеркало. Рядом с кроватью две тумбочки с лампами. Напротив кровати туалетный столик. Справа стоит деревянный шкаф, а слева два кресла и торшер. На полу лежит зеленый ковер. В комнате много горшков с цветами.

Дом большой, поэтому его трудно убирать. Служанка каждый день заправляет кровати, два раза в неделю подметает и моет полы, пылесосит

ковры, вытирает пыль во всем доме. Два раза в неделю стирает белье, вешает и гладит.

13. Прослушайте диалог, выпишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык

La nueva casa

María: ¡Hola, qué tal! ¿Dónde **1.** _____ ahora, Carla?

Carla: ¡Hola, María! Vivo en Aguascalientes.

María: ¿En qué **2.** _____?

Carla: En la calle Revolución.

María: ¿Cómo es tu **3.** _____?

Carla: Vivo en un apartamento en un edificio de **4.** _____ pisos.

María: ¿Hay **5.** _____ en tu casa?

Carla: No, no hay.

María: ¿Cómo es tu **6.** _____?

Carla: Mi apartamento es grande y **7.** _____. Tengo cocina, **8.** _____, comedor, cuarto de baño, dormitorio. Tengo todas las comodidades: **9.** _____, electricidad, agua caliente y fría, teléfono.

María: ¿Qué hay en la sala?

Carla: En el centro de la sala hay **10.** _____ divanes y una butaca de cuero **11.** _____ que rodean una mesita de cristal. Cerca de la pared hay **12.** _____. En las cómodas hay floreros, fotos de **13.** _____, recuerdos. Cerca de la ventana hay **14.** _____ con flores. En la pared encima del diván hay cuadros. En el techo hay una **15.** _____ de cristal.

María: ¿Es grande el dormitorio?

Carla: No, no es grande, pero tengo todo lo necesario: cama, tocador, mesita de noche, **16.** _____, armario.

María: ¿De qué color tienes la **17.** _____ y cortinas?

Carla: Vale, la colcha es de color **18.** _____, los cojines son rojos. No tengo **19.** _____, tengo persianas de color azul. Es muy bonito.

María: ¡Qué suerte, **20.** _____! ¡Felicidades!

Carla: Muchas gracias, María. Adiós.

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ выпишите в свободную клеточку.

20x5=100	__x5	
----------	------	--

14. Составьте диалог в паре: “La casa”

15. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить фразой урока:

1. Cada loco con su tema

LECCIÓN 4

DÍA DE TRABAJO (Рабочий день)

¡Aprende!

afeitarse – бриться	lavarse – (у)мыться
almorzar (ue) – обедать	levantarse – вставать
arreglarse – приводить себя в порядок	limpiar los dientes – чистить зубы
bañarse – мыться	llevar a alguien – везти к-л
cenar – ужинать	luego – затем
la cosa – дело	el lunes – понедельник
desayunar – завтракать	maquillarse – делать макияж
el desayuno – завтрак	el martes – вторник
despedirse (i) de – прощаться	el miércoles – среда
desperzarse – тянуться	quedarse – оставаться
despertar (ie) a alguien – будить к-л	reñarse – причесываться
el despertador – будильник	ponerse algo – одевать что-то
despertarse (ie) – просыпаться	por eso – поэтому
dirigirse – направляться	preparar – готовить
el domingo – воскресенье	regresar – возвращаться
dormir (ue) – спать	reunirse – собираться
dormirse (ue) – засыпать	el sábado – суббота
ducharse – принимать душ	salir – выходить
empezar (ie) a hacer algo – начинать делать что-то	sonar (ue) – звонить
en seguida – сразу	subir – садиться в машину, подниматься
escolar – учебный, школьный	terminar de – заканчивать ч-л
el fin de semana – выходной	traer a alguien – привозить к-л
habitualmente – обычно	el traje deportivo – спортивный костюм
el jueves – четверг	un rato – немного
jugar (ue) – играть	vestirse (i) – одеваться
junto – вместе	el viernes – пятница

1. Переведите словосочетания на русский язык

Habitualmente afeitarse; por eso almorzar en el café; el sábado arreglarse rápido; bañarse y limpiar los dientes; desayunar y cenar en un restaurante; tener cosas que hacer; despedirse de su mamá; desperzarse un rato; el despertador suena temprano; despertar a su hijo; luego dirigirse a la cocina; los domingos dormir mucho; dormirse en seguida; los fines de semana levantarse tarde;

ducharse; el jueves jugar un rato juntos; empezar a lavarse; ponerse un traje deportivo; el año escolar; quedarse en la cama; el lunes llevar al colegio; maquillarse y peinarse; reunirse el miércoles; el martes regresar temprano; preparar el desayuno; subir al coche; traer a casa; el viernes terminar de vestirse y salir rápido

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. El viernes Violeta **se levanta en seguida**. **2.** El martes el despertador suena a las cinco y media. **3.** Eduardo **termina de arreglarse** y **se dirige** a la cocina a **preparar** el **desayuno**. **4.** El **miércoles** Mariana **se despierta** a las seis. **5.** Sergio **se queda** en la cama unos minutos y **se levanta**. **6.** Los **lunes** mamá tiene muchas **cosas** que hacer. **7.** Por la mañana (утром) Diana **se ducha**, **limpia los dientes**, **se peina** y **se maquilla**. **8.** Lucía **regresa** a su dormitorio, **se viste**, **despierta** a Julio y va a la habitación de los niños para **despertarlos**. **9.** **Habitualmente** los niños no quieren **levantarse**, quieren **desperezarse un rato**. **10.** Los niños **se bañan** y **se arreglan**. **11.** El **jueves** Bella **lleva** a su hijo a la guardería. **12.** Los **fines de semana** Rodrigo **se pone** su **traje deportivo** y va al parque a pasear el perro. **13.** El **sábado** Nacho **se dirige** al cuarto de baño, **limpia los dientes**, **se afeita**, **se peina**, **se viste** y va al comedor. **14.** El **domingo** Eva **se queda** en casa. **15.** Fernando **se despide de** su madre, y **sube** al coche de su padre. **16.** Después de **desayunar** toda la familia **sale** de la mesa. **17.** Rogelio **empieza a** trabajar a las ocho y media. **18.** **Luego** Juan **sale** de la oficina y va a casa. **19.** Por la noche **se reúne** toda la familia y **cenan juntos**. **20.** Los niños **suben a jugar un rato** a su habitación. **21.** A las diez todos se van a **dormir** y **se duermen en seguida**. **22.** A los chicos les **trae** a casa el autobús **escolar**. **23.** Los chicos **almuerzan** en casa.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. jueveslunesmartesmiércolesábadoviernesdomingosemana

4. Найдите русско-испанские соответствия

I

понеделник	jueves
среда	lunes
суббота	martes
пятница	miércoles
выходной	sábado
вторник	viernes
четверг	domingo
воскресенье	fin de semana

5. Найдите 8 слов

Sopa de letras

r	v	d	o	m	i	n	g	o
m	i	é	r	c	o	l	e	s
a	e	s	g	f	r	u	n	e
r	r	a	i	c	u	n	a	m
t	n	j	u	e	v	e	s	a
e	e	g	s	g	h	s	n	n
s	s	á	b	a	d	o	v	a

6. Найдите русско-испанские соответствия

I

приводить себя в порядок	afeitarse
чистить зубы	almorzar
бриться	arreglarse
ужинать	despertarse
завтракать	limpiar los dientes
будить	desayunar
тянуться	cenar
направляться	despedirse
звонить	desperzarse
засыпать	sonar
спать	despertar
просыпаться	dirigirse
вставать	dormir
прощаться	dormirse
обедать	levantarse

II

заканчивать	ducharse
начинать	jugar
принимать душ	empezar
надевать (ч-л)	lavarse
делать макияж	ponerse
умыться	quedarse
играть	llevar

садиться (в машину)	maquillarse
оставаться	peinarse
привозить	reunirse
одеваться	regresar
выходить	preparar
везти	subir
готовить	traer
собираться	vestirse
возвращаться	salir
мыться	terminar
причесываться	bañarse

7. Дополните текст, используя следующие слова:

Suena; cosas; se viste; se levanta; sale; se despierta; limpia; se dirige; se maquilla; lavarse

La mañana de Juana

El lunes el despertador de Juana ... a las seis. Juana Se queda en la cama unos minutos y Tiene muchas ... que hacer. Primero va al baño, se ducha, ... los dientes, se arregla: se peina y... . Luego regresa al dormitorio, ... , se pone el traje deportivo y ... al parque a pasear el perro. Regresa a casa y ... al cuarto del baño para ... las manos (руки) y va al comedor.

8. Переведите на испанский язык

1. В понедельник будильник Хосе звонит в семь утра. **2.** Хуан остается в кровати несколько минут, потягивается, потом встает. **3.** У Марии много дел, поэтому она сразу встает, идет готовить завтрак. **4.** Мигель идет в ванную комнату, принимает душ, чистит зубы. **5.** Педро бреется и причесывается. **6.** Оскар возвращается в спальню, одевается и идет в парк с собакой. **7.** Анна возвращается с работы, ложиться и засыпает сразу. **8.** Дети играют в гостиной. **9.** Елена приводит себя в порядок, делает макияж, выходит на улицу и садится в машину. **10.** Детей привозит школьный автобус.

¡Aprende!

el agua – вода	el crép(es) – блин
el arroz – рис	estar a la mesa – сидеть за
el café – кофе	столом
la carne – мясо	de postre – на десерт
el cerdo – свинина	de primer plato – на первое
el cereal – хлопья	блюдо
comer – есть, обедать	de segundo plato – на второе
la comida – еда, обед	блюдо

frito – жареный (в масле)	la pasta – макаронные изделия
el helado – мороженое	el plátano – банан
la hortaliza – овощ	el pollo – курица (-ина)
el huevo – яйцо	preferir (ie) – предпочитать
el jamón – ветчина	servir (i) algo – подавать ч-л
la leche – молоко	soler (ue) – иметь
el limón – лимон	обыкновение
la mantequilla – сливочное	la sopa – суп
масло	la vaca – говядина
la miel – мед	el vaso – стакан
la naranja – апельсин	el zumo – сок
nutritivo – полезный	
el pan tostado – тост	

9. Переведите словосочетания на русский язык

De primer plato una sopa de hortalizas; un vaso de agua; estar a la mesa; de segundo plato arroz con carne de cerdo o de vaca; preferir cereal con leche y plátano; comer huevos fritos con jamón; servir un zumo de naranja; los créps con miel; de postre un helado de limón; un pan tostado con mantequilla; soler comer la comida nutritiva; un café fuerte; la pasta con pollo

10. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Toda la familia **está a la mesa**. 2. La criada **sirve** el desayuno. 3. El abuelo **prefiere** un desayuno americano: **huevos fritos** con **jamón**, **pan tostado** con **mantequilla** o **créps** con **miel**, **zum**o de **naranja** y un **café**. 4. Los niños **suelen comer cereal** con **leche** y **plátano**, tomar un **zum**o de fruta. 5. A María no le gusta cuando los niños **comen** la **comida** poco **nutritiva**. 6. La familia **suele comer de primer plato** una **sopa** de **hortalizas** o de **pollo**, **de segundo plato arroz** o **pasta** con **carne** de **vaca** o de **cerdo**, **de postre un helado** o cóctel de fruta y un **vaso** de **agua** de **limón** o **naranja**.

11. Поделите буквенные цепочки на слова

1. pastahortalizahuevojamónpancrépzumonaranjacereal leche
2. cafémielsoapolloarrozcarneheladolimóncerdomantequilla

12. Найдите русско-испанские соответствия

I

МОЛОКО	zumo
свинина	hortaliza
хлопья	leche

суп	cerdo
блин	sopa
сок	huevo
банан	plátano
овощ	crép
яйцо	naranja
кофе	jamón
ветчина	café
апельсин	cereal

II

рис	pan tostado
лимон	miel
сливочное масло	pasta
мед	pollo
говядина	arroz
тост	carne
макароны	helado
мороженое	mantequilla
курица	limón
мясо	vaca

13. Найдите 15 слов

Sopa de letras

a	n	v	v	h	r	h	m	s	o	p	a
m	a	n	t	e	q	u	i	l	l	a	r
c	r	a	c	l	e	e	e	e	b	s	r
a	a	f	r	a	z	v	l	c	z	t	o
f	n	d	é	d	a	o	n	h	u	a	z
é	j	y	p	o	l	l	o	e	m	n	h
j	a	m	ó	n	c	e	r	d	o	m	n

14. Переведите фразы на испанский язык

1. Дедушка на завтрак съедает яичницу с ветчиной, тост с маслом, апельсиновый сок и кофе. **2.** Маме нравятся блины с медом. **3.** Это стакан апельсинового сока. **4.** Дети не любят полезную еду. **5.** На первое я съем

куриный суп, на второе рис с мясом, на десерт лимонное мороженое. **6.** Дети предпочитают хлопья с молоком и бананом и фруктовый сок. **7.** Ты берешь фруктовый коктейль и стакан лимонной воды. **8.** На второе мы обычно берем макароны и свинину. **9.** Вся семья сидит за столом. **10.** Служанка подает завтрак.

¡Aprende!

el asunto – дело	firmar – подписывать
el banco – банк	hablar – беседовать
el bolso – сумочка	la hora de comida – обеденное время
la cartera – портфель	la mochila – рюкзак
la cita – встреча	necesitar algo – нуждаться
el cliente – клиент	la noticia – новость
coger – брать	pendiente – неотложный
el contrato – контракт	el proveedor – поставщик
deber – быть должным	el socio – компаньон, партнер
de paso – по пути	
el dinero – деньги	

15. Переведите словосочетания на русский язык

A la hora de comida; hablar con el proveedor; firmar un contrato; un asunto pendiente; una cita con cliente y socio; necesitar cobrar dinero; de paso coger la cartera; un bolso de cuero; una mochila roja; deber hablar de las noticias; ir al banco

16. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. El colegio está **de paso** a la fábrica. **2.** Carlos tiene muchos **asuntos** en la fábrica. **3.** **A la hora de comida** el padre come con su familia. **4.** Lucía suele almorzar en un restaurante cerca de su fábrica con **socios, proveedores** o **clientes**. **5.** Mariana tiene **asuntos pendientes**: una **cita** con un **cliente** y **necesita firmar** un **contrato**. **6.** Mario va al **banco** a cobrar el **dinero**. **7.** Por la noche **hablan** las **noticias** del día. **8.** A las siete y media, después de desayunar toda la familia sale de la mesa, cada quien (каждый) **coge** su **mochila, cartera, bolso** y sale al patio (дворик).

17. Поделите буквенные цепочки на слова

1. bolsocontratosocioproveedorbanco
2. dineroclienteasuntomochilacarteracita

18. Найдите русско-испанские соответствия

I

контракт	bolso
встреча	contrato
поставщик	socio
банк	proveedor
деньги	banco
клиент	cita
дело	dinero
рюкзак	cliente
компаньон	asunto
сумочка	mochila
портфель	cartera

19. Дополните фразы, используя следующие слова:

Contrato; socios; proveedores; banco; cita; dinero; cliente; asunto

1. El señor González es nuestro ...fiel (постоянный). 2. El ... da servicios desde las nueve de la mañana hasta las cinco de la tarde. 3. El empresario tiene una ...con y 4. Hoy firmamos un 5. Eva tiene un ... muy pendiente. 6. Podemos darte un poco de ...

20. Ответьте на вопросы:

1. ¿Qué usa la gente para pagar las compras?

--	--	--	--	--	--	--	--

2. ¿El lugar dónde hacen operaciones con dinero?

--	--	--	--	--	--	--	--

3. ¿Persona que recibe algún servicio?

--	--	--	--	--	--	--	--

4. ¿El compañero por el negocio?

--	--	--	--	--	--	--	--

5. ¿El sinónimo de las palabras reunión, junta?

--	--	--	--	--	--	--	--

6. ¿Una cosa que hay que hacer?

--	--	--	--	--	--	--	--

21. Прочитайте и переведите основной текст

UN DÍA EN LA FAMILIA VÁZQUEZ AHUMADA

La primera que se levanta en casa es Eva. Su despertador suena a las cinco y *media*. Eva se levanta en seguida. Se arregla rápido y se dirige a la cocina a preparar el desayuno. Eva dice que *a quien madruga, Dios le ayuda*. Marisol se despierta media hora más tarde, a las seis. Se queda en la cama unos minutos y se levanta. Tiene muchas cosas que hacer. *Primero* va al baño. Se ducha, limpia los dientes, se arregla. Se peina y se maquilla. Luego regresa a su dormitorio, se viste, despierta a Juan Carlos y va a la habitación de los niños para despertarlos. Habitualmente los niños no quieren levantarse, quieren desperezarse un rato. Los niños se arreglan para ir al colegio. Eva ayuda a Jimena Beatriz a arreglarse para llevar a la guardería.

Juan Carlos se levanta, se pone su traje deportivo y sale al parque a pasear a Faraón. Regresa y se dirige al cuarto de baño, se baña, limpia los dientes, se afeita, se peina, se viste y va al comedor.

Toda la familia está a la mesa. Eva sirve el desayuno. El padre prefiere el desayuno americano: huevos fritos con jamón, pan tostado con mantequilla o crêpes con miel, zumo de naranja y un café. La mujer y los niños suelen comer cereal con leche y plátano, tomar un zumo de fruta.

A las siete y media, después de desayunar toda la familia sale de la mesa, cada quien coge su mochila, cartera, bolso y sale al patio. Sólo Eva se queda en casa.

Luis Fernando se despide de su madre y sube al coche de su padre. El colegio está de paso a la fábrica por eso el padre lo lleva. Las clases empiezan a las ocho *en punto*.

Mamá lleva a Jimena Beatriz a la guardería. La deja en la guardería a las ocho y se va al trabajo. Empieza a trabajar a las ocho y media. Trabaja cinco horas. Luego sale de la oficina, va a la guardería por su hija y regresa a casa. Las clases de Luis Fernando terminan a la una. A Luis Fernando le trae a casa un autobús escolar.

Juan Carlos *siempre* tiene muchos asuntos en la fábrica, por eso no viene a comer con su familia a la hora de comida. Suele almorzar en un restaurante cerca de su fábrica con socios, proveedores o clientes.

Cuando Luis Fernando regresa del colegio, almuerzan los tres. A Marisol no le gusta cuando los niños comen la comida poco nutritiva, por eso los niños deben comer de primer plato una sopa de hortalizas o de pollo, de segundo plato arroz o pasta con carne de vaca o de cerdo, de postre un helado o un cóctel de fruta y un vaso de agua de limón o naranja.

Habitualmente después de comer Marisol ya no regresa a la oficina, pero si (если) tiene asuntos pendientes: una cita con un cliente, necesita firmar contratos, mostrar los cosméticos, ir al banco a cobrar el dinero, sale por unas horas. *Entonces* a los niños les cuida Eva.

Por la noche se reúne toda la familia. Cenar juntos. Hablan las noticias del día. Luego miran la tele. Los niños suben a jugar un rato a su habitación. Los lunes,

martes, miércoles, jueves y domingos los niños se van a dormir a las diez. Los viernes y sábados se duermen más tarde.

Vocabulario

a quien madruga, Dios le ayuda
– кто рано встает, тому Бог
подает
en punto – ровно

entonces – тогда
media – половина
primero – сначала
siempre – всегда

22. *Задайте к тексту 5 вопросов, ответы подчеркните*

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

23. *Прслушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso).*

1. La primera que se levanta en casa es Eva.
2. El despertador de Eva suena a las cinco y cuarto.
3. Eva se arregla rápido y se dirige a la cocina a preparar el desayuno.
4. Marisol se despierta una hora más tarde que Eva.
5. Marisol tiene muchas cosas que hacer.
6. A Marisol le peinan y maquillan.
7. Juan Carlos va a la habitación de los niños para despertarlos.
8. Habitualmente los niños quieren levantarse y no quieren desperezarse.
9. Juan Carlos sale al parque a pasear a Napoleón.
10. El padre prefiere el desayuno americano: huevos fritos, pan tostado con miel, zumo de limón y un café con leche.
11. Las clases de Luis Fernando empiezan a las nueve en punto.
12. La mamá lleva a Jimena Beatriz a la guardería.
13. A Luis Fernando le trae a casa el autobús escolar.
14. Juan Carlos tiene muchos asuntos en la fábrica por eso no viene a comer a casa con su familia.
15. Juan Carlos suele almorzar en algún restaurante cerca de su fábrica con socios, proveedores, clientes.
16. Los Vázquez Ahumada almuerzan los cuatro.
17. A Marisol no le gusta cuando los niños comen la comida poco nutritiva.
18. Después de comer Marisol ya no vuelve a la oficina, pero si tiene algunos asuntos pendientes, sale por unas horas.
19. Los Vázquez Ahumada cenan juntos.

20. A las diez todos se van a dormir.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

24. *Сделайте краткий пересказ текста*

25. *Переведите текст на испанский язык*

Распорядок дня

Будильник Рамона звонит в 7 утра. Рамон остается в кровати несколько минут, затем встает. Он идет в ванную комнату. Умывает лицо. Бреется. Принимает душ. Одевает спортивный костюм и идет с собакой в парк. Возвращается домой и идет на кухню. Жена подает ему завтрак. Рамон предпочитает американский завтрак. Он съедает яичницу с ветчиной, тост с маслом и медом, апельсиновый сок и кофе с молоком. Одевается и идет на работу.

Рамон предприниматель, у него своя фабрика по производству электроприборов. У Рамона много дел. Он встречается с партнерами, подписывает контракты, получает деньги в банке. На обед он не приезжает домой. Обычно он обедает в ресторане рядом с фабрикой с поставщиками, клиентами, партнерами. На обед он съедает овощной или куриный суп, второе блюдо это рис с мясом, на десерт фрукты или мороженое. Потом он выпивает стакан апельсинового сока.

Вечером он возвращается домой, ужинает вместе с женой, смотрит телевизор, в 12 он идет спать.

26. *Напишите, во сколько кто встает:*

La señora se despierta a las 6 de la mañana. Eva media hora más temprano. Juan Carlos una hora 40 minutos más tarde que Eva. Los niños 45 minutos más tarde que su mamá. Faraón y Napoleón 15 minutos más tarde que la criada.

Eva se levanta

Juan Carlos se levanta

Los niños se levantan

Napoleón y Faraón se levantan

27. *Прслушайте диалог, впишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык*

El día de trabajo

María: ¡Hola, amiga! ¿Por qué llegas tarde? Ya son las 1. _____ y veinte.
Carla: ¡Hola! ¡No me digas! ¡Qué horror!
María: ¿Otra vez problemas con tu 2. _____?
Carla: ¡Qué va! Para nada. Hoy mi despertador ha sonado a las seis y media. Me despierto, me 3. _____ sin desperezarme. Voy al baño, 4. _____, me 5. _____ los dientes, me maquillo. Voy a desayunar.
María: ¿Qué pasa en la cocina?
Carla: Nada, amiga, todo va bien. Me 6. _____ huevos fritos con jamón, pan tostado con mantequilla. Tomo mi 7. _____ de naranja y un café. Voy al dormitorio para 8. _____.
María: ¿Qué pasa en el dormitorio, amiga?
Carla: Nada, amiga, no me dejas decir. Todo está bien.
Carla: Me visto y recuerdo (вспоминаю) que hoy tengo muchos 9. _____. Tengo reunión con los proveedores, necesito firmar un contrato con nuestro 10. _____ y también necesito pasar por el banco para cobrar el 11. _____. Termino de vestirme, cojo mi 12. _____, salgo del dormitorio. Y qué crees, no puedo abrir la puerta. No puedo salir de casa. Cuarenta minutos de diferentes maniobras y la puerta abre. 13. _____ a la calle. Cojo un taxi. Recuerdo que no llevo mi 14. _____ con documentos.
María: Vale, amiga, qué día. ¿Comemos 15. _____?
Carla: No, no puedo, tengo reunión con los proveedores a la 16. _____ de comida.
María: Entonces, 17. _____.
Carla: Tu sabes, no como en la noche.
María: Está bien, no vamos a comer 18. _____, pasta, carne de cerdo. Podemos comer una 19. _____ de hortalizas o un 20. _____ (un helado o un cóctel de fruta).
Carla: Está bien, amiga. Entonces, nos vemos en la cafetería. ¡Hasta la noche!
María: ¡Hasta la noche! Adiós.

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

28. *Составьте диалог в паре: “El día de trabajo”*

29. *Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить фразой урока:*

1. *A quien madruga, Dios le ayuda*

LECCIÓN 5

OFICINA

(Офис)

¡Aprende!

adinerado – обеспеченный	el gerente – управляющий
altivo – высокомерный	guardar – хранить
amar – любить	hábil – ловкий, шустрый el hombre
amoroso – любовный	de negocios – бизнесмен
astuto – хитрый	honrado – честный
asustado – испуганный	la impresora – принтер
avaro – жадный	imprimir – распечатать
bondadoso – доброжелательный	insolente – дерзкий, наглый
la carpeta – папка	el jefe – шеф, начальник
el clip – скрепка	el lápiz – карандаш
el compromiso – обязательство	el libro – книга
comunicarse – общаться	la mercadotecnia – маркетинг
considerar algo – полагать	mezquino – мелочный
la contabilidad – бухгалтерия	ordenado – аккуратный
el contador – бухгалтер	el ordenador – компьютер
la copiadora – ксерокс	el papel – бумага
cordial – сердечный	perder – терять
dudoso – сомнительный	el periódico – газета
el dueño – хозяин	el personal – персонал
dulce – нежный	la pluma – ручка
el empleado – служащий	la publicidad – реклама
el encargado – ответственный	puntual – пунктуальный
за	la regla – правило
enojado – сердитый	la relación – связь
envidioso – завистливый	responsable – ответственный
escanear – сканировать	el retrato – портрет
el escáner – сканер	la revista – журнал
escribir – писать	rico – богатый
el estratega de marca –	el rotulador – фломастер
маркетолог	sacar copias – делать копии
la experiencia – опыт	servir para – служить для ч-л
feo – некрасивый	sociable – общительный
el financista – финансист	el teléfono – телефон
las finanzas – финансы	terco – упрямый
la gerencia – менеджмент	las tijeras – ножницы

1. Переведите словосочетания на русский язык

El dueño de la fábrica es rico; ser hombre de negocios; el despacho del gerente de la empresa; el estratega de marca es avaro, altivo, envidioso, mezquino;

interesarse en mercadotecnia; el personal responsable; el encargado de la publicidad es astuto, insolente, hábil; tener libros de finanzas y contabilidad; el jefe es honrado e ingenuo; ser el empleado de la fábrica; el contador considera que es un buen negocio; el financista es adinerado, sociable, bondadoso, cordial; una carpeta con papeles; un clip de metal; en la copiadora de la oficina; escanear los documentos; una impresora grande; un escáner moderno; escribir y guardar el documento en el ordenador; imprimir las fotos de la familia; un lápiz de color; una pluma negra; el retrato de la familia; un rotulador rojo; sacar copias; el teléfono sirve para comunicarse; abrir sin tijeras; una cara dulce y asustada; tener una relación amorosa; una gran experiencia; ser terco, hábil y ordenado; comprar libros, revistas y periódicos; como (как) regla ser puntual; perder tiempo; hablar de asuntos dudosos; no tener compromisos; amar a su novio feo; estar enojado

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Rafael es **el dueño** de la fábrica, **ama** a su secretaria. 2. **Un hombre de negocios** para ser **rico** tiene que ser **astuto, insolente, terco, hábil** y **ordenado**. 3. El despacho del **jefe** está entre el despacho del **gerente** de la **empresa** que se llama Ángel Rodríguez y el del **estratega** de **marca** que tiene el letrado Pablo Ruiseñor. 4. Primero Luis Moreno hace los asuntos pendientes. Habla con el personal **responsable**: el **encargado** de la **gerencia, mercadotecnia, publicidad, finanzas, contabilidad**. 5. Pedro tiene que **firmar** contratos, **escribir** documentos, **comunicarse** por **teléfono** con clientes, proveedores, socios. 6. En la fábrica trabajan muchos **empleados** con gran **experiencia**. 7. El **contador considera** que la compra de esa empresa es buen negocio y el **financista** no lo cree. 8. En el despacho de la secretaria hay todo lo necesario para el trabajo: el **ordenador** para **escribir** los documentos, la **impresora** para **imprimir** los documentos, el **escáner** para **escanear** los documentos, la **copiadora** para **sacar copias**, etc. 9. En el escritorio hay muchas **carpetas** con documentos, **tijeras, plumas, lápices, rotuladores** de diferentes colores, **clips, teléfono, retratos** de la familia. 10. En la librería hay **carpetas** con **papeles, libros, revistas y periódicos**. 11. Ana es **avara, altiva, envidiosa, mezquina**. 12. José es **feo**, pero es **adinerado, sociable, bondadoso, cordial**. 13. Martha es una chica **honrada, dulce, romántica** y un poco **ingenua**. 14. Daniel tiene cara **asustada** y **enojada** porque está metido en asuntos **dudosos**. 15. Carla tiene una **relación amorosa** con un hombre **puntual**, que no **pierde** tiempo porque tiene muchos **compromisos**.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. empleadopersonalencargadofinancistacontadordueñogereñtejefe
2. gerenciacontabilidadmercadotecniapublicidadfinanzasempresa

4. Найдите русско-испанские соответствия

I

начальник	jefe
ответственное лицо	empleado
служащий	personal
персонал	encargado
маркетолог	financista
хозяин	contador
финансист	dueño
бизнесмен	gerente
управляющий	hombre de negocios
бухгалтер	estratego de marca
рекламист	encargado de publicidad

II

реклама	gerencia
финансы	mercadotecnia
маркетинг	publicidad
менеджмент	finanzas
бухгалтерия	contabilidad

5. Поделите буквенные цепочки на слова

1. sociable bondadoso cordial honrado ingenuo terco avaro altivo mezquino hábil
2. astuto insolente enojado dudoso dulce amoroso rico adinerado puntual envidioso

6. Найдите русско-испанские соответствия

I

упрямый	sociable
сердечный	bondadoso
честный	cordial
наивный	honrado
общительный	ingenuo
доброжелательный	terco
ловкий	avaros
мелочный	altivo
высокомерный	mezquino
жадный	hábil

II

наглый	astuto
завистливый	insolente
хитрый	enojado
сердитый	dudoso

сомнительный	dulce
пунктуальный	amoroso
аккуратный	rico
богатый	adinerado
состоятельный	puntual
любовный	envidioso
нежный	asustado
испуганный	ordenado

7. Найдите 11 слов

Sopa de letras

e	a	s	t	u	t	o	a	e	y	m
a	a	d	i	n	e	r	a	d	o	e
v	b	o	n	d	a	d	o	s	o	z
a	r	a	j	u	g	e	u	t	h	q
r	i	r	h	l	l	n	y	e	á	u
o	c	e	r	c	p	a	j	r	b	i
g	o	f	b	e	o	d	l	c	i	n
a	q	a	m	o	r	o	s	o	l	o

8. Дополните фразы, используя следующие слова:

Jefe; empleado; personal; encargado; contador; dueño; finanzas; gerencia; gerente; hombre de negocios; mercadería; publicidad

1. No me gusta el servicio, quiero hablar con el ... del personal.
2. El ... de Ricardo se llama Ramón Días.
3. Mi tío trabaja de ... en una fábrica.
4. Todo el ... de la empresa es muy calificado.
5. Mi amigo quiere ser ... y yo quiero ser ...
6. En la puerta hay un letrado que dice "Miguel López, ... de la empresa".
7. Hoy el ... de la fábrica reúne todo el personal responsable de ... , ..., ..., ...

9. Переведите фразы на испанский язык

1. Начальника Педро богатый, хитрый, наглый, упрямый и ловкий человек.
2. Мой дедушка честный, аккуратный, общительный и добродушный человек, работает служащим на одной фабрике.
3. Мне не нравится обслуживание, я хочу поговорить с ответственным за персонал.
4. Секретарь Виктора жадная, высокомерная, мелочная особа.
5. На фабрике работает квалифицированный и опытный персонал.
6. Я хочу быть менеджером, а мой друг бизнесменом.
7. Сегодня встречаются

бухгалтер, финансист, менеджер, маркетолог и рекламист. **8.** Пабло – хозяин фабрики. **9.** Начальник подписывает контракты, составляет документы, говорит по телефону с клиентами, поставщиками, партнерами. **10.** Бизнесмен должен следить за своим бизнесом.

10. Поделите буквенные цепочки на слова

1. copiadoraescánerimpresoraordenador
2. tijerasplumalápizpapelretrato revistaclip
3. libroperiódicocarpetarotuladorteléfono

11. Найдите русско-испанские соответствия

I

телефон	impresora
ксерокс	escáner
сканер	copiadora
принтер	ordenador
компьютер	teléfono

II

ножницы	carpeta
ручка	rotulador
карандаш	tijeras
скрепка	pluma
папка	lápiz
бумага	clip
портрет	papel
фломастер	retrato
газета	revista
журнал	libro
книга	periódico

12. Найдите 10 слов

Sopa de letras

o	e	r	e	s	c	á	n	e	r
r	o	t	u	l	a	d	o	r	t
d	c	l	i	p	r	a	r	t	i
e	v	c	p	a	p	e	l	a	j
n	n	b	l	e	e	k	á	q	e
a	l	a	u	r	t	l	p	o	r
d	e	h	m	h	a	ñ	i	k	a
o	g	a	a	j	c	v	z	i	s
r	i	m	p	r	e	s	o	r	a

13. Дополните текст, используя следующие слова:

Ventanas; rotuladores; carpetas; oficina; sillón; macetas; copiadora; escáner; pequeño; paredes; mercadería; escritorio; tijeras; retratos; publicidad

Mi despacho

Soy encargado de Trabajo en una Mi despacho es ... , pero muy cómodo. Tengo dos ... pequeñas, una puerta. Aquí hay mucha luz. En las ventanas hay ... con flores. Los techos son altos, las ... son azules. En las paredes hay cuadros. Mi ... está al lado de la ventana. Detrás del escritorio hay un Delante del escritorio hay dos sillas. En el escritorio hay ordenador, ... , impresora, ... , plumas, lápices, ... de diferentes colores, ... de mi familia y otras cosas. A la derecha del escritorio hay una librero con libros de mercadería y ... , también unas ... con documentos. A la izquierda hay una mesita con la ... para sacar copias. Al lado de la puerta hay un armario donde pongo mi abrigo.

14. Напишите для чего служит:

1. La impresora sirve para
2. El escáner sirve para
3. La copiadora sirve para
4. El ordenador sirve para

15. Ответьте на вопросы, ответы вписываются по горизонтали, слово, зашифрованное по вертикали, впишите в свободные клеточки

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

1. ¿Objeto que sirve para guardar papeles o documentos?
2. ¿Objeto parecido a una pluma o lápiz pero de tinta (чернила) más fuerte, sirve para destacar lo más importante del documento?
3. ¿Objeto de madera o de plástico que puede ser de color gris o de multicolor se usa para dibujar o escribir?
4. ¿Objeto que sirve para comunicarse con otra persona?
5. ¿Objeto de metal que sirve para sujetar papeles o documentos?

		1									
2											
			3								
				4							
				5							

16. Переведите текст на испанский язык

В офисе

Я сажусь за письменный стол. На столе лежат книги, журналы, газеты, папки с бумагами, карандаши, ручки, скрепки, фломастеры, ножницы и другие вещи. Здесь стоит компьютер, сканер, принтер. Я включаю компьютер, сканирую документ, сохраняю его, распечатываю. Беру документ, кладу его в папку и ставлю ее в книжный шкаф, который находится рядом со столом.

17. Прочитайте и переведите основной текст

EL DÍA LABORAL DEL SEÑOR VÁZQUEZ AHUMADA

El señor Vázquez Ahumada es un hombre de negocios. Es el dueño de la fábrica. El señor Vázquez Ahumada tiene que cuidar su empresa. Tiene que *estar pendiente* de todo lo que pasa en la fábrica. Juan Carlos trabaja cinco días a la semana: lunes, martes, miércoles, jueves, viernes. Habitualmente los fines de semana, - sábados y domingos -, no trabaja, pero si tiene asuntos importantes, va a la fábrica.

Cada día Juan Carlos se despierta a la misma hora, se levanta, se pone su traje deportivo y saca el perro al parque. Vuelve a casa, se ducha, se lava los dientes,

se afeita, se viste de traje formal y va al comedor a desayunar. Juan Carlos *siempre* desayuna en casa.

A Juan Carlos le gusta llegar temprano a la fábrica y estar *entre* los primeros, pero a veces llega tarde. De paso tiene que llevar a Luis Fernando al colegio. Juan Carlos llega a la fábrica entre las ocho y media o las nueve de la mañana.

Primero se dirige a su oficina que está en el segundo piso del edificio principal. Su despacho está a la derecha del ascensor, entre el despacho del gerente de la empresa que se llama Luis Ángel Ruiz Domínguez y el del estratega de marca que tiene el letrado Javier Vicente López Santana. Son muy buenos especialistas. Luis Ángel es *la mano derecha* de Juan Carlos. Es muy atractivo, serio, hábil, astuto, insolente, terco, altivo. Siempre está enojado, *está de mal humor*, pero es un buen profesional con mucha experiencia. Javier Vicente es el amigo de Juan Carlos de toda la vida. Es feo, pero muy simpático. Tiene *éxito* entre las mujeres. Juan Carlos y Javier Vicente tienen muchos *recuerdos comunes* de sus *andadas de la juventud*. Javier Vicente está soltero. No quiere tener compromisos. Es adinerado, inteligente, sociable, bondadoso, gracioso, cordial. Además tiene muy buen sentido del humor. Conoce muchas historias graciosas. Todos le quieren. Las mujeres de la oficina lo aman *en silencio* porque saben que *genio y figura hasta la sepultura*. Javier Vicente tiene *regla de oro* “no tener relaciones amorosas en la oficina”.

El despacho de Juan Carlos es de dos oficinas, una es de la secretaria de Juan Carlos, una muchacha muy simpática, lista, hábil, romántica, dulce, un poco ingenua. Es guapa, de estatura mediana, morena, de ojos negros, de pelo castaño largo. Se llama Sandra Michelle Acosta Bermúdez. Sandra Michelle está soltera, no tiene novio, pero quiere casarse con un hombre rico. Quiere ser ama de casa, tener hijos y no quiere trabajar. Le gusta Javier Vicente, pero sabe que no *se fija* en las compañeras de trabajo, no quiere casarse para no tener compromisos, también le gusta su jefe, pero está casado y tiene cuatro hijos.

En la oficina de Sandra Michelle hay todo lo necesario para el trabajo: el ordenador para escribir y guardar los documentos, la impresora para imprimir los documentos, el escáner para escanear los documentos, la copiadora para sacar copias, etc. La otra oficina es de Juan Carlos. Es espaciosa, los techos son altos, las paredes están pintadas de verde, tiene una ventana muy grande por la que entra mucha luz. En la ventana hay persianas. El escritorio de Juan Carlos está al fondo del despacho. En el escritorio hay muchas carpetas con documentos, papeles, tijeras, plumas, lápices, rotuladores de diferentes colores, clips, teléfono, retratos de la familia. En el centro hay una mesa grande ovalada rodeada de sillas que sirve para las reuniones. También hay libreros con carpetas, libros, revistas, periódicos. En las ventanas hay varias macetas con flores. A Sandra Michelle le *encantan* las flores y las cuida con *placer*. Ella considera que las flores dan un toque especial al ambiente.

También, en el grupo de responsables entran el encargado de publicidad, el financista, el contador. La encargada de publicidad es María Teresa Gómez, una mujer muy alegre, activa, creativa, llena de ideas, un poco envidiosa y mezquina. El financista es un hombre viejo de pelo blanco, pero muy sabio, de

mucha experiencia. Es trabajador, aplicado, honrado, noble. Sus colegas dicen de él: “Sabe más el diablo por viejo que por diablo”. El contador se llama Salvador López. Es un hombre inteligente de ojos asustados. Es puntual, avaro, nervioso.

Habitualmente Juan Carlos *atiende* los asuntos importantes; habla con el personal responsable: el encargado de la gerencia, mercadotecnia, publicidad, finanzas, contabilidad. Atiende a los empleados. Firma papeles, escribe documentos, se comunica por teléfono con clientes, proveedores, socios. Después *da una vuelta* por la fábrica. Vuelve al despacho a terminar los asuntos. A la hora de la comida -a eso de las dos o dos y media-, sale de la oficina para ir a comer. Juan Carlos nunca come solo, siempre tiene una cita con alguien. Es un hombre enérgico y activo que no pierde el tiempo. No le gusta perder ni un solo minuto. Ya es una *costumbre* de años, le parece que la hora de la comida es el mejor momento para *tratar* asuntos importantes, hablar de negocios y *concretar* los puntos dudosos.

Luego, vuelve a la oficina y trabaja hasta las siete y media. Sale de la oficina, baja al garaje, sube al coche y va a casa. A esas horas el *tráfico* es muy *pesado*. Por eso pierde mucho tiempo en los *atascos*.

Vocabulario

las andadas –похождения

el atasco – пробка

atender – решать

concretar – уточнять

la costumbre – привычка

dar una vuelta – пройтись

encantar – обожать

entre – среди

en silencio – молча

estar de mal humor – быть в

плохом настроение

estar pendiente de – следить за

fijarse – обращать внимание

genio y figura hasta la sepultura

– горбатого – могила исправит

la juventud – молодость

la mano derecha – правая рука

pesado – тяжелый

el placer – удовольствие

los recuerdos comunes – общие
воспоминания

la regla de oro – золотое

правило

sabe más el diablo por viejo

que por diablo – умен старый

черт, не потому что черт, а

потому что годами потерт

siempre – всегда

el tráfico – уличное движение

tratar – обсуждать (дела)

18. *Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните*

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

19. Прослушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso).

1. El señor Vázquez Ahumada es un hombre de negocios, es el dueño de la fábrica.
2. El señor Vázquez Ahumada tiene que estar pendiente de todo lo que pasa en la fábrica.
3. Juan Carlos trabaja seis días a la semana.
4. Juan Carlos trabaja los sábados y los domingos si tiene asuntos importantes.
5. Cada día Juan Carlos se despierta a la misma hora, pero no se levanta en seguida, se despereza en la cama.
6. Juan Carlos nunca desayuna en casa.
7. A Juan Carlos le gusta llegar temprano a la fábrica y estar entre los primeros.
8. Juan Carlos llega a la fábrica entre las ocho y cuarto u ocho y media.
9. Al principio Juan Carlos da una vuelta por la fábrica.
10. El despacho de Juan Carlos está a la izquierda del ascensor.
11. El despacho de Juan Carlos es de tres oficinas.
12. La secretaria de Juan Carlos es una muchacha muy simpática, lista, hábil.
13. El despacho de Juan Carlos es espacioso, los techos son bajos, las paredes están pintadas de rosa.
14. En el escritorio hay muchas carpetas con documentos, tijeras, plumas, lápices, rotuladores de diferentes colores, clips, teléfono, retratos de la familia.
15. La mesa de Juan Carlos es grande y ovalada rodeada de sillas, sirve para comer.
16. Sandra Michelle considera que las flores dan un toque especial al ambiente.
17. Juan Carlos tiene la hora de comida a eso de las tres y media.
18. Juan Carlos siempre come solo, nunca tiene cita con nadie.
19. Juan Carlos es un hombre enérgico y activo, no pierde el tiempo.
20. Juan Carlos trabaja hasta las cinco y media.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

20. Сделайте краткий пересказ текста

21. *Переведите текст на испанский язык*

Моя работа

Я менеджер (управляющий) компании. Работаю пять дней в неделю. Мой кабинет находится рядом с кабинетом бухгалтера и финансиста. На втором этаже находится отдел рекламы и маркетинга. Мой кабинет большой и светлый. У меня два стола, один рабочий, другой для собраний. На моем рабочем столе стоит компьютер, лежат папки с бумагами, ножницы, маркеры, скрепки, ручки, карандаши, телефон. По телефону я общаюсь с клиентами, поставщиками, партнерами, служащими. Сканер, принтер и ксерокс находятся в кабинете моего секретаря. Это хорошая, доброжелательная, немного наивная девушка.

Я часто собираю ответственный персонал (главного маркетолога, рекламиста, финансиста, бухгалтера), чтобы обсудить дела. Все они имеют большой опыт работы. Иногда к нам присоединяется хозяин фирмы. Это некрасивый, высокомерный, жадный, упрямый, наглый, мелочный человек. Он богатый. Служащие не любят его, но он пользуется успехом у девушек. Девушки любят его.

Ко мне мой шеф относится (me trata) хорошо. Я аккуратный, честный, ответственный, ловкий. Я его правая рука.

22. *Прслушайте диалог, впишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык*

¿Cuántos años sin vernos?

Pablo: ¡Hola, qué tal, José! ¿Eres tú?

José: Sí... Ah, Pablo. ¿Eres tú? Me da gusto de verte.

Pablo: Me alegro también. ¿Cuántos **1.** _____ sin vernos?

José: ¿De qué te ocupas, dónde **2.** _____?

Pablo: Ahora soy contador, trabajo en una **3.** _____ ¿Y tú?

José: Yo soy hombre de **4.** _____. Me gusta ser jefe. Tengo una fábrica que produce electrodomésticos: frigoríficos, aspiradores, hornos de microondas, televisores, lavadoras, **5.** _____, lavavajillas.

Pablo: Ah, muy bien. Claro, no tener **6.** _____ no está mal. Mi jefe siempre está enojado, está de **7.** _____ humor. Además es altivo, insolente, **8.** _____, astuto. Me trata bien, soy su **9.** _____ derecha. Los empleados no le quieren, pero las mujeres le **10.** _____ en silencio. Claro, está rico. José, ¿recuerdas nuestras andadas? ¡Qué tiempos!

José: Sí, amigo... ¡Qué tiempos!

Pablo: ¿Está tu oficina en el centro?

José: Sí, cerca del edificio nuevo. ¿Por qué?

Pablo: Pronto nos mudamos al centro. Tenemos una oficina nueva. Me encanta mi nuevo despacho. Es pequeño, pero muy cómodo. Tengo una ventana grande

por eso hay mucha luz, los techos son altos, las paredes están pintadas de amarillo. Mi **11.** _____ está al lado de la ventana.

José: ¡Qué bueno! Te felicito, Pablo.

Pablo: Sí, gracias. Ahora llevo mis cosas a la oficina: carpetas con documentos, revistas, **12.** _____ s, plumas, lápices, rotuladores, retratos de mi familia.

José: Vale, yo también tengo **13.** _____ pendientes. Tengo una cita con los proveedores.

Pablo: Como trabajamos en el centro, vamos a comer juntos un día y hablamos de nuestras **14.** _____ de la juventud, de la universidad...

José: Muy buena idea. Entonces, estamos en contacto.

Pablo: ¿Me das el número de tu **15.** _____ ?

José: Claro, aquí está. Es 04455336787. ¿Y el tuyo?

Pablo: El mío es 044 **16.** ____ **17.** ____ **18.** ____ **19.** ____ **20.** ____ 456.

José: Muy bien. Adiós.

Pablo: Vale, te llamo. Adiós. Nos vemos.

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

23. Составьте диалог в паре: “La oficina”

24. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

1. *La mano derecha*
2. *Cuántos años sin vernos*
3. *Andadas de la juventud*
4. *Ser regla de oro*
5. *Sabe más el diablo por viejo que por diablo*
6. *Genio y figura hasta la sepultura*

LECCIÓN 6

SUPERMERCADO (Супермаркет)

¡Aprende!

a diario – ежедневно
además – кроме того
antes – до, раньше
de esta manera – таким образом
después – затем

hacia – к
por lo regular – обычно
por lo último – и наконец
siempre – всегда
tampoco – тоже нет

ahorrar – экономить
el aparcamiento – стоянка
el artículo – товар
atraer – привлекать
la caja de – коробка
el caja – касса
el cajero – кассир
el carrito – тележка
la cola – очередь
comprar – покупать
considerable – значительный
consultar – проверить
dejar algo – оставлять
el departamento – отдел
el descuento – скидка
distribuir – распределять
embolsar – упаковывать
el empaquetador – упаковщик
en efectivo – наличные (деньги)
enorme – огромный
escoger – выбирать
esperar su turno – ждать своей очереди
gastar tiempo – тратить время
gratuito – бесплатный

hacer cola – вставать в очередь
hacer compras – делать покупки
el hipermercado – гипермаркет
ir de compras – ходить за покупками
la lista de compras – список
el maletero – багажник
meter en – класть в
la mercancía – товар
el monto – сумма (итога)
el mostrador – прилавок
la oportunidad – возможность
el pago – платеж
pasar tiempo – проводить время
pobre – бедный
el precio – цена
preferido – любимый
la propina – чаевые
la suma – сумма
el supermercado – супермаркет
el surtido – ассортимент
la tarjeta de crédito – кредитная карта
la tienda – магазин
la ventaja – выгода

1. Переведите словосочетания на русский язык

Hace compras a diario; ir de compras a un supermercado; además tiene sus ventajas; preferir no gastar tiempo; tampoco tener aparcamiento gratuito; los descuentos de la tienda; ahorrar una suma considerable; por lo regular en el hipermercado preferido; hacer cola en la caja; el surtido de la tienda; consultar la lista de compras; escoger un carrito; después dirigirse hacia las cajas; esperar su turno; por lo último poner los artículos sobre el mostrador; el/la cajero/a; pagar en la caja; sacar la tarjeta de crédito; siempre pagar en efectivo; distribuir el monto de las compras en varios (несколько) pagos; antes pagar la propina al empaquetador; embolsar las cosas; llevar la mercancía; atraer por su surtido; una caja de huevos; meter la mercancía en el maletero; de esta manera tener una buena oportunidad

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Por lo regular los domingos mis padres **van de compras**. **2.** No me gusta **hacer** las **compras a diario**. **3. La ventaja** del **supermercado** es que tiene una hora de **aparcamiento gratuito**. **4. Además** en esta tienda hay **descuentos** que ayudan a **ahorrar** una **suma considerable**. **5.** A mi abuelo no le gustan los **hipermercados** porque son muy grandes, las **colas** en las **cajas** son **enormes** y están lejos de la ciudad. **6.** A mi amiga no le **atraen** las tiendas tradicionales porque son pequeñas, el **surtido** es muy **pobre**, no hay **descuentos** y los **precios** son altos. **7.** Cuando todo está en el **carrito**, **por último** Marcos **consulta** la **lista de compras** y **se dirige hacia** las **cajas**. **8.** No me gusta **hacer cola** y **esperar** mi **turno**. **9. La cajera** nos dice cuánto debemos pagar. **10.** Teresa saca **su tarjeta de crédito** porque no le gusta pagar **en efectivo**. **11.** Con la **tarjeta de crédito** María tiene **oportunidad** de **distribuir** el **monto** de sus **compras** en varios **pagos**. **12.** En América Latina hay que pagar la **propina** al **empaquetador** que **embolsa** sus cosas. **13. De esta manera** es cómodo llevar la **mercancía** en el **carrito** al **aparcamiento** donde está el coche y **meter** las cosas en el **maletero** del coche. **14.** En las tiendas **siempre** hay un gran **surtido** de **artículos**. **15. Después**, Gregorio **escoge** arroz de la marca **preferida**.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. tarjetadecréditomontopagosumapropinaventajadescuento
2. supermercadoaparcamientohipermercadoempaquetador
3. colasurtidomercancíacarritoartículo cajeroturnocompralista

4. Найдите русско-испанские соответствия

I

скидка	tarjeta de crédito
чаевые	monto
сумма	pago
кредитная карта	suma
выгода	propina
бесплатно	ventaja
сумма (общая)	gratuito
оплата	descuento
покупка	cola
очередь	compra

II

товар	surtido
тележка	mercancía
упаковщик	lista
кассир	carrito
ассортимент	artículo
список	cajero
товар	turno
очередь	empaquetador
стоянка	supermercado
гипермаркет	aparcamiento
супермаркет	hipermercado

5. Найдите 16 слов

Sopa de letras

d	e	s	c	u	e	n	t	o	a	d	p	a
c	a	j	e	r	o	y	s	u	m	a	e	c
o	d	a	r	t	í	c	u	l	o	s	t	r
m	a	c	a	j	a	h	j	t	n	l	u	é
p	r	o	p	i	n	a	m	g	t	i	r	d
r	c	l	s	u	r	t	i	d	o	s	n	i
a	p	a	r	c	a	m	i	e	n	t	o	t
v	e	n	t	a	j	a	k	l	p	a	g	o

6. Дополните фразы, используя следующие слова:

Tarjetas de crédito; monto; pagos; suma; supermercado; propina; ventaja; descuento; compras; aparcamiento; hipermercado

1. Ramón Díaz tiene tres 2. Marina es tan avara que nunca da la
3. La ... de este supermercado es que está cerca de la casa. 4. El ... para todos los clientes es gratuito. 5. Con la tarjeta de crédito el abuelo tiene la oportunidad de distribuir el ... de sus ... en varios 6. En el supermercado siempre hay algunos ... que ayudan a ahorrar una ... considerable. 7. El ... es una tienda muy grande. 8. María prefiere ir de compras a un ... cerca de su casa.

7. Поделите буквенные цепочки на слова

1. gastarahorrardistribuirembolsaratraerconsultaresperarescoger

8. Найдите русско-испанские соответствия

I

выбирать	consultar
ждать	distribuir
экономить	atraer
проверить	escoger
привлекать	esperar
тратить	ahorrar
упаковывать	gastar
распределять	embolsar

9. Переведите на испанский язык

1. Мой друг никогда не платит чаевые. 2. Преимущество этого магазина заключается в том, что парковка для всех клиентов бесплатная. 3. Мы не делаем покупки ежедневно, потому что работаем. 4. Мои родители делают покупки по выходным. 5. Используя кредитные карты, можно распределить сумму покупок на несколько платежей. 6. В супермаркете всегда есть какие-нибудь скидки, что позволяет сэкономить значительную сумму. 7. Гипермаркет – большой магазин. 8. У моего отца несколько кредитных карт. 9. Моему брату не нравится ходить за покупками в гипермаркет, потому что они находятся далеко от города. 10. Нас не привлекают традиционные магазины, так как они очень маленькие, выбор бедный, нет скидок, а цены выше, чем в супермаркете. 11. Когда мой сын идет в магазин, я всегда пишу ему список покупок. 12. Когда все необходимое (todo lo necesario) находится в тележке, Хуан сверяется со списком и направляется в кассу. 13. Мигель достает товары из тележки. 14. В этом магазине огромные очереди в кассы. 15. Мужчины не любят стоять в очереди. 16. Кассир говорит, сколько я должен. 17. Я плачу наличными. 18. Нужно заплатить чаевые упаковщику, который упаковывает товар. 19. Хуан кладет сумки с товаром в багажник машины. 20. Мне не нравится

ассортимент в этом магазине. **21.** Мой дядя очень любит экономить, а его жена тратить.

¡Aprende!

el champú – шампунь	el papel higiénico – туалетная бумага
el detergente – стиральный порошок	la pasta dental – зубная паста
desechable – одноразовый	la servilleta – салфетка
el jabón – мыло	

10. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Laura va por los artículos de limpieza y compra **detergente, jabón, pasta dental, champú, papel higiénico, servilletas** y vasos **desechables**. **2.** La criada lava la ropa con **detergente**. **3.** Los niños no quieren lavarse las manos (руки) con **jabón**. **4.** El **papel higiénico** hay que poner en el cuarto de baño. **5.** Me encanta **champú** con aroma de rosas. **6.** Los vasos **desechables** se puede echar (выбрасывать) sin lavar. **7.** No tenemos **pasta dental**, hay que comprarla. **8.** Las **servilletas** están en la mesa.

11. Поделите буквенные цепочки на слова

1. jabóndetergentepastadentalpapelhigiénicochampúservilleta

12. Найдите русско-испанские соответствия

шампунь	detergente
салфетка	jabón
туалетная бумага	pasta dental
одноразовый стакан	champú
стиральный порошок	papel higiénico
мыло	servilleta
зубная паста	vaso desechable

13. Угадайте, какие слова здесь зашифрованы, и запишите их в свободные клеточки

1. Esta cosa puede ser de color azul, blanco, amarillo, verde, violeta que sirve para lavar las manos (руки).

--	--	--	--	--	--

2. Es un polvo que sirve para lavar ropa.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3. Es un líquido que puede ser de diferentes colores: azul, amarillo, rosa, naranja, verde que sirve para lavar cabello.

--	--	--	--	--	--	--	--

4. Esta cosa sirve para cepillar los dientes.

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--

5. Esta cosa sirve para limpiar manos o labios.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

14. *Переведите фразы на испанский язык*

1. Стиральный порошок служит для стирки белья. 2. Шампунь – жидкость, которая может быть белого, голубого, желтого, фиолетового цвета, и используется для мытья головы. 3. Зубная паста служит для чистки зубов.

4. Салфетками вытирают губы и руки. 5. Туалетная бумага находится в туалете. 6. Мыло может быть разных цветов.

¡Aprende!

el aceite de oliva – оливковое
масло

el ajo – чеснок

la anchoa – анчоус

el arenque – сельдь

asar – жарить

el atún – тунец

el bacalao – треска

el calabacín – кабачок

el caldo – бульон

la carnicería – мясной отдел

la carpa – карп

el caviar – икра

la cebolla – лук

la ciruela – слива

la col – капуста

la crema – сметана, сливки

el chorizo – копченая колбаса

la chuleta – котлета

la ensalada – салат

el esturión – осетр

el filete – филе

la galleta – печенье

la harina – мука

la judía – фасоль

lácteo – молочные

la lechuga – салат

el lenguado – камбала

el mango – манго

la manzana – яблоко

la merluza – мерлан

la mermelada – варенье

la panadería – хлебный отдел

el panecillo – булка

la patata – картофель

el pepino – огурец

la pera – груша

la pescadería – рыбный отдел

el pescado – рыба

el pimiento – перец

la piña – ананас

el queso – сыр

la remolacha – свекла

la salchicha – сосиска

el salchichón – колбаса (вареная)

la salchichonería – бакалея

el salmón – лосось

la sandía – арбуз

la sardina – сардина
el té – чай
el tomate – помидор
el trigo – пшеница
la trucha – форель

la uva – виноград
la verdulería – овощной отдел
la verdura – овощ, зелень
la zanahoria – морковь
el yogurt(t) – йогурт

15. *Переведите фразы, обращая внимание на новые слова*

1. En la **verdulería** Angélica pone en su carrito frutas: **manzanas, peras, naranjas, ciruelas, uvas, piña, sandía, mangos**. 2. Mis **verduras** preferidas son **patatas, tomates, col, calabacines, remolacha, pimientos, cebollas, ajos**. 3. En la tienda tomo el carrito y me dirijo a la **carnicería** donde escojo la carne de vaca para asar, la de pollo para preparar **caldos** y sopas, y la carne de cerdo para hacer las **chuletas** preferidas de mi padre. 4. La abuela prepara una **ensalada** de **lechuga, zanahoria, pepino**. 5. En la **panadería** Berta compra pan y **panecillos**. 6. En el supermercado que está cerca de mi casa hay una buena **pescadería** donde hay **anchoa, arenque, atún, bacalao, carpa, caviar** de **esturión, langosta, lenguado, merluza, salmón, sardinas, trucha**. 7. Siempre compro allí algún **filete** de **pescado**. 8. El ama de casa mete en el carrito los productos **lácteos**: leche, **yogurt**, mantequilla, **crema, queso**. 9. En la **salchichonería** Rogelio compra **salchichas, salchichón, jamón** y **chorizo**. 10. De paso, Luis Antonio toma una caja de huevos, pasta, arroz, **judía, harina** de **trigo, aceite de oliva, mermelada, té, café** y **galletas**.

16. *Поделите буквенные цепочки на слова*

1. quesochuletayogurtpescadocremasalchichaaceitezanahoriaajo
2. chorizojudíaharinacaldogalletamermeladalechugapepinoperaté
3. manzanaciruelauvapíñasandíamangotomatecolcalabacincebolla

17. *Найдите русско-испанские соответствия*

I

сыр	chuleta
сосиска	pescado
йогурт	harina
колбаса (вареная)	judía
печенье	salchicha
масло	chorizo
сливки	aceite
котлета	galleta
фасоль	yogurt
рыба	crema
колбаса (копченая)	queso

мука

salchichón

II

варенье
колбаса
бульон
чай
салат
булка
огурец
свекла
морковь
салат

caldo
ensalada
mermelada
salchichón
té
panecillo
lechuga
zanahoria
pepino
remolacha

III

чеснок
яблоко
капуста
помидор
виноград
кабачок
слива
перец

manzana
ciruela
uva
calabacín
ajo
col
pimiento
tomate

IV

картофель
ананас
арбуз
манго
лук
груша

pera
patatas
mango
cebolla
sandía
piña

18. Найдите 15 слов

Sopa de letras

r	a	c	i	r	u	e	l	a	c	p
e	p	i	ñ	a	v	c	o	l	e	e
m	m	a	n	z	a	n	a	r	b	p
o	a	j	o	p	e	r	a	f	o	i
l	n	t	o	m	a	t	e	j	l	n
a	g	p	a	t	a	t	a	s	l	o
c	o	t	r	s	a	n	d	í	a	a
h	z	a	n	a	h	o	r	i	a	n
a	m	e	r	m	e	l	a	d	a	c

19. Поделите буквенные цепочки на слова

1. anchoaarenqueatúnbacalaoarpaesturiólangosta
2. languadomerluzasalmónsardinatruchacaviar

20. Найдите русско-испанские соответствия

I

карп	anchoa
форель	arenque
треска	atún
омар	bacalao
тунец	lenguado
анчоус	caviar
икра	salmón
сардина	esturión
лосось	langosta
камбала	carpa
сельдь	merluza
осетр	sardina
мерлан	trucha
тунец	

21. Найдите 10 слов

Sopa de letras

e	s	t	u	r	i	ó	n	a	b	o	o	k
c	a	r	p	a	a	x	s	i	a	m	q	j
a	r	u	l	t	z	v	c	o	c	g	r	a
v	d	c	y	ú	k	s	a	l	a	h	t	s
i	i	h	u	n	x	m	e	r	l	u	z	a
a	n	a	r	e	n	q	u	e	a	a	e	f
r	a	n	c	h	o	a	y	u	o	s	d	s

22. Переведите фразы на испанский язык

1. Бабушка кладет в тележку молоко, ананасовый и манговый йогурт, сливочное масло, сливки, сыр. **2.** В бакалейном отделе есть вареная колбаса, копченая колбаса, сосиски и ветчина. **3.** В мясном отделе есть говядина, свинина, курятина для бульона. **4.** В рыбном отделе большой ассортимент рыбы: карп, форель, треска, камбала, мерлан, тунец, сельдь, окунь, анчоусы, а также омары, осетровая и лососевая икра. **5.** Обязательно нужно купить хлеб и булки. **6.** В овощном отделе я беру яблоки, груши, сливы, виноград, ананас, арбуз, бананы, апельсины. **7.** Педро кладет в тележку картошку, капусту, кабачки, перец, морковь, свеклу, салат, лук, чеснок. **9.** Бабушка покупает на салат огурцы и помидоры. **10.** Нужно купить фасоль, оливковое масло, варенье, чай, печенье.

23. Прочитайте и переведите основной текст

EL DIA DE COMPRAS

Hoy es viernes por la tarde. Por lo regular, los viernes son cuando Marisol va de compras. Marisol no hace las compras a diario porque trabaja, pero prefiere no dejarlo para el fin de semana para pasar más tiempo en familia. Habitualmente no lleva a sus hijos. Los deja con Eva. Marisol prefiere ir de compras a un supermercado cerca de su casa. *El tiempo es oro*. La ventaja es que no gasta mucho tiempo en el camino, además, el supermercado tiene dos horas del aparcamiento gratuito; también hay descuentos que le ayudan a ahorrar una suma considerable. A Marisol no le gustan los hipermercados porque son muy grandes, las colas en las cajas son enormes y están fuera de la ciudad; tampoco

le atraen las tiendas tradicionales porque son pequeñas, el surtido es muy pobre, no hay descuentos y los precios son generalmente más altos.

Marisol antes de salir de casa, siempre escribe una lista de compras para no *olvidar* algo. *Una vez* en la tienda Marisol toma el carrito y se dirige a la carnicería donde escoge la carne de vaca para asar, el pollo para preparar caldos y sopas a los niños, y la carne de cerdo para hacer las chuletas preferidas de Juan Carlos. Luego va a la pescadería donde hay anchoa, arenque, atún, bacalao, carpa, caviar de esturión, langosta, lenguado, merluza, salmón, sardinas, trucha. Marisol escoge filete de pescado. A veces compra caviar, *pensando* que *entre col y col, lechuga*. Luego mete en el carrito los productos lácteos: leche, yogurt, mantequilla, crema, queso. En la salchichonería compra salchichón, salchichas, jamón y chorizo. De paso toma una caja de huevos, pasta, arroz, judía, harina de trigo, aceite de oliva, té, café y galletas. Después va a la panadería para comprar pan y panecillos. En la verdulería pone en su carrito frutas: manzanas, peras, naranjas, ciruelas, uvas, mangos, piña, sandía. Luego escoge verduras: patatas, tomates, col, calabacines, pimientos, remolacha, cebolla, ajo. También pone en el carrito lechuga, zanahoria, pepino para una ensalada. Por lo último va por los artículos de limpieza: detergente, jabón, pasta dental, champú, papel higiénico, servilletas y vasos desechables.

Cuando todo está completo consulta la lista y se dirige hacia las cajas. Hace cola y espera su turno. Cuando llega su turno, pone sus artículos sobre el mostrador. La cajera le dice cuánto debe pagar. Marisol saca su tarjeta de crédito, porque no le gusta pagar en efectivo, y de esta manera tiene la oportunidad de distribuir el monto de sus compras en varios pagos. Luego da la propina al empaquetador que le embolsa sus cosas. Lleva sus bolsas con mercancía al aparcamiento donde está su coche. Mete las bolsas en el maletero de su coche y va a casa.

Vocabulario

el camino – дорога	olvidar – забывать
entre col y col, lechuga – для	pensando – думая
разнообразия все сгодится	el tiempo es oro – время – деньги
fuera – за пределами	una vez en – уже в

24. *Задайте к тексту 5 вопросов, ответы подчеркните*

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

25. Прослушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso).

1. Los viernes es cuando Marisol va de compras.
2. Marisol hace las compras a diario.
3. Marisol prefiere ir de compras a un supermercado cerca de su casa.
4. La ventaja es que el supermercado tiene el aparcamiento gratuito lo que le ayuda a ahorrar una suma considerable.
5. A Marisol le gustan los hipermercados porque son muy grandes, las colas son enormes y están fuera de la ciudad.
6. A Marisol no le gustan las tiendas tradicionales porque son pequeñas, el surtido es muy pobre y no hay descuentos.
7. Marisol antes de salir de casa, siempre escribe una lista de compras.
8. En la tienda coge el carrito y se dirige a la carnicería, pescadería, salchichonería, verdulería, panadería.
9. Marisol mete en el carrito los productos lácteos: leche, yogur, mantequilla, arroz, naranjas, pasta, crema, queso.
10. Marisol toma dos cajas de huevos, pasta, libros, arroz, judía, harina de trigo, aceite de oliva, té, café, galletas.
11. De los artículos de limpieza Marisol compra detergente, jabón, pasta dental, champú, papel higiénico, servilletas, vasos desechables.
12. Cuando todo está completo Marisol consulta la lista y se dirige hacia cajas.
13. Marisol no espera su turno y va al cajero.
14. Marisol paga en efectivo porque no tiene tarjeta de crédito.
15. La cajera le dice a Marisol cuánto debe pagar.
16. Marisol paga con tarjeta de crédito porque de esta manera tiene la oportunidad de distribuir el monto de sus compras en varios pagos.
17. Marisol embolsa sus cosas.
18. Marisol no da propina al empaquetador que le embolsa sus cosas.
19. Marisol lleva su mercancía al aparcamiento donde está su coche.
20. Marisol mete las cosas en el salón del coche y va a casa.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

26. Сделайте краткий пересказ текста

27. *Переведите текст на испанский язык*

В супермаркете

В магазине я беру тележку и иду в молочный отдел. Я кладу в тележку молоко, ананасовый и манговый йогурт, сливочное масло, сливки. Рядом находится колбасный отдел, там я беру мою любимую копченую колбасу, немного сосисок и ветчину для дедушки. Рядом продается сыр. Моя бабушка всегда ест сыр за завтраком. Затем я направляюсь в мясной отдел, где я беру свинину на котлеты, курятину на бульоны и супы, говядину для жарки. Слева находится рыбный отдел. Рыбу в нашей семье любят только мама и брат. Для них я беру филе. Обязательно надо купить хлеб. Мы любим свежий горячий хлеб. По пути я беру коробку яиц, макароны, рис, фасоль, чай, кофе, пшеничную муку, оливковое масло и печенье. Затем я иду в овощной отдел. В разные пакеты я кладу яблоки и груши для мамы, сливы и виноград для брата, ананас и манго для деда, арбуз и бананы для бабушки, и, наконец, апельсины для сестры. Также я беру картошку, капусту, кабачки, перец, лук и чеснок. Готово! Я иду в кассу и встаю в очередь.

28. *Прслушайте диалог, впишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык*

En el mercado

Daniela: Señor, ¿cuánto valen sus 1. _____?

Vendedor: ¿Cuáles 2. _____ o amarillas?

Daniela: Amarillas.

Vendedor: Vale, valen 3. _____ pesos un kilo.

Daniela: Ah, muy bien y ¿cuánto menos si compro estas 4. _____ amarillas?

Vendedor: Le recomiendo aquellas manzanas rojas son 5. _____ buenas y valen 30 pesos por un kilo. Si compra manzanas le dejo 6. _____ en 20 pesos por un kilo.

Daniela: Muy bien, entonces, un kilo de manzanas y 7. _____ de peras.

Vendedor: ¿Tiene 8. _____?

Daniela: Sí, aquí está.

Vendedor: Son... 25 más ... 9. _____ más ... 20 son 65 pesos.

Daniela: Aquí tiene el billete de 100 pesos.

Vendedor: Su cambio (сдача), señorita, y muchas gracias, eh.

Daniela: Y ¿cuánto vale 10. _____?

Vendedor: Vale, la blanca 11. _____ pesos un kilo, y la roja 23. ¿Cuál le doy?

Daniela: Quiero la **12.** _____, pero tengo sólo 20 pesos. ¿Me la **13.** _____ en 20?
Vendedor: Pues, no la **14.** _____ menos de 23 pesos, pero como **15.** _____ compra aquí, se la vendo en **16.** _____.
Daniela: Ah, ¿cuánto valen **17.** _____?
Vendedor: Valen 30 pesos por un **18.** _____.
Daniela: Aquí tengo 30 pesos. **19.** _____ kilo, por favor.
Vendedor: Aquí tiene sus **20.** _____.
Daniela: Gracias.
Vendedor: Gracias a usted, y hasta luego.
Daniela: Adiós.

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	□x5=	
----------	------	--

29. Составьте диалог в паре: “En el mercado”

30. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

1. *El tiempo es oro*
2. *Una vez en*
3. *Entre col y col, lechuga*

LECCIÓN 7

DESCANSO

(Отдых)

¡Aprende!

la acampada – поход	el grito – крик
al aire libre – свежий воздух	el hacha – топор
el ajedrez – шахматы	el juego – игра
alicaído – печальный, упавший	la linterna – фонарь
духом	el mapa – карта (местности)
andar – ходить	el mechero – зажигалка
animar – подбодрить	el miedo – страх
la brocheta – шампур	la olla – горшок (чугунок)
la brújula – компас	el paraguas – зонт
la cámara – фотоаппарат	el parasol – зонт(от солнца)
el campamento – лагерь	la parrilla – гриль
cansado – усталый	la parrillada – «шашлыки»
la cantimplora – фляга	la pelota – мяч
el carbón – уголь	el peluche – плюшевая
la carta – карта (игральная)	игрушка
la casa de campo – дача	la pereza – лень
el cepillo – щетка	la piscina – бассейн
el cerillo – спичка	la poesía – стихи
la cerveza – пиво	proponer – предлагать
correr – бегать	el puchero – котелок
el cuaderno – тетрадь	el puro – сигара
la cuchara – ложка	recitar – декламировать
el cuchillo – нож	recordar – напоминать
el dado – кубик (кость)	el rifle – ружье
las damas – шашки	sentarse – садиться (за стол)
el descanso – отдых	¡Socorro! – Караул!
el diente – зуб	el tenedor – вилка
el dominó – домино	la tienda de campaña – палатка
echar de menos – скучать по к-л	tomar una sora – выпивать la
el evento – утренник	trampa – ловушка
en el campo – за городом	el vecino – сосед
fumar – курить	la visita – гость

1. Переведите словосочетания на русский язык

El descanso en una casa de campo; tener un evento al aire libre; recitar la poesía; ir de acampada; pasar dos días en el campamento; le encantan las visitas y las parrilladas; llevar la tienda de campaña; llevar la olla y el puchero; poner en la bolsa: linterna, cepillo de dientes, paraguas, parasol; jugar en los juegos de mesa: cartas, ajedrez, damas, dominó; comprar un dado, mapa, hacha, brújula, cantimplora; tomar el lápiz para escribir en el cuaderno; echar de menos a su familia; un rifle de agua; una cámara cara; dar un mechero; fumar puros cubanos; regresar del colegio cansado y alicaído; para animar a su hijo; recordar algo; vivir en el campo; hacer una trampa; tener miedo de algo; sentarse a la mesa; jugar a la pelota; estar en la piscina; correr y andar mucho; proponer comprar parrilla, brochetas, carbón, cerillos, cerveza; poner cucharas, cuchillos y tenedores desechables; oír (услышать) un grito; ¡Socorro!; tomar una copa; no tener vecinos; tener mucha pereza; el peluche favorito

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Diana vive **en el campo**. **2.** Elena está **cansada** y **alicaída**, necesita un **descanso**. **3.** El suegro de Nadia para el domingo compra **carbón, cerillos, mechero, brochetas, cerveza**. **4.** José tiene mucha **pereza** de organizar el **evento al aire libre**. **5.** Valeria quiere **recitar** su **poesía** favorita. **6.** El sábado los niños van de **acampada** por eso llevan **tienda de campaña, olla, puchero, cucharas, cuchillos y tenedores** desechables. **7.** Pedro quiere pasar unos días en el **campamento**. Pone en su mochila: **mapa, hacha, brújula, cantimplora, rifle**. **8.** A Juan le encantan las **visitas** y las **parrilladas**, cada fin de semana prepara carne en la **parrilla** en su **casa de campo**. **9.** Teodoro mete en la bolsa: **linterna, cepillo** de dientes, **paraguas, parasol, cámara, dado**. **10.** Los **juegos de mesa** son **cartas, ajedrez, damas, dominó**. **11.** Nestor con su **vecino se sientan** a la mesa, **toman una copa** y **fuman puros** cubanos. **12.** Marina le **echa de menos** a su novio. **13.** Ana oye un **grito**: ¡**Socorro!** **14.** Salvador tiene mucho **miedo** de **trampas**. **15.** La criada pone los **peluches** en los estantes. **16.** Para **animarse** Elena va a la **piscina, corre, anda** por el parque, juega a la **pelota**.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. acampadacampamentobrochetacarbónriflebrújulacámaramapaolla
2. tenedorcerillocervezadescansocuadernocucharacuchillohachapuro
3. mecheropucheroparaguasparasolparrillaparrilladacantimplora
4. ajedrezcartadodamasdominójuegopelotapeluchepiscinapoesía
5. alicaídovisitatrampavecinoeventogritoperezamiedocansadolinterna

4. Найдите русско-испанские соответствия

I

спичка	acampada
фотоаппарат	campamento
вилка	brocheta
нож	carbón
поход	rifle
фляга	brújula
дача	cámara
отдых	cantimplora
пиво	casa de campo
палатка	tenedor
ружье	tienda de campaña
ложка	cerillo
шампур	cerveza
лагерь	descanso
зубная щетка	cuchara
уголь	cuchillo
компас	cepillo de dientes

II

фонарь	cuaderno
зажигалка	hacha
горшок	linterna
зонт	mapa
тетрадь	mechero
«шашлыки»	olla
гриль	puchero
котелок	puro
топор	paraguas
карта (местности)	parasol
сигара	parrilla
зонт (от солнца)	parrillada

III

карта (игральная)	peluche
кубик (кость)	carta
шашки	dado
домино	damas
игра	piscina
мяч	dominó
плюшевая игрушка	ajedrez
бассейн	juego
шахматы	pelota

утренник
 лень
 сосед
 страх
 стихи
 караул
 гость
 усталый
 печальный
 ловушка
 свежий воздух
 за городом
 крик

IV
 alicaído
 visita
 en el campo
 trampa
 vecino
 evento
 grito
 pereza
 miedo
 poesía
 ¡Socorro!
 aire libre
 cansado

предлагать
 выпивать
 скучать
 напоминать
 курить
 подбодрить
 ходить
 бегать
 садиться
 декламировать

V
 andar
 animar
 correr
 proponer
 recitar
 recordar
 sentarse
 tomar una copa
 echar de menos
 fumar

5. Найдите 17 слов

Sopa de letras

у	р	а	р	а	с	о	л	б	б
м	е	с	н	е	р	о	и	р	р
а	с	у	а	д	е	р	н	о	ú
р	е	с	с	т	г	и	т	с	ж
а	а	ф	н	и	о	ф	е	н	у
к	е	у	а	л	п	л	р	е	л
с	а	р	б	ó	н	е	н	т	а
р	р	а	р	и	л	л	а	а	п
р	а	р	а	г	у	а	с	о	у
с	е	р	в	е	з	а	з	л	р
н	г	а	с	е	р	и	л	л	о
р	у	с	н	е	р	о	ж	а	л

6. Дополните текст, используя следующие слова:

Tienda de campaña, hacha, cuchillos, alicaída, aire libre, carbón, ajedrez

La acampada

Elena está cansada y ... , necesita un descanso. Su novio, Pedro, quiere animarla. Quiere llevarla al campo para pasar unos días al Quiere ir de acampada. Prepara su mochila. Pone brochetas, ... , brújula, cantimplora, linterna, rifle. Saca del aparador olla, puchero, cucharas, ... y tenedores. También pone cartas, ... , dominó. En el supermercado compra carne, ... , cerillos, cerveza.

7. Переведите на испанский язык

Поход

Мария устала, она хочет отдохнуть. Она едет за город к другу. Мария и ее друг хотят отправиться в поход, чтобы провести несколько дней на свежем воздухе. Они хотят остановиться в лагере. Хуан хочет приготовить мясо на гриле. В супермаркете он покупает уголь, спички, мясо, пиво. На кухне он берет котелок, вилки, ложки и ножи. В рюкзак он кладет шампуры, топор, фонарь, фотоаппарат, компас, флягу с водой. Хуан любит настольные игры, поэтому он берет шахматы, шашки, карты, домино. Мария боится идти в поход, поэтому Хуан берет ружье.

¡Aprende!

el abrigo – пальто	las gafas de sol – очки
el abrigo de piel – шуба	(солнечные)
e la americana – пиджак	la gorra – кепка
l bañador – плавки	el gorro – шапка
la blusa – блузка	el guante – перчатка
la bota – сапог	el impermeable – плащ-
la bufanda – шарф	дождевик
el calcetín – носок	el jerséy – свитер
el calzoncillo – трусы	la manopla – варежка
(мужские)	la media – чулок
la camisa – рубашка	la muda – смена (белья)
la camiseta – футболка	el pantalón – брюки
la cazadora – куртка	el pañuelo – платок
el cinturón – ремень	el/la pijama – пижама
la corbata – галстук	el romprevientos – ветровка
la falda – юбка	la ropa interior – нижнее белье
la gabardina – плащ	el short – шорты
	el smoking – смокинг

el sombrero – шляпа
el traje – костюм
los vaqueros – джинсы

el vestido – платье
la visera – козырек
el zapato – ботинок

8. *Переведите словосочетания на русский язык*

Empaquetar vaqueros, short, camiseta, calcetines, calzoncillos, pijama, jerséy; en la bolsa poner vestidos, bufandas, blusas, falda, medias, zapatos; ponerse un cinturón marrón; llevar camisa, smoking, corbata; poner tres mudas de la ropa interior; llevar una camiseta verde y un pantalón gris; un traje negro; un rompevientos azul; una cazadora amarilla; un impermeable blanco; comprar guantes y gorro; llevar un abrigo de piel y manoplas; llevar un sombrero y gafas de sol; necesitas abrigo, visera, pañuelo; una americana vieja; un bañador negro; las botas modernas; un buen abrigo; llevar una gabardina y una gorra

9. *Переведите фразы, обращая внимание на новые слова*

1. Diana empaqueta **vaqueros, shorts, camisetas, calcetines, pijama, calzoncillos, jerséis** de su marido. 2. Pedro lleva **camisa, smoking, corbata, cinturón**. 3. Teresa pone **rompevientos, visera, jerséy, calcetines** en la bolsa. 4. Paco mete en su mochila tres **mudas** de la **ropa interior**, un **pantalón** gris, un **traje** deportivo rojo, un **impermeable** blanco. 5. Marina lleva un **vestido** rojo, **medias** negras, **zapatos** muy bonitos. 6. En la boutique María compra **abrigo, pañuelo**, dos **blusas** y una **falda** negra. 7. El jefe lleva **cazadora** amarilla, **bufanda** roja, **guantes** verdes y **gorro** color naranja. 8. Rita necesita un **abrigo de piel, manoplas** y **botas** modernas. 9. El abuelo lleva **americana** vieja, **gabardina, sombrero, gafas de sol**. 10. Sólo te falta comprar un **bañador** negro y una **gorra**.

10. *Поделите буквенные цепочки на слова*

1. vaquerosshortcamisetacalcetíncalzoncillojerséyvestidobufanda
2. impermeablemediazapatocinturóncamisasmokingcorbatapantalón
3. rompevientoscazadoraguantegorroabrigomanoplasombreroblusa
4. pañueloamericanabañadorbotagabardinagorraviseratrajegafasfalda

11. *Найдите русско-испанские соответствия*

I

пальто	blusa
трусы	abrigo de piel
сапог	bañador
носок	bota
блузка	abrigo
плавки	bufanda

кепка
шарф
шуба
брюки
куртка

юбка
шапка
очки
футболка
плащ
варежка
перчатка
плащ-дождевик
галстук

чулок
платок
пиджак
шляпа
свитер
рубашка
ветровка
костюм
смокинг

джинсы
ботинок
козырек
пижама
нижнее белье
платье
ремень
шорты
смена (белья)

calcetín
calzoncillo
gorra
cazadora
pantalón

II

camiseta
manopla
corbata
falda
impermeable
gabardina
gafas de sol
guantes
gorro

III

jerséy
americana
media
camisa
smoking
pañuelo
sombrero
traje
rompevientos

IV

ropa interior
pijama
vestido
short
visera
vaqueros
muda
zapato
cinturón

12. Найдите 24 слов

Sopa de letras

g	h	p	a	n	t	a	l	ó	n	l	e	q
a	v	a	q	u	e	r	o	s	h	o	r	t
b	a	ñ	a	d	o	r	g	o	r	r	o	x
a	m	u	d	a	u	c	a	m	i	s	a	b
r	a	e	z	x	c	o	r	b	a	t	a	l
d	b	l	t	r	a	j	e	r	s	é	y	u
i	r	o	m	p	e	v	i	e	n	t	o	s
n	i	x	m	e	d	i	a	r	b	o	t	a
a	g	a	f	a	s	s	m	o	k	i	n	g
v	o	x	a	j	v	e	s	t	i	d	o	l
x	z	i	m	p	e	r	m	e	a	b	l	e
b	u	f	a	n	d	a	f	a	l	d	a	o

13. Ответьте на вопросы

1. ¿Cómo llamar con una palabra: vaqueros; pantalón; camisa; short; camiseta; calcetines; jerséy; vestido?

--	--	--	--	--

2. ¿Cómo se llama la prenda de ropa (предмет одежды) que usan cuando hace calor, cuando practican deporte?

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3. ¿Cómo se llama la prenda de ropa que ponen en los pies (стопа)?

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

4. ¿Cómo se llama la prenda de ropa que tiene la misma raíz (корень) que la vaca?

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

5. ¿Cómo se llama la prenda de ropa que ponen en las piernas (ноги)?

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

6. ¿Cómo se llama la prenda de ropa que ponen en la parte alta del cuerpo (тело) que hay en el ropero de cada hombre?

--	--	--	--	--	--	--	--

7. ¿Cómo se llama la prenda de ropa que ponen en la parte alta del cuerpo que sirve para abrigarse?

--	--	--	--	--	--	--	--

8. ¿Cómo se llama un pantalón corto?

--	--	--	--	--	--	--

9. ¿Cómo se llama la prenda de ropa que usan sólo mujeres?

--	--	--	--	--	--	--	--

10. ¿Cómo se llama el accesorio que llevan en la nariz, delante de los ojos para ver mejor?

--	--	--	--	--	--

14. *Переведите на испанский язык*

1. Мама положила в рюкзак своего сына ветровку, спортивный костюм, джинсы, футболки. 2. На Педро смокинг, рубашка, галстук, ремень, ботинки. 3. У Виктора в сумке 4 смены нижнего белья. 4. Мария одета в красное платье, черные чулки, синий плащ, коричневую шляпу, зеленые перчатки. 5. Хосе покупает белые брюки, зеленую куртку, черный свитер, желтую шапку, серые варежки, оранжевый шарф. 6. Чтобы выйти на улицу, Тереза надевает плащ-дождевик, сапоги и берет зонт. 7. В шкафу висит тёткина шуба, бабушкино пальто и старый пиджак дедушки. 8. На стуле лежит мамина блузка и юбка. 9. Андрею нужно купить плавки, кепку или козырек, солнечные очки. 10. Нужно постирать шорты, платки, носки, трусы, пижаму.

15. *Прочитайте и переведите основной текст*

EL FIN DE SEMANA EN EL CAMPO

A las siete suena el despertador de Marisol. Juan Carlos se despierta, quiere dormir, se levanta como zombie de la cama. Saca a Faraón al parque, regresa, se ducha con agua fría, va al comedor, dice “*buenos días*” a sus hijos y se sienta a la mesa para desayunar. Eva sirve huevos fritos con salchicha y judías, ensalada de zanahoria, tomate, pepino, zumo de naranja, pan con mantequilla y mermelada. Juan Carlos *tiene* mucho *sueño*. Tiene pereza de ir al trabajo. Mira a su familia que está a la mesa y propone a Marisol no llevar a los niños al colegio. Propone quedarse en casa todo el día. No trabajar. No estudiar. Comer cualquier cosa. Escuchar la radio, ver la tele, leer o dormir. Marisol dice que hoy es imposible. Juan Manuel tiene una reunión, Julio César tiene examen en la universidad. Jimena Beatriz tiene un evento donde tiene que recitar la poesía. Jimena Beatriz sube a la silla y empieza a recitar: “yo quiero a mi madre querida, yo quiero a mi padre también...” Luis Fernando debe ir al colegio porque hoy dicen a qué hora se reúnen mañana porque el sábado se va a una acampada. El fin de semana lo van a pasar en un campamento en las montañas.

– Ah, sí papi, es verdad, tengo que ir sin falta – dice Luis Fernando – ya he hecho mi mochila. He puesto tres mudas de la ropa interior: calzoncillo y *camisetas sin mangas*. También he puesto camisetas, pantalón, short, vaqueros, cinturón, traje deportivo, calcetines, dos jerséis, camisa, rompevientos, cazadora, impermeable, guantes, bufanda, gorro, gafas de sol, visera, pañuelo, sombrero, zapatos.

– Hijo, mi vida, sólo te falta llevar smoking, corbata, abrigo, abrigo de piel, botas, manoplas... – dice mamá.

– También llevo la tienda de campaña del abuelo Lupe, olla y puchero de Eva, linterna, jabón, pasta dental, cepillo de dientes, brochetas, carbón, la vajilla desechable, cuchara, tenedor, cuchillo, paraguas, parasol, cartas, ajedrez, damas, dominó, dado, mapa, despertador, hacha, cámara, brújula, cantimplora, mechero, cerillo, lápices, cuaderno, retrato de la familia (les voy ha echar de menos), un rifle de agua.

– Hijo, son muchas cosas, no te dejarán subir al autobús – dice Juan Carlos. Sí, Luis Fernando, tenemos que revisar tus cosas y *dejar* algo en casa – dice Marisol.

Unas horas más tarde regresa del colegio Luis Fernando. *Está de mal humor*, muy triste, enojado, alicaído. Luis Fernando dice que no van de acampada porque se espera mal tiempo para este fin de semana. Para animar a su hijo, Marisol le *recuerda* que mañana es “el día de las puertas abiertas” en la casa de campo de sus abuelos. Es el día cuando cualquier persona puede llegar a la casa a almorzar o cenar.

Los padres de Marisol están jubilados, no trabajan. Casi todo el tiempo viven en el campo. Al padre de Marisol le encantan las visitas y las parrilladas. Además se puede llevar la tienda de campaña y *montarla* en el jardín.

Marisol dice a su familia que van a pasar el fin de semana en el campo. Todos quieren ir a ver a los abuelos.

Por la noche Marisol hace mochilas. Empaqueta la ropa: vaqueros, pantalones, camisas, shorts, camisetas, calcetines, jerséis, vestidos, faldas, blusas, medias.

El sábado, los Vázquez Ahumada se levantan muy temprano. Después de desayunar, Juan Carlos y Juan Manuel bajan las mochilas del dormitorio. Juan Carlos mete las cosas en el maletero. Luis Fernando trae su mochila. Toda la familia sube al auto. Marisol da instrucciones a Eva y sube también. En dos horas ya están en el campo.

Los niños saludan a los abuelos, se ponen los bañadores y se van a jugar en la piscina. Dentro de una hora viene el hermano de Marisol con su novia Isabel. Los hombres e Isabel empiezan a preparar carne en la parrilla. Marisol y su mamá se dirigen a la cocina para preparar las ensaladas y la *guarnición*. Luis Fernando trae su mochila y saca la tienda de campaña. Juan Carlos y Julio César la montan. Más tarde llegan unos vecinos con sus niños. Luis Fernando con los amigos se meten en la tienda de campaña y juegan en cartas, ajedrez, damas, dominó. Luego un chico que se llama Pedro ve en la mochila de Luis Fernando linterna, mapa, despertador, hacha, brújula, cantimplora, mechero, cerillos, un rifle de agua y dice que aquí vive una gorila grande como King Kong y pueden hacerle una trampa. Todos tienen miedo de gorila, pero les parece un juego muy interesante y divertido.

Marisol pone la mesa, todos se sientan a la mesa y comen. Después juegan un poco al fútbol de mesa, a la pelota y al *bádminton*. Los niños pasan prácticamente todo el día en la piscina.

Por la noche, todos *se sienten* muy cansados después de pasar todo el día al aire libre, Marisol dice que es hora de dormir. Pero Luis Fernando dice que va a dormir en su tienda de campaña. Jimena Beatriz también quiere dormir en el jardín. Jimena Beatriz se pone su pijama y lleva su mascota de peluche. Marisol y Juan Carlos están en la terraza. Marisol y su madre toman una copa, Juan Carlos y su suegro toman cerveza y fuman puros cubanos. Pronto oyen un grito *inhumano*: – ¿Dónde está mi linterna? Jimena Beatriz, ¿dónde está mi rifle? ¿Qué es esto? ¿Un peluche? Jimena Beatriz es tu mascota... Mamááá, papááá, abueliiiiito, la go-ri-la, la go-rila quiere entrar en la tienda de campaña... ¡Socorro! Juan Carlos abre la puerta de la tienda, ¿qué pasa, hijo, por qué *armas* tanto *escándalo*? ...Has despertado a todos los vecinos. – Mira, papá, aquí, aquí anda la gorila... Tranquilo, hijo, es Faraón. Luis Fernando sale de la tienda con la *manta* encima, ve a Faraón, corre hacia terraza, entra en la casa, de paso dice “*buenas noches* a todos”. Todos *se ríen*. Juan Carlos lleva a Jimena Beatriz a su cama.

Vocabulario

armar un escándalo – поднять шум	la gorila – горилла
el bádminton – бадминтон	la guarnición – гарнир
buenos días – добрый день	inhumano – нечеловеческий
buenas noches – спокойной ночи	la instrucción – инструкция
la camiseta sin mangas – майка	mal tiempo – плохая погода
dejar – оставлять	la manta – одеяло
divertido – забавно, весело	la montaña – гора
esperarse – ожидать	montar – ставить
estar de mal humor – быть в плохом настроении	parecer – казаться
el examen – экзамен	recordar – напоминать
	reírse – смеяться
	sentirse – чувствовать
	tener sueño – хотеть спать

16. *Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните*

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

17. Прслушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso).

1. Juan Carlos se despierta, quiere dormir, se levanta como zombie de la cama.
2. Eva sirve huevos fritos con salchicha y judía, ensalada de zanahoria, tomate, pepino, zumo de ciruela, pan tostado con mermelada.
3. Juan Carlos no quiere ir al trabajo.
4. Jimena Beatriz tiene un evento donde tiene que recitar la poesía.
5. Luis Fernando debe ir al colegio porque hoy dicen a qué hora se reúnen para ir al parque.
6. Marisol dice que a Luis Fernando falta llevar smoking, corbata, abrigo, abrigo de piel, botas, manoplas.
7. El abuelo Lupe da a Luis Fernando una linterna, brochetas, carbón, hacha, cámara, brújula, cantimplora.
8. Luis Fernando regresa a casa de buen humor.
9. Marisol le recuerda a Luis Fernando que mañana es “el día de las puertas abiertas” en la casa de campo de sus abuelos.
10. El padre de Marisol está jubilado, le encantan las visitas y las parrilladas.
11. Los Vázquez Ahumada se van al campo el domingo.
12. Al campo viene el hermano de Marisol con su mujer Laura.
13. Luis Fernando con los chicos vecinos juegan en cartas, ajedrez, damas, dominó.
14. Pedro dice que allí vive un gato grande.
15. Después de comer, los Vázquez Ahumada juegan al fútbol de mesa, a la pelota y al bádminton.
16. Luis Fernando dice que va a dormir en el garaje.
17. Juan Carlos y su suegra toman cerveza y fuman puros cubanos.
18. Luis Fernando busca un peluche.
19. Luis Fernando arma un escándalo porque tiene miedo de Faraón.
20. Luis Fernando se queda dormir en la tienda de campaña.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	x5=	
----------	-----	--

18. Сделайте краткий пересказ текста

19. *Переведите текст на испанский язык*

Поход

В выходные Педро едет с друзьями в поход. Хуан возьмет палатку, котелок, топор и шампуры. Педро должен купить уголь, мясо, пиво, спички. В рюкзак он кладет фонарь, фотоаппарат, компас, флягу с водой. Педро любит настольные игры, поэтому он берет шахматы, шашки, карты, домино. Из одежды он кладет трусы, футболки, джинсы, куртку, плащ, шляпу, солнечные очки. Педро едет в супермаркет за недостающими вещами. Делает покупки. Затем едет к Хуану, чтобы попробовать поставить палатку в саду. Поставить палатку нелегко. Через два часа они ставят палатку. Педро и Хуан очень устали. Они садятся у бассейна, чтобы отдохнуть. Педро приносит из машины пиво. Приходят Мария, Марта, Тереза и Андрес. Они тоже идут в выходные в поход. Мария и Марта залезают в палатку. Сейчас время обеда, все хотят есть. Хуан предлагает приготовить мясо на гриле. Все соглашаются. Педро приносит из машины уголь, мясо, спички.

20. *Прослушайте диалог, впишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык*

La acampada

Mamá: Hijo, ¿cómo es posible que dices de la 1. _____ al último momento?

Hijo: Ah, mamá, vamos a pasar el 2. _____ de semana en un campamento. Quiero ir con mis amigos.

Mamá: Pues, vamos a hacer tu 3. _____.

Hijo: Sí, mamita, llevo la 4. _____ de campaña de mi papá, ajedrez, 5. _____, despertador, hacha, cámara, brújula, cantimplora, 6. _____, 7. _____ de agua.

Mamá: Vale, la tienda de campaña está en el armario en nuestro dormitorio, la cámara fotográfica y la 8. _____ están en tu escritorio, la cantimplora está en la cocina. No te permito llevar 9. _____ y cerillos. Pienso que tu rifle hay que dejar en casa también.

Hijo: Ay, mamita, un rifle es una cosa muy necesaria en la montaña. ¿Qué hacer si nos ataca una 10. _____? Está bien, entonces, dejo mi rifle y llevo el retrato de la familia. Les voy a echar 11. _____ menos.

Mamá: Vale, ¿qué quieres llevar de 12. _____?

Hijo: Vale, dos 13. _____ de la ropa interior, camisetas, pantalón, cinturón, 14. _____, cazadora, guantes, bufanda, pañuelo, zapatos.

Mamá: Hijo, son muchas cosas, sólo te falta llevar **15.**_____, abrigo, **16.**_____, manoplas. Vas por dos días, te ponemos camisetas, vaqueros, traje deportivo, calcetines, jerséy, rompevientos, impermeable, _____.

Hijo: Mami, también tengo que llevar linterna, **17.**_____, pasta dental, cepillo de **18.**_____.

Mamá: Sí, ponemos estas cosas en la **19.**_____. Parece que es todo.

Hijo: Sí, mami, **20.**_____, me voy a dormir. ¡Buenas noches!

Mamá: ¡Buenas noches, hijo! ¡Qué descanses!

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	□x5=	
----------	------	--

21. Составьте диалог в паре: “El descanso”

22. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

1. Armar escándalo
2. El día de las puertas abiertas
3. Echar de menos

LECCIÓN 8

BOUTIQUE (Магазин одежды)

¡Aprende!

el accesorio – аксессуар	joven – молодежный
a cuadros – в клетку	la lana – шерсть
el algodón – хлопок	ligero – легкий
a lunares – в горошек	el lino – лен
el ante – замша	lucir – блистать, выглядеть
a rayas – в полоску	llevar – носить (об одежде)
el arreglo – подгонка, переделка	la manga – рукав
artificial – искусственный	el maniquí – манекен
el atuendo – наряд	la marca – бренд, марка
el bolsillo – карман	el mayor – взрослый
el botón – пуговица	la medida – размер (обуви)
calzar – носить (обувь)	mojarse – промокать
la capucha – капюшон	el número – номер, размер
casual – повседневный	la pana – вельвет, бархат
combinar(se) con – сочетаться с	para todos los gustos – на все вкусы
el comprador – покупатель	pasar de moda – выйти из моды
el conjunto – костюм (комплект)	perfecto – идеальный
con Lycra – с лайкрой	la pernera – брючина, штанина
contemporáneo – современный	la piel – мех
costar – стоить	plisado – плиссированный
el cuello – воротник	la prenda – предмет одежды
de charol – лакированный	el probador – примерочная
el chifón – шифон	probarse – примерить
el dependiente – продавец	el puño – манжет
el dobladillo – подгиб	quedarse bien/mal – сидеть хорошо
la elegancia – элегантность	la seda – шелк
el escaparate – витрина	sintético – синтетический
estar a la moda – быть в моде	la talla – размер (одежды)
excelente – великолепный	el terciopelo – велюр, бархат
el fieltro – драп, фетр	usar – использовать
la gama – гамма, ассортимент	la vanguardia – авангард
el género de punto – трикотаж	la viscosa – вискоза
el guardarropa – гардероб	verse – выглядеть
hacer juego – сочетаться	
holgado – широкий	

1. Переведите словосочетания на русский язык

La dependiente de la boutique; llevar la talla 48; en el guardarropa; la elegancia está a la moda; una camisa de algodón; una corbata de seda a rayas; las gafas de marca famosa; un accesorio perfecto; una cartera de cuero artificial; una cazadora contemporánea; las botas se ven bien; probarse la falda; ir al probador; la ropa casual; las mangas holgadas; los puños de piel;

un conjunto bonito; una cazadora ligera; las gabardinas que no se mojan; combinarse con camisas de lino; un cinturón sintético; hace juego con el atuendo; un sombrero fieltro; un jersey de lana; una camisa a cuadros; una bufanda de género de punto; un pantalón de pana; los zapatos de ante; calzar el número; la medida; lucir más joven; el rompevientos con capucha; arreglar las perneras; hacer un dobladillo; los vaqueros son perfectos; una gama de pantalón; costar mucho; verse excelente; para las mujeres mayores; lucir a la vanguardia; con puño plisado; la americana de un botón; un maniquí del escaparate; un vestido de terciopelo; una blusa de viscosa; estar pasado de moda; un conjunto de dos prendas; una blusa de algodón con Lycra; una falda a lunares; un bolso de charol con bolsillos; el cuello de piel; las gorras para todos los gustos; quedarse bien

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. La dependiente de la boutique muestra una gama de cazadoras ligeras contemporáneas y los rompevientos con capuchas que están a la moda. **2.** El sombrero de fieltro y una bufanda de género de punto hacen juego con el atuendo. **3.** Luis lleva una camisa de algodón, una corbata de seda a rayas, las gafas de marca famosa. **4.** Elena va al probador para probarse un vestido de terciopelo, una blusa a cuadros de viscosa, una falda plisada. **5.** El conjunto es de dos prendas: una blusa de chifón y una falda a lunares. **6.** Gabriela compra un abrigo de mangas largas con cuello y puños de piel y un bolso de charol con bolsillos. **7.** Ramón es de talla 52 y calza el número 6. **8.** El jersey de lana de Juan le está holgado. **9.** En la tienda hay un gran surtido de gabardinas de cuero artificial e impermeables para todos los gustos que no se mojan. **10.** El maniquí del escaparate se ve bien en la ropa casual. **11.** La elegancia no pasa de moda. **12.** Pedro luce a la vanguardia y joven con su camiseta con Lycra, una americana de un botón, un cinturón sintético, un pantalón de pana y zapatos de ante. **13.** Los vaqueros están perfectos, sólo falta arreglar las perneras: hacer un dobladillo. **14.** Este modelo pueden usar las mujeres mayores, se ve excelente y no cuesta mucho. **15.** Es un accesorio perfecto que se combina con camisas de lino.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. accesorioarregloatuendobolsillobotónboutiquecapuchacompradorconjunto
2. mangacuellodependientedobladoeleganciaescaparategamaguardarropa
3. tallamaniquímarcamedidanúmeroperneraprendaprobadorpuñovanguardia

4. Найдите русско-испанские соответствия

I

костюм	dependiente
наряд	boutique
продавец	talla
элегантность	guardarropa
манекен	elegancia
витрина	marca
покупатель	accesorio
размер (обуви)	probador
бренд	conjunto
подгиб	gama
бутик	atuendo
гардероб	medida
гамма	doblado
размер (одежды)	maniquí
аксессуар	escaparate
примерочная	comprador

II

манжет	prenda
рукав	cuello
карман	puño
капюшон	botón
воротник	capucha
пуговица	bolsillo
предмет одежды	manga

5. Найдите 12 слов

Sopa de letras

e	c	o	n	j	u	n	t	o	r	o	s
m	a	n	i	q	u	í	a	g	j	p	b
a	p	r	e	n	d	a	l	p	u	ñ	o
n	u	r	c	u	e	l	l	o	k	h	t
g	c	z	p	r	o	b	a	d	o	r	ó
a	h	a	t	u	e	n	d	o	l	a	n
a	a	e	s	c	a	p	a	r	a	t	e

6. Поделите буквенные цепочки на слова

1. charol terciopelo algodón ante chifón lana lino pana seda fieltro viscosa
2. casual contemporáneo joven perfecto ligero plisado sintético artificial

7. Найдите русско-испанские соответствия

I

лен	fieltro
вельвет	seda
хлопок	piel
вискоза	pana
шелк	lana
мех	lino
шифон	charol
замша	terciopelo
шерсть	algodón
лаковый	género de punto
трикотаж	chifón
драп	viscosa
велюр	ante
лайкра	Lycra

II

плиссированный	a cuadros
идеальный	a lunares
в клетку	perfecto
в горошек	ligero

синтетический
легкий

plisado
sintético

III

в полоску
молодежный
современный
великолепный
повседневный
искусственный

artificial
contemporáneo
casual
excelente
joven
a rayas

8. Найдите 13 слов

Sopa de letras

a	e	a	g	c	a	s	u	a	l	a
n	s	x	c	h	a	r	o	l	g	l
t	e	r	c	i	o	p	e	l	o	g
e	d	a	h	f	i	e	l	t	r	o
z	a	j	r	ó	a	p	a	n	a	d
j	o	v	e	n	l	i	n	o	x	ó
m	a	e	p	l	i	s	a	d	o	n

9. Найдите русско-испанские соответствия

сочетаться
стоять
быть в моде
блистать
выглядеть
носить (об одежде)
промокать
выйти из моды
примерить
сидеть хорошо
использовать
выглядеть
носить (обувь)

I
calzar
combinar(se)
hacer juego
estar a la moda
lucir
mojarse
pasar de moda
probarse
quedarse bien
usar
verse
llevar
costar

10. Дополните текст, используя следующие слова:

Escaparates; artificial; lana; piel; ante; pasados de moda; holgada; chifón; vanguardista; talla; a rayas; prendas

En la tienda

María está enojada y alicaída. Su ropa está vieja. Sus vestidos, faldas, blusas, abrigo están Su marido Eduardo quiere animarla y van juntos a una tienda exclusiva de ropa de dama y caballero. En los ... ven maniqués vestidos en ropa elegante y Entran en la boutique. La dependiente muestra a María una gama de abrigos de fieltro y abrigos de ..., blusas de seda y viscosa, faldas largas y cortas, con Lycra y de ..., pantalón de pana y terciopelo. María va al probador para probarse una blusa a lunares, una falda con Lycra y botas de La blusa le queda muy bien, pero la falda le queda Necesita una talla más pequeña. La dependiente le trae una falda de ... más pequeña. También María quiere comprar una gabardina de cuero ... que no se moja. La dependiente muestra sombreros y bolsos para todos los gustos.

Para Eduardo compran una camisa de lino, un jersey de ..., una corbata de seda ..., un cinturón sintético, un pantalón de pana y zapatos de charol.

Eduardo dice que estas ... cuestan mucho. Es muy caro. La dependiente dice que tienen descuentos.

11. Переведите на испанский язык

1. На бабушке хорошо сидит ее драповое пальто с меховым воротником и манжетами. **2.** Продавец магазина показывает широкий ассортимент современных непромокаемых курток, ветровок с капюшоном, плащи из искусственной кожи, которые сейчас в моде. **3.** С этим нарядом хорошо сочетается вельветовая шляпа, велюровые перчатки и трикотажный шарф. **4.** Хуан одет в вышедший из моды льняной костюм, хлопковую рубашку в клеточку, шелковый галстук в полоску, замшевые ботинки. **5.** Марина входит в примерочную, чтобы померить вискозную блузку в горошек, плиссированную юбку, плащ и сапоги. **6.** На Елене широки шерстяной свитер, авангардные брюки с карманами, лаковый ремень, очки известной марки. **7.** В магазине большой выбор аксессуаров на все вкусы. **8.** Этот пиджак с лайкрой на одной пуговице подходит молодым и взрослым дамам. **9.** В этом магазине одежда и обувь стоит не дорого, здесь есть все размеры. **10.** На манекене в витрине очень элегантный костюм из двух деталей.

11. Прочитайте и переведите основной текст

EN LA BOUTIQUE DE CARLA FORTUNA

La dependiente de la boutique de Carla tiene problemas en la familia y se va por unos días. Carla *pide* a Ana Victoria trabajar estos días en su tienda. Es una tienda exclusiva de ropa de dama, caballero, también tiene una área pequeña de niños. Llegan los primeros clientes.

El comprador: Buenos días, señorita, quisiera (бы) algo para el frío.

Ana Victoria: Muy bien. ¿Usa Usted la talla 52? ¿Verdad? La gabardina de cuero no debe *faltar* en el guardarropa de quien no quiere *perder* la elegancia. Además las gabardina están a la moda. Se puede llevar con la camisa de algodón y corbata de seda a rayas de Tim&Tomm, y unas gafas de esta misma marca. El accesorio perfecto es esta bolsa tipo cartera de cuero artificial, contemporánea y práctica. También se ve bien este paraguas y botas.

El comprador: *Freno dorado, no mejora el caballo.* A ver, voy a probarme todas estas cosas. Voy al probador. Sí, es bonito pero prefiero la ropa más casual. Así me parezco a un *espía* o un gánster de filmes italianos. Además las mangas de camisa están holgadas y los puños están estrechos.

Ana Victoria: Vale, le traigo otro conjunto. Aquí está la marca Nortik que es moderna y muy sport. Es una gama de cazadoras ligeras, los rompevientos y las gabardinas que no se deforman ni se mojan. Es necesario combinarlas con camisas de algodón o de lino o camisetas de colores contrastantes. Este cinturón sintético hace juego con todo el atuendo. Por ejemplo, este conjunto de camiseta negra, cazadora de ante azul, sombrero de fieltro y mochila, todos de Nortik, y un jerséy de lana se ve muy bien con vaqueros negros. Si prefiere el estilo más clásico, una camisa a cuadros verde, el abrigo de fieltro gris y la bufanda de género de punto dan una apariencia seria, *aunque* sport. Se combinan muy bien con pantalones de pana azul son muy prácticos y cómodos. Con este atuendo hacen juego estos zapatos con apariencia de ante pero 100% *resistentes* al agua. ¿Qué número calza? Le *busco* algo a su medida. Si quiere lucir más joven, la gorra de Tim&Tomm, que también funciona como visera. Puede usarla con una camiseta a rayas o cuadros y la cazadora amarilla con capucha.

El comprador: ¿Qué pantalones se combinan con esta ropa?

Ana Victoria: Estos vaqueros azules o aquel pantalón de pana. Señor, los vaqueros le quedan *como un guante* y el pantalón de pana necesita arreglo. Hay que hacer un dobladillo en las perneras. Además se ven un poco anchos. Los vaqueros están perfectos. Esta gama de pantalón no cuesta mucho. Además están de moda. También tenemos descuentos en toda la línea de ropa interior y calcetines de algodón. Entonces, puede ahorrar una suma considerable.

El comprador: Muchas gracias, me ha ayudado mucho. Voy a pagar en la caja. ¿Aceptan las tarjetas de crédito?

La señora: Señorita, por favor, ¿puede ayudarme? Quisiera (бы) comprarme un traje de pantalón y un vestido.

Ana Victoria: Como no, con mucho gusto. Estos conjuntos en dos colores (blanco y negro), tienen grandes ventajas: son elegantes pero no son pretensivos y se usan con muchos accesorios. Además lucen excelentes de día y de noche, y le van bien tanto a las mujeres jóvenes como a las mayores. Si quiere lucir a la vanguardia, la marca SYF tiene esta blusa de manga larga, con puño plisado; la americana negra es de un botón. Las mangas hacen este conjunto romántico, aunque formal.

La señora: Perfecto. Voy a probármelo. ¿Dónde están los probadores? También quiero probarme esta falda de chifón y el abrigo de cuello y puños de piel del maniquí del escaparate. Este vestido de terciopelo, la blusa de viscosa de color lila con flores. ¿La tienen en otro color? Creo que este color está pasado de moda.

Ana Victoria: Sí, claro, la blusa la tenemos en rosa, azul, turquesa y amarillo. También puede probarse este conjunto de Luz&Clara de dos prendas: blusa blanca de algodón con Lycra y una falda de seda a lunares. La ventaja es que estas prendas también pueden combinarse con otras del guardarropa.

La señora: Señorita, también quisiera comprarme un bolso que se combine con este traje.

Ana Victoria: Este bolso de charol con bolsillos de Elf&Lini se combina con todo. El negro va bien con cualquier tono, tanto claro como oscuro. Su color es perfecto con un vestido negro. Sólo hay que combinarlo con zapatos negros para hacer un conjunto elegante.

Vocabulario

aceptar – принимать	el espía – шпион
además – кроме	faltar – отсутствовать
aunque – хотя	freno dorado, no mejora el caballo – хоть ты и в новой коже, но сердце у тебя все то же
a ver – посмотрим...	mayores – взрослые
bastar – хватать	pedir – просить
buscar – искать	perder – терять
como no – конечно	por ejemplo – например
como un guante – как влитой	resistente – устойчивый
con mucho gusto – с большим удовольствием	traer – приносить
deber – быть должным	

12. Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

13. Прочитайте следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (verdaderas) или нет (falsas).

1. Carla tiene una tienda exclusiva de ropa de dama, caballero, también tiene una área pequeña de niños.
2. El comprador lleva la talla 52.
3. En el guardarropa de un hombre debe faltar una gabardina de cuero.
4. Ahora están a la moda la camisa de algodón y corbata de seda a rayas, unas gafas de marca.
5. El accesorio perfecto es la bolsa tipo cartera de cuero artificial.
6. El comprador prefiere la ropa de gánster de filmes italianos.
7. La dependiente muestra una gama de cazadoras ligeras, los rompevientos y las gabardinas que se mojan.
8. La dependiente trae el conjunto de camiseta negra, cazadora de ante azul, sombrero de fieltro, mochila, un jerséy de seda.
9. Una apariencia sería dan una camisa a cuadros verde, el abrigo de fieltro gris y la bufanda de género de punto.
10. Los zapatos con apariencia de ante son 50% resistentes al agua.
11. Lucir más joven, ayuda una camiseta a rayas o cuadrada y la cazadora con capucha.
12. Los vaqueros le quedan al señor como un guante.
13. El pantalón de pana necesita un dobladillo en las mangas.
14. La gama de pantalón en la boutique cuesta mucho.
15. La señora quiere comprar un traje de falda y un abrigo.
16. El conjuntos en blanco y negro no tienen ventajas.
17. El blanco y negro lucen excelentes de día y de noche, y le van bien tanto a las mujeres jóvenes como a las mayores.
18. La señora va a los probadores para probarse una falda de chifón y el abrigo de cuello y puños de piel.
19. El color lila está pasado de moda.
20. La señora quiere comprar una bufanda que se combina con el traje.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

14. Сделайте краткий пересказ текста

15. Переведите текст на испанский язык
В магазине одежды

Мария и ее муж идут в магазин одежды. Мария хочет купить новые вещи, потому что ее шляпа, шарф и перчатки очень старые. А пальто не модное. Кроме того, она хочет купить себе новое платье, юбку, свитер и туфли.

В магазине продавец предлагает ей большой выбор фетровых шляп на все вкусы. Она покупает красивую коричневую шляпу. Потом они идут покупать пальто, шарфик, перчатки и сумочку. Мария мерит три пальто, но они ей не нравятся. Она покупает кожаную непромокаемую куртку. Продавец предлагает ей большой выбор сумок на все вкусы. Одна ей очень нравится, но она очень светлая и не сочетается с ее плащом. Мария видит красивую шелковую блузку в полоску. Я хочет ее примерить. Идет в примерочную. Да, она сидит на ней идеально, как влитая. Также ей нужна модная велюровая юбка и вельветовые брюки. Продавец показывает широкий ассортимент юбок и брюк на все вкусы. Мария хочет что-нибудь современное, но не слишком авангардное. Она видит на манекене красивую шифоновую юбку и вязаную блузку. Продавец дает ей ее размер. Юбка ей подходит, а блузка нет. Ее нужен следующий размер. Затем они идут в мужской отдел и покупают Хуану льняную рубашку в клеточку, которая сочетается с его вельветовыми брюками и сапогами, два шерстяных свитера, шелковый галстук в горошек, ремень из искусственной кожи, лаковые и замшевые ботинки. Хуан мерит рубашку, костюм и драповое пальто. В отделе большой выбор рубашек. Продавщица предлагает им купить очень красивую модную рубашку вместе с галстуком в полоску, но Хуан не хочет покупать ее, потому что она не подходит к его пиджаку. Здесь широкий выбор джинсов! Джинсы на все вкусы. Хуану нравится модель синих джинсов, и они хорошо на нем сидят. Они подходят к его замшевой куртке и новым ботинкам.

16. Прслушайте диалог, выпишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык

En la tienda

El dependiente: ¡Buenas tardes! ¡Bien venido! ¿En qué puedo servirle?

El comprador: ¡Buenas tardes! Quiero probarme el **1.**_____ que está en **2.**_____ en el escaparate.

El dependiente: Sí, este conjunto está de **3.**_____. ¿Lleva **4.**_____ **7?**

El comprador: Sí, siete o **5.**_____ depende del modelo.

El dependiente: Aquí tiene falda y **6.**_____. El probador está a la derecha.

El comprador: Gracias. Necesito la talla mayor de la **7.**_____. La blusa no me queda.

El dependiente: Tenemos el mismo modelo de la falda de **8.**_____ y terciopelo. ¿Quiere probarse esta blusa de **9.**_____ a lunares? Está muy de moda.

El comprador: Sí, llevo esta blusa de seda y la falda de **10.**_____. ¿Tienen cinturón negro que se **11.**_____ con esta blusa?

El dependiente: A ver, tenemos uno de cuero y otro de **12.**_____. También tenemos zapatos de ante que 100% resistentes al agua. ¿Qué medida **13.**_____?

El comprador: Calzo el número **14.**_____.

El dependiente: De su medida tenemos zapatos solo de color rojo. También tenemos el **15.**_____ de ante rojo y un bolso. Este modelo del bolso es muy vanguardia.

El comprador: Prefiero estos negros de **16.** _____. Son clásicos y no cuestan mucho.

El dependiente: Sí, claro. No son **17.**_____. Además tienen un descuento porque pasan de moda.

El comprador: Quiero probarme este abrigo de **18.**_____ y el sombrero.

El dependiente: Sí, están de moda, son de diferentes colores.

El comprador: Quiero probarme el rojo. Sí, me gusta, pero las **19.**_____ están holgadas necesitan arreglo. Vale, compro estas cinco **20.**_____. Voy a la caja.

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	□x5=	
----------	------	--

17. Составьте диалог в паре: “En la tienda de ropa”

18. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

1. Como un guante
2. Freno dorado, no mejora el caballo
3. Como no
4. Con mucho gusto

LECCIÓN 9

TIEMPO **(Pогода)**

¡Aprende!

abril – апрель
agosto – август
el año – год
diciembre – декабрь
enero – январь
febrero – февраль
invierno – зима
julio – июль
junio – июнь

marzo – март
mayo – май
el mes – месяц
noviembre – ноябрь
octubre – октябрь
otoño – осень
la primavera – весна
septiembre – сентябрь
el verano – лето

abrigarse – одеться тепло,
укутаться
amanecer – светать
anocheecer – темнеть
aparecer – появляться
el árbol – дерево
el arbusto – куст
el arco iris – радуга
el arroyo – ручей
la baya – ягода
el barrendero – дворник
el bosque – лес
brillar – светить
el brote – росток
caer – падать
cálido – жаркий
el campesino – крестьянин
la cesta – корзина
el cielo – небо
el clima – климат
el copo de nieve – снежинка
la cosecha – урожай
cubrir – покрыть
el charco – лужа
el chubasco – ливень
derretirse – таять

desnudo – голый
despejado – ясный
espantoso – страшный
la estación – время года
el este – восток
la estrella – звезда
la flor – цветок
florecer – цвести
la golondrina – ласточка
el grajo – грач
granizar – идет град
la grulla – журавль
hace buen tiempo – хорошая погода
hace calor – жарко
hace frío – холодно
hace mal tiempo – плохая погода
hace sol – солнечно
hace viento – ветрено
el hielo – лед
la hoja – лист
el horizonte – горизонт
el lago – озеро
la luna – луна
la lluvia – дождь
llover a cántaros – лить как из ведра
la madrugada – рассвет

el mar – море	el polo – полюс
marcharse – улетать	la ráfaga – порыв (ветра)
marchitarse – вянуть	recoger – собирать
la montaña – гора	el relámpago – молния
la naturaleza – природа	el río – река
la nevadilla – подснежник	el ruiseñor – соловей
nevar – идет снег	la seta – гриб
el nido – гнездо	severo – суровый
la niebla – туман	el sol – солнце
la nieve – снег	el sur – юг
el norte – север	la temporada – сезон
la nube – облако	el tiempo – погода
el océano – океан	la tierra – земля
	la tormenta – гроза
el oeste – запад	el trueno – гром
el pájaro – птица	el viento – ветер
el pasto – трава	

1. Переведите словосочетания на русский язык

El clima es cálido; las estaciones del año; en otoño el tiempo es muy bueno; en septiembre hace buen tiempo; los campesinos recogen la cosecha; hoy hace calor; en octubre y en noviembre hace sol; llueve a cántaros; las hojas de los árboles; los arbustos están desnudos; las flores se marchitan; en invierno graniza y nieva; el clima no es severo; no hace viento; las ráfagas de viento; en esta temporada hace bastante frío; a veces nieva; se marchan pájaros: golondrinas, ruiseñores, grullas, grajos; diciembre, enero y febrero son meses del invierno; caen copos de nieve; el barrendero tiene mucho trabajo; en la madrugada van al bosque; la tierra se cubre de nieve; en primavera el cielo está despejado, sin nubes; en marzo, abril y mayo sale el sol; se derrite la nieve; hay arroyos pequeños; aparecen pasto y flores; los arbustos echan brotes; los pájaros hacen sus nidos; hay tormentas y relámpagos; el trueno es espantoso; los meses del verano son junio, julio y agosto; brilla sol; no hay chubascos; anochece tarde y amanece temprano; bañarse en los ríos y lagos; la luna y las estrellas; hay polo norte y polo sur; el sol sube en el este y baja en el oeste; cuatro estaciones del año; los charcos se cubren del hielo

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Quiero vivir un **año** en París. **2.** En los **meses** de **otoño** el **tiempo** es muy malo. **3.** En **septiembre** **hace buen tiempo**, los **campesinos** **recogen** la **cosecha**. **4.** En **octubre** el **cielo** está **cubierto** de **nubes** grises. **5.** El **clima** es **severo**. **6.** Hoy **hace mal tiempo**, no **hace sol**. **7.** A veces **llueve a cántaros**. **8.** Las **hojas** de los **árboles** se hacen rojas y amarillas. **9.** Las **flores** **se marchitan**.

10. Los **pájaros** hacen sus **nidos** y ponen huevos. 11. Aquí **hace viento**, a veces las **ráfagas de viento** son muy fuertes. 12. En esta **temporada** los niños se divierten mucho. 13. **En invierno nieva** mucho. 14. Los **ruiseñores, grajos, golondrinas, grullas se marchan al sur** para buscar sitios más **cálidos**. 15. La **nieve cubre los árboles, tierra, casas**. 16. Los **copos de nieve caen** sobre las casas y los **árboles**. 17. En la **madrugada** los **barrenderos** salen a limpiar las calles de la **nieve**. 18. En el **bosque aparece** el primer **pasto y nevadillas**. 19. En **primavera** el **cielo** está **despejado**, sin **nubes**. 20. En **marzo** y **abril** sale el **sol** y **derrite** la **nieve**. 21. La **nieve** se convierte (превращается) en **arroyos** pequeños. 22. En **mayo** los **árboles** y los **arbustos** echan **brotos**. 23. Los **pájaros** hacen sus **nidos** y ponen huevos. 24. En **mayo** todo **florece**. 25. Aquí hay **tormentas**, los **relámpagos** cruzan el **cielo**. 26. Los **truenos** en el **cielo** son **espantosos**. 27. Las **lluvias** son fuertes pero cortas. 28. Los **meses de verano** son **junio, julio** y **agosto**. 29. En esta **estación hace calor, brilla sol**, pero veces hay **chubascos**. 30. En **verano amanece** temprano, **anochece** tarde. 31. Los chicos se bañan en los **ríos, lagos, mares, océanos**. 32. El profesor habla de la **luna**, de las **estrellas**, que hay **polo norte** y **polo sur**, de que el **sol** sube en el **este** y baja en el **oeste**, de que la **tierra** es redonda, de cuatro **estaciones del año**. 33. Los **árboles** pierden las **hojas** y se quedan **desnudos**. 34. En **diciembre, enero** y **febrero hace mucho frío, nieva** mucho, a veces **graniza**. 35. Los **charcos se cubren del hielo**.

3. *Поделите буквенные цепочки на слова*

1. abrilagostodiciembreenerofebrerojuliojuniomarzomayonoviembre
2. mesañoinviernoseptiembreotoñoprimaveraveranoestaciónoctubre
3. climatiempoarbustocalorsolhojaárbolflorvientotemporadarío
4. tierranievenubetormentaarroypastonidorelámpagotruenohielo
5. estrellapolonortesuresteoesteestaciónlagopájarochubascocharco
6. cálidodesnudoseverodespejadoespantosotempranobosqueluna

4. *Найдите русско-испанские соответствия*

	<i>I</i>
зима	estación
время года	invierno
осень	verano
весна	otoño
лето	primavera

	<i>II</i>
февраль	agosto
декабрь	diciembre
апрель	enero
август	febrero

январь	апрil
май	junio
ноябрь	marzo
октябрь	mayo
сентябрь	noviembre
март	octubre
июнь	septiembre
июль	julio

5. Ответьте на вопросы, ответы впишите в свободные клеточки

1. ¿Cómo se llama la estación del año en Rusia cuando los pájaros se marchan al sur para buscar los países más cálidos?

2. ¿Cuál es el primer mes del invierno?

3. ¿Cuál es el segundo mes del verano?

4. ¿Cómo se llaman de una palabra: diciembre, enero, febrero, marzo, abril, mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre?

5. ¿Cómo llama en Rusia la estación del año cuando los pájaros regresan y hacen sus nidos?

6. ¿En qué mes los campesinos rusos recogen la cosecha?

6. Найдите русско-испанские соответствия

облако	I arbusto
лес	hoja
гром	arroyo
озеро	nube
земля	nido
снег	bosque
гнездо	trueno

ручей
куст

tierra
nieve

II

лист
ливень
трава
дерево
ветер
птица
молния
гроза
лужа
лед

viento
tormenta
árbol
pasto
pájaro
relámpago
chubasco
lago
hielo
charco

III

запад
время года
юг
луна
звезда
полюс
восток
север

luna
estrella
polo
norte
sur
este
oeste
estación

7. Найдите 16 слов

Sopa de letras

h	t	o	r	m	e	n	t	a	n	a
v	i	e	n	t	o	e	t	l	i	r
n	e	a	d	p	k	j	c	a	d	r
i	r	e	l	á	m	p	a	g	o	o
e	r	h	o	j	a	f	l	o	r	y
v	a	y	s	a	r	í	o	h	l	o
e	v	i	o	r	m	a	r	z	o	b
t	e	m	p	o	r	a	d	a	t	u

8. Дополните текст, используя следующие слова:

Calor; clima; llueve; nubes; frío; hojas; viento; nieva; árboles; barrenderos; flores; anochece; charcos

En otoño

En Rusia el tiempo de otoño es variado. En septiembre hace buen tiempo, los campesinos recogen la cosecha. Hace El cielo es azul y sin En octubre el tiempo empieza a empeorarse. El ... es variado. A veces hace mal tiempo. No hace sol. El cielo está cubierto de nubes grises. ... a menudo. A veces llueve a cántaros. De las lluvias intensas se forman La gente usa impermeable, botas de goma y paraguas. Las ... se marchitan. Las ... de los árboles se hacen rojas y amarillas. Luego los ... pierden las hojas y se quedan desnudos. Los ... tienen mucho trabajo, recogiendo las hojas caídas. El clima todavía no es muy severo. Hace viento. A veces las ráfagas de ... *rompen* los árboles. En noviembre ya hace bastante A veces La nieve cubre los árboles, tierra, casas. Amanece tarde, ...temprano.

9. Переведите фразы на испанский язык

1. Стоит хорошая погода, светит солнце. **2.** Какая сегодня погода? **3.** Сегодня очень жарко. **4.** В это время года климат здесь суровый, очень холодно. **5.** Летом в нашей стране жарко, а зимой холодно. **6.** Иногда здесь выпадает много снега. **7.** Осенью птицы улетают на юг. **8.** Осенью крестьяне собирают урожай. **9.** Листья деревьев становятся красными и желтыми. **10.** Листья опадают, и деревья стоят голыми. **11.** Иногда здесь льет как из ведра. **12.** Цветы в саду вянут. **13.** Здесь ветрено, порывы ветра очень сильные. **14.** В саду поет соловей. **15.** Снежинки падают на землю и не тают. **16.** Рано утром дворники выходят чистить улицы. **17.** В лесу появляются первые подснежники. **18.** В мае все цветет. **19.** Учитель рассказывает, что солнце встает на востоке, а садится на западе, о звездах, луне, морях и океанах.

¡Aprende!

el barco – корабль
el baloncesto – баскетбол
el balonvolea – волейбол
la bicicleta (bici)– велосипед
la bola de nieve – снежок
esquiar – кататься на лыжах
el esquí – лыжи
flotar – плыть (скользить)
la guerra – война
la lancha – лодка
montar – кататься на

el monigote – снеговик
el muñeco de nieve – снежная баба
la muralla – стена, крепость
nadar – плавать
patinar – кататься на коньках
el patín (de ruedas) – конек
(роликовый)
el trineo – санки
la pista de hielo– каток
el patín del diablo – самокат

10. Переведите словосочетания на русский язык

Esquiar en los bosque; bajar en trineos; patinar en una pista de hielo; comprar patines y esquís; hacer muñecos de nieve; hacer un monigote grande; hacer una muralla de nieve; jugar a la guerra con bolas de nieve; hacer barcos y lanchas de papel; flotar en los arroyos; montar bicicletas; jugar al baloncesto, balonvolea, fútbol

11. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. En invierno los niños **esquian** en los bosques y bajan las montañas en los **trineos**. 2. Hoy hace buen tiempo en la **pista de hielo patina** mucha gente. 3. ¿Dónde se puede alquilar los **patines**? 4. Los chicos hacen **muñecos de nieve**. 5. ¿Por qué no hacemos un **monigote** grande? 6. En las montañas nieva a menudo por eso compramos **esquís**. 7. Me gustaría hacer una **muralla de nieve** para jugar a la guerra con **bolas de nieve**. 8. En primavera los niños hacen **barquitos** o **lanchas** de papel y los dejan **flotar** en los arroyos. 9. En verano la gente prefiere **montar bicicletas**, **patinar** en **patines de ruedas**, jugar al **baloncesto**, **balonvolea**, **fútbol**.

12. Поделите буквенные цепочки на слова

1. barcobalonestobalonvoleabicicletaesquís
2. lanchamonigotemurallatrineopistapatínguerra

13. Найдите русско-испанские соответствия

I

санки	pista
снеговик	baloncesto
каток	balonvolea
баскетбол	patín del diablo
самокат	bola de nieve
волейбол	trineo
снежок	monigote

II

велосипед	lancha
лодка	guerra
стена, крепость	muñeco de nieve
снежная баба	muralla
война	patín de ruedas
роликовый конек	esquís
корабль	barco
лыжи	bicicleta (bici)

14. Найдите 17 слов

Sopa de letras

m	u	ñ	e	c	o	t	i	e	m	p	o
o	n	i	e	v	e	p	a	t	í	n	l
n	v	s	b	i	c	i	c	l	e	t	a
i	n	m	a	y	o	s	a	a	s	r	á
g	u	e	r	r	a	t	l	n	q	i	r
o	b	y	c	w	j	a	o	c	u	n	b
t	e	b	o	l	a	n	r	h	í	e	o
e	d	m	u	r	a	l	l	a	g	o	l

15. Прочитайте и переведите основной текст

LA COMPOSICIÓN DE LUIS FERNANDO

El tema de mi *composición* es “Tu tiempo preferido”. Mi *sueño* más grande es vivir un año en algún país donde el clima es diferente del que tenemos aquí en México. A veces mi abuelo Lupe me *cuenta* muchas historias interesantes de diferentes países, de la luna, de las estrellas, de que hay polo norte y polo sur, de que el sol sube en el este y baja en el oeste, de que la tierra es redonda, del horizonte, de cuatro estaciones. El abuelo dice que en algunos países de Europa en los meses de otoño el tiempo es muy bueno. En septiembre hace buen tiempo, los campesinos recogen la cosecha. Hace calor. El cielo es azul y sin nubes. La gente lleva pantalón de pana y vaqueros, camisas de algodón y jerséis de lana. En octubre el tiempo empieza a *empeorarse*. El clima es variado. Hace mal tiempo. *Ora* hace sol *ora* no hace sol. El cielo está cubierto de nubes grises. Lluve a menudo. A veces llueve a cántaros. Las hojas de los árboles se hacen rojas y amarillas. Luego los árboles pierden las hojas y se quedan desnudos. Las flores se marchitan. Dicen que así se preparan para el invierno. El clima todavía no es muy severo. Hace viento. A veces las ráfagas de viento *rompen* los árboles. En esta temporada la gente usa impermeables, gabardinas, botas de *goma*, bufandas de seda, sombreros, guantes, paraguas. En noviembre hace bastante frío. Casi no hace sol. El cielo es bajo, gris, cubierto de nubes. A veces nieva. A muchas personas no les gusta esta temporada, pero como dicen: “*Nunca llueve a gusto de todos*”. Algunos pájaros como golondrinas, ruiseñores, grullas, grajos no *resisten* el frío, se marchan al sur. Se van *en busca* de sitios más cálidos dónde pasar el invierno sin *morir* de frío.

Llega el invierno con su frío y nieve. Diciembre, enero y febrero son casi iguales. Hace mucho frío, las temperaturas están a 20-30 grados *bajo cero*. Dicen que a veces llegan hasta 40 grados bajo cero. Nieva mucho. A veces graniza. La nieve cubre los árboles, tierra, casas. Es muy bonito ver como caen copos de nieve. La gente *se abriga*. Lleva abrigos de piel o cazadoras gruesas con capuchas, jerséis de lana, pantalones, botas de invierno, manoplas, bufandas, gorros de lana. Los barrenderos tienen mucho trabajo. En la madrugada salen para limpiar las calles de nieve. Pero los niños se divierten mucho en esta temporada. Van a los bosques para esquiar y bajar las montañas en trineos. Creo que es muy divertido, nunca lo he probado. En las pistas de hielo se puede patinar. Hay lugares donde se puede alquilar patines. Me encanta patinar, a veces mi familia y yo vamos a la pista de hielo aquí en México, me gusta mucho patinar. También he visto en una foto como los chicos hacen muñecos de nieve, muy grandes se llaman *mo-ni-go-tes*. Estos muñecos tienen *cubetas* en vez de gorros y de nariz una zanahoria. Un día que regresamos a casa, pasamos por las montañas, empieza a nevar. La tierra se cubre de nieve. Papá para el coche, todos bajamos. Mis hermanos y yo hemos hecho un pequeño muñeco, lo hemos puesto en el *capó* del coche y así hemos regresado a casa. Poco a poco se ha derretido. Me gustaría (бы) hacer un muñeco muy grande como en los dibujos y una muralla para jugar a la guerra con bolas de nieve.

En primavera empieza a cambiar el clima. El cielo está despejado, sin nubes. En marzo y abril sale el sol que derrite la nieve. La nieve se convierte en arroyos pequeños y grandes. Los chicos hacen barcos o lanchas de papel y los dejan flotar. A veces *apuestan* qué barco llega primero. Aparece el primer pasto y flores. El abuelo dice que se llaman “*ne-va-dillas*”. En mayo los árboles y los arbustos echan brotes. Aparecen hojas. Los pájaros hacen sus nidos y ponen huevos. Todo florece. A veces hay tormentas. Los relámpagos *cruzan* el cielo. Los truenos son espantosos. Las lluvias son fuertes pero cortas. Luego aparece el arco iris de siete colores: rojo, naranja, amarillo, verde, azul *celeste*, azul *marino*, violeta. ¡Me encanta el arco iris!

El verano es parecido al nuestro. En junio, julio y agosto hace calor, brilla sol. Las temperaturas están a 20-30 grados *sobre cero*. Los pájaros *cantan* alegremente. A veces hay chubascos. Anochece tarde y amanece temprano. Los chicos se bañan en los ríos, lagos, mares, océanos. *Toman el sol*. Montan bicicletas, patinan en patines de ruedas, patines del diablo, juegan al baloncesto, balonvolea, fútbol. Van a los bosques con cestas y *recogen* setas y bayas. Todos llevan vestidos de lino, seda, algodón, camisetas de colores, shorts, gorras, viseras, gafas de sol.

Como dice mi abuelo: “Marzo ventoso y abril lluvioso traen mayo florido y hermoso”.

Vale, creo que es todo lo que quiero contar del tiempo.

Vocabulario

abrigarse – одеться тепло
apostar – спорить (делая ставки)

bajo cero – ниже нуля
cantar – петь

el capó – капот
celeste – небесный
composición – сочинение
contar – рассказывать
cruzar – пересекать, пронзить
la cubeta – ведро
el dibujo – рисунок
empeorarse – ухудшаться
goma – резина
marino – морской
marzo ventoso y abril lluvioso traen
mayo florido y hermoso – всему свое
время

morir – умирать
nunca llueve a gusto de todos – на всех
не угодишь
ora, ora – то, то
recoger – собирать
resistir – выдерживать
romper – ломать
sobre cero – выше нуля
el sueño – мечта
tomar el sol – загорать

16. Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

17. Прослушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso).

1. El sueño más grande de Luis Fernando es vivir un año en África.
2. El abuelo Lupe, cuenta a Luis Fernando muchas historias interesantes.
3. En los países de Europa, en septiembre hace mal tiempo.
4. Los campesinos de Rusia, recogen la cosecha en noviembre.
5. En octubre en Rusia, el cielo está cubierto de nubes grises.
6. En otoño las hojas de los árboles se hacen rojas y amarillas.
7. Los árboles pierden las hojas porque se preparan para el invierno.
8. En otoño, la gente usa abrigos de piel o cazadoras gruesas, jerséis de lana, pantalones, botas de invierno, manoplas, bufandas, gorros.
9. En otoño algunos pájaros no resisten el frío y se marchan al sur.
10. El invierno en Rusia no hace frío y no nieva.
11. El clima en diciembre, enero y febrero es casi igual.
12. En invierno las temperaturas llegan hasta 20-30 grados sobre cero.
13. La nieve cubre los árboles, tierra, casas.
14. En invierno los barrenderos no trabajan.
15. En invierno los niños van a los bosques para esquiar y bajar las montañas en trineos.
16. En invierno los chicos hacen muñecos de nieve que tienen vasos en vez de gorros y de nariz un calabacín.

17. A Luis Fernando le gustaría hacer una casa de nieve.
18. Las primeras flores de primavera se llaman “ro-sas”.
19. En primavera los pájaros hacen sus nidos y ponen huevos.
20. En verano los chicos se bañan en los ríos, lagos, mares, océanos.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

18. *Сделайте краткий пересказ текста*

19. *Переведите текст на испанский язык*

Времена года

Существует четыре времени года: осень, зима, весна, лето. Осенние месяцы это сентябрь, октябрь, ноябрь. В России в сентябре стоит хорошая погода. Тепло, небо синее без туч. Крестьяне убирают урожай. В октябре погода портится. Холодно, часто идет дождь. Повсюду лужи. Цветы увядают, листья желтеют, а потом опадают, деревья стоят голые. Птицы улетают на юг. В ноябре климат становится суровый. Дует сильный ветер, порывы ветра ломают деревья. Льет как из ведра, нет солнца.

Приходит зима со своими холодами и снегом. Погода в декабре, январе и феврале похожая. Очень холодно, идет снег, небо низкое серое. В это время года дети катаются с горок на санках, на лыжах, на коньках. Лепят снежных баб и снеговиков. Строят снежные крепости и играют в войну снежками.

Весной климат меняется. Светит солнце. Снег тает, превращаясь в ручьи и лужи. Небо ясное без облаков. Появляется первая трава и подснежники. В мае на деревьях появляются первые листочки, птицы выют гнезда и откладывают яйца. Дожди весной сильные, но короткие. Часто можно видеть радугу в небе.

Лето жарко. Птички весело поют. Светает рано, темнеет поздно. Дети купаются в реках, загорают, катаются на велосипедах.

20. *Прослушайте диалог, впишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык*

El tiempo

Ana: ¡Qué frío! Me parezco a un monigote.

Elena: No es 1. _____ todavía, estamos en octubre. Solo 16 grados sobre 2. _____.

Ana: Quieres decir que en noviembre el 3. _____ es más severo.

Elena: Claro, amiga. En 4. _____ el clima se empeora mucho. La temperatura está bajo cero. El cielo es gris. Los árboles están desnudos sin hojas. Los pájaros se van al 5. _____. Llueve a cántaros. A veces nieva.

Ana: No me digas, bajo cero, 6. _____...

Elena: Sí, pero el verdadero invierno empieza en diciembre. Hace mucho frío. La 7. _____ baja a 30 grados bajo cero. Todo está cubierto de nieve.

Ana: ¡Qué bonito ver como caen 8. _____ de nieve! La nieve cubre los árboles, tierra, casas. Me gustaría hacer un 9. _____ muy grande como en los dibujos. ¿Cómo se llama un muñeco de nieve que tiene una zanahoria 1. en vez de nariz?

Elena: Se llama mo-ni-go-te. Podemos hacer un 10. _____.

Ana: ¿Cuánto dura el frío?

Elena: Mucho. En enero, febrero, 11. _____ y todavía en abril. Solo en mayo hace 12. _____. Todo empieza a florecer. Los árboles se cubren de hojas. Los pájaros cantan alegre, hacen 13. _____ y ponen huevos.

Ana: ¿Hay lluvias en esta temporada?

Elena: Sí, esta temporada hay tormentas, los 14. _____ cruzan el cielo. Los truenos son espantosos. Las 15. _____s son fuertes pero cortas. Luego aparece el arco iris.

Ana: ¡Me encanta el 16. _____! ¡Qué bonito es con sus 17. _____ colores: rojo, naranja, amarillo, 18. _____, azul celeste, azul marino, violeta!

Elena: Mi color preferido es naranja y violeta.

Ana: Entonces, si el calor no llega pronto hay que abrigarse 19. _____.

Elena: Hay que usar jerséy, abrigo, bufanda, 20. _____, guantes, botas.

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	□x5=	
----------	------	--

21. Составьте диалог в паре: “El tiempo”

22. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

1. Llover a cántaros

2. Nunca llueve a gusto de todos

3. Marzo ventoso y abril lluvioso traen mayo florido y hermoso

LECCIÓN 10

GRUPE (Групп)

¡Aprende!

aéreo – воздушный	guardar cama – постельный режим
la alergia – аллергия	inflamado – распухший
aliviar – облегчить (боль)	la infección – инфекция
al pie de la letra – досконально	la irritación – раздражение
las anginas – ангина	limitar – ограничивать
atender – принять (пациента)	llorar – плакать (слезиться)
auscultar – осмотреть, «слушать»	el malestar – недомогание
la bronquitis – бронхит	marearse – кружиться (о голове)
el catarro – насморк	la medida – мера
contagiar – заразить	muscular – мышечный
contagioso – заразный	el paciente – пациент
el contagio – контакт	el paquete – пачка
convertirse – превращаться	las paperas – свинка
el cubrebocas – маска	la pulmonía – воспаление легких
curar – лечить	quejarse – жаловаться
disolver – растворить	quitar – снимать
doler – болеть	recetar – выписывать
el dolor – боль	recomendar – рекомендовать
echar mal de ojo – сглазить	el resfriado – простуда
la enfermedad – болезнь	respirar – дышать
la enfermera – мед. сестра	la rubéola – краснуха
el enfermo – больной	la salud – здоровье
epidémico – эпидемический	el sarampión – скарлатина
la erupción – сыпь	sentirse – чувствовать себя
el escalofríos – озноб	el síntoma – симптом
estar enfermo – быть больным	sudar – потеть
el estetoscopio – стетоскоп	el termómetro – градусник
estornudar – чихать	la temperatura – температура
la farmacia – аптека	tragar – глотать
la fiebre – температура, жар	transmitirse – передаваться
hacer gárgaras – полоскать горло	la tos – кашель
hondo – глубокий	toser – кашлять
el hospital – больница	la vía – путь
general – общий	la viruela – ветрянка
grave – серьезный (тяжелый)	

1. Переведите словосочетания на русский язык

Aliviar un dolor muscular; sentirse mal; estar enfermo; toser mucho; estornudar mucho; tener catarro; los ojos lloran; poner el termómetro; tomar la temperatura; tener fiebre; hacer gárgaras; curar las anginas; disolver en el vaso; guardar cama; ponerse el cubrebocas; una buena salud; las enfermedades contagiosas son la viruela, la rubéola, el sarampión, las paperas; atender al paciente; ser la enfermera del hospital; auscultar con estetoscopio; respirar hondo; el malestar general; los síntomas; limitar el contagio; sudar mucho; seguir al pie de la letra; echar mal de ojo; una infección grave; recomendar algo; un ojo inflamado; tragar algo; recetar algo contra la erupción y la irritación; tener alergia; una gripe epidémica; convertirse en la bronquitis o la pulmonía; transmitirse por vía aérea; tener tos; las medidas necesarias; tener escalofríos; contagiar a todos; el resfriado de invierno; doler mucho; quejarse mucho; en la farmacia; un paquete de algo

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Alicia **se siente** mal, piensa que alguien le ha echado mal de ojo. 2. Teodoro **está enfermo**, **tose** y **estornuda** mucho. 3. María tiene **catarro** y los ojos **lloran**. 4. Mamá le **pone** el **termómetro** a su hijo para **tomar** la **temperatura**. 5. Pedro **tiene fiebre**, el doctor dice que hay que **guardar cama** unos días y **seguir al pie de la letra** sus **recomendaciones**. 6. Para **curar las anginas** hay que **hacer gárgaras**. 7. La **viruela**, la **rubéola**, el **sarampión**, las paperas son las **enfermedades contagiosas** que **se transmiten** por la **vía aérea**. 8. El doctor del hospital debe **recetar** algo **contra la erupción** y la **irritación**. 9. Jorge tiene **malestar general** **suda** mucho, tiene **escalofríos**. 10. El doctor **atiende** al **paciente**, lo **ausculta** con **estetoscopio**, pregunta de los **síntomas** que tiene. 11. Mario tiene **dolor muscular** muy fuerte, no puede **respirar**. 12. El niño tiene una **infección grave** que puede **convertirse** en una **bronquitis** o una **pulmonía** por eso el doctor **recomienda** ponerse el **cubrebocas**, tomar las **medidas** necesarias, **limitar** el **contagio** con otros miembros de la familia. 13. Juan tiene **alergia**, le **duele** su ojo **inflamado**, **se queja** mucho, va a la **farmacia** para comprar algo para **aliviar** el **dolor**. 14. La **enfermera** **disuelve** algo de color verde en el vaso, y da al **paciente**. 15. Teresa tiene muy buena **salud**, **no se contagia** de **gripe epidémica**, nunca tiene el **resfriado** de invierno.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. dolorcatarrotermómetrotemperaturafiebre cubrebocasaludenfermedad
2. pacienteenfermerahospitalestetoscopiosíntomacontagioinfeccióngripevía
3. anginaviruelarubéolasarampiónpaperamalestarirritaciónalergiaerupción
4. pulmoníamedidaescalofríosresfriadofarmaciapaquetegárgarabronquitis
5. enfermomuscularcontagiosogeneralhondograveinflamadoepidémicoaéreo

4. Найдите русско-испанские соответствия

	<i>I</i>
аллергия	erupción
ангина	irritación
сыпь	infección
бронхит	gripe
озноб	anginas
инфекция	viruela
раздражение	rubéola
грипп	sarampión
простуда	paperas
воспаление легких	malestar
недомогание	alergia
краснуха	pulmonía
скарлатина	escalofríos
ветрянка	resfriado
свинка	bronquitis
	<i>II</i>
насморк	medida
маска	vía
боль	farmacia
контакт	paquete
болезнь	termómetro
мед. сестра	temperatura
стетоскоп	fiebre
пачка	cubrebocas
температура	salud
больница	enfermedad
путь	paciente
жар	enfermera
симптом	hospital
здоровье	estetoscopio
мера	dolor
градусник	catarro
кашель	síntoma
аптека	contagio
пациент	tos
	<i>III</i>
воздушный	enfermo
эпидемический	muscular
распухший	contagioso
глубокий	general
мышечный	hondo

больной	grave
заразный	inflamado
тяжелый	epidémico
общий	aéreo

5. Найдите 13 слов

Sopa de letras

a	c	s	v	o	f	i	e	b	r	e
l	o	c	í	p	a	e	n	d	g	r
e	n	t	a	r	r	a	f	o	r	u
r	t	r	k	o	m	d	e	l	i	p
g	a	c	a	t	a	r	r	o	p	c
i	g	a	e	o	c	s	m	r	e	i
a	i	y	r	k	i	h	o	n	d	ó
t	o	s	a	r	a	m	p	i	ó	n

6. Поделите буквенные цепочки на слова

1. tosetragarrecetarconvertirsecontagiardolerquejarserespirarsudar
2. aliviarestornudarsentirsecurardisolvertenderauscultarlimitar

7. Найдите русско-испанские соответствия

облегчить (боль)	I	estar enfermo
принять		doler
осмотреть		convertirse
заразить		contagiar
превращаться		echar mal de ojo
лечить		disolver
растворить		auscultar
болеть		curar
сглазить		limitar
быть больным		aliviar
чихать		atender
ограничивать		estornudar

	II
слезиться	sentirse
кружиться (о голове)	marearse
жаловаться	tragar
снимать	toser
чувствовать себя	quejarse
кашлять	sudar
глотать	transmitirse
передаваться	hacer gárgaras
сохранять постельный режим	llorar
выписывать	guardar cama
полоскать горло	recetar
потеть	recomendar
рекомендовать	respirar
дышать	quitar (el dolor)

8. Дополните текст, используя следующие слова:

Lloran, termómetro, gripe, epidémica, mal, enfermo, fiebre, salud, hospital, paciente, cubrebocas, recomendaciones, bronquitis

El resfriado

Julio se despierta como de costumbre a las siete. Pero se siente mal. Le duele la cabeza, se marea, sus ojos ..., tiene catarro. No entiende qué pasa porque tiene una buena Seguramente alguien le ha echado ... ojo. Se levanta de la cama y busca el ... para tomar la temperatura. Tiene una ... alta. Llama a la secretaria del doctor Fernández para pedir una cita. Llama a su oficina para decir que está ... y no viene a trabajar. No sabe cómo aliviar su dolor. Se viste, sale de su casa y toma un taxi. Va al hospital.

Llega al La enfermera dice que hay que esperar porque el doctor atiende a un Julio tiene el malestar general, estornuda mucho. Dentro de 10 minutos sale el doctor de su despacho, invita a Julio pasar. El doctor Fernández lleva ... , dice que ahora hay una gripe ... en la ciudad. Ausculta a Julio. El doctor dice que no tiene nada grave. Además no es ..., es resfriado. Claro, si no tomar medidas, el resfriado puede convertirse en una fuerte ..., luego en pulmonía. Por eso hay que guardar cama durante unos días y seguir las ... al pie de la letra.

9. Переведите фразы на испанский язык

1. Марина чувствует себя плохо, она думает, что кто-то сглазил ее. **2.** Андрес болен, он кашляет, и у него насморк. **3.** У Марии слезятся глаза. **4.** Бабушка ищет градусник, чтобы померить внуку температуру. **5.** У Педро тяжелая болезнь, он должен сохранять постельный режим и следовать досконально рекомендациям врача. **6.** Чтобы вылечить ангину, нужно полоскать горло. **7.** Свинка, ветрянка, краснуха, скарлатина – заразные болезни, которые передаются воздушным путем. **8.** Хуан хочет купить в

аптеке что-то от сыпи. **9.** Врач принимает пациента, слушает стетоскопом больного, просит подышать глубоко, спрашивает, какие симптомы у него: мышечная боль, озноб. **10.** У Дианы аллергия, она не может дышать, она постоянно чихает, у нее болят опухшие глаза.

¡Aprende!

la almígdala – миндалина	el oído – ухо
la boca – рот	el párpado – веко
el brazo – рука	el pecho – грудь
la cabeza – голова	el pie – стопа
el cuerpo – тело	la piel – кожа
la espalda – спина	la pierna – нога
la frente – лоб	el pulmón – легкое
la garganta – горло	la saliva – слюна
la mano – рука (ладонь)	el vientre – живот

10. Переведите словосочетания на русский язык

Una cabeza grande; tragar la saliva; las piernas largas; el brazo derecho; las manos frías; la frente caliente; el párpado inflamado; la garganta irritada; abrir la boca; la erupción en la piel; el dolor del oído; el pie izquierdo; respirar con un pulmón; duele todo el cuerpo; las almígdalas infladas; la espalda recta; el dolor del vientre; poner en el pecho

11. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Paco no quiere levantarse porque tiene dolor de **cabeza**. **2.** A Lola le duele todo el **cuerpo**. **3.** A Laura le duele el **oído** y las **almígdalas**. **4.** Los **párpados** de Dolores están inflamados. **5.** Marisol toca con la **mano** la **frente** de su hija. **6.** Pedro se queja del dolor de **garganta** y de que no puede tragar **saliva**. **7.** A Juan le duele el **vientre** y el **pecho** cuando tose. **8.** Marina tiene **piel** morena. **9.** Después del trabajo en el jardín le duele la **espalda**, **brazos**, **piernas**. **10.** Pepe tiene una infección en la **boca**. **11.** Laura tiene irritación en el **pie**. **12.** La abuela tiene problemas con **pulmones**.

12. Поделите буквенные цепочки на слова

1. cabezasalivapiernabrazomanofrentepárpadogargantaboca
2. pulmóncuerpoalmígdalaespaldavientrepechopieloídropie

13. Найдите русско-испанские соответствия

	I
ухо	cabeza
голова	oído
тело	pecho

лоб	párpado
спина	almígdala
легкое	frente
грудь	cuerpo
слюна	pulmón
миндалина	saliva
рот	mano
веко	espalda
ладонь	boca

II

рука	piel
кожа	pierna
живот	garganta
стопа	brazo
нога	pie
горло	vientre

14. Найдите 14 слов

Sopa de letras

s	a	f	e	b	o	c	a	r	y	u	h	o	f	s
p	i	e	l	r	p	u	l	m	ó	n	j	p	r	a
e	m	f	g	a	i	e	s	p	a	l	d	a	e	l
c	a	b	e	z	a	r	e	t	r	a	d	n	n	i
h	n	v	c	o	z	p	i	e	r	n	a	b	t	v
o	o	í	d	o	a	o	v	i	e	n	t	r	e	a

¡Aprende!

el antibiótico – антибиотик	el jarabe – микстура
la aspirina – аспирин	el medicamento – лекарство
la cocción – отвар	la pastilla – таблетка
las gotas – капли	la pomada – мазь
la hierba – трава	la vacuna – прививка
la inyección – укол	la vitamina – витамин

15. Переведите словосочетания на русский язык

Una pastilla de aspirina; una pomada contra la erupción; un jarabe de tos; una cocción de hierbas; la vitamina C; las gotas contra el dolor del oído; la vacuna contra la rubéola; un buen medicamento; hacer una inyección con antibiótico

16. *Переведите фразы, обращая внимание на новые слова*

1. Dos **pastillas de aspirina** quitan el dolor de cabeza. 2. Lola compra una **pomada** contra la erupción en la farmacia. 3. Laura toma un **jarabe** para la tos. 4. Para tener buena salud, Dolores toma una **cocción de hierbas** y come frutas con **vitamina C**. 5. Marisol echa gotas en el oído. 6. La enfermera pone la **vacuna** contra la rubéola al niño. 7. Juan tiene un buen **medicamento** para el dolor muscular de la espalda, brazos, piernas, pies, manos. 8. Pepe tiene una infección en la boca por eso el doctor le ha recetado **inyecciones** con **antibiótico**.

17. *Поделите буквенные цепочки на слова*

1. hierbavacunaantibióticojarabevitaminainyección
2. pastillapomadagotascocciónaspirinamedicamento

18. *Найдите русско-испанские соответствия*

	<i>I</i>
таблетка	vitamina
лекарство	cocción
капли	aspirina
укол	pastilla
мазь	pomada
прививка	inyección
аспирин	jarabe
отвар	medicamento
трава	antibiótico
витамин	gotas
антибиотик	hierba
микстура	vacuna

19. *Найдите 12 слов*

Sopa de letras

j	a	r	a	b	e	g	a	r	e	r	t
i	o	r	a	v	e	h	s	a	h	a	c
z	a	n	t	i	b	i	ó	t	i	c	o
a	p	a	s	t	i	l	l	a	e	q	c
g	o	r	v	a	c	u	n	a	r	d	c
o	m	t	f	m	o	g	p	s	b	y	i
t	a	s	p	i	r	i	n	a	a	r	ó
a	d	c	i	n	y	e	c	c	i	ó	n
s	a	x	g	a	i	l	l	d	u	i	o

20. Дополните текст, используя следующие слова:

Cabeza, pecho, párpados, gotas, medicamento, oído, frente, saliva, aspirina, cocción

Bella está enferma

Bella regresa de la oficina a casa. Se siente mal. Le marea la Parece que está enferma. Tose mucho, estornuda, tiene catarro y le duele el Le duele el vientre y el ... cuando tose. Los ojos estan rojos y lloran. Los ... están inflamados. Bella toca con la mano su ... y sus mejillas. Están calientes. Bella va a la cocina para buscar el termómetro. Regresa a la sala y toma la temperatura. Bella tiene fiebre alta. Le duele todo el cuerpo, la garganta y no puede tragar la Bella disuelve un ... en el vaso para hacer gárgaras. Luego toma una pastilla de ... para bajar la fiebre. Para aliviar el dolor del oído encuentra También tiene gotas para la nariz. Bella estornuda sin parar. Suda mucho. Hace un té caliente y una ... de hierbas. Se abriga bien y se mete en la cama.

21. Переведите на испанский язык

1. Нужно купить в аптеке пачку аспирина и антибиотики. 2. Врач выписывает Лоле мазь от сыпи. 3. Лаура дает сыну сироп от кашля. 4. Бабушка готовит больному внуку отвар из трав. 5. Витамин С помогает укреплять здоровье. 6. Мама покупает капли в нос. 7. Медсестра делает ребенку прививку от краснухи. 8. Пепе идет в больницу, чтобы сделать укол.

22. Прочитайте и переведите основной текст

JIMENA BEATRIZ TIENE GRIPE

Marisol entra en la habitación de Jimena Beatriz para despertarla. Ya son las 9 y no se ha levantado. Jimena Beatriz no quiere levantarse dice que tiene dolor de cabeza. Se siente mal. Le marea la cabeza. Parece que está enferma. Tose mucho, estornuda, tiene catarro y le duele el oído y el pecho. Los ojos estan rojos y lloran. Los párpados están inflamados. Marisol toca con la mano la frente de Jimena Beatriz. Está caliente. Marisol va a su habitación para *buscar* el termómetro. Regresa y toma la temperatura. Jimena Beatriz tiene fiebre alta. Marisol le da una pastilla de aspirina. Jimena Beatriz dice que le duele todo el cuerpo, la garganta y se queja de que no puede tragar la saliva. Le duele el vientre y el pecho cuando tose.

También le duele el oído derecho. Marisol no tiene gotas para el oído ni para la nariz. Jimena Beatriz estornuda sin *parar*. Suda mucho. Marisol disuelve un medicamento en el vaso para hacer gárgaras. Le da té caliente. Eva le prepara una cocción de hierbas y un caldo de pollo. Primero Marisol piensa que Jimena Beatriz tiene anginas, es que ha comido un helado en la calle después de correr en el parque, luego piensa que es un resfriado porque Jimena Beatriz ha dormido con el aire acondicionado toda la noche. Luego ve que tiene erupción o irritacion

en los brazos y las piernas, entonces piensa que Jimena Beatriz tiene alergia o alguna enfermedad *infantil* como la viruela, la rubéola, el sarampión, las paperas. Marisol llama por teléfono al doctor López que le concede una cita para dentro de una hora.

Marisol entra en la habitación de Julio César y Luis Fernando para decir que se va al hospital. Luis Fernando está con los pies en la cama y la cabeza en el suelo. ¡Qué *postura* más rara tienes! ¿Hijo, no es hora de ir al ajedrez? – pregunta Marisol.

Luis Fernando: Mamá, mamá, me siento muy mal, toca mi frente, seguro tengo fiebre, me duele la cabeza y la garganta, tengo boca *seca*.

Marisol: Hijo, deja de *hacer teatro*, estás perfectamente de salud, así que todo son sólo imaginaciones tuyas, te arreglas, Julio César te lleva en su coche.

Marisol con Jimena Beatriz llegan al hospital. No hay pacientes. La enfermera invita a Marisol a pasar al despacho. El doctor atiende a Jimena Beatriz. Pregunta a Marisol si Jimena Beatriz tiene fiebre. Marisol dice que Jimena Beatriz tiene malestar general, le duele todo el cuerpo, las piernas, el vientre y el pecho cuando tose. Tiene fiebre, escalofríos, dolores musculares, dolor de cabeza, catarro, tos y erupción en la piel. Le duele el oído, la garganta y no puede tragar la saliva. El doctor le toma la temperatura con el termómetro. Tiene 37 y 8. Después le revisa la garganta y ve que la garganta está roja, las amígdalas infladas. Luego la ausculta. Coloca el estetoscopio en el pecho y la espalda de Jimena Beatriz. Jimena Beatriz respira hondo, luego no respira.

Marisol: No entiendo porque nos pasa esto. Le he puesto todas las vacunas de viruela, sarampión... Le pongo la vacuna contra la gripe cada año, la arigo bien, le doy té verde, muchos cítricos y frutas *ricas en* vitamina C. Además Jimena Beatriz puede contagiar a Luis Fernando. La gripe es una enfermedad muy contagiosa, la infección se transmite de una persona a otra por vía aérea cuando hablamos, estornudamos, tosemos. Los síntomas pueden empezar unas horas después del contagio. Además no sirven ningunos antibióticos en este caso.

El doctor: Vale, señora, es verdad, ahora hay una gripe epidémica. Pero Jimena no tiene nada en los pulmones. Además no es gripe, es resfriado. Sí, tiene garganta roja, las amígdalas infladas. La erupción en la piel es alergia. No es una enfermedad grave. Claro, si no tomamos medidas el resfriado puede convertirse en una fuerte bronquitis, luego en pulmonía. Jimena Beatriz debe guardar cama durante unos días. Le receto un jarabe para la tos, gotas para la nariz y el oído, pastillas para aliviar el dolor de cabeza, tos y malestar general. No les receto antibióticos. Ahora le pongo a Jimena Beatriz una inyección para bajar la fiebre. En unos minutos la temperatura baja. También le *recomiendo* tomar las medidas de *precaución* como limitar los contactos de Jimena Beatriz con los chicos. Tomar vitaminas. Hacer gárgaras. Usar cubrebocas.

Marisol: Sí, gracias, doctor, porque creo que *hay 99,99 por ciento de probabilidad* de que pueden contagiarse. Seguramente a Jimena Beatriz le han echado mal de ojo. Hay que ponerle una *cinta* roja.

El doctor: Lo dudo, de verdad. Vale, señora, deben seguir mis recomendaciones al pie de la letra, dentro de tres días les espero aquí. Cualquier cosa puede

llamarme a mi móvil. Al seguir las recomendaciones Jimena Beatriz se curará en seguida. Adiós, Jimena Beatriz, ¡que te mejores pronto!

Vocabulario

bajar – снижать
buscar – искать
la cinta – лента
hacer teatro – ломать комедию
hay 99,99 por ciento de probabilidad – вероятность 99,99 процентов
infantil – детский
la postura – поза
la precaución – предосторожность
que mejores pronto – Поправляйся!
recomendar – рекомендовать
ricas en – богатый ч-л
seco – сухой
sin parar – без остановки

23. *Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните*

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

24. *Прслушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso).*

1. Jimena Beatriz no quiere levantarse dice que tiene dolor de cabeza.
2. Jimena Beatriz tose mucho, estornuda, tiene catarro y le duele el oído.
3. Marisol toca con la mano las mejillas de Jimena Beatriz.
4. La frente de Jimena Beatriz está fría.
5. Jimena Beatriz tiene fiebre baja.
6. Marisol le da a Jimena Beatriz un antibiotico.
7. Jimena Beatriz no puede tragar la saliva.
8. A Jimena Beatriz le duele la cabeza y el pecho cuando tose.
9. Marisol le da a Jimena Beatriz un té caliente y una coción de hierbas.
10. Jimena Beatriz tiene erupción en el vientre.
11. Luis Fernando dice que se sieto muy bien.
12. Julio César le lleva a Luis Fernando a la clase de ajedrez.
13. Hay pacientes en el despacho del doctor López.
14. La enfermera invita a Marisol a pasar al despacho del doctor.
15. Jimena Beatriz tiene malestar general, le duele todo el cuerpo, las piernas, el vientre y el pecho cuando tose.
16. Jimena Beatriz tiene temperatura 38 y 8.
17. Cada año a Jimena Beatriz le ponen la vacuna contra la gripe.

18. La gripe es una enfermedad muy contagiosa, la infección se transmite de una persona a otra por vía aérea.

19. Jimena Beatriz tiene pulmonía por eso debe guardar cama unos días.

20. Marisol piensa que a Jimena Beatriz le han echado mal de ojo.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

25. *Сделайте краткий пересказ текста*

26. *Переведите текст на испанский язык*

В больнице

В пятницу Хосе просыпается с трудом. Он чувствует себя плохо. У него болит голова. Ему холодно, его знобит, у него кружится голова. Ему тяжело дышать. Он кашляет, чихает. У него болит грудь и ухо. Он встает и ищет градусник. Измеряет температуру. У него 38,8. Он ложится в постель. Звонит на работу и говорит, что он не придет. Зовет свою жену. Мария трогает рукой его лоб, он очень горячий. Мария приносит две таблетки аспирина, чтобы сбить температуру. Находит капли в нос. Хосе говорит, что у него болит все тело, болит горло, он не может глотать. Мария готовит для Хосе отвар из трав. И разводит лекарство для полоскания горла. Затем она звонит доктору и записывается на прием. Мария и Хосе приезжают в больницу. Врач спрашивает у Хосе, какие у него симптомы. Слушает его, просит дышать глубоко и не дышать, смотрит горло. Горло красное, миндалины воспалены, но легкие чистые. Медсестра делает Хосе укол, чтобы сбить температуру. Врач говорит, что следует соблюдать постельный режим несколько дней, пить зеленый чай, есть фрукты богатые витамином С. Выписывает микстуру от кашля, капли для носа и ушей, антибиотики.

27. *Прослушайте диалог, впишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык*

En el hospital

Paciente: ¡Buenas tardes, doctor!

Doctor: ¡Buenas tardes! Pase. ¿Qué tiene?

Paciente: Doctor, tengo algo muy 1. _____. Me siento muy mal. Tengo malestar general, me 2. _____ todo el cuerpo, las piernas, el vientre y el pecho cuando 3. _____.

Doctor: Entonces, tiene tos. ¿Tiene fiebre, escalofríos, dolores musculares, 4. _____ de cabeza?

Paciente: Sí, tengo síntomas de una 5. _____: catarro, 6. _____, fiebre, escalofríos, dolores musculares, dolor de cabeza.

Doctor: ¿Es alta la 7. _____?

Paciente: Sí, tengo 38 y 8. _____, me duele el oído, la garganta y no puede 9. _____ la saliva.

Doctor: Vale, voy a revisar su garganta. Puede abrir la 10. _____ y decir “A”. Sí, la garganta está 11. _____, las almígdalas infladas. Sube la camiseta para auscultarle. Respira hondo, luego no 12. _____.

Paciente: ¿Qué pasa, doctor? ¿Tengo algo grave?

Doctor: Tranquilo, no es nada grave. Los 13. _____ están bien, claro, si no tomamos medidas el resfriado puede convertirse en una fuerte 14. _____, luego en pulmonía. Debe guardar 15. _____ durante unos días. Y también le receto un 16. _____ para la tos, gotas para la nariz y el oído, pastillas para aliviar el dolor de cabeza, tos y malestares generales. No le 17. _____ antibióticos. Ahora mi enfermera le hace una inyección para bajar la fiebre.

Paciente: Doctor, Usted dice que no es nada grave. Ya estoy mejor, de verdad, mucho mejor. Además tengo 18. _____ para bajar la fiebre. 19. _____ pastillas de aspirinas y no hay fiebre. Voy a seguir sus recomendaciones al pie de la 20. _____. ¡Hasta luego!

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	_x5	
----------	-----	--

28. Составьте диалог в паре: “En el hospital”

29. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

1. Hay 99,99 por ciento de probabilidad
2. Echar mal de ojo
3. Al pie de la letra
4. ¡Que mejores pronto!
5. Hacer teatro

LECCIÓN 11

HOBBIES

(Хобби)

¡Aprende!

la afición – увлечение	globo terráqueo – глобус
la alegría – радость	gozar con – наслаждаться
alentar – поддерживать	la guardia de seguridad – охрана
la aventura – приключение	imaginar – вообразать
beber – пить	libre – свободный
la belleza – красота	loco – сумасшедший
callar – молчать	llamar la atención – привлечь внимание
cansar – утомлять	la miga – крошка (хлебная)
cegar – ослепить	la moneda – монета
el centro comercial – торговый центр	el montón – куча
el cerebro – мозг	oír – слышать
ciego – слепой	el pasatiempo – времяпрепровождение
compararse – сравниться	la pecera – аквариум
comprender – понимать (войти в положение к-л)	la pena – беда, жалость
comprobar – доказать	la pérdida – трата, потеря
conocer – быть знакомым с к-л	perder – проигрывать
contemplar – созерцать	el pueblo – деревня, городок
crear – создавать	regalar – дарить
darse el lujo de – позволить себе	relajarse – отдыхать
discutir – спорить	reñido – напряженный
disgustarse – рассердиться	saltar – прыгать
el descubrimiento – открытие	seguir – продолжать
encender – включить	el sello – марка (почтовая)
encerrar – запереть	ser aficionado a – увлекаться ч-л
ensordecer – оглушать	silbar – свистеть
entender – разбираться (понимать)	sordo – глухой
excelente – великолепный el la	tomar aire fresco – дышать свежим воздухом
festejar – отмечать, праздновать	último – последний
filatelia – филателия	

1. Переведите словосочетания на русский язык

Comprender a una mujer; el pasatiempo favorito; mirar los escaparates; el tiempo libre; dirigirse al centro comercial; una pérdida de tiempo; relajarse; tomar aire fresco; encerrarse en el despacho; cansarse mucho; darse el lujo de

algo; gozo con contemplar las cosas; nada se compara con las tiendas; beber mucho; limpiar la mesa de migas; qué belleza; seguir hablando; alentar a sus amigos; disgustarse mucho; festejar algo; ensordecer a todos; estar sordo; tener cerebro de pájaro; un excelente día; ser aficionado a la la filatelia; no entender nada en matemáticas; no conocer a nadie; no oír nada; imaginarse una historia; qué pena; la situación es muy reñida; llamar la atención; un montón de mujeres; gritar como loco y silbar; saltar como gorila; la guardia de seguridad; al último momento; comprobar algo; sin discutir; comprar sellos y monedas; los peces tropicales en la pecera; regalar libros de aventuras; los grandes (великие) descubrimientos geográficos; ver el globo terráqueo; callar por un momento; crear una atmósfera de alegría; ir al pueblo; perder al último momento; cegar por un momento; está ciego por amor

2. *Переведите фразы, обращая внимание на новые слова*

1. Cuando Julia no puede **darse el lujo de** comprar algo, **goza con contemplar** las cosas bonitas que están en los escaparates. 2. Nada **se compara** con leer libros de **aventuras** y de los grandes **descubrimientos** geográficos. 3. El **pasatiempo favorito** de Juan es **beber** cerveza y **contemplar a los** peces en la **pecera**. ¡Qué **pérdida** de tiempo! 4. Hay casos cuando es muy difícil **comprender** a los hombres. 5. Necesito **relajarme** y **tomar** un poco de **aire fresco**. 6. Limpiar una casa de **migas** y polvo **causa** igual que el trabajo. 7. Miguel no **entiende** nada en **filatelia**. 8. Salvador está toda la semana **encerrado** en la oficina, por eso no tiene tiempo **libre** para **aficiones**. 9. ¡Qué **belleza**! Estoy muy **disgustada**, Luis no viene a casa porque **sigue alentando** a sus amigos. 10. Pedro **regala** a su sobrino un **globo terráqueo**. 11. ¡Qué **pena**! No puede **festejar** con nosotros. 12. ¡**Imagínate**! Este hombre con **cerebro** de chorlito, tiene una **excelente** colección de **sellos** y **monedas**. 13. Me llama la **atención** que las mujeres gritan como **locas**, **silban**, **saltan**, y la **guardia de seguridad** no reacciona. 14. No **soy aficionado a** esta música, **ensordece** mucho, estás como **sordo**. 15. Te **oigo** muy mal, aquí hay un **montón** de mujeres, todas **discuten**, la situación es muy **reñida**, y no **conozco** a nadie.

3. *Поделите буквенные цепочки на слова*

1. afición descubrimiento alegría aventura pena belleza atención pérdida
2. cerebro filatelia amigo moneda montón pecera pueblo sello pasatiempo
3. ciego excelente libre loco reñido sordo último

4. *Найдите русско-испанские соответствия*

	I
внимание	aventura
увлечение	pérdida

радость
 приключение
 красота
 времяпрепровождение
 открытие
 жалость
 потеря

descubrimiento
 alegría
 pasatiempo
 pena
 belleza
 atención
 afición

II

филателия
 мозг
 глобус
 торговый центр
 крошка
 монета
 куча
 аквариум
 марка
 городок
 охрана

globo terráqueo
 centro comercial
 filatelia
 cerebro
 pecera
 montón
 sello
 pueblo
 moneda
 miga
 guardia de seguridad

III

слепой
 великолепный
 свободный
 сумасшедший
 напряженный
 глухой
 последний

excelente
 último
 sordo
 libre
 loco
 reñido
 ciego

5. Найдите 13 слов

Sopa de letras

g	a	l	e	g	r	í	a	o	m
f	v	l	o	c	o	i	t	ú	o
p	e	r	d	i	d	a	e	l	n
e	n	e	x	e	l	e	n	t	e
c	t	m	i	g	a	t	c	i	d
e	u	a	r	o	e	y	i	m	a
r	r	e	ñ	i	d	o	ó	o	o
a	a	s	o	r	d	o	n	l	p

Sopa de letras

g	a	l	e	g	r	í	a	o	m
f	v	l	o	c	o	i	t	ú	o
p	e	r	d	i	d	a	e	l	n
e	n	e	x	e	l	e	n	t	e
c	t	m	i	g	a	t	c	i	d
e	u	a	r	o	e	y	i	m	a
r	r	e	ñ	i	d	o	ó	o	o
a	a	s	o	r	d	o	n	l	p

6. Поделите буквенные цепочки на слова

1. imaginarregalarrelajarsesaltarseguirsilbaroírperdergozarbeberfestejar
2. callarcansarcegaralentarcompararsecomprendercomprobarconocer
3. contemplarcreardiscutirdisgustarencenderencerrarseensordecerentender

7. Найдите русско-испанские соответствия

	<i>I</i>
воображать	seguir
отдыхать	imaginar
дарить	silbar
прыгать	regalar
свистеть	relajarse
продолжать	saltar
дышать свежим воздухом	oír
слышать	ser aficionado a
увлекаться	tomar aire fresco
ослепить	callar
утомлять	perder
поддерживать	cansar
проигрывать	cegar
молчать	alentar
сравниться	comprender
понимать	compararse

II

включить	comprobar
доказать	conocer
быть знакомым с к-л	contemplar
созерцать	crear
создавать	darse el lujo de
позволить себе	discutir
спорить	disgustar
рассердиться	encender
разбираться	encerrar
запирать	ensordecir
оглушать	entender
наслаждаться	gozar con
отмечать	beber
пить	festejar

8. Дополните фразы, используя следующие слова:

Centros comerciales; migas; pasatiempo; tiempo libre; sellos; contemplar; aventuras; pecera; comprender; tomar; salta

1. Joaquín tiene una excelente colección de ... y monedas. 2. Cuando Alicia no tiene dinero para comprar algo bonito goza con ... las cosas en los escaparates. 3. Nada se compara con 4. El ... favorito de Juan es beber cerveza y contemplar peces en la 5. Laura nunca tiene ... para ir de compras . 6. Los Domínguez leen libros de ... y de los grandes descubrimientos geográficos. 7. Hay casos cuando es muy difícil ... a las mujeres. 8. Necesito relajarme y ... un poco de aire fresco. 9. Limpiar una casa de ... y polvo cansa igual que el trabajo. 10. Miguel está como loco, silba, ... y la guardia de seguridad no reacciona.

9. Переведите на испанский язык

1. Мигель проводит всю неделю в офисе, поэтому в выходные он хочет отдохнуть. 2. Ничто не сравнится с походом в торговый центр. 3. Если не можешь позволить себе купить что-то, можно получить удовольствие, рассматривая витрины. 4. Она проводит все свободное время, читая книги о великих географических открытиях и приключениях испанцев в Америке. 5. Любимое времяпрепровождение моей подруги примерять вещи: брюки, блузки, юбки. 6. Вытирать пыль и сметать крошки утомляет. 7. Есть случаи, когда трудно понять женщину. 8. Изабель необходимо отдохнуть и подышать свежим воздухом. 9. В этом городке собралась куча народа, все кричат, свистят, ругаются, но охрана не вмешивается. 10. Рамон увлекается филателией, но я хочу подарить ему глобус.

¡Aprende!

atacar – нападать	el hincha – болельщик, фанат
el árbitro – судья	la jugada – игра (движение)
el ataque – нападение	el jugador – игрок
el balón – мяч	el marcador – счет в игре
la bandera – флаг	marcar un gol – забить гол
el campeón – чемпион	el medio –полузащитник
el centro –центрровой	el mediocentro –полуцентрровой
la Copa Mundial – Кубок Мира	el mundial – чемпионат мира
el delantero – нападающий	la pancarta – плакат
la derrota – проигрыш	la parte – часть
empatar a 0 – сыграть вничью	el partido de futbol – матч, игра
el entrenador – тренер	el pase – пас
el equipo – команда	la portería – ворота
el estadio – стадион	el portero – вратарь
la final – финал	el rival – соперник
el futbolista – футболист	vencer por 1 a 0 – победить со счетом
ganar – побеждать	la victoria – победа
el gol – гол	
la grada – трибуна	

10. Переведите словосочетания на русский язык

El estadio está lleno; en las gradas; muchos llevan banderas y pancartas; alentar a los jugadores; la derrota del equipo ha disgustado a los hinchas; el final de la Copa Mundial; ganar el partido; vencer al rival; empatar a 0; llevar la victoria; los futbolistas de una clase excepcional; las mejores jugadas; ataca con entusiasmo; el entrenador del club; el marcador es por 1 a 1; el delantero hace un pase; el medio marca un gol; el centro y el mediocentro juegan mal; el portero pasa el balón; un ataque y un gol; ser campeón; el último gol en un mundial; el balón está en la portería; el árbitro silba

11. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. El **estadio** está lleno de **hinchas** de dos **equipos**. 2. Las **hinchas** con **banderas** y **pancartas** se levantan en las **gradas** para alentar a los **jugadores**. 3. La **derrota** del **equipo** ha disgustado mucho a los hinchas. 4. El Real Madrid **gana** la final de la **Copa Mundial**. 5. El primer tiempo parece que los españoles se van a llevar la **victoria**, pero **empatan** a 2. 6. Los rusos **vencen por** 1 a 0 al **rival**. 7. Los **jugadores** de nuestro **equipo juegan** un excelente **partido**. 8. Las mejores **jugadas** son las de futbolistas españoles, que siempre **atacan** con entusiasmo. 9. Alberto trabaja de **entrenador** en un club. 10. ¡Go-ool! El **marcador** es por 2 a 1. 11. Parece que el **centro** y el **mediocentro** están cegados por la euforia. 12. El **portero** pasa el **balón**. 13. El **árbitro** silba, el

juego está terminado. **14.** El **medio** hace un **pase** al **delantero**. **15.** El **balón** está en la **portería**

12. *Поделите буквенные цепочки на слова*

1. estadiogradabanderapancartasjugadoresequipo hinchapartidorival
2. futbolistajugadaentrenadormarcadordelanterocentromediocentro
3. medioporterobalónataquecampeónmundialporteríavictoriagol

13. *Найдите русско-испанские соответствия*

I

трибуна	marcador
победа	mundial
плакат	victoria
чемпионат мира	pancarta
счет	partido
матч	parte
часть	pase
пас	portería
ворота	grada

II

игра	jugada
гол	Copa Mundial
проигрыш	equipo
команда	estadio
стадион	final
финал	derrota
Кубок Мира	balón
мяч	bandera
флаг	ataque
нападение	gol

III

вратарь	campeón
полузащитник	centro
центровой	árbitro
судья	rival
болельщик	delantero
нападающий	entrenador
тренер	futbolista
футболист	hinchas

полу центральной	jugador
чемпион	medio
соперник	mediocentro
игрок	portero

14. Найдите 15 слов

Sopa de letras

v	m	a	c	v	g	á	c	o	p	a
j	u	g	a	d	o	r	i	v	a	l
u	n	r	m	s	l	b	a	l	ó	n
g	d	a	p	m	h	i	n	c	h	a
a	i	d	e	e	z	t	p	a	s	e
d	a	a	ó	d	e	r	r	o	t	a
a	l	a	n	i	c	o	r	n	e	r
d	e	r	p	o	r	t	e	r	í	a

15. Переведите на испанский язык

1. Как вам понравилась сегодняшняя встреча? 2. Игра была очень напряженной. 3. Ни один из игроков не смог забить ни одного гола в первом тайме. 4. Кто же выиграл? 5. Команда России выиграла со счетом 3:2. 6. На этот раз испанские футболисты сыграли лучше, этой весной они сыграли вничью. 7. Кто забил гол? 8. Сальвадор великолепный игрок! 9. Стадион полон, болельщики на трибунах поднимают флаги и плакаты, чтобы поддержать своих игроков. 10. Нападающий делает пас, угловой направляет мяч с пяти метров в ворота, вратарь пропускает мяч, мяч оказывается в сетке, чем несказанно обрадовал поклонников.

16. Прочитайте и переведите основной текст

EN GUSTOS NO HAY NADA ESCRITO

Eva se ha ido a su pueblo por unos días. Juan Carlos y Luis Fernando están enfrente del televisor mirando el partido de futbol. Juan Carlos come patatas fritas y bebe cerveza... Marisol entra con el aspirador en la mano. Marisol quiere hacer la limpieza en la sala, porque pronto viene Fabiana Nicol... Sólo le falta limpiar en la sala de migas y polvo.

Marisol : Chicos, ¿quieren irse al despacho?

Papá, ¡go-ool! ¡qué belleza de gol! – grita y se levanta Luis Fernando. Juan Carlos también grita: ¡Go-ool! ¡Fenomenal! Papá, mira, el estadio está lleno de

hinchas de los dos equipos. Los hinchas brasileños se levantan en las gradas, muchos llevan pancartas y banderas – sigue Luis Fernando. Los hinchas crean un clima caliente, alentando a los jugadores, pero la derrota del Real Madrid ha disgustado mucho a los hinchas del equipo español. Los nuestros festejan el gol.

Marisol: ¡Gritan tanto, chicos, me ensordecen..! Ya estoy sorda, hijo. ¿Cómo puede gustar esto a alguien? Hay tanto histérico. Y mira, estos hombres con caras pintadas como indios. Muchos tienen caras de bulldog y cerebro de pollo.

Luis Fernando: “¡Pero si es el final de la Copa Mundial!” Mira, mamá, los nuestros ganan. Es el partido entre el Vasco de Gama y el Real Madrid. En el primer tiempo ningún partido ha hecho ni un solo gol. Primero, parece que los brasileños van a empatar a 0..., pero ahora parece que van a llevarse la victoria. Parece que el Vasco vence por 1 a 0 al Real Madrid. Los jugadores de nuestro equipo juegan un excelente partido. Son futbolistas de una clase *excepcional*. El primer tiempo ha pasado *bastante* tranquilo, pero la segunda parte es excelente. Las mejores jugadas son las de Pepe, que siempre ataca con entusiasmo. Pepe es la joven estrella del fútbol brasileño descubierto por un entrenador de un club.

Marisol: Sabéis que no soy aficionada al fútbol, no entiendo nada en este juego. No conozco a los jugadores. Chicos, quieren irse al despacho. ¿Me oyen cuando os hablo?

Juan Carlos: ¿Qué, qué has dicho? No, no tenemos frío. Puedes dejar la ventana abierta.

Marisol: ¿Frío, la ventana? Así me escucháis cuando yo os hablo; por un oído os entra y por el otro os sale.

Marisol enciende el aspirador y empieza a limpiar.

Juan Carlos: Marisol, ¿qué haces? No podemos concentrarnos. ¿Puedes dejarlo para más tarde? Es un partido muy reñido. Los brasileños van a llevarse la victoria. Queremos verlo.

Marisol: No, no puedo. Ya viene Fabiana Nicol. Chicos, ¿quieren levantar sus piernas?

Juan Carlos: Vale, pero por favor deja de pasar el aspirador bajo el diván que llevamos las piernas en vilo diez minutos ya no podemos más. ¡Oh, no, por favor, noooo! ¡Go-oo! El marcador es por 1 a 1. Falta poco tiempo, pienso, hijo, que van a empatar a 1. Pero mira, Luis Fernando, el delantero del Real *intenta* a hacer un gol. Parecen que todos nuestros chicos: el delantero, el medio, el centro, el mediocentro están durmiendo o están ciegos. ¿Se han cegado por la euforia? Anda, chicos, a correr, a *moverse*, a bloquear... ¡Ah, qué es esto! El portero del Vasco pasa el balón. Las gradas *explotan* de alegría, claro, como no. Otra ataque y otro gol. Nuestro equipo pierde. El Real Madrid vence a los nuestros. El árbitro silba, el juego está terminado. Nos han derrotado. El Real Madrid gana con un marcador por 3 a 1.

Luis Fernando: El equipo brasileño ha jugado como para ser campeón, pero el rival ha resultado más fuerte. ¡Imagínate, papá! Al final del encuentro, el español realiza varias maniobras y marca un gol, luego el otro. Mira, papá, la derrota del Vasco ha disgustado mucho a los hinchas del equipo brasileño. Los

del Real Madrid festejan su victoria. ¡Qué pena! Nuestro equipo ha jugado tan bien. Es un partido muy reñido.

Marisol: Me ha llamado la atención ver un montón de mujeres dentro del estadio, muchas de ellas gritan como locas, silban, saltan como gorilas, y con que hasta hace poco tiempo el fútbol ha sido sólo para hombres. Y mira a la guardia de seguridad le da lo mismo.

Juan Carlos: Quieres ir conmigo a un partido de fútbol al Estadio Azteca de Coyoacán, *escenario* de varios partidos importantes de los Mundiales de Fútbol de 1970 y 1986. El Azteca ha visto el último gol de Pelé en el mundial de 1970 (los brasileños han ganado por 4 a 1); y los dos famosos goles de Diego Maradona, *en cuartos* de final de 1986 contra *Inglaterra*. Nos sentamos en las gradas juntos bajo un paraguas...

Luis Fernando: Papá, papá, yo, yo quiero sentarme juntito contigo en las gradas bajo un paraguas... Además a mamita no le gusta el fútbol.

Marisol: Creo que es una mala idea. *A mí ver* es muy aburrido ver como los hombres corren tras una pelota. Es una pérdida de tiempo... mejor voy a un centro comercial. Es que nada se compara con las tiendas.

Juan Carlos: De verdad, hay casos cuando es muy difícil comprender a una mujer. Tu pasatiempo favorito es mirar los escaparates. Cada vez que tienes el tiempo libre, te diriges al centro comercial con tu amiga Fabiana Nicol. Miras los escaparates, luego entras en una tienda para probarte una falda, una blusa, un pantalón, un abrigo o un sombrero. Luego compras las cosas innecesarias, incluso de tallas mayores o menores de las que necesitas. Y poco después las regalas a Eva. Eso me parece muy raro. Marisol, yo no puedo comprenderlo. ¿Cómo puedes gastar tu tiempo en mirar los escaparates y probarte la ropa? Esto sí, me parece una pérdida de tiempo.

Marisol: A tí te gusta ir a ver el fútbol los fines de semana, ¿no es así? ¿Qué hay de divertido en eso?

Juan Carlos: Bueno, así puedo relajarme, tomar un poco de aire fresco, *socializarme*. Lo necesito después de estar toda la semana encerrado en el despacho.

Marisol: Y yo necesito un poco de aire fresco. Llevo toda la semana en casa: cuido a los niños, *reviso* los *deberes de casa* de Luis Fernando, juego con Jimena Beatriz. A veces me toca limpiar la casa, barrer y fregar suelo, quitar el polvo, preparar la comida, lavar y planchar la ropa. Esto cansa igual que tu trabajo. Pues, gozo con contemplar y comprar las cosas bonitas que están en los escaparates. Además puedo darme el lujo de comprar. ¿Trabajo o no?

Juan Carlos: Vale, está comprobado que contigo no se puede *tratar* ningún tema de fútbol y tiendas sin discutir.

Marisol: Momento, mi vida, *cada quien sus gustos*. ¿A poco yo te digo algo de tu afición a la filatelia, de tus *colecciones* de sellos y monedas, de tus peces tropicales en la pecera en nuestro dormitorio, libros de aventuras y de grandes descubrimientos geográficos, mapas, globo terráqueo. Mejor me callo. Así es que más *respeto*.

Vocabulario

a mí ver – на мой взгляд	explotar – взрываться
a poco – разве	faltar – оставаться
bastante – достаточно	Inglaterra – Англия
cada quien sus gustos – каждому свое	la colección – коллекция
con decisión – решительно	moverse – двигаться
deberes de casa – дом. задание	por un oído entra y por el otro sale – в одно ухо влетает, в другое вылетает
descubrir – открыть для себя	resultar – оказаться
el escenario – сцена	revisar – проверять
el respeto – уважение	socializarse – общаться
en cuartos de – одна четвертая	tener cara de bulldog y cerebro de pollo – большая фигура, да дура
en vilo – в подвешенном состоянии	tratar – общаться
excepcional – из ряда вон	

17. Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

18. Прослушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso)

1. Juan Carlos y Juan Manuel están enfrente del televisor mirando el partido de futbol.
2. Juan Carlos come sopa y bebe vodka.
3. Marisol quiere hacer la limpieza en el salón.
4. Los hinchas crean un clima caliente, alentando a los jugadores.
5. Muchos hombres tienen caras de bulldog y cerebro de pollo.
6. Juan Carlos y Luis Fernando ven el final de la Copa Mundial.
7. En el primer tiempo ningún partido ha hecho ni un solo gol.
8. Los jugadores de el Vasco, juegan un excelente partido.
9. Las mejores jugadas son las de Luis, que siempre ataca con decisión y entusiasmo.
10. Marisol es aficionada al futbol.
11. El Real Madrid gana con un marcador por 4 a 2.
12. Los hinchas del Real Madrid festejan su victoria.

13. El Estadio Azteca de Santa Úrsula Coapa, Coyoacán, es escenario de varios partidos importantes de los Mundiales de Fútbol de 1960 y 1987.
14. El pasatiempo favorito de la mujer de Juan Carlos es mirar los partidos de fútbol.
15. Cuando Marisol tiene tiempo libre, va a los Centros Comerciales.
16. Marisol no compra las cosas, lo que a Juan Carlos le parece muy raro.
17. El fútbol ayuda a Juan Carlos a relajarse, tomar un poco de aire fresco, socializarse.
18. A veces, a Marisol le toca limpiar la casa, barrer el suelo, quitar el polvo, preparar la comida, lavar y planchar la ropa.
19. Marisol no puede darse el lujo de comprar ropa, por eso goza con contemplar las cosas bonitas que están en los escaparates.
20. A Juan Carlos le gustan libros de aventuras y de grandes descubrimientos geográficos.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

19. *Сделайте краткий пересказ текста*

20. *Переведите текст на испанский язык*

Гениальная идея

Хуан сидит перед телевизором смотрит Кубок Мира, ест чипсы и пьет пиво. Игра очень напряженная. Игроки обеих команд великолепные. Стадион полон, болельщики на трибунах поднимают флаги и плакаты, чтобы поддержать своих игроков. Ни один из игроков не может забить ни одного гола в первом тайме. Кто же выигрывает? Хуан нервничает, встает с кресла. Он думает, что будет ничья, но центровой делает пас, нападающий направляет мяч с трех метров в ворота, вратарь пропускает мяч, мяч оказывается в сетке. Гол! Счет 1:0. Болельщики встают на трибунах. Трибуны взрываются от радости. Болельщики празднуют, воодушевляя игроков, но поражение не радует соперников. Любимая команда Хуана проигрывает.

В этот момент входит его жена Перла с пылесосом. Она хочет сделать уборку в комнате. Включает пылесос и начинает пылесосить около кресла Хуана. Жалуется, что оглохла, что она не понимает эту игру, что это трата времени, что люди на трибунах свистят и прыгают, как сумасшедшие. Хуан не может сосредоточиться. И тут ему приходит в голову гениальная идея. Любимое времяпрепровождение его жены это походы по магазинам. Она часами может рассматривать витрины, заходить в магазины и

примерять шляпки, блузки, пальто, брюки. Хуан берет свой бумажник, дает Перле деньги, и просит ее сходить за покупками.

21. Прослушайте диалог, впишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык

Entre amigos

Victor: Quiero dormir... Esta noche no ha podido dormir.

Luis: A ver, ¿qué ha pasado? ¿Problemas en la familia?

Victor: ¡Qué va! La Co-pa Mun-dial. Amigo, ¡ha sido fenomenal! El **1.** _____ ha estado lleno de hinchas de dos equipos.

Luis: Sabes es que no soy aficionado al **2.** _____, no entiendo nada en este juego. He dormido esta noche.

Victor: Pero, amigo, ¡el final de la **3.** _____ Mundial! El juego ha sido muy reñido. El primer tiempo ningún partido ha hecho ni un solo **4.** _____. Primero parece que van a empatar a 0..., pero luego que nuestros llevan la **5.** _____. Los jugadores de nuestro equipo juegan un excelente partido. Son futbolistas de una clase excepcional.

Luis: No conozco a los **6.** _____. Además no me gusta el ambiente dentro del estadio. Los **7.** _____ gritan como locos, silban, saltan como gorilas. Gritan tanto que ensordecen a uno. Vale, es que tengo que irme.

Victor: Amigo, el primer **8.** _____ ha pasado bastante tranquilo, pero la segunda parte ha sido excelente. Las mejores jugadas son las de Pepe, que siempre **9.** _____ con decisión y entusiasmo. Pepe es la joven estrella de nuestro equipo.

Luis: Estoy muy contento por ti. ¡Felicidades! Es que tengo que irme.

Victor: Nuestro **10.** _____ ha jugado como para ser campeón, pero el rival ha resultado más fuerte. ¡Imaginate! Al final del encuentro, el delantero del equipo **11.** _____ realiza varias maniobras y marca un gol, luego el otro. La derrota de nuestro equipo ha disgustado mucho a los hinchas. ¡Qué pena! Nuestro equipo ha jugado tan bien. Nuestro **12.** _____ pasa el balón. Las gradas explotan de alegría, claro, como no. Otra ataque y otro gol. Nuestro equipo pierde. El rival vence a nuestros. El árbitro **13.** _____, el juego está terminado. Nos han derrotado. El rival **14.** _____ con un tanteo por 3 a 1.

Luis: ¡Qué pena, amigo! Lo siento por ti.

Victor: Tengo una gran idea. ¿Quieres ir conmigo a un **15.** _____ de fútbol? Verás cómo los hinchas crean un **16.** _____ caliente, alentando a los jugadores.

Nos levantamos en las gradas con **17.** _____ y pancartas. Luego vamos a **18.** _____ los goles.

Luis: Creo que es una mala idea. A mí ver es muy aburrido ver como los hombres corren tras un **19.** _____. Es una pérdida de tiempo... Prefiero ver un partido de **20.** _____.

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	__x5	
----------	------	--

22. Составьте диалог в паре: “En el estadio”

23. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

1. *Cada quien sus gustos*
2. *Por un oído te entra y por el otro te sale*
3. *En vilo*
4. *A mí ver*
5. *Tener cara de bulldog y cerebro de pollo*

LECCIÓN 12

CINE *(Кино)* *¡Aprende!*

el actor – актер	matar – убить
el admirador – поклонник	morir – умереть
alabar – хвалить	mudo – немой
el anuncio – объявление	el notario – нотариус
bélico – военный	la novela – роман
la cartelera – афиша	el ocio – досуг
el cine – кинотеатр	ocurrir – приходить в голову
el concurso – конкурс	olvidar – забыть
el correo electrónico – эл. почта	la página – сайт, страница
el derecho – право на	las palomitas – попкорн
devolver – вернуть	la pantalla – экран
distinguido – Vip, уважаемый	el peligro – опасность
la diversión – развлечения	la película – фильм
el editor – редактор	la película de acción – боевик
el editorial – издательство	la película de ficción – фантастика
enamorar – влюбить в себя	la película de suspense –
la entrada – билет	остросюжетный фильм
la envidia – зависть	la película de terror – фильм
el escritor – писатель	ужасов
el espectador – зритель	prever – предвидеть
la espera – ожидание	pronunciarse – объявить
el estreno – премьера	el protagonista – главный герой
enviar – отправить	proyectar – показывать (фильм)
estupendo – великолепный	publicar – публиковать
la exposición – выставка	recibir – получать
la fila – ряд	el refresco – напиток
el género – жанр	la respuesta – ответ
la gloria – слава	el seguidor – фанат
el guión – сценарий	las señas – адрес
el heredero – наследник	la sesión – сеанс
los honorarios – гонорар	el sitio – место
invitar – приглашать	la sombra – тень
el jurado – жюри	la sospecha – подозрение
el largometraje – полнометражный	el suicidio – суицид
la lectura – чтение	la traición – предательство
legal – законный	el talento – талант
literario – литературный	la taquilla – касса
la localidad – место	el taquillero – кассир
el manuscrito – рукопись	el testamento – наследство

1. Переведите словосочетания на русский язык

Invitar al cine; ser el estreno de la película de suspense que se llama “La envidia”; un sitio estratégico; ir hacia la taquilla; las entradas de la fila 20; la taquillera dice que no hay entradas; cerca de la pantalla; comprar palomitas y refrescos; la película es largometraje; los actores son famosos; el espectador está muy contento; revisar el correo electrónico; la sesión de las seis; la página de “Ocio y diversión”; mirar la cartelera de las películas que proyectan hoy; buscar anuncios; leer el guión; una historia de dos escritores; tener un gran talento; tener seguidores y admiradores; invitar a las exposiciones, salones de lectura, concursos literarios; ser persona distinguida; el jurado del concurso; tener géneros diferentes; alabar a los actores; olvidar de miedo; ocurre un plan; matar a su mujer; ser un suicidio; publicar manuscritos; la gloria del protagonista; salir de la sombra; tener sospechas y preve el final; la traición de su marido; una novela interesante; el testamento a nombre de su sobrina; pasar todos los derechos; pronunciarse dentro de 2 semanas; el peligro de la situación; una heredera legal; devolver la novela; enamorar a una joven para casarse; las señas del notario; la respuesta de la editorial; el editor no está; los honorarios son generosos; enviar al departamento; antes de morir; un trabajo estupendo; no gustarle a uno las películas de acción, de ficción, de terror, bélicas, de suspense; preferir cine mudo; buscar sus localidades

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Miguel **invita** a Julia al **cine**. **2.** Hoy es el **estreno** de la **película** de **suspense** que se llama “La **envidia**”. **3.** En la **taquilla** Salvador saca dos **entradas** de la **fila** 7 en el centro para una **película de largometraje**. **4.** La **taquillera** dice que no hay **entradas** para la **sesión** de las seis. **5.** Antes de entrar en la sala los amigos compran **palomitas** y **refrescos**. **6.** Ana y Alberto buscan sus **localidades** que están cerca de la **pantalla**. **7.** Los **protagonistas** de la **película** de **acción** son **actores** famosos. **8.** A los **espectadores** les gusta mucho el **guión** de la **película** de **ficción**. **9.** Ricardo **revisa** su **correo electrónico**, la **página** de “**Ocio y diversión**”, mira la **cartelera** de las **películas** que **proyectan** hoy. **10.** Una historia de un **escritor** de gran **talento** que tiene **seguidores** y **admiradores**. **11.** Julio es una **persona distinguida**, le **invitan** a las **exposiciones**, salones de **lectura**, **concursos literarios** como miembro del **jurado**. **12.** En el **anuncio** vienen **géneros** diferentes como las películas de **terror**, **bélicas**, **cine mudo**. **13.** A Luis le **ocurre** un plan genial de **matar** a su mujer, hacer creer a todos que es un **suicidio**, salir de su **sombra** **publicar manuscritos**, y apropiarse de su **gloria**. **14.** El **jurado** **olvida** **alabar** al **escritor** por una **novela** interesante. **15.** La mujer tiene sus **sospechas** y **preve** el final, le duele la **traición** de su marido, hace un **testamento** donde pasa todos los **derechos** a nombre de su sobrina. **16.** Ernesto entiende el **peligro** de la situación por eso **enamora** a la **heredera legal** para casarse con ella. **17.** El **notario** busca las **señas** de **herederos** para reunirles en la **editorial** y **pronunciar** el

testamento. 18. Antes de morir, el **editor** le **devuelve** la novela diciendo que es un trabajo **estupendo**, su respuesta es “sí”; la **editorial** le paga **honorarios** generosos.

3. *Подели́те буквенные цепочки на слова*

1. cine estrenopelículasitiotaquillaentradafilapantallapalomitasmanuscrito
2. refrescosesióncarteleraanunciopáginaguíonexposiciónconcursoseñas
3. envidiaversióntalentolecturagénerosuicidioglorigloriatraiciónpeligrosospecha
4. sombranovelatestamentoderechosrespuestaeditorialhonorariolocalidad

4. *Найдите русско-испанские соответствия*

I

премьера	película
место	taquilla
билет	entrada
кино	fila
ряд	sitio
место	estreno
касса	pantalla
фильм	cine
экран	localidad

II

сеанс	palomitas
сценарий	manuscrito
афиша	refresco
попкорн	sesión
выставка	cartelera
адрес	anuncio
конкурс	página
сайт	guíon
напиток	exposición
объявление	concurso
рукопись	señas

III

чтение	ocio
развлечение	envidia
талант	diversión
досуг	talento
зависть	lectura

IV

самоубийство	género
опасность	suicidio
предательство	gloria
подозрение	traición
жанр	peligro
слава	sospecha

5. Найдите 13 слов

Sopa de letras

p	a	l	o	m	i	t	a	s	p
e	n	v	i	d	i	a	c	e	a
l	u	f	i	l	a	i	t	s	n
í	n	g	é	n	e	r	o	i	t
c	c	i	n	e	d	e	r	ó	a
u	i	g	l	o	r	i	a	n	l
l	o	c	a	l	i	d	a	d	l
a	y	a	e	n	t	r	a	d	a

6. Дополните фразы, используя следующие слова:

Película; localidades; taquilla; pantalla; entradas; fila; espectadores; estreno; taquillera; actor

1. Queremos las ... de la ... 5 en el centro. 2. La ... está cerrada porque la ... se ha ido a comer. 3. No sabemos cuánto valen las 4. Los ... están muy contentos. 5. Quiero ver una ... largometraje. 6. Dicen que es un 7. Veo mal porque la ... está lejos.

7. Переведите на испанский язык

1. Три билета в 5 ряд, пожалуйста. 2. Сколько стоит билет на премьеру в кассе? 3. Мне нужны места недалеко от экрана. 4. Кассир говорит, что билетов нет. 5. Зрители выходят из зала. 6. Мы смотрим полнометражный фильм.

8. Поделите буквенные цепочки на слова

1. actorespectadoradmiradorescritorjuradoeditor
2. protagonistaherederonotariotaquilleroseguidor

9. Найдите русско-испанские соответствия

	I
кассир	actor
поклонник	espectador
главный герой	taquillero
актер	admirador
жюри	escritor
фант	jurado
зритель	editor
нотариус	protagonista
редактор	heredero
писатель	notario
наследник	seguidor

10. Поделите буквенные цепочки на слова

1. largometrajeliterarioslegalestupendobélicomudodistinguido

11. Найдите русско-испанские соответствия

	I
полнометражный	literario
великолепный	legal
немой	estupendo
военный	bélico
уважаемый	mudo
литературный	distinguido
законный	largometraje

II

фильм ужасов	película de acción
остросюжетный фильм	película de ficción
фантастика	película de terror
боевик	película de suspense

12. Поделите буквенные цепочки на слова

1. revisarpreveralabarolvidarocurrirpronunciarsemorir
2. publicarenamorarenviarinvitarmatarproyectardevolver

13. Найдите русско-испанские соответствия

убить	I	revisar
предвидеть		proyectar
забыть		prever
публиковать		alabar
огласить		devolver
пригласить		olvidar
хвалить		ocurrir
влюбить		matar
проверить		publicar
показывать		pronunciarse
отправить		enamorar
вернуть		enviar
приходить в голову		morir
умереть		invitar

14. Дополните текст, используя следующие слова:

Cine; entradas; fila; sesión; acción; palomitas; pantalla; mudo; proyectan; largometraje; localidades; guión; estreno; espectadores; protagonistas

Miguel va al cine con su novia

Miguel invita a su novia, Julia, al Llegan al cine. Ven la cartelera de las películas que ... hoy. Hay películas de terror, de ..., bélica. A Julia no le gustan las películas de terror, de acción, de ficción, cine A los novios les parece interesante el ... de la película de suspense. Deciden ir al ... de la película de suspense que se llama “La gloria”. En la taquilla Miguel compra dos ... de la ... 6 en el centro para la ... de las seis. Las localidades están cerca de la ..., pero no hay otras. Es una película ... en color. Antes de entrar en la sala los novios compran ... y refrescos. Miguel y Julia buscan sus Los ... de la película son actores famosos. Los ... y los críticos les quieren mucho.

15. Прочитайте и переведите основной текст

EL ESTRENO

Julio César está en casa, *navega en Internet*, está chateando con sus amigos de la Universidad, revisa su correo electrónico. Pablo Gregorio, su amigo, dice que ya no puede seguir chateando, porque va con su novia al cine esta tarde para la sesión de las seis. Es un estreno de la película de suspense que se llama “La envidia”. Julio César piensa que es una buena idea ir al cine también. Abre la página de “Ocio y diversión”, mira la cartelera de las películas que proyectan hoy: dramas, de acción, de ficción, de policia... Julio César busca los anuncios

del estreno. Lee rápido el guión. Es una historia de dos escritores que *viven bajo el mismo techo*. La mujer escribe historias maravillosas, tiene un gran talento. Tiene seguidores y admiradores tanto entre hombres como entre mujeres. Sus novelas se venden *como churros*. Siempre son las mejores ventas. Cada día recibe un *ramo* de rosas frescas. La invitan a los eventos, exposiciones, salones de lectura, concursos literarios *en calidad* de persona distinguida, experta, jurado. Todo su tiempo libre está en su despacho escribiendo *a máquina de escribir a la antigua*. Por las ventanas abiertas se oyen los *golpes* de las teclas.

El hombre también tiene talento, pero su género es diferente. También tiene seguidores y admiradores, pero le parece que su *éxito* no es tan grande como el de ella. Por todos lados, *todo el mundo* le alaba a su mujer. Lo ven como el marido de una escritora talentosa, olvidando que él también es escritor. La envidia le *corroe*. Está como loco. Un día se le ocurre un plan genial; como matar a su mujer *haciendo creer* a todos que es un suicidio. Luego tomar los manuscritos de su mujer, y publicarlos bajo su *nombre*, la gloria de su mujer pasa a él. Él está libre de su mujer, ya sale de su sombra. Está feliz. Se tranquiliza. Espera un buen momento, pero el plan *falla*. La mujer tiene sus sospechas y preve el final. La mujer tiene cáncer en etapa avanzada, sabe que le queda poco. Tiene dolores físicos, pero sobre todo le duele la traición de su marido. Decide tomar revancha. La mujer, como dormida se encierra en su despacho; en una semana escribe una novela que se llama “La envidia”. La envía a una editorial. Deja el testamento a nombre de su sobrina. Le pasa todos los derechos a la casa, los muebles, los manuscritos, las cuentas bancarias... Las copias de la novela y del testamento los deja en la mesa de su marido. El testamento debe de pronunciarse dentro de 2 semanas. Se suicida exáctamente como la mujer en la novela... El escritor comprende el peligro: si se publica la novela, todos creerán que él ha matado a su mujer. Él entiende que todo ha sido inteligentemente planeado. Además existe una heredera legal. Pero todavía *está a tiempo*, tiene dos semanas... Hay tiempo para devolver la novela. Encontrar al notario y a la sobrina. Escribe una carta a la editorial diciendo que ya no quiere publicarla. Mientras busca la sobrina, la conoce, trata de enamorarla para casarse con ella y matarla. Encuentra las señas del notario.

Después de unos días de espera, recibe una corta y amable respuesta de la editorial: es *demasiado* tarde; el editor ha empezado a leer la novela. El escritor se olvida de su miedo y pide una cita con el editor. El editor le dice que ya ha leído la novela: le ha gustado mucho, es un excelente trabajo, los honorarios van a ser muy generosos, que le va a gustar, pero ya no la tiene; se la ha pasado a la secretaria que la debe enviar a otros miembros del jurado. El escritor lo mata y entonces empieza el terror: el escritor tiene que matar uno a uno a todos los miembros del jurado. Cada uno de ellos dice que ha leído la novela y la ha pasado a su compañero. Todos dicen antes de morir que les ha parecido un trabajo estupendo...

A Ana Victoria no le gustan las películas de acción, de ficción, de terror, bélicas, de suspense, prefiere comedias, melodramas, aventuras, cine mudo. Es una chica dulce y romántica. Pero a Julio César le gusta mucho el guión, le parece que es

una historia fuerte. Además, el protagonista es Ricardo Timón, el actor favorito de Ana Victoria. Julio César llama a Ana Victoria y la invita al cine. Son las 5.30 Julio César baja a la calle. *Tiene prisa* porque ya es un poco tarde. Hoy es el estreno de la película por eso hay que llegar más temprano. Julio César está *impecable* como siempre. Los zapatos como espejos, el *nudo* de la corbata perfecto. Se dirige hacia su coche, que cuida mucho y suele aparcar en el mismo lugar, enfrente de su casa. Un sitio estratégico: puede *vigilarlo* desde la ventana. El Astra también brilla. Lo ha llevado al *túnel de lavado* este martes. Sube al coche y va por Ana Victoria. Por fin llega a casa de Ana Victoria. Ana Victoria le espera cerca de su casa. Lleva un vestido de color azul muy bonito. Está nerviosa. Sube muy rápido al coche. Julio César le pasa las flores. Llegan 15 minutos antes del *inicio*. Corren hacia la taquilla. La cola es muy grande, se forman. Por fin llega su turno. Quieren las entradas de la fila 24-27 en el centro. La taquillera dice que *casi* no quedan entradas, hoy la sala está llena. Hay sólo dos entradas en la fila siete que es *bastante* cerca de la pantalla. Los muchachos compran estas entradas. Antes de entrar en la sala compran palomitas y refrescos. Entran en la sala. Está oscuro, ya no hay luz. *A tientas* buscan sus localidades. Están proyectando la publicidad. Termina la publicidad, ponen un documental en blanco y negro. Por fin empieza la película. Es una película estadounidense, largometraje en color. Los actores son famosos. La película es interesante. Los espectadores están muy contentos. Encienden las luces y todos salen de la sala. Julio César y Ana Victoria van a un café cercano para hablar de la película.

Vocabulario

a la antigua – по старинке	fallar – не срабатывать
a máquina de escribir – на пишущей машинке	el golpe – удар
a tientas – на ощупь	hacer creer – заставить поверить
bajo el mismo techo – под одной крышей	impecable – безупречный
bastante – достаточно	el inicio – начало
el cáncer – рак	maravilloso – чудесный
como los churros – как горячие пирожки	navegar en – «лазить»
corroer – разъедать	el nombre – имя
demasiado – слишком	el nudo – узел
en calidad de – в качестве	la prisa – спешка
está a tiempo – есть время	la tecla – клавиша
el éxito – успех	todo el mundo – все
	el túnel de lavado – автомойка
	vigilar – следить

16. Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

17. Прослушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso)

1. Hoy Juan Manuel va al cine con Carla.
2. La película se llama "La gloria".
3. El escritor tiene envidia, por eso quiere matar a su mujer.
4. Julio César tiene prisa porque ya es un poco tarde.
5. Hoy es el estreno de la película por eso hay que llegar más temprano.
6. Julio César está impecable como siempre: los zapatos como espejos, el nudo de la corbata es perfecto.
7. Julio César va hacia su coche de color rojo, que cuida mucho y suele aparcar en el mismo lugar, en el parque enfrente de su casa.
8. Desde la ventana Julio César puede vigilar su coche.
9. Julio César ha llevado su coche al túnel de lavado.
10. Ana Victoria espera a Julio César cerca del cine.
11. Ana Victoria lleva un vestido de color rojo muy bonito.
12. Julio César y Ana Victoria llegan al cine 30 minutos antes del inicio.
13. Julio César y Carla quieren las entradas de la fila 2-3 en el centro.
14. La taquillera dice que no quedan entradas, hoy la sala está llena.
15. Antes de entrar en la sala compran manzanas.
16. Julio César y Ana Victoria a tientas buscan sus localidades.
17. Termina la publicidad, ponen un documental en blanco y negro.
18. La película es estadounidense, largometraje en color.
19. La película no es interesante.
20. Los espectadores están muy contentos.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

18. Сделайте краткий пересказ текста

19. *Переведите текст на испанский язык*

Премьера фильма

Хуан и Марина идут в кино. Сегодня премьера полнометражного американского фильма. Это цветной остросюжетный фильм. Это история двух писателей, которые живут по одной крыше. Жена очень талантливая и пишет прекрасные истории. У нее много поклонников и воздыхателей. Ее книги бестселлеры. Ее муж тоже пишет, но в другом жанре. У него тоже есть поклонники, но ему кажется, что его жена имеет больший успех. Ему кажется, что все воспринимают его, как мужа талантливой писательницы. Однажды он придумывает гениальный план, как убить жену и заставить всех поверить, что это самоубийство.

Хуан торопится. Уже поздно. Он безупречен: ботинки блестят, узел на галстучке идеален. Он садится в машину, которая припаркована около дома. По дороге он заезжает на автомойку. Затем он покупает букет (un ramo) красных роз. Хуан заезжает за Мариной. Дарит ей цветы. Они подъезжают к кинотеатру. В кассу очень большая очередь. До начала остается 15 минут. Подходит их очередь. Хуан Мануэль хочет купить билеты на 20 ряд, но осталось только 2 билета в 5 ряду. Это довольно близко к экрану. Хуан и Марина покупают эти билеты. Прежде, чем войти в зал, они покупают попкорн и напитки. Когда они входят в зал, уже темно. На ощупь они ищут свои места в 5 ряду. Фильм понравился всем зрителям. Включается свет, зрители покидают зал.

20. *Прослушайте диалог, впишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык*

En la taquilla

Miguel: Buenas noches ¿hay 2 **1.** _____ para la noche?

Taquillera: Buenas noches, ¿para qué película? Es que tenemos varias películas para la **2.** _____ de la noche. Aquí en la cartelera puede ver las películas que **3.** _____ hoy: de acción, de ficción, de **4.** _____.

Miguel: A ver, hoy es estreno de la **5.** _____ de suspense.

Taquillera: Sí, se llama "La envidia". La película se proyecta **6.** _____ días, la sala está llena siempre. Los espectadores están contentos.

Miguel: Puedo leer el **7.** _____. ¿De qué se trata? Es que no sé cómo parece una película de suspense a mi novia.

Taquillera: Es una historia de **8.** _____ y envidia. Es una historia de de **9.** _____ escritores. El marido tiene envidia al talento de su mujer y decide matarla. Quiere hacer creer a todos que es un **10.** _____.

Miguel: Entonces, dos **11.** _____ para el estreno, en la **12.** _____ 20 en el centro.

Taquillera: Ya no tenemos buenas localidades, sólo muy **13.** _____ y muy cerca de la **14.** _____. La sala está llena.

Miguel: ¿Qué me aconsejaría?

Taquillera: Nuestra **15.** _____ no es grande. La última fila es ideal.

Miguel: ¿Las **16.** _____ están en el centro?

Taquillera: Sí, **17.** _____ así.

Miguel: Entonces, dos de la última fila. ¿Cuánto **18.** _____?

Taquillera: **19.** _____ pesos.

Miguel: Aquí tiene.

Taquillera: Su **20.** _____, por favor.

Miguel: Muchas gracias. Adiós.

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	_x5	
----------	-----	--

21. Составьте диалог в паре: “En el cine”

22. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

1. Como churros
2. Vivir bajo el mismo techo
3. A la antigua
4. Tener prisa
5. A tientas

LECCIÓN 13

CIUDAD **(Город)**

¡Aprende!

acercarse a – подойти к	la fortaleza – крепость
el ademán – жест	guiñar – подмигивать
el anillo de bodas – обручальное кольцо	el hambre – голод
asaltar – нападать	la identificación – удостоверение
los aseos – туалет	la iglesia – церковь
el autoestima – самооценка	ir a pie – идти пешком
la avenida – проспект	участок, комиссариат
el banco – скамейка	el malecón – набережная
el billete – купюра	el móvil – сотовый телефон
bloquear – заблокировать	la muralla – крепостная стена
el callejón – переулок	la patrulla – патрульная машина
caminar – ходить	el paquete – пачка
el camino – дорога	parar – останавливать
cancelar – отменить, закрыть	el paseo – бульвар
la cartera – бумажник	perder la vista – терять зрение
el caso – дело, случай	la playa – пляж
el césped – газон	la plaza – площадь
la colilla – окурок	el policía – полицейский
la comisaría – полицейский	preguntar – спрашивать
la contraseña – код	presentarse – представиться
dar una vuelta – прогуляться	el puente – мост
derecho – прямо	el puerto – порт
doblar – повернуть на	robar – красть
la droga – наркотик	la sed – жажда
echar – бросать	el silencio – тишина
encontrar – находить	sonreirse – улыбаться
esconder – прятать	tranquilizar – успокоить
la esquina – угол	el uniforme – форма
las esposas – наручники	el uso – использование
el faro – маяк	el viaje de negocios – командировка
la farola – уличный фонарь	

1. Переведите словосочетания на русский язык

Robar una cartera con billetes; dar una vuelta por la playa; un paquete de aspirinas; caminar por el callejón; un silencio profundo; el uniforme de policía; un césped verde; un banco de madera; tener hambre; tener sed; ir a pie derecho; en la esquina doblar a la izquierda; preguntar dónde están los aseos; esconder el anillo de bodas; acercarse a la iglesia; hacer un ademán con la mano; asaltar en la avenida; un autoestima bajo; una bebida alcohólica; bloquear la tarjeta de crédito; un camino por la ciudad; cancelar la tarjeta; el caso del señor Pérez; echar colillas en el malecón; en la comisaría; olvidar la contraseña del ordenador; probar la droga; poner las esposas; el faro del puerto; bajo la farola; un fortaleza con historia; guiñar a la joven; no tener identificación; comprar un móvil; una muralla alta; parar un taxi en el paseo; el policía se sonríe y se presenta; la patrulla pasa por la plaza; perder la vista; un puente de metal; encontrar el uso de; tranquilizar a todos durante el viaje de negocios

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Miguel **da una vuelta** por la **playa**, quiere pasar el **puente** para llegar al **puerto** y ver el **faro** del **malecón**. **2.** Roberto **va a pie** a la **iglesia**, **camina derecho**, luego en la **esquina dobla** a la izquierda, hay mucho **silencio**, en un **callejón se le acercan** dos hombres de **uniforme** de **policía** le piden la **identificación**, le **roban** su **cartera** con **billetes**, le piden la **contraseña** de su tarjeta de crédito y se van. **3.** Laura compra un **paquete** de aspirinas, toma dos pastillas, se sienta en un **banco** cerca de la **muralla**, mira como juegan los niños en el **césped**. **4.** Pedro tiene **hambre** y **sed**, **pregunta** al **policía** dónde está un café. **5.** Emilio se siente mal, su **autoestima** está baja, no puede **tranquilizarse**. **6.** Después de que le han **asaltado** en la **avenida**, llama al banco para **bloquear** y **cancelar** la tarjeta de crédito. **7.** Julio está bajo la **farola**, fuma, echa **colillas**, toma una **bebida** alcohólica, se quita el **anillo de bodas** y lo **esconde**. **8.** La **patrulla** pasa por el **paseo**, ve a un hombre que vende **droga**, le ponen las **esposas** y lo llevan a la **comisaría**. **9.** En la **plaza** cerca de la **fortaleza** una chica simpática habla por el **móvil**, le hace a Daniel un **ademán** con la mano, **guiña**, **sonríe**, luego **para** un taxi y sin **presentarse** se va por uno de los **caminos** de la ciudad. **10.** Durante el **viaje de negocios** Max empieza un nuevo **caso**.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. playacallejóncéspedbancoesquinaaseoiglesiaavenidamalecón
2. faropuertofarolafortalezamurallapaseoplazapuentecomisaría

4. Найдите русско-испанские соответствия

I

угол	playa
скамейка	callejón
общественный туалет	césped
газон	banco
церковь	esquina
пляж	aseos
переулок	iglesia

II

фонарь	avenida
порт	malecón
маяк	faro
проспект	puerto
набережная	farola

III

крепость	paseo
участок	plaza
стена	punte
бульвар	comisaría
площадь	muralla
мост	fortaleza

5. Найдите 10 слов

Sopa de letras

p	r	m	f	a	r	o	i	c	m
u	e	a	v	e	n	i	d	a	u
e	p	l	a	z	a	g	o	l	r
n	v	e	l	a	i	l	t	l	a
t	a	c	é	s	p	e	d	e	l
e	s	ó	t	e	o	s	r	j	l
b	a	n	c	o	l	i	e	ó	a
r	t	k	y	s	a	a	r	n	p

6. Поделите буквенные цепочки на слова

1. carterabilletepaqueteuniformepolicíaanillopatrullacontraseñaesposasmóvil
2. vistasilenciohambresedademánautoestimabebidacolilladrogaidentificación

7. Найдите русско-испанские соответствия

	I
купюра	cartera
форма	billete
полицейский	paquete
бумажник	uniforme
пачка	policía

	II
наручники	anillo
дело	patrulla
сотовый телефон	contraseña
дорога	esposas
использование	móvil
код	camino
патруль	caso
удостоверение личности	uso
кольцо	identificación

	III
напиток	vista
самооценка	silencio
окурок	hambre
наркотик	sed
зрение	ademán
тишина	autoestima
голод	bebida
жажда	colilla
жест	droga

8. Найдите 15 слов

Sopa de letras

a	u	t	o	e	s	t	i	m	a	p
d	s	i	v	s	i	b	d	ó	n	a
e	o	c	i	p	l	e	r	v	i	t
m	c	a	s	o	e	b	o	i	l	r
á	n	m	t	s	n	i	g	l	l	u
n	m	i	a	a	c	d	a	u	o	l
s	v	n	g	s	i	a	s	e	d	l
z	a	o	h	c	o	l	i	l	l	a

9. Поделите буквенные цепочки на слова

1. esconderacercarsebloquearcancelarecharguiñarpararsonreirse robar
2. presentarseencontrartranquilizardoblarpreguntarcaminarasaltar

10. Найдите русско-испанские соответствия

I

отменить	esconder
бросать	acercarse
остановить	bloquear
подмигивать	cancelar
прятать	echar
улыбаться	guiñar
красть	parar
подойти	sonreirse
заблокировать	robar

II

ходить	presentarse
поворачивать	encontrar
нападать	tranquilizar
прогуляться	doblar
представиться	preguntar
найти	caminar
успокоить	asaltar
спросить	dar una vuelta

11. Дополните фразы, используя следующие слова:

Banco; uniforme; paquete; malecón; hambre; sed; móvil; billetes; césped; plaza; silencio; roban

1. Daniel compara un ... de aspirina.
2. José pregunta cómo ir a pie a la ... central.
3. Emilio tranquiliza a todos para trabajar en
4. Antes de salir a la calle Elisa coge su ... y la cartera con
5. El hombre de ... nos da instrucciones.
6. El policía se sienta en un ... en el parque.
7. Rafa tiene mucha... y
8. El perro duerme en el
9. Los enamorados dan una vuelta por el
10. Si te ... la tarjeta de crédito, hay que bloquearla y cancelar.

12. Переведите на испанский язык

1. В аптеке Мария покупает бутылку негазированной воды и упаковку аспирина.
2. Николай хочет пить и есть, поэтому он идет через мост в кафе на площади.
3. Человек в форме говорит, что нужно идти прямо, потом на углу повернуть налево, потом направо, и там будет церковь.
4. Собака лежит на газоне рядом со скамейкой.
5. Если на тебя напали и

украли бумажник с кредитными картами, нужно позвонить в полицию, затем в банк, чтобы заблокировать и закрыть карту. 6. Влюбленные прогуливаются по набережной, затем идут в кафе рядом с маяком. 7. Симпатичная девушка подмигивает Хуану, делает жест рукой, Хуан снимает обручальное кольцо, бросает окурок и садится за ее столик. 8. Полицейский приближается к Педро, надевает на него наручники и везет его в участок.

13. Прочитайте и переведите основной текст

EL PASEO POR LA CIUDAD

Juan Carlos está de viaje de negocios. Es sábado por la tarde, está en Veracruz. Es su día libre; hoy no tiene reuniones. Juan Carlos está en su habitación del hotel. Revisa papeles. Se siente mal por estrés después de las reuniones, el cenicero está lleno de colillas, le duele la cabeza. Juan Carlos quiere tomar una aspirina para quitarse el dolor de cabeza, pero no la tiene. Deja los documentos, y sale de la *habitación*. Quiere dar una vuelta. Piensa que eso le ayudará a quitarse el dolor de cabeza. *Nació* en Veracruz y conoce esta ciudad *como la palma de su mano*. Además puede pasar por una farmacia y comprar la aspirina y también el *jabón de afeitar* que necesita.

Juan Carlos sale del hotel. Va a la farmacia *al otro lado* de la calle que le ha recomendado la *repcionista*. Entra en la farmacia. Compra un paquete de aspirinas, jabón de afeitar, pasta de dientes, una botella de agua sin gas y un periódico. Ve a una muchacha muy guapa. Es una rubia de ojos verdes, delgada, esbelta, de piernas largas y bonitas. Tiene el pelo largo, suelto. La cara es ovalada, los pómulos altos, como le gustan a Juan Carlos, en la mejilla hay un lunar. No parece una mexicana. La chica compra algunas tabletas, galletas y agua con gas. *Echa el ojo* a Juan Carlos. Le sonríe, guiña, hace un ademán con la mano. Juan Carlos le sonríe también y se le quita un poco el dolor de cabeza. Juan Carlos es un poco gordo, un poco calvo, tiene una barriga grande, es el padre de 4 hijos, pero es muy simpático, adinerado y todavía tiene *éxito* entre las mujeres. La chica paga sus compras y se va.

Juan Carlos paga y sale de la farmacia. En la calle mira a un lado y a otro, pero no ve a la rubia. Toma dos pastillas de aspirina. “¡Que chica más guapa!, piensa Juan Carlos. Suspira profundamente.

Es una tarde bonita. No hace frío, no hace viento, el cielo está nublado, pero hace calor. Juan Carlos no quiere volver al hotel. Juan Carlos quiere dar una vuelta. *Vagar* por los sitios de su juventud. Pasar por las avenidas, paseos, calles, callejones, plazas. Quiere ir a la iglesia y al puerto. Es *marinero de corazón*. *Adora* el mar. Ha querido ser *marinero* o capitán, pero su padre le ha dicho “no”. Quiere *cruzar* puente, ir al malecón para ver los barcos, escuchar gaviotas, respirar aire marino.

Juan Carlos camina por el parque, ve a los chicos en sus uniformes amarillos y verdes jugando al fútbol sobre el césped. Juan Carlos se sienta en el banco para verlos jugar. Así pasa como media hora, se le quita el dolor de cabeza. *Entonces* Juan Carlos se levanta del banco y va a malecón. Pasa cerca de la fortaleza y muralla. Está cansado y ya tiene un poco de hambre y sed. Quiere ir al famoso café “La Parroquia”. Dicen que quien no ha visitado “La Parroquia”, no ha visitado Veracruz. El café no está lejos, pero Juan Carlos coger un taxi. El taxista va derecho, en la esquina dobla a la izquierda. Luego dobla a la derecha. El café está *a cien metros* a la mano derecha.

Juan Carlos baja, paga al taxista y entra. El café está lleno. Hay mucha gente. Juan Carlos ve una mesa libre cerca de la ventana. Se sienta. Juan Carlos pide un café con crema. Mira a la gente.

De pronto ve entrar a la rubia de la farmacia. La chica busca con los ojos un lugar libre, pero no hay mesitas. Juan Carlos le hace ademán con la mano y la invita a su mesita. Bajo la mesa se quita el anillo de bodas y lo esconde en el bolsillo de pantalón. La chica se acerca a la mesa, se sienta. Se presentan. Se llama Ana, es de Polonia. Ha llegado a visitar a una amiga, y ahora vive en su casa. Dice que *enseguida* lo ha notado por ser tan atractivo, fuerte, un verdadero macho mexicano...

Juan Carlos invita a la chica a cenar y encarga una botella de vino... Hablan de cosas banales, pero no les importa.

Juan Carlos se disculpa, sale de la mesa y pregunta al camarero dónde están los aseos. El camarero dice que bajo la escalera. Juan Carlos regresa y bebe el vino. Pasa media hora se siente un poco mal: siente calor, suda, sus mejillas se ponen rojas, empieza a marearse y perder la vista. *Afloja* el cuello de la camisa. Ana ve que se siente mal le propone salir a la calle. Tomar el aire fresco. Juan Carlos piensa que todo es muy *inconveniente*. Ha tenido otros planes para esta noche. Saca la cartera, en la cartera hay muchos billetes y tarjetas. Paga la cuenta, deja la propina. Sale con Ana a la calle...

Juan Carlos se despierta, abre los ojos y ve la luna llena y muchas estrellas. No entiende dónde está. Parece que está en la calle. Está en un banco, le duele la cabeza. Tiene frío, trata de levantarse. No tiene la chaqueta de cuero, móvil, tiene un sólo zapato. Busca la cartera con dinero y tarjetas. La cartera no está. No entiende nada. ¿Qué ha pasado, dónde está Ana? No puede recordar nada. Lo último que recuerda es que sube al coche rojo de la rubia...

Por la calle pasa una patrulla, los policías ven a un hombre raro, paran el coche, bajan, piden la identificación. Juan Carlos no tiene los documentos, los tiene en la habitación del hotel. No puede explicar nada, los policías piensan que ha bebido demasiado. Le ponen las esposas. Lo llevan a la comisaría. En la comisaría Juan Carlos ya se siente un poco mejor. Cuenta su caso, piensa que les han asaltado. Se preocupa por Ana. También dice que tiene que bloquear el uso de las tarjetas y cancelarlas. No recuerda si alguien le ha preguntado las contraseñas de tarjetas. Además recuerda que Ana le ha hecho muchas

preguntas de la fábrica y su producción. Juan Carlos piensa que es el *espionaje* empresarial.

El policía le tranquiliza y dice que la rubia *no tiene nada que ver* con el espionaje empresarial. Es miembro de la banda de “el Rabioso”. Ya son varios casos. La chica conoce a un hombre adinerado, pasa con él la tarde, echa algo en la bebida. Parece una droga... “El cliente” duerme. Luego el cuerpo lo llevan a un lugar tranquilo. Lo roban y echan en el camino. El comisario hace el protocolo. Juan Carlos lo firma. Se siente muy mal, está *estropeado*, su autoestima *está por los suelos*.

El policía le lleva al hotel, en el coche Juan Carlos mete la mano en el bolsillo y encuentra el anillo de bodas, lo pone al *dedo*.

Juan Carlos está muy cansado. *Ha pasado la noche en vela*. Le duele la cabeza. Busca su paquete de aspirina, no está. Juan Carlos sale del hotel, entra en la farmacia. Compra un paquete de aspirina. Ve a una muchacha peliroja muy guapa. Es esbelta, de piernas largas y bonitas. Tiene el pelo corto. La cara es ovalada, los pómulos son altos como le gustan a Juan Carlos, en la mejilla hay un lunar. La chica compra algunas tabletas. Mira a Juan Carlos. Le sonríe, guiña, hace un ademán con la mano. Juan Carlos no reacciona, ya no quiere aventuras, no quiere saber nada de las chicas bonitas. Piensa con tristeza que *las apariencias engañan*.

Vocabulario

las apariencias engañan –	enseguida – сразу
внешность обманчива	entonces – тогда
a cien metros – в ста метрах	el éxito – успех
aflojar – ослабить	fijarse en – обратить внимание
al otro lado de – на другой	la habitación – номер
стороне	inconveniente – не вовремя
a su mano derecha – по	el jabón de afeitarse – пена для
правую руку	бритья
la banda – банда	marinero de corazón – моряк в
el cenicero – пепельница	душе
como la palma de su mano –	no tener nada que ver - быть не
как свои пять пальцев	причем
cruzar – пересечь	pasar la noche en vela – не спать
echar el ojo – бросить взгляд	вся ночь (не сомкнуть глаз)
el espionaje empresarial –	la recepcionista –
промышленный шпионаж	администратор
estar estropeado – раздавлен	vagar – бродить
estar por los suelos – опуститься	
(ниже плинтуса)	

14. Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

15. Прослушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso)

1. Es sábado por la tarde, Juan Carlos está en México.
2. Hoy Juan Carlos no tiene reuniones.
3. Juan Carlos está en su habitación del hotel mirando la tele.
4. Juan Carlos se siente mal por estrés, le duele la cabeza.
5. Juan Carlos quiere tomar una aspirina para quitarse el dolor de cabeza.
6. Juan Carlos quiere bajar al bar para tomar algo, piensa que así se le quita el dolor de cabeza.
7. Juan Carlos sale del hotel y va a la farmacia al otro lado de la ciudad.
8. Juan Carlos compra aspirina y un paquete de cigarrillos.
9. En la farmacia Juan Carlos ve a una castaña bonita.
10. Juan Carlos sale de la farmacia y toma agua.
11. Hace frío, Juan Carlos quiere regresar al hotel.
12. Juan Carlos ve a los chicos en sus uniformes rojos y azules jugar al fútbol sobre el césped.
13. Juan Carlos se sienta sobre el banco para ver jugar a los chicos.
14. Al caminar un poco Juan Carlos ve a los chicos en sus uniformes rojos y azules jugar al fútbol sobre el césped.
15. Juan Carlos se sienta sobre el banco para verlos jugar.
16. Pasa como una hora se le quita a Juan Carlos el dolor de cabeza.
17. Juan Carlos está cansado y ya quiere dormir.
18. En “La Parroquia”, Juan Carlos ve a la rubia de la farmacia.
19. Juan Carlos se siente mal, sale a la calle para tomar el aire fresco.
20. Después de pasar la noche en vela, Juan Carlos no quiere aventuras, no quiere saber nada de las chicas bonitas.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

16. Сделайте краткий пересказ текста

17. Переведите текст на испанский язык

В командировке

Хуан Карлос находится в командировке в другом городе. У него болит голова. Он выходит из отеля и идет в аптеку через дорогу. Там он покупает зубную пасту, пачку аспирина и бутылку воды. Выходит из аптеки читает инструкцию, затем выпивает две таблетки аспирина. Хуан Карлос не хочет возвращаться в отель. Он идет в парк. Сейчас не холодно. Сегодня суббота и в парке мало народа. Хуан Карлос видит детей, играющих в футбол. Он садится на скамейку и смотрит их игру. Через 20 минут у него проходит головная боль. Он хочет пить и есть. Встает и выходит из парка. В этом городе он впервые. На углу он видит полицейского. Хуан Карлос спрашивает, как пройти к ресторану. Полицейский говорит, как пройти. В ресторане Хуан Карлос садится за столик рядом с окном. К нему подходит официант и берет заказ.

18. Прослушайте диалог, выпишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык

En la comisaría

Comisario: Entonces, piensa que es un **1.** _____. A ver, ¿cómo se llama Usted?

Señor Pérez: Sí, **2.** _____ es. Me llamo Ramón Pérez. No he bebido. Vale, he bebido pero no tanto.

Comisario: Rodríguez, quita las **3.** _____ del señor. Cuenta su caso, ¿por qué Usted ha estado en el parque en el banco?

Señor Pérez: Vale, es que no recuerdo algunas cosas. En la **4.** _____ he conocido a una mujer muy bonita, una rubia. La he invitado a dar un paseo por el **5.** _____. Hemos ido al puerto. Luego hemos ido a un **6.** _____.

Comisario: Vale, ¿qué recuerda de la chica?

Señor Pérez: Es una **7.** _____ de ojos verdes, delgada, esbelta, de piernas largas y bonitas. Tiene el pelo largo, suelto. La cara es **8.** _____, los pómulos altos, en la mejilla hay un lunar.

Comisario: ¿Cómo se llama? ¿De dónde **9.** _____?

Señor Pérez: No **10.** _____ recuerdo muy bien: Martha, Magda, María... No parece una mexicana. Ah, ha dicho que es polaca.

Comisario: Muy bien, ¿qué **11.** _____ pasado después?

Señor Pérez: Hemos hablado, hemos tomado vino, luego he ido al baño. He regresado, he terminado mi **12.** _____. Pasa como veinte minutos, me siento mal: me siento calor, **13.** _____, me mareo. La chica me propone salir a la **14.** _____. Tomar el aire fresco. Luego Ustedes lo saben, sus hombres me encuentran en el **15.** _____, me ponen esposas, me traen aquí. ¿Dónde está mi cartera, mi cazadora.., mi móvil?

Comisario: ¿Qué pasa?

Señor Pérez: Es que no encuentro mi **16.** _____. La han robado. Hay que llamar al banco para bloquear las **17.** _____. No recuerda si alguien me ha preguntado las contraseñas de tarjetas. No está mi móvil. ¡Qué horror!

Comisario: Parece que son **18.** _____ de la banda de “el Rabioso”. Ya son varios casos. La chica conoce a un hombre adinerado, pasa con él la tarde, echa algo en la **19.** _____. Parece una droga... “El cliente” duerme. Luego el cuerpo llevan a un lugar tranquilo. Lo roban y echan en el camino.

Señor Pérez: ¿Qué hago señor comisario? **20.** _____ el protocolo. Si tenemos noticias le llamamos.

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	__x5	
----------	------	--

19. Составьте диалог в паре: “En la comisaría”

20. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

1. Como la palma de su mano
2. No tener nada que ver
3. Estar bajo los suelos
4. Pasar la noche en vela
5. Echar el ojo
6. Las apariencias engañan
7. Marinero de corazón

LECCIÓN 14

EL ACCIDENTE (Несчастный случай)

¡Aprende!

acera – тротуар	meñique – мизинец
ambulancia – скорая помощь	minusválido – инвалид
anular – безымянный палец	moto – мотоцикл
atropellar – сбивать к-л	motorista – мотоциклист
boca del metro – вход в метро	multar – штрафовать
bombero – пожарный	novato – новичок
calzada – проезжая часть	ofrecer – предлагать
camión – грузовик	ordenar – приводить в порядок
carril – полоса, ряд на шоссе	la parada – остановка
casco – шлем	(paso de) cebra – «зебра»
compañía aseguradora – страховая компания	pavimento – покрытие
condición – условия	peatón – пешеход
confianza – доверие	permiso de conducir – водительское удостоверение
cinturón de seguridad – ремень безопасности	prueba de alcoholemia – тест на содержание алкоголя
conducir – водить (машину)	pulgar – большой палец
conductor – водитель	rasguño – царапина
corazón – средний палец	regañar – ругать
Cruz Roja – Красный Крест	rodilla – колено
cruzar – переходить	seguir – следовать за к-л
Guardia Civil de Tráfico – ГАИ	seguro – страховка
chocar contra – врезаться в	semáforo – светофор
daño – ущерб, повреждение	señal de tránsito – дорожный знак
desmayarse – потерять сознание	siniestro – катастрофа
destrozar – разбить	susto – страх
dedo – палец	tráfico – дорожное движение
enemigo – враг	tramo – отрезок пути
hueso – кость	transeunte – прохожий
impacto – столкновение	vehículo – машина (транспорт)
imprudencia – неосмотрительность	velocidad – скорость
índice – указательный палец	violar la ley – нарушать закон
islote – островок безопасности	volcar – переворачиваться

1. Переведите

словосочетания на русский язык

Cruzar la calzada de 4 carriles en el paso de cebra; seguir a alguien; ser el conductor de un camión; chocar contra el semáforo; sin ningún rasguño; desmayarse por el susto; con daños ligeros; destrozar el radiador; aparcar en la acera; los dedos se llaman el pulgar, el índice, el corazón, el anular y el meñique; atropellar al peatón; salir de la boca del metro; llegan bomberos; el motorista usa el casco; multar por no poner el cinturón de seguridad; la compañía aseguradora paga el seguro; las condiciones del pavimento; conducir la moto; la confianza y la imprudencia son enemigas de la gente; la ambulancia de la Cruz Roja; la Guardia Civil de Tráfico ordena el tráfico; un impacto fuerte; el hueso de la rodilla; un novato sin permiso de conducir; pasar la prueba de alcoholemia; esperar en la parada; regañar al transeunte; ayudar al minusválido; no ver la señal de tránsito; el vehículo vuelca en el islote por violar la ley; la máxima velocidad en este tramo

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Marcelo **cruza** la **calzada** de 6 carriles en el **paso de cebra**, **siguiendo** a sus amigos. **2.** Pedro **conduce** un **camión** grande. **3.** Un **motorista novato choca** **contra** el **semáforo**, no tiene ningún **rasguño** por usar el **casco**, pero los **transeuntes** llaman la **ambulancia** de la **Cruz Roja**, porque una mujer **se ha desmayado** por el **susto**. **4.** Los **daños** del **vehículo** son ligeros, **se ha destrozado** el radiador. **5.** Juan **aparca** su **moto** en la **acera**. **6.** Los **dedos** de la gente se llaman **pulgar**, **índice**, **corazón**, **anular** y **meñique**. **7.** Un **conductor atropella** al **peatón** que sale de la **boca del metro**. **8.** Los **bomberos** cortan la puerta del coche para sacar al **conductor**. **9.** La **compañía aseguradora** paga el **seguro**. **10.** El policía **multa** a Sergio por no usar el **cinturón de seguridad** y el exceso (превышение) de la **velocidad**. **11.** El **camión vuelca** por malas **condiciones** del **pavimento** en este **tramo**. **12.** La **confianza** y la **imprudencia** son grandes **enemigas** de la gente. **13.** La **Guardia Civil de Tráfico** **ordena** el **tráfico**, después de un **impacto** fuerte por culpa (по вине) de un **novato** sin **permiso de conducir**. **14.** Julia ayuda al **minusválido** a llegar del **islote** a la **parada**. **15.** Un viejo **regaña** a los **peatones** que **violan** la **ley** y **cruzan** la **calzada** en el **semáforo** rojo. **16.** Ramón no quiere pasar la **prueba de alcoholemia**, quiere ir al hospital porque le duele el **hueso** de la **rodilla**. **17.** Aquí no hay **señales de tránsito**.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. peatón bombero conductor motorista enemigo novato transeunte minusválido

4. Найдите русско-испанские соответствия

I

инвалид	peatón
мотоциклист	bombero
новичок	conductor
пожарный	motorista
пешеход	enemigo
водитель	novato
враг	transeunte
прохожий	minusválido

5. Отгадайте зашифрованные слова

1. ¿Cómo se llama la persona que conduce algún vehículo?

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2. ¿Cómo se llama la persona que no tiene experiencia en hacer algo o hace algo por primera vez?

--	--	--	--	--	--	--

3. ¿Cómo se llama la persona que conduce una moto?

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

4. Escribe el antónimo de la palabra amigo.

--	--	--	--	--	--	--	--	--

5. ¿Cómo se llama la persona que cruza la calzada por el paso de cebra?

--	--	--	--	--	--	--	--

6. Поделите буквенные цепочки на слова

1. imprudenciaconfianzaustosegurocondición
2. siniestroimpactoleyvelocidadpavimentodaño
3. islotetramoparadacalzadacarrilsemáforoacera
4. cascomotovehículotráficoambulanciacamión

7. Найдите русско-испанские соответствия

I

доверие	imprudencia
повреждение	confianza
страховка	susto
скорость	condición
страх	siniestro
закон	impacto
неосмотрительность	ley

столкновение
условия
катастрофа

seguro
velocidad
daño

II

проезжая часть
полоса
островок безопасности
покрытие
светофор
остановка
тротуар
отрезок пути
дорожное движение

pavimento
islotе
tramo
parada
calzada
carril
semáforo
acera
tráfico

III

грузовик
транспортное средство
шлем
мотоцикл
скорая помощь

ambulancia
casco
moto
vehículo
camión

IV

вход в метро
страховая компания
ремень безопасности
Красный Крест
ГАИ
«зебра»
водительское удостоверение
тест на алкоголь
дорожный знак

señal de tránsito
permiso de conducir
Cruz Roja
Guardia Civil de Tráfico
compañía aseguradora
cinturón de seguridad
boca del metro
paso de ceбра
prueba de alcoholemia

8. Отгадайте зашифрованные слова

1. Es un aparato que controla el tráfico con los colores rojo, amarillo y verde y señala el tráfico.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2. Lugar donde los peatones cruzan la calle.

--	--	--	--	--	--

3. Un vehículo grande que lleva las cosas pesadas.

--	--	--	--	--	--	--	--

4. El sinónimo de la palabra carretera.

--	--	--	--	--	--	--	--

5. El mal hecho a una cosa o a un ser humano.

--	--	--	--	--

9. *Поделите буквенные цепочки на слова*

1. rasguñododopulgaríndicecorazónanularmeñiquehuesorodilla

10. *Найдите русско-испанские соответствия*

I

безымянный палец	rasguño
средний палец	dedo
указательный палец	pulgar
палец	índice
кость	corazón
большой палец	anular
колени	meñique
мизинец	hueso
царапина	rodilla

11. *Найдите 9 слов*

Sopa de letras

f	a	d	y	f	m	j	p
p	o	t	r	h	e	c	u
r	a	s	g	u	ñ	o	l
o	n	g	h	e	i	r	g
d	u	a	f	s	q	a	a
i	l	q	f	o	u	z	r
l	a	a	x	j	e	ó	u
l	r	d	e	d	o	n	i
a	i	n	d	i	c	e	o

12. *Поделите буквенные цепочки на слова*

1. atropellarmultarconducirordenarregañarvolcar

2. destrozardesmayarsecruzarseguirchocarvioliar

13. Найдите русско-испанские соответствия

	I
штрафовать	atropellar
водить (машину)	multar
сбивать	conducir
врезаться в	ordenar
переходить	regañar
нарушать	volcar
предлагать	destrozar
приводить в порядок	desmayarse
потерять сознание	cruzar
ругать	seguir
переворачиваться	chocar
разбивать	violar
следовать за к-л	ofrecer

14. Дополните фразы, используя следующие слова:

Calzada; camión; peatones; pavimento; destroza; seguro; semáforo; carriles; conductor; daños; se desmaya; rasguño; multa; tráfico

1. Ana cruza la ... en el paso de cebra con mucho cuidado. 2. El ... cambia el color y los ... cruzan la calzada de seis 3. El ... chocar contra un semáforo y ... el radiador. 4. El ... para el coche y no atropella a nadie. 5. El motorista no tiene 6. Juan tiene daños ligeros, pero ve un ... en el brazo y 7. El seguro tiene que cubrir los 8. El policía le ... a Teo por no usar el cinturón de seguridad. 9. El camión vuelca por malas condiciones del ... en este tramo. 10. La Guardia Civil de Tráfico ordena el ... después de un impacto cerca de la boca del metro.

15. Переведите на испанский язык

1. Хосе переходит дорогу по пешеходному переходу. 2. Педро управляет грузовиком. 3. Новичок врезался в светофор, но у него нет ни царапины, но прохожие вызвали ему скорую помощь и ГАИ. 4. У машины незначительные повреждения, разбит только радиатор. 5. От страха женщина потеряла сознания. 6. Даниель паркует свой мотоцикл на тротуаре. 7. Полицейский штрафует Марию за то, что она не использует ремень безопасности. 8. Пальцы называются: большой, указательный, средний, безымянный, мизинец. 9. Машина перевернулась из-за плохого покрытия на этом участке. 10. Страховая компания не может выплатить страховку. 11. Здесь нет дорожных знаков.

16. Прочитайте и переведите основной текст

EL ACCIDENTE DE TRÁNSITO

Los sábados de costumbre Juan Carlos y Marisol llevan a sus hijos al parque a pasear. Este sábado Juan Carlos está de viaje, Marisol va al parque con sus hijos, sola.

Hace un poco de frío, pero brilla el sol, hace buen tiempo. Después de preparar la cesta con la merienda, salen. *Por el camino*, Marisol para el coche para comprar revistas para leer en el parque mientras los niños juegan.

Marisol para su coche al lado *contrario* del quiosco y dice a los niños que pronto regresa y deben esperarla en el coche. Luis Fernando dice que él también quiere escoger un libro. Marisol le dice que ella misma lo hará. Marisol baja del coche y cruza rápidamente la calle a unos metros del paso de cebra y el semáforo. La calzada es *de doble sentido* de seis carriles.

Después de cruzar la calle, Marisol mira *atrás* y ve que Luis Fernando *trata de* abrir la puerta del coche para seguirla. Marisol le dice: “¡quédate en el coche con tu hermana!”, pero Luis Fernando no la oye, abre la puerta y rápido cruza la calle. Corre. No tiene tiempo para cruzar toda la calzada con el semáforo en rojo, antes de llegar a la otra acera se cambia la luz. Luis Fernando está en el islote, pero decide correr. Un camión grande va por la calzada. El conductor ve a Luis Fernando y se para *justo a tiempo* para no atropellarlo. *Desafortunadamente*, el conductor del coche que viene detrás del camión no ve lo que pasa y choca contra el camión.

Luis Fernando llega *sin ningún rasguño* al otro lado de la calle, pero su madre casi se desmaya por el susto. El camión tiene sólo ligeros daños, pero el coche que ha venido atrás ha destrozado su radiador. El conductor baja del coche con cara muy enojada y asustada. Ha pensado que es el Minusválido-loco de la ciudad que se echa bajo los coches para chantajear a los conductores... Es como en aquella historia cuando el hombre *se gana la vida gracias a que los demás* tienen vehículo. No tiene trabajo, primero ofrece sus brazos pero nadie los quiere. Un día le atropella un automóvil. Le llevan al hospital, le curan y dan una pequeña recompensa. Cuando terminan los billetes, se hace atropellar otra vez. Le amputan una pierna por la rodilla. Le pagan muy bien. Vive algún tiempo así, comiéndose la pierna. Luego *sacrifica* la otra pierna, luego el brazo.

Las compañías aseguradoras ya no quieren pagarle, porque ya le han dado más de lo que vale. El veredicto de *Jurado* es que su carne hay que *adquirir al peso*, *según tarifa del carnicero*, y sus huesos no sirven ni para hacer botones. Desde entonces adquiere la experiencia necesaria para recibir contusiones de poca importancia. Se deja atropellar sus dedos uno tras otro: el pulgar, el índice, el corazón, el anular y el meñique. Se echa bajo los coches de automovilistas novatos quienes pagan *en el acto como regla*. El dueño del coche ve que es un niño, primero se pone blanco, y rojo después, parece una *olla a presión a punto de estallar* y se pone a regañar a Marisol: “Señora, la imprudencia de los peatones es la *causa* principal de los accidentes. Sólo los peatones poco

disciplinados cruzan la calle en semáforo verde, lejos del paso de cebra. La carretera es nuestra enemiga y la confianza *se aprovecha* de ello...” Los transeúntes y los *pasajeros* que bajan de autobuses en la parada, y los que salen de la boca del metro se reúnen para ver lo que pasa. Llega la Guardia Civil de Tráfico. Todos se tranquilizan. *Afortunadamente* el dueño del coche tiene seguro que *cubrirá* todos los daños. El tráfico *se corta* parcialmente.

En este momento pasa una moto a una velocidad de 160km/h (kilómetros por hora) *sin respetar* las señales de tránsito, pasando la señal “Alto”. El motorista pierde el control por malas condiciones del pavimento de la calzada u otras causas, la moto sale al carril contrario y se estrella contra un coche, conducido por una mujer. El impacto *tiene lugar* en un tramo en el que se han registrado graves accidentes de tráfico en los últimos meses. El impacto es *tremendo* y la moto vuelca, mientras que la mujer no tiene tiempo de reaccionar, pierde el control de su coche, sale de la carretera y choca contra una farola. El vehículo queda destrozado y los bomberos tienen que cortar la puerta para poder liberarla.

La moto, sale *volando* por los aires unos 20 metros, chocando contra todo lo que hay *de por medio*, pero el motorista no muere en el acto como todos piensan, iba bien equipado y con casco de *protección*. Los *trozos* de la moto están por toda la carretera. La *rueda* de la moto vuela y para en el maletero de un taxi que pasa cerca. El pronóstico de los pasajeros de taxi y el taxista no es grave, pero necesitan *asistencia médica*, por el susto que han pasado.

Inmediatamente, se movilizan los agentes de la Policía, Guardia Civil de Tráfico, los Bomberos y las ambulancias de la Cruz Roja. Se oyen las sirenas de ambulancias.

El motorista *se somete* a la prueba de alcoholemia y *triplica* la *tasa* máxima permitida. Al parecer, el joven *ha celebrado* la *boda* de un familiar en la noche. Además, no tiene el permiso de conducir.

El joven es trasladado hasta un hospital, pues presenta muchos traumas. El tráfico de la carretera se corta mientras *se rescata* la mujer.

El accidente en la carretera provoca un atasco que *se extiende* por varios kilómetros. La Guardia Civil de Tráfico trata de ordenar el tráfico.

Marisol toma de la mano a Luis Fernando, cruza la calle y dice que todo es por violar la ley y la falta de experiencia de los conductores novatos.

Marisol sube al coche y sale por un callejón, llama a su amiga Fabiana Nicol para contarle del siniestro. En el semáforo cerca de su casa un policía la para, y la multa por el uso del móvil y por no llevar el cinturón de seguridad.

Vocabulario

“Alto” – “Стоп”	al peso – на вес
a punto de estallar – вот-вот взорвется	aprovecharse – воспользоваться
adquirir – приобретать	la asistencia médica – мед.
afortunadamente – к счастью	помощь

atrás – назад
la causa – причина
celebrar la boda – праздновать
свадьбу
como regla – как правило
contrario – противоположный
cortarse – прерываться
cubrir – покрывать (ущерб)
de doble sentido –
двухсторонний
de protección - защитный
desafortunadamente – к
несчастью
en el acto – на месте, сразу
estrellarse – разбиться
extenderse – растянуться
ganarse la vida – зарабатывать
на жизнь
gracias a que los demás –
благодаря тому, что другие
inmediatamente – сразу
el jurado – судья
justo a tiempo – вовремя
la merienda – полдник

la olla a presión – скороварка
el pasajero – пассажир
por el camino – по дороге
por el medio – на пути
la protección – защита
rescatar – спасти
la rueda – колесо
sacrificar – жертвовать
según tarifa de carnicero –
согласно расценкам мясника
sin ningún rasguño – без
единой царапины
sin respetar – не обращая
внимания
someterse – подвергаться
tener lugar – иметь место
trasladarse – переправляться
tratar de – пытаться
tremendo – ужасный
triplica la tasa – превышать в
три раза уровень
el trozo – детали, обломки
volar – лететь

17. Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

18. Прослушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso).

1. Los sábados de costumbre Juan Carlos y Marisol llevan a los hijos al parque a pasear.
2. Este sábado Juan Carlos está de viaje, Marisol va al parque con sus hijos acompañada por sus padres.
3. Después de pasear a Faraón salen.
4. Por el camino Marisol para el coche para comprar pan.
5. Marisol para el coche al lado contrario del quiosco de revistas y dice a los niños que regresa pronto.
6. Jimena Beatriz dice que también quiere escoger un libro.
7. Marisol baja del coche y cruza rápidamente la calle.
8. Después de cruzar la calle, Marisol mira atrás y ve que Luis Fernando abre la puerta del coche para seguirla.
9. Marisol le dice: ¡Corre de prisa!
10. Luis Fernando hace lo que dice mamá.
11. Luis Fernando no tiene tiempo para cruzar toda la calzada con el semáforo en rojo.
12. El coche que viene detrás del camión, choca contra el camión.
13. Luis Fernando llega sin ningún rasguño al otro lado de la calle.
14. A Marisol la llevan al hospital.
15. El camión tiene daños ligeros, pero el coche que ha venido atrás destroza su radiador.
16. Afortunadamente el dueño del coche tiene el seguro que cubrirá daños.
17. El Minusválido-loco de la ciudad que se gana la vida gracias a que los demás tienen vehículo.
18. La moto pasa en una velocidad de 100 km/h *sin respetar* las señales de tránsito.
19. La moto sale al carril contrario y se estrella contra un coche, conducido por un hombre.
20. El policía multa a Marisol por el uso del móvil y por no llevar el cinturón de seguridad.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

19. Сделать краткий пересказ текст

20. *Переведите текст на испанский язык*

ДТП

Мария паркует машину на противоположной стороне от киоска, оставляет детей в машине, перебегает шоссе в нескольких метрах от зебры и светофора. Ее сын открывает дверцу машины и бежит за ней через дорогу. Дорога шести полосная, он не успевает перебежать улицу на красный свет светофора. Машины начинают движение. Водитель грузовика видит ребенка и успевает остановиться вовремя. Водители, которые едут сзади не видят, что происходит. Легковая машина врезается в грузовик и разбивает радиатор. Мотоциклист, который ехал на большой скорости, теряет управление. Мотоцикл вылетает на противоположную полосу и врезается в машину, которой управляет женщина. Столкновение ужасное. Мотоцикл переворачивается, в то время как женщина не успевает среагировать, теряет управление, вылетает с дороги и врезается в фонарный столб. Машина искорежена, пожарные вынуждены разрезать дверь, чтобы извлечь ее из нее.

Мотоциклист пролетел несколько метров, но не умер, потому что на нем была защита и шлем. Прохожие и пешеходы собираются, чтобы посмотреть что происходит. Скорая помощь увезла мотоциклиста в больницу с многочисленными травмами. У него не оказалось водительского удостоверения, а содержание алкоголя превышает в три раза норму.

21. *Прослушайте диалог, выпишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык*

En la calzada

Comisario: Su licencia de 1. _____, por favor.

Conductor: Aquí tiene. No tengo la culpa. Este accidente ha pasado por culpa del la imprudencia de este 2. _____. Ha cruzado la calzada en semáforo 3. _____, lejos del paso de cebra. Afortunadamente tengo 4. _____ que cubrirá todos los daños.

Conductor del camión: Este coche ha salido sin respetar las señales de tránsito, ha pasado la señal 5. “_____”. Yo pierdo el control por malas condiciones del pavimento de la calzada, salgo al carril contrario y me estrello contra el 6. _____ azul, conducido por una mujer.

Comisario: En este tramo se han registrado graves accidentes de 7. _____ en los últimos meses. Sí, el impacto es tremendo. El vehículo queda destrozado hay que cortar la puerta para poder libertar la mujer.

Conductor del camión: El motorista ha volado 8. _____ metros, por suerte ha ido bien 9. _____ y con casco de protección, pero necesita asistencia médica.

Comisario: Sí, presenta muchos traumas, una **10.**_____ le traslada al hospital. Los **11.**_____ de moto están por toda la carretera

Inmediatamente, se movilizan los agentes de la Policía, Guardia **12.**_____ de Tráfico, los Bomberos y las ambulancias de la **13.**_____ Roja. Se oyen las sirenas de ambulancias.

Conductor: Hay que someter a este peatón a la **14.**_____ de alcoholemia y seguramente triplica la **15.**_____ máxima permitida.

Comisario: No es necesario, es nuestro “viejo conocido”, lo hace para **16.**_____ la vida.

Conductor del camión: ¿Cómo es posible? **17.**_____ vehículos destrozados, la gente en el hospital, el tránsito cortado...

Comisario: Así es. No tiene trabajo, se hace atropellar por un automóvil. Ya tiene experiencia necesaria para recibir **18.**_____ de poca importancia. Se echa bajo los coches de automovilistas novatos quienes pagan en el acto como **19.**_____. Cuando terminan los **20.**_____, se hace atropellar otra vez.

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	_x5	
----------	-----	--

22. Составьте диалог в паре: “En el camino”

23. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

1. *Ganarse la vida*
2. *Como regla*
3. *Sin ningún rasguño*
4. *Justo a tiempo*
5. *Adquirir al peso*
6. *Gracias a que los demás*
7. *Olla a presión a punto de estallar*
8. *Tener lugar*

LECCIÓN 15

VIAJE (Путешествие)

¡Aprende!

abordar – подняться на борт	el paisaje – пейзаж
abrochar – пристегнуть	el pasajero – пассажир
la aduana – таможня	el pasaporte – паспорт
el aduanero – таможенник	el piloto – пилот
el aeropuerto – аэропорт	la pista – полоса
la altura – высота	perder – опоздать (на самолет)
con anticipación – заранее	presentarse – явиться, прибыть
aterrizar – приземляться	retrasar el vuelo – задержать рейс
el aterrizaje – посадка	el retraso – задержка
el avión – самолет	revisar – проверять
avisar – сообщать	rodear – ехать, катиться
la azafata – стюардесса	la sala de embarque – зал отправления
la casilla de inmigración – миграционный пост	el sobrepeso – лишний вес, перевес
el chequeo – досмотр	suspender – отменить
colocar – разместить	el tarjeta de embarque – посадочный талон
el comandante – командир	la tripulación – экипаж
el copiloto – второй пилот	el tripulante – член экипажа
la declaración – декларация	tomar altura – набрать высоту
declarar – декларировать	tomar vuelo – взлетать
desembarcar – высадиться	la torre de control – диспетчерская
el equipaje de mano – ручная кладь	la turbulencia – турбулентность
la embarcación – посадка	el viajero – путешественник
entregar – давать, вручать	viajar – путешествовать
embarcar – садиться (в самолет)	el visado – виза
despegar – взлетать	volar – летать
detectores de metal – металлодетектор	la zona de inmigración – миграционная зона
facturar – регистрировать (багаж)	
la falla – неполадка	
el funcionario – служащий	
el ingeniero de vuelo – бортинженер	
llenar – заполнять	
el maletero – носильщик	
el mecánico de a bordo – борт механик	
el mostrador de facturación – стойка регистрации	

1. Переведите словосочетания на русский язык

Ir de viaje; la embarcación es con una hora de anticipación; un maletero hábil; el mostrador de facturación; facturar el equipaje; el sobrepeso; entregar la tarjeta de embarque; la puerta de embarque; el control de pasaportes; colocar el equipaje de mano; el avión no despegue; hay una falla; rodar por la pista; el avión toma altura; aterrizar; observar los paisajes; con una hora de retraso; desembarcar del avión; los pasajeros de primera clase; en la zona de inmigración; la entrada del edificio de la aduana; la casilla de inmigración; el agente de inmigración; el chequeo del equipaje; retrasar los vuelos; el viajero abrocha el cinturón de seguridad; abordar; el aduanero revisa el pasaporte y el visado; avisar la hora; el funcionario; presentarse en el aeropuerto; llenar la declaración; suspender el vuelo; mucha turbulencia; estar en la sala de embarque; pasar el detector de metal; la tripulación son comandante, copiloto, mecánico de abordaje, ingeniero de vuelo, azafata; perder el avión; el tripulante; tomar altura; la torre de control

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Juan puede **perder el avión** si no **se presenta** en el **aeropuerto** a las dos de la tarde. 2. La **embarcación** empieza con una hora **de anticipación**. 3. El **maletero** lleva las **maletas** del **viajero** hasta el **mostrador de facturación** de su compañía aérea. 4. Paco no **llena** la **declaración** porque no tiene nada que **declarar**. 5. El **pasajero** **factura** el **equipaje**. 6. Valeria tiene tres kgs (kilos) de **sobrepeso**. 7. El **agente de inmigración** **entrega** el **pasaporte**, el **visado** y la **tarjeta de embarque**. 8. La **puerta de embarque** es F3. 9. En el **avión** Juan **coloca** su **equipaje de mano**. 10. La **azafata** muestra como **abrochar** los cinturones de seguridad. 11. El **avión** **rueda** por la **pista**, **despegue**, **toma altura**, pero hay mucha **turbulencia**. 12. Dentro de cinco horas el **avión** ya va a **aterrizar**, se **pueden** observar los **paisajes**. 13. El **avión** **aterriza** con dos hora **de retraso**. 14. El **tripulante** **desembarca** del **avión**. 15. El autobús se para enfrente del edificio de la **aduanas**. 16. En la **casilla de inmigración** revisan los **pasaportes** de **viajeros**. 17. Los **pasajeros** pasan el **chequeo**. 18. La **tripulación** que son **comandante**, **copiloto**, **mecánico de abordaje**, **ingeniero de vuelo**, **azafatas** **abordan** el **avión**. 19. El **funcionario** **avisa** que el **vuelo** está **suspendido** por la **falla** de **avión**. 20. El **piloto** se conecta con la **torre de control**.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. viajeroaviónaeropuertoaduanasobrepesodeclaraciónpaisajeembarcación
2. chequeodeclaraciónvisadopasaportepestafallaalturaaveloretrasomaleta
3. funcionarioazafataaduanerotripulacióncomandantecopilototripulante

4. Найдите русско-испанские соответствия

I

досмотр	aduana
декларация	equipaje de mano
самолет	aeropuerto
аэропорт	altura
миграционный пост	avión
высота	casilla de inmigración
ручная кладь	chequeo
таможня	declaración
неполадка	pista
посадочный талон	falla
стойка регистрации	pasaporte
полоса	mostrador de facturación
паспорт	retraso
задержка	sobrepeso
перевес	tarjeta de embarque

II

таможенник	azafata
носильщик	funcionario
стюардесса	maletero
путешественник	viajero
служащий	aduanero
бортинженер	tripulación
пилот	comandante
бортмеханик	copiloto
экипаж	tripulante
член экипажа	piloto
командир	mecánico de abordó
пассажир	ingeniero de vuelo
второй пилот	pasajero

III

турбулентность	torre de control
посадка (на борт)	turbulencia
металодетектор	embarcación
посадка	aterrizaje
пейзаж	detector de metal
диспетчерская	paisaje
виза	zona de inmigración
миграционная зона	visado

5. Найдите 17 слов

Sopa de letras

a	l	t	u	r	a	z	l	o	v	j
t	u	r	b	u	l	e	n	c	i	a
e	v	i	a	j	e	r	o	o	s	z
r	d	p	a	s	a	j	e	p	a	a
r	a	u	p	u	t	r	h	i	d	f
i	x	l	i	s	v	u	e	l	o	a
z	p	a	s	a	j	e	r	o	x	t
a	z	n	t	p	i	l	o	t	o	a
j	i	t	a	v	i	ó	n	o	l	z
e	d	e	t	e	c	t	o	r	k	o
c	h	e	q	u	e	o	m	n	t	n
p	a	s	a	p	o	r	t	e	a	a

6. Поделите буквенные цепочки на слова

1. abrocharatterizaravisarcolocardeclarardesembarcar
2. embarcardespegarfacturarllenarperderpresentarse
3. rodarsuspenderviajarvolarrevisarabordarentregarretresar

7. Найдите русско-испанские соответствия

I

взлетать	tomar altura
летать	tomar vuelo
путешествовать	abordar
набрать высоту	abrochar
подняться на борт	volar
пристегнуть	aterrizar
приземляться	avisar
сообщать	colocar
разместить	declarar
декларировать	desembarcar
высадиться	entregar
вручать	embarcar
садиться (в самолет)	viajar

II

взлетать	facturar
регистрировать (багаж)	llenar
заполнять	perder
опоздать (на самолет)	presentarse
явиться, прибыть	retrasar
задержать	revisar
проверять	rodar
катиться	suspender
отменить	despegar

8. Дополните фразы, используя следующие слова:

Avión; aduana; tripulación; sobrepeso; mecánico de abordaje; chequeo; declaración; pasaporte; pista; azafata; viajeros; mostrador; funcionario; tarjeta

1. La ... pide a los ... abrochar los cinturones de seguridad. 2. El maletero acompaña a los García hasta el ... de facturación. 3. El ... avisa que la embarcación empieza una hora de anticipación. 4. Para facturar el equipaje hay que llenar la 5. Marisa tiene 3 kgs (kilos) del ... por eso paga 50 € por un kilo. 6. El ... rueda por la ... y despegue. 7. En la puerta de embarque el viajero entrega al funcionario el ..., el visado y la ... de embarque. 8. El aduanero realiza el ... del equipaje. 9. Antes de salir del aeropuerto hay que pasar la 10. La ... son comandante, copiloto, ..., ingeniero de vuelo, azafatas.

9. Переведите фразы на испанский язык

1. В аэропорту нужно быть за два часа до вылета. 2. Носильщик несет багаж до стойки регистрации. 3. Регистрация начинается за 2 часа до вылета. 4. Мария заполняет декларацию. 5. У Веры 3 кг лишнего веса. 6. Служащий отдает паспорт, визу и посадочный талон. 7. Пассажиры садятся в самолет. 8. В самолете пассажиры размещают свою ручную кладь и пристегивают ремни, как говорит стюардесса. 9. Самолет разгоняется, взлетает и набирает высоту. 10. Рейс отменен, потому что обнаружена какая-то неполадка. 11. Через 4 часа самолет приземляется. 12. Самолет приземляется с двухчасовым опозданием. 13. Экипаж самолета поднимается на борт. 14. На таможне производится досмотр багажа. 15. На таможенном посту представитель миграционной службы проверяет паспорта путешественников.

¡Aprende!

el ala – крыло	la luz de navegación – опознавательные огни
el altavoz – громкоговоритель	la matrícula – бортовой номер
el asiento – место	el motor – мотор
el audífono – наушник	la nave – корабль
la bodega de carga – грузовой отсек	el neumático – колеса (с камерой)
a bordo – на борту	la puerta de emergencia – аварийный выход
la cabina de control – кабина управления	el timón – хвост
la caja negra – черный ящик	el tren de aterrizaje – шасси
el fuselaje – фюзеляж	la ventanilla – иллюминатор
el helicóptero – вертолет	

10. Переведите словосочетания на русский язык

El asiento delantero; por la ventanilla del avión; la ala de color azul; avisar por altavoz; entregar audífonos; meter las maletas en la bodega de carga; subir a bordo; el comandante de la nave pasa a la cabina de control; encontrar la caja negra; el fuselaje de la nave; la matrícula del helicóptero; la luz de navegación; la falla del motor; el neumático del tren de aterrizaje; abrir las puertas de emergencia; el timón con símbolo de Iberia

11. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. El viajero coloca su equipaje de mano bajo el **asiento** delantero. 2. Juan observa el paisaje por la **ventanilla** del avión. 3. El comandante de la **nave** avisa por **altavoz** que hay que salir por **puertas de emergencia**. 4. Pedro pone los **audífonos** en los oídos. 5. El vuelo del avión está suspendido por falla en el **motor**. 6. El niño observa el avión, **alas**, **timón**, **luz de navegación**, **fuselaje**, **neumáticos** del **tren de aterrizaje**. 7. Los empleados meten las maletas en la **bodega de carga**. 8. El piloto sube **a bordo** y pasa a la **cabina de control**. 9. Los servicios especiales buscan la **caja negra**. 10. Todavía no se sabe la **matrícula** del **helicóptero**.

12. Поделите буквенные цепочки на слова

1.asientoventanillaalaaaltavozaudífonoabordonavefuselajematrículahelicóptero

13. Найдите русско-испанские соответствия

I

крыло	audífono
громкоговоритель	ala
место	altavoz
грузовой отсек	asiento
наушник	a bordo
вертолет	bodega de carga
борт	cabina de control
кабина управления	caja negra
черный ящик	fuselaje
фюзеляж	helicóptero

II

опознавательные огни	neumático
мотор	nave
бортовой номер	luz de navegación
корабль	matrícula
колесо	motor
хвост	puerta de emergencia
аварийный выход	tren de aterrizaje
шасси	ventanilla
иллюминатор	timón

14. Найдите 11 слов

Sopa de letras

f	c	a	b	i	n	a	a	a	r
m	a	t	r	í	c	u	l	a	j
o	j	b	u	s	b	d	t	s	o
t	a	o	y	d	v	í	a	i	p
o	n	r	a	l	a	f	v	e	t
r	e	d	k	m	r	o	o	n	i
d	g	o	o	l	e	n	z	t	m
a	r	h	m	g	t	o	r	o	ó
n	a	v	e	g	a	c	i	ó	n

¡Aprende!

acercarse – приближаться	el milagro – чудо
aclarar – прояснить	morir – умирать
el acto terrorista – теракт	el muerto – мертвый
el adulto – взрослый	natal – родной
apoderar – охватить, завладеть	la negligencia – халатность
la aviación – авиация	el oficial – офицер, оф. лица
la búsqueda – поиск	previsto – предположительный
el cadáver – труп	el radioescucha –
cambiar – менять	радиослушатель
¡caramba! – черт побери	reparar – ремонтировать
la causa – причина	rescatar – спасать, извлекать
civil – гражданский	residir – проживать
la conversación – переговоры	los restos – обломки
la defensa – оборона	romper – ломать
descartar – снимать со счетов	la rueda de prensa – пресс-
desaparecer – исчезнуть	конференция
el desaparecido – пропавший	salvar – спасать
desintegrarse – развалиться	el sobreviviente – выживший
destruir – (раз)ломать	sobrevivir – выжить
el envío – отправка	solicitar – запросить, требовать
en vísperas – накануне	suceder – случаться,
el esfuerzo – усилие	происходить
la estancia – пребывание	el taller mecánico – автосервис
expresar el pesar por – выразить	el televidente – телезритель
соболезнования	el testígo ocular – очевидец
explotar – взрываться	el testimonio – свидетельство
el financiamiento –	tomar a pecho – принимать
финансирование	близко к сердцу
la fuente oficial – оф. источник	transportar – перевозить
el gobierno – правительство	la víctima – жертва
golpear contra – удариться о	un visto bueno (dar, recibir) –
la grabadora – пишущее	дать, получить разрешение на
устройство	к-л действия
el herido – раненый	la vivienda – жилье
el informe – отчет, доклад	el vocero – пресс-секретарь
el intercambio – обмен	la voz – голос
(товарами)	la unidad de rescate –
local – местный	спасательный расчет
la maldición – проклятье	urgente – срочный
menos mal – хорошо что	

15. *Переведите словосочетания на русский язык*

La aviación civil; descartar el hecho de explotar una bomba; la fuente oficial; la defensa civil; aclarar las causas del financiamiento; el cadáver de un adulto; desintegrarse en varias partes; expresar el pesar por la muerte; solicitar un informe; golpear contra la pared; ¡caramba!; cambiar el tema de la conversación; el intercambio comercial; salvar el gobierno; una hora local; la búsqueda operativa; destruir la grabadora; el testimonio del testigo ocular; morir en la tierra natal; la negligencia de oficiales; rescatar a los heridos y muertos debajo de los restos; reparar en el taller mecánico; salvar a los sobrevivientes; transportar en una unidad de rescate; el pánico se apodera de la gente; sobrevivir en un acto terrorista; residir en una vivienda vieja; sucede un milagro; dar un visto bueno; el vocero da una rueda de prensa; tomar a pecho lo que pasa; la estancia prevista; el envío al país natal en vísperas de la fiesta; unas noticias urgentes; las voces de víctimas del acto terrorista; los esfuerzos de radioescucha y televidentes para salvar a los vecinos (жители) de la zona; acercarse al aeropuerto; muchos desaparecidos; romper el fuselaje; desaparece de la vista

16. *Переведите фразы, обращая внимание на новые слова*

1. El **vocero** dice que el avión está **destruido**, hay 19 **adultos** y 5 niños **mue**rtos, 5 **sobrevivientes**, 5 **desaparecidos** y se están **rescatando** los **cadáveres** que están debajo de los **restos** del avión. 2. El **oficial** avisa que la cifra de **mue**rtos y **heridos** puede variar en las próximas horas. 3. Entre las **víctimas** no sólo están los pasajeros y la tripulación, sino también los vecinos que **residen** en el lugar. 4. Durante el operativo **de búsqueda** de **restos** han encontrado la caja negra que contiene dos **grabadoras** de datos y de **voz** que permiten registrar las **conversaciones** entre el piloto de la nave y la torre de control. 5. Un hombre que ha **reparado** su coche se ha **salvado** por **milagro**. 6. Desde principio **descartamos** la posibilidad de que ha **explorado** una bomba abordo o que ha sido un acto terrorista. 7. Algunos **testigos oculares** dicen que “los neumáticos del tren de aterrizaje del avión han **golpeado contra** una pared al final de la pista”. 8. El nave se ha **desintegrado** sobre varias **viviendas** y un **taller mecánico**. 9. Los familiares de las **víctimas** van a enjuiciar (подать в суд) a La **Aviación Civil** por **negligencia**. 10. Según las **fuentes oficiales** ya preparan envío de la caja negra a Cuba. 11. Los **testimonios** de los **testigos oculares**, **sobrevivientes** y análisis de las cajas negras permitirán **aclarar** las **causas** de la catástrofe. 12. El presidente del país que se ha presentado en el lugar de la tragedia y tras **expresar** su **pesar por** el accidente, ha **solicitado** un **informe** para conocer personalmente “ lo que ha **sucedido** aquí”. 13. El presidente llega a Cuba para firmar un **intercambio** comercial, durante su **estancia** los estudiantes **solicitan** el **financiamiento** de su viaje. 14. Mis queridos **radioescuchas**, en la **rueda de prensa** el presidente dice que su **gobierno** hace todos los **esfuerzos** ayudar a regresar a los estudiantes a su país natal. 15. Por fin los empresarios reciben un **visto bueno**. 16. ¡Caramba! Luis

no llega al aeropuerto a la hora **prevista**. **17.** ¡Maldición!, el ingeniero de vuelo **muere** cuando una **unidad de rescate** le **translada** a un centro médico. **18.** El pánico se **apodera** de los pasajeros que no logran abrir la puerta principal. **19.** **Menos mal** llegan con dos horas de anticipación.

17. Поделите буквенные цепочки на слова

1. aviacióndefensa cáusafinanciamientoinforme conversaciónintercambio
2. estanciabúsqueda testimonio negligencia milagroenviódesaparecido
3. grabadoraviviendavíctimaesfuerzoradioescuchatelevidentevozvocero
4. cadáveradultomuertogobiernotestígooficialheridosobreviviente
5. civillocalnatalprevistourgente

18. Найдите русско-испанские соответствия

I

срочно	civil
родной	local
гражданский	natal
местный	previsto
предположительный	urgente

II

финансирование	aviación
доклад	defensa
жилье	cáusa
обмен	financiamiento
радиослушатель	informe
авиация	conversación
пишущее устройство	intercambio
голос	grabadora
телезритель	vivienda
оборона	esfuerzo
причина	radioescuchas
переговоры (беседа)	televidente
оф. источник	voz
усилие	fuentes oficial

III

жертва	muerte
халатность	estancia
отправление	búsqueda

смерть
чудо
свидетельство
пребывание
поиск

testimonio
negligencia
milagro
envío
víctima

IV

взрослые
офицер
очевидец
раненый
мертвый
выживший
пресс-секретарь
труп
пропавший
правительство

desaparecido
cadáver
adulto
gobierno
testigo ocular
oficial
herido
muerto
sobreviviente
vocero

19. Найдите 15 слов

Sopa de letras

a	s	r	m	u	e	r	t	o	a	i
i	d	l	i	v	f	h	e	o	v	u
n	e	g	l	i	g	e	n	c	i	a
f	f	r	a	c	o	r	v	a	a	d
o	e	a	g	t	b	i	í	d	c	u
r	n	b	r	i	i	d	o	á	i	l
m	s	a	o	m	e	o	d	v	ó	t
e	a	d	a	a	r	v	b	e	n	o
l	e	o	o	p	n	m	o	r	j	h
c	q	r	s	v	o	c	e	r	o	g
z	a	a	t	e	s	t	í	g	o	v
e	s	f	u	e	r	z	o	z	a	c

20. Поделите буквенные цепочки на слова

1. descartarexplotaraclarardesintegrarseexpresarsolicitargolpearcambiardestruir
2. morirrescatarrepararsalvartransportarapoderarsobrevivirresidirsuoceder

21. Найдите русско-испанские соответствия

I

спасать	apoderar
взрывать	explotar
ремонттировать	aclarar
удариться о	morir
умереть	salvar
охватить	transportar
выжить	golpear contra
перевозить	reparar
прояснить	sobrevivir

II

развалиться	desintegrarse
запросить	cambiar
менять	solicitar
проживать	expresar el pesar
спасать (извлекать)	rescatar
происходить	destruir
(раз)ломать	descartar
выразить соболезнования	residir
снимать со счетов	suceder

22. Дополните текст, используя следующие слова:

Intercambio; apodera; esfuerzos; translada; rueda; prevista; financiamiento; natal, se descart; destruido; cadáveres

Una historia feliz que ha terminado en tragedia

El presidente de Guatemala llega a Cuba en visita oficial acompañado de unos 40 empresarios guatemaltecos para firmar ... comercial. Los estudiantes guatemaltecos solicitan el ... de su viaje a su país ... durante las fiestas de fin de año. En la ... de prensa el presidente dice que su gobierno hace todos los ... para hacerlo. Por fin reciben un visto bueno. Llegan al aeropuerto a la hora Los viajeros abordan la nave. El avión aterriza a la hora prevista sin ningún retraso. El avión ya rueda sobre la pista, cuando de pronto se siente un bajón (крен) en la parte delantera. El avión choca contra la pared y se rompe el fuselaje. El piloto muere. El ingeniero de vuelo muere cuando una unidad de rescate le ... a un centro médico, el copiloto y el mecánico de abordaje fallecen una hora más tarde. El pánico ... a los pasajeros, las puertas de emergencia están bloqueadas, sólo pueden abrir la puerta principal. Todos corren hacia la única salida, algunos con equipaje de mano aunque las azafatas indican salir sin maletas.

El avión está ..., hay 2 adultos y 1 niño muertos, 230 sobrevivientes, 1 desaparecido y se están rescatando los ... que están debajo de los restos del avión, pero la cifra de muertos y heridos puede variar en las próximas horas. Todavía no se sabe la causa de la catástrofe, pero ... la posibilidad de que ha explotado una bomba a bordo o que ha sido un acto terrorista.

23. *Переведите фразы на испанский язык*

1. Пресс-секретарь сообщил, что самолет полностью разрушен, на данный момент 2 взрослых и 1 ребенок погибли, 25 человек выжили, 150 не найдены, сейчас извлекаются 2 трупа из-под обломков самолета. 2. Официальные источники заявляют, что цифра погибших и раненых может измениться в ближайшие часы. 3. Среди жертв не только пассажиры и члены экипажа, а также жители, проживающие рядом с взлетной полосой. 4. Во время оперативных поисков обломков самолета был найден черный ящик, который содержит два пишущих устройства с данными и голосами, которые позволяют регистрировать переговоры между командиром корабля и диспетчерской. 5. В автосервисе мужчина, который ремонтировал автомобиль, спасся чудом. 6. Офицер гражданской авиации самого начала отверг возможность взрыва бомбы или теракта. 7. Очевидцы утверждают, что самолет ударился шасси о стену, которая находится в конце взлетной полосы, и его обломки упали на жилые дома. 8. Семьи погибших говорят, что подадут в суд на гражданскую авиацию за халатность. 9. Свидетельства очевидцев, выживших, расшифровка черных ящиков позволят пролить свет на причины катастрофы. 10. На место трагедии прибыл президент страны, чтобы выразить свои соболезнования родственникам погибших и потребовать отчет, чтобы узнать, что произошло.

24. *Прочитайте и переведите основной текст*

EL VIAJE DE JUAN MANUEL Y CARLA

Juan Manuel y Carla se levantan a las ocho. Hoy se van a España por una semana. Ya tienen el equipaje listo, los pasaportes, los pasajes electrónicos. Juan Manuel anda caóticamente por el apartamento, se queja, está de mal humor, fuma, fuma sin parar. Carla no lo toma a pecho, es que sabe que Juan Manuel tiene miedo de volar. Es un problema *frecuente*: al 25% de la población se siente incomoda al viajar en avión y *hasta* un 10% llega a sentir auténtico miedo a volar. Además el vuelo a España es muy largo y no se puede fumar a bordo. Juan Manuel va al baño para tomar una ducha y afeitarse. Carla prepara el desayuno, mientras pone la tele. Pone las noticias con Enrique García para saber qué es lo que pasa en el mundo.

Enrique García: “Muy buena mañana, mis queridos televidentes, aquí estamos con las noticias urgentes que no son nada alegres en vísperas de *Navidad*. Se estrella y desintegra avión cubano sobre viviendas...

Al menos 77 personas han muerto – entre ellas cinco niños – 25 resultan heridas, cinco se encuentran desaparecidas y otras cinco han sobrevivido con *quemaduras* al estrellarse el avión de la compañía Cubana de Aviación en el aeropuerto de Ecuador, *según* la Cruz Roja y otras fuentes oficiales.

El avión, un Tupolev de fabricación rusa con matrícula CU-T1364, ha transportado 76 pasajeros y 14 tripulantes.

Aquí está con nosotros el vocero de la Defensa Civil de Ecuador, muy buenos días, señor oficial, ¿ya puede dar Usted algunos comentarios?

El vocero: “La situación es de mucha *confusión*. El avión está totalmente destruido, para esta hora tenemos 69 adultos y 5 niños muertos, 5 sobrevivientes, 5 desaparecidos y se están rescatando los cadáveres de otras tres personas mayores que están debajo de los restos del avión, pero la cifra de muertos y heridos puede variar en las próximas horas. Entre las víctimas no sólo están los pasajeros y la tripulación, sino también algunos vecinos que residen en las casas *alcanzadas* por los fragmentos del avión en *llamas*. Un hombre que ha reparado su coche se ha salvado por milagro al *arrojarse* debajo del coche”.

Enrique García: Señor oficial, hay muchas versiones de lo ocurrido. Dicen que ha explotado una bomba a bordo y que ha sido un acto terrorista. Algunos testigos oculares dicen que “uno de los motores ha tenido falla”, mientras que uno de los vecinos del lugar del accidente ha comentado a la prensa que los neumáticos del tren de aterrizaje del avión han golpeado contra un *muro* que se encuentra al final de la pista y el avión ha caído de nariz después del impacto y se ha desintegrado sobre varias viviendas y un taller mecánico que se encuentra en ese lugar”. Señor oficial, ¿Es verdad que los familiares de las víctimas van a *enjuiciar* a La Aviación Civil Ecuatoriana y la Cubana de Aviación por negligencia? Porque si el avión ha tenido falla es suficiente para suspender el vuelo.

El vocero: La razón por la que el avión no ha podido tomar vuelo, no se sabe todavía, pero desde principio descartamos la posibilidad de la bomba y del acto terrorista.

Durante el operativo de búsqueda de restos ya han encontrado la caja negra que contiene dos grabadoras de datos y de voz que permiten registrar las conversaciones entre el piloto de la nave y la torre de control. Ya preparan su envío a Cuba. Los testimonios de los testigos oculares, sobrevivientes y análisis de las cajas negras permitirán aclarar las causas de la catástrofe. Además este asunto está bajo el control especial del presidente del país que se ha presentado en el lugar de tragedia y después de expresar su pesar por el accidente, ha solicitado un informe para conocer personalmente “lo que ha sucedido aquí”...

Carla oye que Juan Manuel sale del baño, apaga la tele.

Juan Manuel: Para qué pones las noticias, siempre dicen lo mismo, la crisis ataca, la ecología *se empeora*... ¿Dónde están mis calcetines negros? No encuentro el cinturón de cuero...

Desayunan, Carla llama un taxi. Bajan con las maletas a la calle. Llega el taxi. Hay mucho tráfico a estas horas. Las calles de la ciudad están llenas de coches y de gente. Hay un atasco horrible en la calle. Carla está nerviosa es que deben de estar en el aeropuerto tres horas antes porque la embarcación empieza una hora de anticipación o pueden perder el avión.

El taxista escucha música, luego empieza a cambiar las estaciones de radio: “...Sí, se puede decir que es una historia feliz que ha terminado en tragedia...Pues cuando el presidente llega a Cuba en visita oficial acompañado de unos 40 empresarios guatemaltecos para dar mayor intercambio comercial, su estancia en la *isla aprovechan* los estudiantes guatemaltecos para solicitar el financiamiento de su viaje a su país natal durante las fiestas de fin de año. En la rueda de prensa el presidente dice que su gobierno hace todos los esfuerzos por hacer realidad sus *sueños*. Pues, por fin reciben un visto bueno. Llegan al aeropuerto a la hora prevista”.

El taxista: ¡Qué atrevidos, al mismo pre-si-dente, mañana voy al *Palacio* de Presidente y le pido un helicóptero como un *regalo navideño*! ¡Me he portado bien todo el año! Se ríe y mira a sus pasajeros.

“¡Sólo imagínense, mis queridos radioescuchas! Los viajeros abordan la nave. El avión aterriza a la hora prevista sin ningún retraso a las 9:30 hora local. El aterrizaje es normal. El avión rueda sobre la pista, cuando de pronto se siente un *bajón* en la parte delantera donde se encuentra la cabina de control. El avión choca contra la pared... se rompe el fuselaje. El piloto fallece al *instante*”,... Juan Manuel empieza a perder los estribos. ¡Maldición! – piensa Juan Manuel y mete los audífonos en los oídos, pone la música a lo máximo, saca un cigarillo y el mechero. “...El ingeniero de vuelo muere cuando una unidad de rescate le translada a un centro médico, el copiloto y el mecánico de abordo fallecen una hora más tarde. El pánico se apodera a los 278 pasajeros, algunos pasajeros están *atrapados* entre los asientos y piden ayuda, los niños lloran, *huele* mucho a *gasolina*, las puertas de emergencia están bloqueadas, sólo logran abrir la puerta principal. Ante el descontrol emocional, todos corren hacia la única salida, algunos con equipaje de mano *aunque* las azafatas dicen salir sin maletas...”

¡Caramba! – comenta el taxista *en voz alta*, respira hondo y cambia de estación. Por fin Juan Manuel y Carla llegan al aeropuerto. Menos mal, llegan con dos horas de anticipación. El maletero les acompaña hasta el mostrador de facturación de su compañía aérea. Allí hay mucha gente, la cola es muy grande. Juan Manuel y Carla no tienen que llenar la declaración porque no tienen nada que declarar, no necesitan el visado. No tienen sobrepeso. Facturan el equipaje. Entregan sus pasaportes y les dan las tarjetas de embarque. La funcionaria dice que su puerta de embarque es D6 y hay que presentarse en el control de pasaportes una hora antes. Pasan el control de aduana, el chequeo *manual*, los detectores de metal.

Llegan a la sala de embarque D6, pero el vuelo se retrasa, parece que el avión tiene alguna falla en el motor. Juan Manuel se acerca a la ventana y mira como

los empleados *pulullan* bajo la bodega de carga, observa las alas, la luz de navegación, el timón con símbolo de Iberia.

Al pasar media hora se embarcan. En el avión Juan Manuel y Carla colocan su equipaje de mano bajo el asiento y se abrochan los cinturones de seguridad como lo dice la azafata. Al pasar media hora el avión corre por la pista, pero no despegar. Por altavoz el comandante de la nave avisa que un gato negro ha salido a la pista y que ahora van a despegar. Algunos pasajeros sonríen, otros están en pánico. Juan Manuel mira a Carla, la coge de la mano. Está tranquila. “Tranquilo, es que han revisado si todo funciona bien” – dice ella. Toman altura. Juan Manuel tiene sed, pide a una azafata guapa un vaso de agua. El viaje es muy largo Carla escucha la música, mira las películas, lee revistas y periódicos, *hace crucigramas*, llena las formas migratorias. Juan Manuel tiene miedo, bebe vino y duerme. Pronto ya van a aterrizar, se puede observar los paisajes por de la ventanilla del avión.

El avión aterriza en el aeropuerto internacional de Madrid Barajas con una hora de retraso por el mal tiempo. Les ha tocado mucha turbulencia. Los pasajeros desembarcan. Están en el edificio del aeropuerto.

Pasan a la zona de inmigración. Los pasajeros llevan el equipaje de mano y los documentos. En la casilla de inmigración el agente de inmigración revisa los pasaportes de Juan Manuel y Carla. Sus documentos están bien y el agente se los *devuelve*. Luego pasan a la sala de la entrega del equipaje. Esperan sus maletas, pasan la aduana y salen del aeropuerto. Cogen un taxi y van al hotel reservado.

Vocabulario

al instante – мгновенно	la gasolina – бензин
alcanzar – задеть	
aprovechar – воспользоваться	la isla – остров
arrojarse – броситься	manual – ручной
atrapar – заблокировать	el muro – стена
aunque – хотя	Navidad – Рождество
el bajón – крен	oler (huele) – пахнут
la confusión – непонятный	la quemadura – ожег
devolver – вернуть	el palacio – дворец
empeorarse – ухудшаться	perder los estribos – выйти из себя
enjuiciar – подать в суд	
en llamas – горящий	pulullar – сновать
en torno – около	el regalo navideño – рождественский подарок
en voz alta – вслух	
frecuente – часто	según – согласно
hacer crucigramas – разгадывать кроссворды	el sueño – мечта

25. *Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните*

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

26. *Прослушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso)*.

1. Juan Manuel y Carla van de viaje a Londres.
2. Juan Manuel está de mal humor, bebe sin parar.
3. En torno al 25% de la población se siente incomoda al viajar en avión.
4. Las noticias avisan que se estrella un avión cubano sobre viviendas.
5. Según la Cruz Roja al menos 67 personas han muerto.
6. Entre las víctimas sólo están los pasajeros y la tripulación.
7. Algunos testigos oculares dicen que los neumáticos del tren de aterrizaje del avión han golpeado contra un muro.
8. Los familiares de las víctimas van a enjuiciar a La Aviación Civil Ecuatoriana y la Cubana de Aviación por negligencia.
9. Existe la posibilidad del acto terrorista o de la explosión de una bomba.
10. Juan Manuel y Carla deben de estar en el aeropuerto dos horas antes.
11. Los estudiantes guatemaltecos solicita el financiamiento de su viaje a su país natal durante las fiestas de fin de año.
12. En la rueda de prensa el presidente dice que su gobierno hace todo para organizar el viaje a los estudiantes guatemaltecos.
13. El taxista quiere de regalo navideño del presidente, un libro.
14. Ante el descontrol emocional, todos corren hacia la única salida, algunos con equipaje de mano aunque las azafatas indican salir sin maletas.
15. El maletero les acompaña a Juan Manuel y Carla hasta el mostrador de facturación de su compañía aérea.
16. En el mostrador de facturación de su compañía aérea hay gente, pero la cola no es muy grande.
17. Juan Manuel y Carla facturan el equipaje, resulta que tienen un sobrepeso de 3 Kgs.
18. En el avión Juan Manuel y Carla colocan su equipaje de mano bajo el asiento y ponen los cinturones de seguridad como lo dice la azafata.
19. El viaje es muy largo Carla escucha la música, lee revistas y periódicos, Juan Manuel bebe porque tiene miedo.
20. Juan Manuel y Carla cogen un taxi y van al hotel reservado.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

27. *Сделайте краткий пересказ текста*

28. *Переведите текст на испанский язык*

Авиакатастрофа

Самолет авиакомпании «Кубинских авиалиний», ночью потерпел катастрофу вблизи аэропорта Эквадора. Самолет Ту-134 российского производства с бортовым номером Ту-134 упал на автомобильную дорогу, которая располагается параллельно взлётно-посадочной полосе, раскололся и загорелся рядом с жилыми домами. На его борту находились 52 человека. 44 погибли, восьмерым удалось выжить, среди них, по последним данным, двое детей.

Самолёт упал примерно в 400 метрах от жилых домов. Местные жители слышали и видели, как Ту-134 сначала переломился, а потом загорелся. Самолёт практически выгорел, люди слышали крики выживших и пытались их спасти.

Повсюду разбросаны обломки самолета: шасси, хвост, иллюминаторы, но черные ящики еще не найдены.

На место трагедии прибыл Президент страны, он выразил соболезнования родственникам погибших в авиакатастрофе и поручил установить причины трагедии. Об этом сообщила пресс-секретарь главы государства.

29. *Прслушайте диалог, выпишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык*

En el aeropuerto

Pasajero: Ah, aquí está el 1. _____ de facturación de mi compañía aérea. Deja las 2. _____ aquí, aquí tiene la propina, gracias.

Funcionario: Buenas tardes, ¿con qué compañía aérea 3. _____?

Pasajero: Es Iberia. El vuelo 4. ____ 5. ____ 6. ____ 7. ____.

Funcionario: Sí, es aquí. ¿Cuánto personas viajan? Sus 8. _____, por favor.

Pasajero: Somos 9. _____. Aquí tiene.

Funcionario: No necesitan el visado y la declaración, pero tiene que llenar el formulario 10. _____. Es para cada uno.

Pasajero: Vale, listo, aquí tiene.

Funcionario: ¿Cuántas maletas van a 11. _____?

Pasajero: Tres, tenemos una maleta adicional.

Funcionario: Sí, claro, por la maleta adicional hay que pagar 12. _____\$.

Pasajero: Claro, ¿puedo pagar con 13. _____ de crédito?

Funcionario: Sí, por su puesto. Quiere poner las maletas aquí. El 14. _____ no debe superar 23 15. _____. ¿Y el equipaje de 16. _____?

Pasajero: Dos maletines de 17._____ kilos, un ordenado y un 18._____ de mi mujer.

Funcionario: Perfecto. Aquí tienen sus pasaportes y tarjetas de 19._____. La puerta de embarque es 20._____. Presentarse en el control de pasaportes una hora antes. ¡Buen viaje!

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	_x5	
----------	-----	--

30. Составьте диалог в паре: “En el aeropuerto”

31. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

1. Tomarlo a pecho
2. Dar un visto bueno
3. Menos mal
4. Perder los estribos
5. ¡Caramba!

LECCIÓN 16

HOTEL (Гостиница)

¡Aprende!

el abono – проездной	la invitación – приглашение
actividad – деятельность	el inconveniente – недостаток
aguantar – терпеть	el infierno – ад
el aire acondicionado – кондиционер	los lugares de interés – достопримечательность
el alquiler – аренда	el lujo – люкс
el apellido – фамилия	la llave – ключ
aprovechar – воспользоваться	el maletín – чемоданчик
la bañera – ванна	maravilloso – чудесный
el billete – билет (автобус, поезд)	marítimo – морской
el botones – посыльный	masculino – мужской
la caja fuerte – сейф	el medio de transporte – вид транспорта
el cenicero – пепельница	el nacimiento – рождение
la cerradura – замок	la necesidad – необходимость
el ciudadano – гражданин	nocturno – ночной
coincidir – совпадать	el nombre – имя
conveniente – подходящий	el obsequio – презент, подарок
el desierto – пустыня	la oferta – коммерч. предложение
desplazarse – перемещаться	el paquete – тур
doble – двухместный	el paraíso – рай
la entrada – вход	el portero – швейцар, портье
esperar – ждать	privado – частный
la estación – станция	prohibir – запрещать
el estanco – ларек	la recepción – регистрация
la fecha – дата	la recepcionista – администратор
femenino – женский	el recordatorio – памятка
ferroviario – железнодорожный	la red – сеть
la firma – подпись	la reservación – бронь
el folleto – брошюра	la salida – выход
el fumador – курильщик	sonar – звонить
la ganga – халява	terrestre – наземный
el huésped – постоялец	el timbre – звонок
incluir – включать (в себя)	la vista – вид
individual – одноместный	

1. Переведите словосочетания на русский язык

La entrada del hotel; el portero abre la puerta; ir a la recepción; a nombre de; una reservación para la habitación doble de lujo; una vista maravillosa; hay una bañera; el aire acondicionado; la recepcionista suena un timbre; el botones lleva el maletín de color azul; la llave de una habitación individual; el abono para el transporte terrestre; la actividad principal; aguantar las colas; el alquiler de los coches; tener dos apellidos; aprovechar el buen tiempo; una bañera de metal; el billete del bus; una caja fuerte del hotel; un cenicero de cristal; la cerradura de la puerta; coincidir en la realidad; una idea conveniente; muchos ciudadanos; desplazarse por vía marítima; en el desierto; esperar en la estación; comprar en el estanco; la fecha de nacimiento; el inconveniente de este hotel; el sexo femenino; la firma del gerente; el fumador de muchos años; los huéspedes del hotel; el folleto con lugares de interés; un pantalón masculino; una invitación al cine; el paquete incluye ofertas; dar los recordatorios; prohibir en la red; en la salida; un bonito obsequio; ser ganga; bajar en el infierno; vivir en el paraíso; la necesidad de comprar el billete; una compañía ferroviaria privada; un bar nocturno

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Hace mucho calor, quiero poner el **aire acondicionado**. **2.** El **portero** del hotel lleva el equipaje al vestíbulo. **3.** La **vista** de la ventana es **maravillosa**. **4.** La **llave** de la habitación **individual** está en la **recepción**. **5.** La familia tiene **reservación** a **nombre** del cabeza de familia para una habitación **doble** de **lujo**. **6.** ¿Tienes **bañera** en tu cuarto de baño? **7.** La **recepcionista** da la **cerradura** de una **caja fuerte** y **suenan** el **timbre**. **8.** Llega el **botones** para llevar el **maletín** al ascensor. **9.** Laura baja del taxi en la **entrada** del hotel. **10.** Elena compra el **abono** para el transporte **terrestre** en un **estanco**. **11.** La **actividad** principal de Marina es vender la ropa **femenina** y **masculina**. **12.** Juan quiere **aprovechar** el buen tiempo e ir a un evento nocturno. **13.** Muchos **huéspedes** del hotel dicen que no siempre lo que está en el **folleto** **coincide** con la realidad: en el **folleto** ves una terraza llena de flores casi un **paraíso** y en realidad resulta un **desierto**, un **infierno**. **14.** En el formulario hay que poner **apellidos**, **fecha** de **nacimiento**, **firma**. **15.** Muchos **ciudadanos** piensan que es **conveniente** **desplazarse** por vía **marítima** o **ferroviaria**. **16.** En la **salida** Victoria ve un **cenicero** de cristal que es un bonito **obsequio** para su padre, que es **fumador** de muchos años. **17.** El **paquete incluye ofertas**, descuentos, **invitaciones** a los eventos y **lugares de interés**. **18.** En los **recordatorios** está escrito que **se prohíbe** fumar dentro de la **red**. **19.** El **inconveniente** de este hotel es que está lejos del centro, y hay **necesidad** de usar varios **medios de transporte**. **20.** Las aerolíneas **privadas** sacan auténticas **gangas** y ofrecen **billetes** en primera clase a precios de turista. **21.** Rosa usa el servicio del **alquiler** de coches para no **aguantar** atascos de la ciudad y no **esperar** en la **estación**.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. botoneshuéspedfumadorporterociudadanorecepcionistaapellido
2. timbrellavemaletínrecepciónsalidafecharedfirmaentradanombre
3. actividadgangarecordatorioofertadesiertoparaísonecesidadinfierno
4. nacimientoinvitacióninconvenientereservaciónlujovistaalquilerabono
5. cerradurabilleteestaciónestancocenicerofolletoobsequiobañerapaquete
6. doblemaravillosoindividualterrestreconvenientemasculinomarítimafemenino

4. Найдите русско-испанские соответствия

I

рай	actividad
вид транспорта	ganga
предложение	recordatorio
необходимость	oferta
ад	desierto
деятельность	paraíso
тур	necesidad
памятка	infierno
халява	paquete
пустыня	medio de transporte

II

подпись	timbre
регистрация	firma
выход	apellido
достопримечательность	recepción
вход	lugares de interés
имя	salida
фамилия	fecha
дата	red
звонок	entrada
сеть	nombre

III

швейцар	botones
гражданин	huésped
администратор	fumador
посыльный	portero
курильщик	ciudadano
постоялец	recepcionista

люкс
аренда
бронь
недостаток
вид
рождение
приглашение

станция
ванна
ключ
презент
проездной
кондиционер
замок
билет
пепельница
чемоданчик
ларек
брошюра

частный
одноместный
наземный
подходящий
двухместный
женский
чудесный
мужской
морской
железнодорожный
ночной

IV

nacimiento
invitación
inconveniente
reservación
lujo
vista
alquiler

V

llave
aire acondicionado
cerradura
billete
estación
estanco
cenicero
folleto
obsequio
bañera
abono
maletín

VI

doble
maravilloso
individual
terrestre
conveniente
masculino
marítimo
femenino
privado
nocturno
ferroviario

5. Найдите 17 слов

Sopa de letras

m	a	l	e	t	í	n	o	m	b	r	e
f	u	m	a	d	o	r	u	s	l	u	s
o	b	s	e	q	u	i	o	a	q	y	t
l	i	b	a	ñ	e	r	a	l	e	f	a
l	l	a	v	e	g	i	h	i	r	i	n
e	l	u	j	o	a	b	o	n	o	r	c
t	e	r	r	e	s	t	r	e	d	m	o
o	t	c	e	r	r	a	d	u	r	a	p
f	e	c	h	a	p	e	l	l	i	d	o

6. Поделите буквенные цепочки на слова

1. aguantar aprovechar coincidir desplazarse esperar incluir prohibir

7. Найдите русско-испанские соответствия

	I
совпадать	aguantar
ждать	aprovechar
включать	coincidir
запрещать	desplazarse
терпеть	esperar
воспользоваться	incluir
перемещаться	prohibir

8. Дополните фразы, используя следующие слова:

Aire acondicionado; infierno; recepción; llaves; timbre; portero; maletín; botones; doble; apellidos; huéspedes

1. En la entrada del hotel no vemos el 2. El ... lleva el equipaje al vestíbulo. 3. ¿Dónde están las ... de la habitación? 4. En el vestíbulo hay un ... de color azul. 5. Hay una habitación ... de lujo a nombre de Víctor Zapatero. 6. Un hombre con paraguas verde va hacia la ... y le da su pasaporte a la recepcionista. 7. La recepcionista toca un ... y llega el botones. 8. Todas las habitaciones tienen ... y bañera. 9. En el formulario hay que poner... , fecha de nacimiento, firma. 10. Muchos ... del hotel dicen que sus vacaciones son un ... porque lo que está en el folleto no coincide con la realidad.

9. *Переведите фразы на испанский язык*

1. Мужчина дает администратору свой паспорт и ключи от номера. 2. Портфель несет чемоданчик в лифт. 3. Постояльцы говорят, что их отдых превратился в ад, потому что то, что представлено в рекламных брошюрах, не соответствует тому, что есть на самом деле. 4. У семьи забронирован двухместный номер люкс в гостинице. 5. Из окна открывается чудесный вид. 6. В вашем номере есть кондиционер и большая ванна. 7. Администратор просит написать имя и фамилию, дату рождения, поставить свою роспись, затем звонит, и приходит посыльный, чтобы отнести вещи в номер. 8. В ларьке можно купить проездной на наземный транспорт. 9. Хуан хочет воспользоваться услугой аренды автомобиля, чтобы не ждать в очередях на вокзале. 10. Недостаток этого отеля в том, что он находится далеко от достопримечательностей города, и возникает необходимость пользоваться разными видами транспорта.

10. *Прочитайте и переведите основной текст*

EN LA RECEPCIÓN

Juan Manuel y Carla salen del aeropuerto. Un maletero lleva su equipaje hasta el taxi. Mete el equipaje en el maletero del taxi. Juan Manuel le da la propina. El taxi deja a los muchachos enfrente de la entrada de su hotel. Está lloviendo. Juan Manuel y Carla están en el taxi. El portero del hotel lleva el equipaje al vestíbulo. Luego vuelve del hotel con un paraguas y abre la puerta del taxi. Carla baja del taxi y sigue al portero. Juan Manuel paga al taxista. Baja del taxi y entra en el hotel. Juan Manuel va hacia la recepción. Da los pasaportes.

Juan Manuel: Buenas noches, mi nombre es Juan Manuel Vázquez Ahumada. Soy de México. Tengo una reservación para una habitación doble de lujo.

Recepcionista: Buenas noches, señor. Usted tiene una habitación individual. Ah, si es verdad, es una doble en el cuarto piso. Tiene usted una vista maravillosa. Además su habitación entra en el 30% en las que los huéspedes pueden fumar. Allí usted encuentra ceniceros y cerillos. En *el resto* del hotel: pasillos, ascensor y otras áreas está totalmente prohibido de fumar. La ley antitabaco en España es una de las más severas del mundo, prácticamente permite fumar sólo al aire libre y no siempre – no se puede fumar en los parques *infantiles*, en los patios de los hospitales, en los bares y discotecas. Tampoco se puede fumar en los aeropuertos, donde ya no hay las llamadas “peceras” – espacios *acristalados* reservados para fumadores. Así pues, además de sol, playa y cultura, España ofrece ahora ¡aire fresco!

Juan Manuel: No sabe, ¡cuánto me molesta! ¿La habitación tiene bañera, teléfono, *conexión* a Internet gratuita y aire acondicionado? Es que no siempre lo que está en el folleto coincide con la realidad: en el folleto ves una terraza llena de flores casi un paraíso y en realidad resulta un desierto, un infierno...

Recepcionista: Sí, señor Vázquez Ahumada. Todas nuestras habitaciones tienen baño privado, bañera con jacuzzi, televisor, cable, teléfono, conexión a Internet, plancha, secador, aire acondicionado, bar. También tiene el desayuno incluido.

Carla: *No le haga caso*, señorita, *está de malas*... Puede darme la información sobre el transporte de España, la ciudad es muy grande, qué medio de transporte es más conveniente para desplazarse.

Recepcionista: Vale, señorita, ante todo tenemos el servicio de alquiler de coches, así como el servicio de taxis *seguros* que también es muy recomendable si quiere ir al centro, porque como en cada capital tenemos problemas con aparcar el coche. Por su puesto tenemos el transporte terrestre como autobuses, pero *claro está*, lo más conveniente es ir en metro. El horario de servicio al público es desde las 6 de la mañana hasta la 1:30 h de la madrugada, durante todos los días del año, incluso los días *festivos*, y para todas las estaciones de la red. Como obsequio aquí le doy el mapa de Madrid con lugares de interés y sus horarios, y un recordatorio con los teléfonos del hotel, los de los *servicios de emergencias*. Aquí abajo vienen las tarifas: para el metro hay dos tipos de billetes: el billete sencillo para un viaje y el metrobús para diez viajes que también se pueden usar en el autobús. Es más económico y conveniente... Claro, también hay abonos mensuales, son de uso ilimitado en toda la red del metro y de autobuses dentro de la zona tarifaria del abono. Hay variantes de abono: Normal, Joven, Tercera Edad, pero son para los ciudadanos.

Todos los billetes se pueden comprar en las taquillas o en las *máquinas expendedoras* del metro. El metrobús y los abonos también se pueden comprar en los quioscos o estancos. Tenemos abonos turísticos de 1, 2, 3, 5 o 7 días, se venden en los estancos, quioscos y algunas estaciones de la red del metro.

Carla: Muchas gracias por la información. Yo tengo una tía que vive en Barcelona, nos gustaría (бы) visitarla, pero estamos limitados de tiempo. ¿Qué medio de transporte es más recomendable?

Recepcionista: Ir a Barcelona no es problema. Se puede ir por vía terrestre o aérea. Diariamente son muchas personas que se desplazan entre Barcelona y Madrid, tanto por temas de trabajo como por ocio. *En ambos casos* las formas más habituales de realizar viajes Madrid-Barcelona son el tren y el avión, porque son los más rápidos, económicos y cómodos. Los autobuses no les recomiendo porque son muchas horas. Vale, cuando las compañías aéreas suspenden los vuelos por alguna razón: mal tiempo, *huelga* de los empleados, como alternativa ofrecen los viajes en autobuses.

Si hablamos de los trenes, se puede escoger entre varias opciones, pero la más recomendable son los trenes de alta velocidad, con los cuales en poco más de un par de horas una persona que realiza el viaje Madrid-Barcelona puede desplazarse cómodamente viendo una película durante el viaje y sin necesidad de aguantar colas y el tráfico de la ciudad.

El único inconveniente son los horarios, que no son muy flexibles.

En el caso de *optar por* viajar en tren entre estas ciudades es también recomendable mirarlo con tiempo, porque si se compra el billete *con antelación* se pueden *obtener* buenos descuentos, además, si se realiza la compra a través

de la página web de la compañía ferroviaria se puede aprovechar ofertas y descuentos, los que no hay si se compra en la estación. Pero lo más recomendable en este tipo de viajes es comprarlos con tiempo para no quedarse a última hora sin billete. Claro, puede arriesgar y esperar hasta un día antes de su salida, que es cuando las aerolíneas sacan auténticas gangas para *cubrir* los *huecos* que quedan en los vuelos y las compañías ferroviarias ofrecen billetes en primera clase a precios de turista.

Carla: Muchas gracias por la información.

Recepcionista: Aquí tienen sus pasaportes, las llaves electrónicas, cerradura de la caja fuerte, y varios folletos con los lugares de interés de la capital y del país, paquetes, ofertas, precios...y el obsequio del hotel la invitación a una *cata de vinos* para dos personas. Por favor, hay que llenar el “Formato Estadístico” con Nombres; Apellidos; País de Nacimiento; Fecha de Nacimiento; *Sexo*: masculino, femenino; Número de pasaporte; Medio de transporte: Aéreo, Marítimo, Terrestre, Aerolínea y el número de vuelo; País de *inicio* del viaje; Residencia habitual; Actividad principal en su país de residencia: Trabajo, Estudia, *Hogar*, *Desempleado*; Tipo de viaje: Turismo, Trabajo, Negocios, Tránsito; Firma.

La recepcionista suena un timbre, y llega el botones. El botones lleva el equipaje al ascensor. Suben hasta el cuarto piso, el botones tiene la llave de la habitación. Abre la puerta, deja entrar a Juan Manuel y Carla, y coloca el equipaje. Juan Manuel le da la propina. Carla va a la ventana y observa el paisaje. La recepcionista *tiene razón*, la vista es maravillosa. Carla quiere tomar una ducha y dar un paseo por la ciudad nocturna. Todavía está lloviendo y no tienen paraguas. Carla recuerda que tiene impermeables, pero no ve el maletín de color azul. Cree que lo ha dejado en el vestíbulo del hotel. Juan Manuel llama por teléfono a la recepcionista.

Juan Manuel: Hola, mi nombre es Juan Manuel Vázquez Ahumada. Estoy llamando de la habitación número 409.

Recepcionista: Sí, señor Vázquez Ahumada. *¿En qué puedo servirle?*

Juan Manuel: He olvidado mi maletín en el vestíbulo.

Recepcionista: ¿De qué color es?

Juan Manuel: Azul.

Recepcionista: Un momento, por favor ... Sí, señor Vázquez Ahumada, su maletín está junto al sillón. El botones está llevándolo a su habitación ahora mismo.

Juan Manuel: Muchas gracias.

Vocabulario

acristalado – застекленный
la cata de vinos – дегустация
claro está – конечно
con antelación – заранее

la conexión – подключение,
выход
cubrir los huecos – закрыть
probely
el desempleado – безработный

en ambos – в обоих	no hacerle caso a alguien –
¿en qué puedo servirle? – чем	обращать внимание
могу помочь вам?	obtener – получать
estar de malas – быть в плохом	optar por – выбирать
расположении духа	el público – население
festivo – праздничный	el resto – остаток
el hogar – домохозяйка	los servicios de emergencias –
la huelga – забастовка	экстренные службы
infantil – детский	el sexo – пол
el inicio – начало	tener razón – быть правым
la máquina expendedora –	
терминал по выдаче билетов	

11. Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

12. Прослушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso)

1. Juan Manuel y Carla salen del aeropuerto, el maletero lleva su equipaje hasta el taxi.
2. Juan Manuel dice muchas gracias al maletero.
3. El taxi deja a los muchachos en la esquina del hotel.
4. El portero del hotel lleva el equipaje al vestíbulo y vuelve del hotel con un paraguas.
5. Juan Manuel paga al taxista, baja del taxi y entra en el hotel.
6. Carla espera a su novio en el vestíbulo, habla con la recepcionista.
7. Juan Manuel va hacia la recepción y da el carnet de identidad a la recepcionista.
8. La habitación tienen baño privado, bañera, televisor, teléfono y aire acondicionado.
9. La ley antitabaco en España es una de las más severas del mundo.
10. Ahora España ofrece a los turistas sol, playa y cultura, y ¡aire fresco!
11. El horario de servicio del metro es 5:00h de la mañana a 12:00 h de la madrugada.
12. Ir a Barcelona es un problema por los horarios.
13. Ir a Barcelona se puede ir vía marítima.
14. Las formas más habituales de realizar viajes Madrid-Barcelona son el tren y el avión, por que son los más rápidos, económicos y cómodos.

15. Juan Manuel da la propina al botones.
16. Juan Manuel y Carla tienen una vista maravillosa desde la ventana.
17. Carla está de malas, quiere dormir.
18. Carla no ve el maletín de color rosa.
19. Juan Manuel y Carla viven en la habitación número 209.
20. El maletín está junto al sillón en el vestíbulo, el botones lo lleva a su habitación.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

13. *Сделайте краткий пересказ текста*
14. *Переведите текст на испанский язык*

В отеле

Добрый вечер. Ваш паспорт, пожалуйста. Да, сеньор Перес, у вас забронирован одноместный номер на третьем этаже с чудесным видом из окна. Также ваш номер входит в 30 %-ную квоту, где постояльцы могут курить. У себя в номере вы найдете пепельницу и спички. Хочу напомнить, что курить в других местах категорически запрещено. В нашей стране антитабачный закон один из самых суровых в мире. Так что, кроме солнца, наша страна предлагает чистый воздух.

В вашем номере есть ванна, телефон, телевизор, фен, бар, бесплатный Интернет и кондиционер. Также у вас включен завтрак. Ресторан открыт с семи утра. Если вам понадобится машина, у нас есть аренда машин или мы можем вызвать для вас такси.

Также вы можете воспользоваться метро. Рядом с нашим отелем находится станция метро. Метро работает с шести до часу. Существуют различные варианты проездных билетов. Здесь карта города, памятка с телефонами отеля и экстренных служб. Если вам необходимо съездить в другой город, мы можем забронировать вам билет.

Вот ваш паспорт, ключ, замок от сейфа, брошюры с достопримечательностями столицы и страны. И еще кое-что. Необходимо заполнить анкету: имя, фамилия, место рождения, дата рождения, пол, номер паспорта, вид транспорта, постоянное место проживания, род деятельности, род поездки, ваш электронный адрес и подпись.

15. Прослушайте диалог, впишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык

En el hotel

Señor Fernández: Buenas noches, mi 1. _____ es David Fernández. Tengo una reservación para una habitación individual de lujo.

Recepcionista: Sí, señor Fernández, efectivamente tiene una habitación individual. La habitación tiene baño 2. _____, bañera con djacuzí, televisor, cable, teléfono, plancha, secador, aire acondicionado, bar.

Señor Fernández: Perdón, ¿hay 3. _____ a Internet?

Recepcionista: Sí, señor Fernández, la conexión es gratuita. Su habitación entra en un contingente de 4. _____% en las que los huéspedes pueden fumar. Allí usted encuentra 5. _____ y cerillos. En el resto del 6. _____ está totalmente prohibido de fumar.

Señor Fernández: Sí, conozco las normas de la 7. _____ antitabaco.

Recepcionista: La ley antitabaco en España es una de las más severas del mundo, prácticamente permite 8. _____ sólo al aire 9. _____. Así pues, además de sol, playa y cultura, España 10. _____ ahora ¡aire fresco!

Señor Fernández: Tengo el desayuno incluido, ¿desde qué hora está abierto el restaurante?

Recepcionista: El desayuno lo sirven desde las siete de la mañana.

Señor Fernández: Por los asuntos de trabajo tengo que 11. _____ por la ciudad, qué medio de transporte es más recomendable para desplazarse aquí.

Recepcionista: Vale, señor, tenemos el servicio del 12. _____ de coches, así como el 13. _____ de los taxis seguros que también es muy recomendable si quiere ir al centro, porque tenemos problemas con 14. _____ el coche. Pero, claro está, lo más conviniente es ir en metro. El 15. _____ de servicio al público es 16. _____ de la mañana a 1:30 h de la madrugada.

Señor Fernández: Muchas gracias por la 17. _____.

Recepcionista: Aquí tienen sus pasaportes, las 18. _____ electrónicas, 19. _____ de la caja fuerte, y varios folletos con los lugares de interés de la capital y del país, 20. _____, ofertas, precios...

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	_x5	
----------	-----	--

16. Составьте диалог в паре: “En el hotel”

17. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

1. *Hacerle caso a alguien*
2. *Estar de malas*
3. *¿En qué puedo servirle?*
4. *Tener razón*
5. *En ambos casos*
6. *Claro está*

18. Заполните “Formato Estadístico”

Registro de entrada

1. Nombre:
2. Apellido(s):
3. País de Nacimiento:
4. Fecha de Nacimiento:
5. Sexo:
 - masculino
 - femenino
6. Número de pasaporte:
7. Medio de transporte:
 - Aéreo
 - Marítimo
 - Terrestre
8. Aerolínea y el número de vuelo:
9. País de inicio del viaje:
10. Residencia habitual:
11. Actividad principal en su país de residencia:
 - Trabajo
 - Estudia
 - Hogar
 - Desempleado
12. Tipo de viaje:
 - Turismo
 - Trabajo
 - Negocios
 - Tránsito
13. Fecha:
14. Firma:

LECCIÓN 17

PASEO

(Прогулка)

¡Aprende!

aconsejar – советовать	increíble – невероятный
alzarse – возвышаться	el itinerario – маршрут
el anciano – старик	magnífico – великолепный
el apodo – кличка, прозвище	majestuoso – величественный
el arte – искусство	medieval – средневековый
el ayuntamiento – мэрия	el monumento – памятник
el callo – мозоль	el museo – музей
la caminata – пешая прогулка	el núcleo – ядро, центр
la campanada – удар (колокола)	el origen – происхождение
la casualidad – случайность	el ortodoxo – православный
la catedral – собор	la palabra – слово
el católico – католик	el palacio – дворец
centenario – столетний	la pastelería – кондитерская
la ceremonia – церемония	la placa – табличка
compartir – разделить	palaciego – дворцовый
el conjunto – комплекс	el rascacielos – небоскреб
conocer – знакомиться	real – королевский
consagrar – освятить	la recepción – прием
construir – строить	recorrer – пройти(расстояние)
contar con – иметь в своем распоряжении	el recorrido – путь, маршрут
continuar – продолжать	regalo – подарок
el correo – почта	el reloj – часы
la costumbre – обычай	religioso – религиозный
descubrir – открыть (для себя)	remoto – давний, минувший
disfrutar – получать удовольствие	representativo – характерный
diverso – различный	rezar – молиться
empaparse – набраться (впитать)	el rey – король
la estatua – статуя	el sitio – место
el futuro – будущее	el templo – храм
gemir – стонать	la torre – башня
la gitana – цыганка	sacar foto – делать фотографии
la impresión – впечатление	situarse – располагаться
	utilizar – использовать
	vagar por – бродить

1. Переведите словосочетания на русский язык

Aconsejar realizar caminatas largas; las campanadas del templo; tener callos en los pies; se alza una majestuosa catedral católica consagrada por el Papa; contar con ayuda de; el apodo del anciano; disfrutar del arte; el ayuntamiento de la ciudad; las ceremonias religiosas; continuar un itinerario increíble; vagar por las calles; descubrir sitios por casualidad; una costumbre centenaria; sacar fotos de los rascacielos y del conjunto monumental; ir al correos; la residencia oficial de la Familia Real; compartir las ideas; empaparse de impresiones; un monumento medieval; construir un palacio magnífico; una gitana vieja; el origen de la palabra; una recepción palaciega; una estatua del museo; una pastelería francesa; recorrer la ciudad; rezar por la salud; situarse en la torre; sacar fotos de rascacielos; un reloj como regalo; una placa de metal; los tiempos remotos; un núcleo representativo; conocer al rey; utilizar el sitio; diversos monumentos; gemir mucho; el ortodoxo; en el futuro

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Los turistas se colocan sobre la **placa** histórica del "kilómetro cero". 2. A Marcelo no le gustan **caminatas** largas, **museos**, **monumentos**, no le gusta **sacar fotos** de lugares de interés, **rascacielos** y **conjuntos** monumentales. 3. El **Ayuntamiento** es el símbolo más **representativo** de la capital. 4. Las **campanadas** del **reloj** de la **torre** marcan la hora. 5. Para desayunar los **ancianos** van a una **centenaria pastelería**. 6. Detrás de la Plaza **se alza** el **majestuoso Palacio Real** que es la **residencia** oficial de la Familia **Real** Española. 7. El **palacio se utiliza** para **recepciones**, **ceremonias** y actos oficiales. 8. Después de la visita **palaciega** van a **conocer** la **catedral católica**, el edificio **religioso** más importante de Madrid. 9. Es la primera **catedral consagrada** fuera de Roma. 10. María es **ortodoxa**, **reza** mucho. 11. **Continuando** el **recorrido** hasta la plaza central que es uno de los principales **núcleos** del Madrid **medieval**. 12. Pedro quiere **disfrutar** de la antigua **costumbre** de los españoles. 13. Ana es muy activa, le gusta **empaparse** de **impresiones**. 14. Una de las mejores formas de **conocer** a España es **vagar** por las calles de la ciudad y **descubrir** algunos **sitios** por **casualidad**. 15. Desde los tiempos **remotos** tomar un aperitivo es un **arte**, una forma de **compartir** sus impresiones, de **disfrutar** de una conversación y vivir unos momentos de descanso. 16. En la calle una **gitana** lee el **futuro** a una turista por unos euros. 17. Lola **saca fotos** de la **estatua** del **Rey**. 18. Los turistas terminan de comer y continúan su **itinerario**. 19. Miguel **gime** por cansancio y **callos**.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. caminatafuturoceremoniarecepciónimpresióncostumbrecasualidaditinerario
2. calloapodoancianoGITANAPALABRAORIGENRELOJREGALOCAMPAHADPLACANÚCLEO
3. templocatedralayuntamientorascacielosconjuntocorreosmonumentotorre
4. majestuosocatólicoconsagradoreligiosoincreíblecentenarioremotoreal
5. monumentalmiedievalmagníficodiversopalaciegorepresentativoortodoxo

4. Найдите русско-испанские соответствия

I

будущее	caminata
прием	futuro
обычай	ceremonia
маршрут	recepción
случайность	impresión
прогулка	costumbre
церемония	casualidad
впечатление	itinerario

II

кличка	callo
цыганка	apodo
слово	anciano
часы	gitana
происхождение	palabra
удар колокола	origen
подарок	reloj
табличка	regalo
король	campanada
ядро	placa
старик	núcleo
мозоль	rey
замок	palacio

III

башня	templo
мэрия	catedral
небоскреб	ayuntamiento
комплекс	rascacielos
почта	conjunto
памятник	correos
собор	monumento
храм	torre
кондитерская	pastelería

IV

католический	majestuoso
религиозный	católico
невероятный	consagrado
столетний	religioso
минувший	increíble
величественный	centenario
освященный	remoto

	V
средневековый	monumental
великолепный	medieval
различный	magnífico
королевский	diverso
характерный	palaciego
дворцовый	representativo
монументальный	ortodoxo
православный	real

5. Найдите 18 слов

Sopa de letras

с	е	р	е	м	о	н	и	а	о	у	с
а	р	о	д	о	р	т	о	д	о	х	о
м	т	м	е	д	и	е	в	а	л	р	р
и	о	а	з	х	г	и	т	а	н	а	р
н	р	у	р	р	е	л	о	ж	п	л	е
а	р	р	е	у	н	п	л	а	с	а	о
т	е	м	п	л	о	р	е	а	л	с	с
а	д	и	т	и	н	е	р	а	р	и	о
а	н	с	и	а	н	о	с	а	у	о	н

6. Поделите буквенные цепочки на слова

- aconsejaralzarsecontinuarvagarcopartirconstruir
- descubrirgemirsituarserecorrerdisfrutarempaparse

7. Найдите русско-испанские соответствия

	I
разделить	aconsejar
советовать	rezar
молиться	alzarse
бродить	continuar
возвышаться	vagar
продолжать	compartir

II

впитывать	construir
стонать	descubrir
находиться	gemir
обходить	situarse
получать удовольствие	recorrer
открывать	disfrutar
строить	empaparse

8. Дополните текст, используя следующие слова:

Itinerario; recorrido; continuar; gitana; centenaria; construidos; catedral; rezar; estatua; conocer; monumento; remotos; futuro; representativos; cayos

El paseo

Mariluna está de viaje. Quiere ... la ciudad. Quiere dar un paseo. Empaparse de impresiones. Empieza su ... de la Plaza Central. Quiere visitar la ... católica que está situada junto a la ... del rey. En la placa del ... lee información. Luego entra en la catedral para Sale de la catedral, saca algunas fotos de la torre con reloj, uno de los símbolos más ... de la capital, el edificio de Correos, majestuosos monumentos, rascacielos ... en los años 70. Por allí se alza el Palacio Real donde en los tiempos ... pasan recepciones y ceremonias. Luego sigue su ... y va al museo. Disfruta de su paseo, de pronto ve a una ... que lee el futuro por la mano. Mariluna no quiere saber su Quiere comer y tiene ... en los pies después de larga caminata. Vagando por la ciudad descubre una ... pastelería. Aquí pide un café con panecillos. Mariluna toma su café y estudia el mapa. Termina y sale a la calle para ... su recorrido.

9. Переведите фразы на испанский язык

1. Мария хочет набраться впечатлений от поездки. **2.** Хуан начинает свой маршрут с посещения католического собора, построенного в стародавние времена. **3.** Рядом с королевским дворцом, находится статуя короля Карла по прозвищу “Великолепный”. **4.** Этот небоскреб построен в 80 годы, об этом написано на той табличке. **5.** Я хочу сделать несколько фотографий этой башни с часами. **6.** В здании мэрии проводятся приемы и официальные церемонии. **7.** Колокольный звон храма слышен издалека. **8.** Бредя по городу, король увидел цыганку, которая гадает по руке, она нагадала ему невероятное будущее. **9.** Старик застонал, когда он сел и снял ботинки, на ногах у него были мозоли. **10.** С древних времен это настоящее искусство получать удовольствие от жизни.

¡Aprende!

la aceituna – оливка	la gamba – креветка
el apetito – аппетит	el garbanzo – турецкий горох
la barra – барная стойка	la gastronomía – кулинария
el bocadillo – бутерброд	el hambre de perros – голодный как волк
el bollo – сдобная булка	el ingrediente – ингредиент
el camarero – официант	la mayonesa – майонез
la carta – меню	el mejillón – мидия
el coco – кокос	el pimentón – паприка
el codorniz – перепел	el pulpo – осьминог
el comensal – сотрапезник	la ración – порция
curado – копченый	el recipiente – емкость
el chocolate – какао	la salsa – соус
el churro – крендель, пончик	la tapa – лёгкая еда, закуска
el embutido – колбасные изделия	el tocino – сало
la especialidad de la casa – фирменное блюдо	la tortilla – омлет, запеканка
estar harto de – сыт по горло	la tripa – потроха
el fideo – лапша	la variedad – разнообразие
	vegetal – растительный
	un vino tinto – красное вино

10. Переведите словосочетания на русский язык

Servir chocolate con bollos; dos raciones de churros; comer típicos bocadillos de calamares; una gran variedad de comida con jamón curado, comprar garbanzo y fideos; la gastronomía española; tiene hambre de perros; sentarse a la barra; el camarero sirve la carta de tapas; nuggets con mayonesa; una tortilla con salsa rosa; un plato con aceitunas, mejillón y cebolla; una sopa de zanahoria y coco; una brocheta vegetal con queso; pedir gambas y un vino tinto; tripas con huevo de codorniz; brochetas de pulpo con pimentón; los ingredientes principales; el tocino de cerdo con embutidos; servir a los comensales en dos recipientes

11. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. En la cafetería les sirven **chocolate** con **churros**, sándwich y **bollos**. 2. José pide dos **raciones** de típicos **bocadillos** de **calamares**. 3. Aquí hay una gran **variedad** de comida con elementos tan importantes de la **gastronomía** española como aceite de oliva, jamón **curado**, **garbanzo**, **fideos** y **aceitunas**. 4. Pedro quiere probar el magnífico vino **tinto** que se producen en España. 5. El **camarero** sirve la **carta** de **tapas**: nuggets con **mayonesa**, **tortilla** con **salsa**, **aceitunas**, **mejillón**. 6. Teodoro tiene **hambre de perros** pide **tripas de pisto** con huevo de **codorniz**, brochetas de **pulpo** con **pimentón**, jamón **curado** y un vaso de cerveza fría. 7. Carmela pide sopa de zanahoria y **coco**, brocheta

vegetal, gambas y un vino **tinto**. **8.** La **especialidad de la casa** es “El cocido madrileño”. **9.** Los **ingredientes** de este plato son **garbanzos**, diversas verduras, carnes y **tocino** con **embutido**. **10.** La forma más clásica de servirlo a los **comensales** es poner **ingredientes** en tres **recipientes**.

12. *Поделите буквенные цепочки на слова*

1. chocolatechurrobollobocadillogarbanzocalamarfideomayonesatortilla
2. salsaaceitunamejillóngambacocotintotripacodornizpulpocomensal
3. gastronomíaraciónbarracamarerotapaingredientetocinoembutidopimentón

13. *Найдите русско-испанские соответствия*

I

омлет	chocolate
сдобная булка	churro
кальмар	bollo
какао	bocadillo
лапша	garbanzo
майонез	calamar
кремдэль	fideo
турецкий горох	mayonesa
бутерброд	tortilla

II

сало	salsa
потроха	aceituna
креветка	mejillón
перепел	gamba
красное вино	coco
закуска	tinto
паприка	tripa
осьминог	codorniz
колбасные изделия	tapa
соус	pulpo
мидия	pimentón
оливка	tocino
кокос	embutido

III

порция	gastronomía
барная стойка	ración
емкость	barra

сотрапезник	camarero
кулинария	ingrediente
ингредиент	comensal
официант	recipiente

14. Найдите 16 слов

Sopa de letras

r	e	c	i	p	i	e	n	t	e	p
a	c	e	i	t	u	n	a	a	m	c
c	h	o	c	o	l	a	t	e	b	o
i	u	g	o	c	t	a	p	a	u	d
ó	r	a	c	i	p	p	i	s	t	o
n	r	m	o	n	u	u	t	a	i	r
r	o	b	b	o	l	l	o	l	d	n
e	a	a	i	u	p	j	i	s	o	i
t	r	i	p	a	o	d	l	a	o	z

15. Прочитайте и переведите основной текст

EL PASEO POR LA CIUDAD

El primer día de su estancia en Madrid, Juan Manuel y Carla se levantan a las ocho. Su día comienza en la Puerta del Sol. Salen del hotel y se colocan sobre la placa histórica del "kilómetro cero" del sistema de carreteras español. Luego sacan algunas fotos de la estatua del *Oso* y el *Madroño*, uno de los símbolos más representativos de la capital, de la Casa de Correos que es el edificio más antiguo de la Puerta del Sol y el reloj de la torre, cuyas campanadas de las 12 de la noche del 31 de diciembre, marcan la tradicional toma de las doce uvas a la gran mayoría de los españoles.

Para desayunar van a "La Mallorquita" de la Puerta del Sol, que es una centenaria cafetería-pastelería que está frente a la boca de metro. Aquí sirven cafés, chocolate con churros, sándwich mixtos, bollos, panecillos, etc.

Juan Manuel y Carla piden dos raciones de churros y un café con leche en vaso grande y el otro sin leche. Juan Manuel quiere comer algo más fuerte y pide un sándwich de jamón y queso. Carla toma su café y estudia el mapa.

Terminan su desayuno y salen de la pastelería. Toman la Calle Arenal y llegan hasta el Teatro Real, conocido por muchos como la Ópera. Carla quiere comprar entradas para algún espectáculo, pero es temprano y la taquilla está cerrada. Enfrente del teatro se encuentra la Plaza de Oriente y, detrás, se alza el majestuoso Palacio Real o el Palacio de Oriente, que es la residencia oficial de la Familia Real Española. Actualmente el palacio es utilizado exclusivamente para recepciones, ceremonias y actos oficiales, porque los reyes de España residen en el Palacio de la Zarzuela. El Palacio de Oriente está rodeado por jardines, algunos datan de la *Edad Media*. Juan Manuel y Carla pagan la visita *guiada* y recorren el Palacio. Después de la visita palaciega van a conocer la Catedral de la Almudena, el edificio religioso más importante de Madrid, que está junto al palacio. Visitan el Museo de la Catedral. La Catedral ha sido consagrada por el Papa Juan Pablo II. Carla es ortodoxa. Juan Manuel es católico, quiere entrar en la Catedral para rezar y comprar alguna reliquia para su madre.

Luego Juan Manuel y Carla toman la Calle Mayor y llegan a la Plaza de la Villa, uno de los principales núcleos del Madrid medieval, donde antes ha estado el Ayuntamiento. Continuando el recorrido por la Calle Mayor llegan hasta la Plaza Mayor, una zona ideal para *ir de tapeo* o comer uno de los típicos bocadillos de calamares. Juan Manuel y Carla quieren disfrutar de esta antigua costumbre de los españoles. Aquí hay una gran variedad de comida con elementos tan importantes de la gastronomía española como el aceite de oliva, el jamón *curado*, el queso, el garbanzo y los fideos... y los magníficos e increíbles vinos que se producen en España.

Juan Manuel está feliz al ver tantos bares y restaurantes, ya tiene hambre de perros. Ya es la una y no ha comido nada desde la mañana, en cambio ha visto tantos lugares de interés... Carla es muy activa, le gusta el descanso activo: quiere sacar lo máximo de un viaje, empaparse de impresiones, siempre se levanta temprano y tiene todo el día planeado. A Juan Manuel no le gustan las caminatas largas, museos, monumentos, no le gusta sacar fotos de lugares de interés, museos, monumentos. Le parece que “el tapeo” es una de las mejores formas de conocer a España: ir de “bar en bar”, probando sus especialidades, vagando por las calles de la ciudad, descubrir nuevos sitios por casualidad... Tomar *una caña*, que es un arte y algo muy propio de la vida española. Es una forma de compartir impresiones, de disfrutar de una conversación y vivir unos momentos de relax. Juan Manuel y Carla entran en un bar; en la terraza hay mucha gente: ancianos, amas de casa, niños que corren y gritan. Hace viento por eso prefieren sentarse a la barra con los jóvenes. El camarero les sirve la carta de tapas: sardinas con tomate; nuggets con mayonesa y tortilla con salsa rosa; aceitunas, mejillón y cebolla ... Carla pide *crema* de zanahoria y coco, brocheta vegetal con queso y patatas fritas, gambas y un vino tinto.

Juan Manuel tiene mucha hambre, pide tripas con huevo de codorniz; minibrochetas de pulpo con pimentón; jamón asado con calabacín; canapés de pimiento rojo, anchoas y ajo y un vaso de cerveza fría. Se siente muy cansado de caminar tanto y de tanta “cultura”. En la mesa de al lado, una gitana está leyendo la mano de una turista. Cuenta el futuro por unos euros: un futuro

siempre bueno y lleno de hijos guapísimos. El camarero es amable, para animar a Juan Manuel le cuenta la historia de la palabra “la tapa” que en los tiempos remotos cuando *servían* (ли) un vaso con vino sobre la *boca* le *ponían* (ли) un plato con la comida que “*tapaba*” el recipiente, de ahí el origen de la palabra. Terminan de comer y Carla dice que tienen que seguir su itinerario.

Carla toma unas fotos de tres lugares de especial interés de la plaza, que es la Estatua de Felipe III, la Casa de la Panadería, el Arco de Cuchilleros.

Continuando por la Calle Mayor llegan de nuevo hasta la Puerta del Sol, donde toman la Calle Preciados, una de las principales arterias comerciales de la ciudad, caminan a la Plaza de Callao. Luego recorren la Gran Vía, que es la calle más conocida de Madrid. Siempre está *animada*, por eso tiene el apodo de “el *broadway* madrileño”. Históricamente ha recibido muchos otros nombres, como por ejemplo, “Avenida de Rusia”. Aquí hay muchos restaurantes, tiendas de moda y cines. Por la Gran Vía, Juan Manuel y Carla llegan a la Plaza de España. A la izquierda ven la Torre de Madrid, que es un rascacielos que mide 142 metros de altura, construido en los 60s; en el centro, el monumento a Miguel de Cervantes y a la derecha, el otro rascacielos que es el Edificio España de 25 pisos y 117 metros de altura.

Carla saca fotos de los rascacielos y del conjunto monumental que componen alegorías y personajes de las *obras* de Cervantes, El Quijote, Sancho Panza, Dulcinea del Toboso y los Cinco Continentes leyendo Don Quijote...

Luego toman la Calle de Ferraz y van hasta el Templo de Debod, un regalo de Egipto que cuenta con más de 2.200 años. Juan Manuel se pone a gemir, se queja de que tiene callos, y que ya está harto de cultura. Parece que la cultura está hasta en la sopa. Carla le dice que hoy es el último punto de su itinerario y que pasarán el resto de la tarde paseando por los jardines que rodean el Templo de Debod. Muchos madrileños aprovechan el lugar para ir de picnic. Además dicen que la hora preferida para visitar el Templo de Debod es al atardecer, cuando está iluminado.

Después de los paseos llegan a un restaurante. Quieren probar algo típico madrileño. El camarero les aconseja “El cocido madrileño” que es el plato más representativo de la cocina de Madrid y es habitual en los meses fríos de invierno. Su ingrediente principal son garbanzos y también contiene diversas verduras, carnes y tocino de cerdo con embutidos. La forma más clásica de servirlo a los comensales es *separando* sus ingredientes, ya *cocidos*, en tres recipientes. El primero contiene el caldo de la cocción de todos los ingredientes, el segundo contiene los garbanzos junto con las verduras y patatas y el tercero, contiene las carnes.

Juan Manuel y Carla comen con mucho apetito y salen para dar otra vuelta.

Vocabulario

animado – оживленный
antiguo – старинный
la boca – горлышко посуды
la saña – пиво

cocido – варёный
la crema – суп-пюре
la Edad Media – средние века

estar hasta en la sopa – быть повсюду	el Oso y el Madroño – медведь и земляничное дерево
guiado – с гидом	ponían – ставили
ir de tapeo – пойти перекусить и пообщаться	separando – разделив
la obra – произведение	servían – подавали
	tapar – накрывать

16. Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

17. Прослушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso)

1. El primer día de su estancia en Madrid Juan Manuel y Carla comienzan en la Puerta del Sol.
2. Juan Manuel y Carla se colocan sobre la placa histórica del "kilómetro cero".
3. Las campanadas del reloj de la torre de la Puerta del Sol, marcan la tradicional toma de las doce uvas de los españoles el 31 de diciembre.
4. Para desayunar Juan Manuel y Carla van a un restaurante.
5. En la pastelería sirven cafés, chocolate con churros, sándwich, bollos.
6. El Teatro Real de Madrid, conocido por muchos como el Ballet.
7. Carla quiere comprar las entradas para algún espectáculo, pero no hay taquilla.
8. El majestuoso Palacio Real o el Palacio de Norte que es la residencia oficial de la Familia Real Española.
9. Actualmente el palacio se utiliza exclusivamente para recepciones, ceremonias y actos oficiales.
10. Algunos jardines del Palacio de Oriente datan de la Edad Media.
11. La Catedral de la Almudena ha sido consagrada por el Papa Juan Pablo II.
12. La Plaza Mayor es un sitio ideal para ir de tapeo.
13. La gastronomía española contiene aceite de oliva, el jamón curado, el queso, el garbanzo, los fideos, como los elementos más importantes.
14. España produce los magníficos e increíbles vinos.
15. Juan Manuel está feliz al ver tantos bares ya tiene hambre de gatos.
16. Carla es muy activa, le gusta el descanso activo: quiere sacar lo máximo de un viaje, empaparse de impresiones.
17. Ir de "bar en bar", probando sus especialidades, es una de las mejores formas de conocer a España.

18. Carla, tripas de pisto con huevo de codorniz; minibrochetas de pulpo con pimentón; jamón asado con calabacín y un vaso de cerveza fría. □

19. El Templo de Debod, un regalo de Turquía que cuenta con más de 1.200 años. □

20. “El cocido madrileño” es el plato más representativo de la cocina de Madrid y es habitual en los meses cálidos de verano. □

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	□x5=	
----------	------	--

18. *Сделайте краткий пересказ текста*

19. *Переведите текст на испанский язык*

Прогулка по городу

Утром Сальвадор просыпается рано. Выходит из отеля и идет в кафе завтракать. Сальвадор заказывает двойную порцию крендельков, сэндвич с ветчиной и сыром, какао. Сальвадор ест и изучает карту. Выходит из кафе и идет по улице “N” мимо театра. Сальвадор хочет купить билет на спектакль, но касса закрыта. По пути он делает фотографии площадей с величественными памятниками, королевских дворцов, башен, современных небоскребов, католических и православных соборов.

Сальвадор бродит по городу, обнаруживая новые места. Через несколько часов Сальвадор чувствует боль в ногах, он стонет от усталости и мозолей. Он видит кафе и хочет выпить аперитив. С древних времен это настоящее искусство получать удовольствие от общения. Это его последний пункт маршрута на сегодня. Он решает провести вечер в кафе.

После аперитива Сальвадор понимает, что он голодный как волк. Официант дает Сальвадору меню с закусками. Сальвадор заказывает морковный суп, жареную картошку, креветки, осьминога с паприкой, жареную ветчину с кабачками, оливки и красное вино.

Также он хочет попробовать какое-нибудь национальное блюдо. Официант рекомендует ему жаркое. Это очень популярное блюдо зимой. Основные ингредиенты: турецкий горох, овощи, мясо, сало.

20. *Прослушайте диалог, впишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык*

En la ciudad

Rosa: Terminó mi 1. _____ de churros y nos vamos. Primero tenemos que tomar la Calle Arenal para llegar hasta el Teatro Real, quiero comprar las entradas para algún 2. _____ .

Elena: Perfecto. Enfrente del teatro se encuentra la Plaza de Oriente y, detrás, se alza el majestuoso Palacio Real que es la **3.**_____ oficial de la Familia **4.**_____ Española.

Rosa: Sí, he leído que el **5.**_____ de Oriente está rodeado por los jardines que se datan de la **6.**_____ Media.

Elena: Muy bien, pagamos la **7.**_____ guiada para recorrer el Palacio. Luego pasamos por la Catedral.

Rosa: Luego vamos a la **8.**_____ de España para ver la Torre de Madrid, es un rascacielos que mide 142 metros de altura construido en los **9.**_____ y el monumento a Miguel de Cervantes. Luego vamos a ver el **10.**_____ de Debod, un **11.**_____ de Egipto que cuenta con más de 2.200 años.

Elena: No, amiga, es un itinerario muy largo. Ya tengo **12.**_____ y estoy harta de **13.**_____.

Rosa: Amiga, hay que sacar lo máximo de un **14.**_____, empaparse de impresiones, sacar fotos de lugares de interés, museos, monumentos.

Elena: Mejor vamos a la Plaza Mayor, una zona ideal para ir de **15.**_____ o comer uno de los típicos bocadillos de **16.**_____. Vamos a disfrutar de la antigua costumbre de los españoles.

Rosa: Como no, ir de “bar en **17.**_____”, probando sus especialidades, vagando por las calles de la ciudad descubrir algunos sitios por casualidad...

Elena: Tomar una **18.**_____ que es un arte y algo muy propio de la vida española.

Rosa: Las campanadas del reloj de **19.**_____ marcan las **20.**_____. Ya es muy tarde. Vamos, amiga.

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	_x5	
----------	-----	--

21. Составьте диалог в паре: “El itinerario”

22. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

1. Estar harto de algo
2. Tener hambre de perros
3. Estar hasta en la sopa

LECCIÓN 18

RESTAURANTE

(Ресторан)

¡Aprende

el acento – акцент	gracioso – смешной, забавный
ambulante – бродячий	guisar – тушить (мясо)
la anécdota – анекдот	el huevo estrellado – яичница
el ángel – ангел	huir – убежать
el azafrán – шафран	el ilegal – нелегал
el azúcar – сахар	ingenioso – изобретательный
callejero – уличный	el inmigrante – иммигрант
el caracol – ракушка	la legumbre – бобовые
la colocación –	el mago – маг, волшебник
трудоустройство	el menú del día – комплексный
comer a la carta – есть по меню	обед
la comunidad – сообщество	la miseria – нищета
el conejo – кролик (-ина)	la orden – заказ
el cordero – баран (-ина)	obligar a – заставлять к-л
la crema pastelera – заварной крем	el perejil – петрушка
desear – желать	pesado – тяжелый
el diablo – дьявол	picante – острый
el dulce – сладость	la pobreza – бедность
duro – тяжелый	prometer – обещать
emigrar – эмигрировать	rebozado – в панировке
la esperanza – надежда	el relleno – начинка
el estanque – пруд	la remuneración – оплата труда
el estómago – желудок	repetirse – повторяться
el euro – евро	el respeto – уважение
europeo – европейский	la rodaja – кружочек
el éxito – успех	ronco – хриплый
extranjero – иностранный	la rosquilla – пончик
extraño – странный	el sabor – вкус
la fiesta – праздник	la sal – соль
la fortuna – удача	soviético – советский
la fuente – фонтан	el sueño – мечта
la gallina – курица	tratar – обращаться
el gallo – петух	el trato – обращение
ganarse la vida – зарабатывать на жизнь	el trozo – кусок
un glaseado de azúcar – сахарная пудра	la unión – союз
	la víscera – внутренность, потроха

1. Переведите словосочетания на русский язык

El acento extranjero; el vendedor ambulante; una anécdota graciosa; el ángel y el diablo; un mago callejero; la comunidad europea; emigrar a la unión soviética; el relleno con crema pastelera; ganarse la vida; el menú del día; comer a la carta; huir de la miseria y la pobreza extremas; tener esperanza; un té sin azúcar; con azafrán, perejil y caracol; la colocación a la fábrica; las vísceras de cordero; un conejo blanco; desear éxito; un estanque con peces; de dulces hay rosquilla con glaseado de azúcar; tomar la orden; una vida dura; por 10 euros; un hombre extraño; un inmigrante ilegal; el estómago guisado; un huevo estrellado; un trozo rebosado; obligar a prometer; repetir la fiesta; una voz ronca; tener un sueño; sin sal; tratar con respeto; de legumbre hay judías; la fortuna; un plan ingenioso; dos gallinas y un gallo; el mal trato; una buena remuneración; un sabor picante; una fuente bonita; un trabajo pesado; una rodaja de chorizo

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. En los Jardines del Retiro está la primera estatua al **diablo** del mundo: la del **Ángel** Caído. 2. Los niños alimentan los peces del **estanque**. 3. El parque está lleno de gente, músicos, artistas **callejeros**, **magos** y vendedores **ambulantes**. 4. ¿Desean comer **a la carta** o el **menú del día**? 5. El camarero tiene un **acento extranjero**. 6. Estonia es parte de la ex **Unión Soviética** que ahora forma parte de la **Unión Europea**. 7. Muchos **emigran** a España **huyendo** de la **pobreza** y la **miseria**, con la **esperanza** de **ganarse la vida**. 8. Los **inmigrantes** tienen problemas con la **colocación**, la mayoría vive **ilegalmente**, siempre hacen el trabajo más **pesado** por unos **euros**. 9. Los **ilegales** sufren mal **trato**, porque muchos españoles creen que les quitan el trabajo, pero en realidad no hay españoles que quieren hacer el trabajo **duro** por baja **remuneración**. 10. Eva está feliz en España, pero tiene **sueño** de volver a su tierra. 11. La camarera toma la **orden**. 12. Los españoles **tratan** a los camareros de “Usted”, es una forma de mostrar **respeto**. 13. A Oscar le gusta contar la anécdota del “Extranjero ingenioso”. 14. Te **prometo** que le **obligo** a decir la verdad. 15. La gitana le dice a Teresa con voz **ronca** que ve la **fiesta** próxima, el **éxito** en el trabajo y que la **fortuna** no la va a dejar.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. acentoanécdotaesperanzacomunidaduniónmiseriapobrezacolocaciónéxito
2. fuenteángeldiablomagostanqueordeneuroinmigranteilegalfiestasueñoerespeto
3. extranjeroambulantegraciosocallejeroeuropeodurosoviéticoextrañoronco

4. Найдите русско-испанские соответствия

I

союз	acento
бедность	anécdota
трудоустройство	esperanza
нищета	comunidad
уважение	unión
акцент	miseria
анекдот	pobreza
мечта	colocación
надежда	sueño
сообщество	respeto
успех	éxito

II

оплата	fuelle
иммигрант	ángel
волшебник	diablo
заказ	mago
праздник	estanque
обращение	orden
фонтан	euro
нелегал	inmigrante
евро	ilegal
удача	fiesta
ангел	fortuna
дьявол	trato
пруд	remuneración

III

тяжелый	extranjero
смешной	ambulante
уличный	gracioso
европейский	callejero
изобретательный	uropeo
советский	duro
трудный	soviético
хриплый	extraño
иностранный	ronco
бродячий	ingenioso
странный	pesado

5. Найдите 16 слов

Sopa de letras

r	f	u	e	n	t	e	h	a	r	c	f
e	s	p	e	r	a	n	z	a	d	o	i
s	f	o	r	t	u	n	a	i	u	m	e
p	l	b	s	u	e	ñ	o	a	r	u	s
e	o	r	d	e	n	u	n	i	ó	n	t
t	t	e	e	u	m	i	s	e	r	i	a
o	o	z	d	i	a	b	l	o	m	d	y
t	r	a	t	o	p	i	l	e	g	a	l
c	o	l	o	c	a	c	i	ó	n	d	z

6. Поделите буквенные цепочки на слова

1. emigrarhuirdelearobligarprometerrepetirtratar

7. Найдите русско-испанские соответствия

I

обращаться	emigrar
желать	huir
обещать	desear
повторять(ся)	obligar
убегать	prometer
заставить	repetir(se)
эмигрировать	tratar

8. Дополните текст, используя следующие слова:

Unión; deseas; menú; sueño; trato; remuneración; callejeros; euros; pobreza; ilegales; ronca; acento; fortuna

Los inmigrantes

Muchos inmigrantes llegan a los países de la Unión Europea del territorio de la ex ... Soviética. Huyen de la ... y la miseria de sus países. Todos ... construir un mejor futuro. Muchos de ellos son ... por eso tienen problemas con la colocación. Tienen que realizar el trabajo más duro por baja ... para ganarse la vida. Algunos trabajan de magos, artistas ... o vendedores ambulantes. Ganan unos ... al día. Comen el ... del día en los sitios baratos. Los ilegales sufren mal

... porque hay personas que creen que les quitan el trabajo. Muchos inmigrantes están felices en Europa, pero tiene ... de volver a su tierra. Daniel es inmigrante. Tiene un ... extranjero. Vende souvenirs en la calle. Un día está vendiendo bajo la estatua del Ángel, se le acerca una gitana y con la voz ... le dice que ve el éxito en el trabajo y que la ... no le va a dejar.

9. *Переведите фразы на испанский язык*

1. В парке находится статуя Павшему Ангелу. **2.** Марине нравится кормить рыбок в пруду. **3.** На улице много людей, магов, бродячих музыкантов и уличных торговцев. **4.** Вы будете есть комплексный обед или заказывать по меню? **5.** Официант с иностранным акцентом берет заказ. **6.** Многие бегут в страны Евросоюза от бедности и нищеты, в надежде заработать себе на жизнь. **7.** У нелегалов возникают проблемы с трудоустройством, большинству из них приходится выполнять тяжелую работу всего за несколько евро. **8.** Иммигранты страдают от плохого обращения испанцев, потому что некоторые из них думают, что иностранцы отбирают у них работу, хотя нет испанцев, которые желают выполнять тяжелую работу за низкую оплату. **9.** Андрей счастлив в Испании, но он мечтает о том, чтобы удача не покидала его, вернуться к себе на родину и иметь успех. **10.** Испанцы имеют обычай обращаться к официантам на “Вы”, это способ выразить им свое уважение.

10. *Поделите буквенные цепочки на слова*

1. azúcarazafránperejilcaracolvísceracorderoconejudulcessal
2. legumbregallorellenotrozosaborrodajarosquillagallina

11. *Найдите русско-испанские соответствия*

I

яичница	perejil
бобовые	víscera
шафран	cordero
желудок	caracol
петрушка	huevos estrellados
соль	conejo
внутренности	estómago
баран(-ина)	legumbre
ракушка	azafrán
сладости	sal
кролик	dulces

II

заварной крем	rosquilla
сахарная пудра	relleno
сахар	crema pastelera
петух	azúcar
пончик	gallo
вкус	gallina
кусочек	glaseado de azúcar
тушеный	sabor
кружок	guisado
острый	trozo
в панировке	rodaja
начинка	picante
курица	rebozado

12. Найдите 13 слов

Sopa de letras

p	e	r	e	j	i	l	g	p	g
i	g	e	a	z	ú	c	a	r	u
c	a	l	s	g	c	r	l	s	i
a	l	l	a	f	o	e	l	a	s
n	l	e	l	a	n	m	i	b	a
t	o	n	e	d	e	a	n	o	d
e	r	o	d	a	j	a	a	r	o
c	a	r	a	c	o	l	u	l	a

¡Aprende

Alemania – Германия	Estonia – Эстония
Austria – Австрия	Finlandia – Финляндия
Bélgica – Бельгия	Francia – Франция
Bulgaria – Болгария	Grecia – Греция
Chipre – Кипр	Hungría – Венгрия
Croacia – Хорватия	Irlanda – Ирландия
Dinamarca – Дания	Italia – Италия
Eslovaquia – Словакия	Letonia – Латвия
Eslovenia – Словения	Lituania – Литва
España – Испания	Luxemburgo – Люксембург

Malta – Мальта
Países Bajos – Нидерланды
Polonia – Польша
Portugal – Португалия

Reino Unido – Великобритания
República Checa – Чехия
Rumanía – Румыния
Suecia – Швеция

13. Поделите буквенные цепочки на слова

1. AlemaniaAustriaBélgicaBulgariaChipreCroaciaDinamarcaEslovaquia
2. EsloveniaEspañaEstoniaFinlandiaFranciaGreciaHungríaIrlandaItalia
3. LetoniaLituaniaLuxemburgoRumaníaPaíses BajosPoloniaReino Unido

14. Найдите русско-испанские соответствия

I

Бельгия
Германия
Франция
Дания
Австрия
Финляндия
Кипр
Болгария
Словакия
Эстония
Хорватия
Испания
Словения

Alemania
Austria
Bélgica
Bulgaria
Chipre
Croacia
Dinamarca
Eslovaquia
Eslovenia
España
Estonia
Finlandia
Francia

II

Италия
Люксембург
Нидерланды
Великобритания
Ирландия
Португалия
Греция
Швеция
Венгрия
Латвия
Литва
Мальта
Польша
Чехия
Румыния

Grecia
Hungría
Irlanda
Italia
Letonia
Lituania
Luxemburgo
Malta
Países Bajos
Polonia
Portugal
Reino Unido
República Checa
Rumanía
Suecia

15. Найдите 16 слов

Sopa de letras

l	l	e	t	o	n	i	a	e	f	d	p
h	u	n	g	í	a	t	o	r	r	i	o
p	x	e	c	r	o	a	c	i	a	n	r
o	i	s	h	g	s	l	b	r	n	a	t
l	m	t	i	r	u	i	é	l	c	m	u
o	b	o	p	e	e	a	l	a	i	a	g
n	u	n	r	c	c	r	g	n	a	r	a
i	r	i	e	i	i	e	i	d	o	c	l
a	g	a	a	a	a	t	c	a	e	a	p
l	o	e	s	l	o	v	a	q	u	i	a

16. Найдите испанские соответствия

I

croatas	Alemania
belgas	Austria
búlgaros	Bélgica
austriacos	Bulgaria
alemanes	Chipre
chipriotas	Croacia
eslovacos	Dinamarca
daneses	Eslovaquia
estonios	Eslovenia
franceses	Estonia
eslovenos	Finlandia
finlandeses	Francia

II

griegos	Grecia
italianos	Hungría
húngaros	Irlanda
irlandeses	Italia
lituanos	Letonia

italianos	Lituania
letones	Malta
malteses	Países Bajos
británicos	Polonia
holandeses	Portugal
rumanos	Reino Unido
polacos	República Checa
checos	Rumanía
portugueses	Suecia

17. Прочитайте и переведите основной текст

EN EL RESTAURANTE

Al día siguiente, después de *ir de copas* por la noche Juan Manuel y Carla se levantan con dificultad. Es domingo, los museos cierran temprano por eso deciden ir al famoso parque El Retiro. En los Jardines del Retiro hay muchos monumentos como la primera estatua al diablo del mundo: la del Ángel Caído, y lugares de interés, como son el Palacio de Cristal, la Puerta de España, el estanque y gran cantidad de fuentes.

El Retiro está lleno de gente. Los jóvenes y mayores haciendo deporte, padres y madres con sus hijos, jóvenes comiendo palomitas, grupos de amigos sentados tomando el aperitivo, músicos peruanos, africanos..., niños juegan y alimentan a los peces, gente en los bancos leyendo periódicos, magos y otros artistas callejeros, vendedores ambulantes.

Juan Manuel y Carla entran en un restaurante. Se sientan a la mesa.

La camarera: ¿Qué desean? ¿Quieren comer a la carta o tenemos el menú del día? Aquí tienen la carta.

Juan Manuel: Queremos probar algo muy típico de España. ¿Qué puede aconsejarnos?

La camarera: Vale, de los platos más conocidos tenemos “Oreja a la plancha”, es oreja de cerdo asada a la plancha que suele llevar ajo y perejil; “Gallinejas”, son vísceras de cordero fritas; “Caracoles a la madrileña” son caracoles en caldo de carne que suelen ser algo picantes. “Cocido madrileño” es un plato...

Juan Manuel: El “Cocido madrileño” ya lo hemos probado.

La camarera: Vale, entonces tenemos “Callos a la madrileña”, que es tripa de cerdo guisada con chorizo, jamón, tomate y pimentón; Los “Soldaditos de Pavía” son trozos de bacalao rebozados y fritos que suelen ir acompañados por pimientos rojos. “Huevos estrellados” son huevos fritos con patatas, jamón, chorizo.

Carla: ¿Cuál es la especialidad de la casa?

La camarera: Claro está que es la paella. ¿Sabía que la paella toma el nombre de la *sartén* en la que se prepara? Hay muchas variedades de paella, pero todas llevan arroz como ingrediente principal, algo de carne de conejo, pollo, cerdo, caracoles, alguna verdura y legumbre de la zona, judías verdes, además aceite

de oliva, tomate, azafrán, pimentón, ajo, agua, sal y alguna hierba *aromática*. Nuestra paella no incluye cerdo.

Juan Manuel: “Huevos fritos” podemos comer en casa, mi vida. Yo voy a pedir “Callos a la madrileña”. ¿Son tripas de cerdo, verdad?

La camarera: Es uno de los platos más típicos del invierno madrileño. Es estrella de invierno. Son trozos de estómago de vaca, de cerdo o de cordero que se comen guisados. Nosotros tenemos de cerdo. Es un plato que se suele servir caliente en un plato de *barro* y acompañados de rodajas de chorizo y jamón.

Juan Manuel: ¿No es Usted de España? Tiene un acento extranjero...

La camarera: Sí, no soy de aquí. Soy de Lituania.

Juan Manuel: ¿Es un país de Europa? ¿Verdad? No puedo *ubicarlo*...

La camarera: Lituania se encuentra sobre el mar Báltico, cerca de Polonia, parte de la ex Unión Soviética. Ahora forma parte de la Unión Europea, al igual que Alemania, Austria, Bélgica, Bulgaria, Chipre, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Francia, Finlandia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Letonia, Luxemburgo, Malta, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Rumanía, Suecia. A pesar de que formamos parte de la comunidad europea la situación económica de nuestro país es muy mala. Aquí hay muchos que emigran a España huyendo de la pobreza y la miseria, con la esperanza de ganarse la vida y hacer un futuro mejor para sus hijos. He dejado mis hijos para venir a España. Aquí hay de todas partes: polacos, búlgaros, húngaros, rumanos, rusos, letones, ucranianos, moldavos, bielorusos, armenios, uzbekos, gitanos, tártaros, *judíos*...

Juan Manuel: ¿Tienen los inmigrantes problemas con colocación, alquiler?

La camarera: Sí, la mayoría vive ilegalmente. Los ilegales siempre hacen el trabajo más pesado. Los que no tienen documentos hacen el trabajo difícil por unos euros. A veces sufrimos mal trato, porque hay españoles que creen que les quitamos el trabajo, pero en realidad no hay españoles que quieren hacer el trabajo duro por baja remuneración. *Dios aprieta, pero no ahoga*. ...Estoy feliz en España, tengo trabajo, la vida más o menos normal, pero sueño con volver a mi tierra. La camarera toma la orden. ¿Qué desean de postre? – pregunta ella. Aquí tenemos los típicos dulces “Rosquillas de Santa Clara”, que son rosquillas con sabor a anís recubiertas por un glaseado de azúcar; “Bartolillo” son dulces fritos rellenos de crema pastelera; el “Barquillo” es hoja delgada de pasta de harina y azúcar. También tenemos queso, helado, fruta. Tenemos uvas, ciruelas, manzanas, peras, mandarinas, naranjas...

Carla: “Barquillo”, por favor. Dos tintos y dos cafés. De aperitivo dos cervezas, aceitunas y patatas fritas. Gracias.

Juan Manuel: Claro está, ¿no puedo fumar, es área libre de *humo*, verdad? Mira, Carla, el Real Madrid ha ganado con un marcador de 3 a 1... Sabes, quiero visitar el Estadio Santiago Bernabéu... Mira, aquí está escrito que “los españoles tratan a los camareros de “Usted”, es una forma de mostrar respeto”, es interesante con que parecen tan *relajados* en el trato. Ah, te voy a leer una anécdota, es graciosa: Se llama “Un extranjero ingenioso”. En los tiempos remotos un francés viaja por España. Habla español mal. Entra en un café del pueblo. Quiere desayunar, pero no sabe la palabra “huevos”. ¿Cómo se llama

este *animal*? – pregunta al camarero y muestra al gallo en el patio. “Un gallo”, dice el camarero. ¿Cómo se llama la mujer del gallo? – sigue el francés. Se llama “la gallina” – dice el camarero. ¿Y cómo se llaman los hijos de la gallina? – pregunta el francés. “Los pollos” – dice el camarero. “Por favor, quiero dos pollos, café y pan tostado” – dice el francés..

Carla: *Pobre*, no ha tenido *diccionario*. ¿Quieres dejarlo, Juan Manuel? Quiero concentrarme en mi mapa, hay que hacer el itinerario. De verdad estás muy extraño hoy.

Juan Manuel: Mira, ésta es más graciosa. Es la última, te prometo. “Un inglés va en el metro de España, en una estación entra una mujer de 45 años, el inglés se levanta, pero la señora le obliga a sentarse diciendo que no está vieja todavía. Así se repita varias veces, por fin el inglés se dirige al señor que está sentado a su lado y que habla un poco el inglés. Entonces, el señor dice a la señora que tiene que dejar salir al inglés, que ya ha tratado de hacerlo durante cuatro estaciones...”

Carla: ¡Qué bueno que hablamos español y no tenemos problemas de comunicación!

En este momento, una gitana entra en el bar y se acerca a ellos. – Dame algo, bonita – dice con voz ronca. Carla saca dinero del bolso para la gitana. La gitana toma el dinero. La mira con interés. “Quiero ver tus manos... no me gusta esto... tienes que *tener mucho cuidado*... *No hay cielo sin nubes, ni paraíso sin serpiente*” – dice ella. Luego mira a Juan Manuel. “Pero si estás al lado de este caballero, la fortuna no te va a dejar. Ningún mal te va a pasar. Veo la fiesta próxima, el éxito en el trabajo, un triunfo”... El camarero se acerca a la gitana. – Por favor, señora, aquí no se puede pedir – le dice. El camarero coge a la mujer de brazo y la lleva hacia la salida.

Carla: ¡Qué mujer más rara! Me ha asustado un poco. Voy a lavarme las manos. La camarera sirve la comida. Carla empieza a comer su paella, trata de abrir un caracol, ve que algo brilla allí, abre y ve un *anillo con diamante*. Mira con sorpresa a Juan Manuel. Juan Manuel se pone de una rodilla, le pone el anillo al dedo y pide a Carla casarse con él. Carla acepta. Piden una botella de *cava* para celebrar. Terminan de comer. Piden la cuenta. Dejan la propina en la mesa y salen del restaurante.

Vocabulario

el animal – животное	ir de copas – пойти выпить
el anillo con diamante – кольцо с бриллиантом	no hay cielo sin nubes, ni paraíso sin serpiente – безоблачного счастья не бывает
aromático – душистый, пряный	pobre – бедняжка
el barro – глина	relajado – простой в обращении
la cava – шампанское (испанское)	la sartén – сковорода
el diccionario – словарь	tener cuidado – быть осторожным
Dios aprieta, pero no ahoga – Бог строг, но не жесток	ubicar – определить место
el humo – дым	положение

18. Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

19. Прослушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso)

1. El domingo los museos de España cierran temprano por eso Juan Manuel y Carla deciden ir al famoso parque El Retiro.
2. Los domingos El Retiro está lleno de gente.
3. Juan Manuel y Carla entran en un restaurante quieren comer algo muy típico de España.
4. La camarera aconseja “Caracoles a la madrileña” a Juan Manuel.
5. “Callos a la madrileña” es tripa de cerdo guisada con chorizo, jamón, tomate y pimentón.
6. La especialidad de la casa son “Huevos estrellados”.
7. El origen de “la paella” se toma del nombre de la vajilla en la que se prepara.
8. Hay muchas variedades de paella, pero el ingrediente principal es la zanahoria y carne de conejo.
9. “Callos a la madrileña” es estrella de verano.
10. “Callos a la madrileña” es un plato que se sirve caliente en un plato de barro y acompañados de rodajas de chorizo y jamón.
11. La camarera tiene un acento extranjero porque no es de España.
12. La camarera es de Letonia se encuentra sobre el mar Báltico, cerca de Polonia, parte de la ex Unión Soviética.
13. Hungría forma parte de la Unión Europea.
14. La situación económica de Lituania es mala aunque forma parte de la comunidad europea.
15. En España los inmigrantes no tienen problemas con colocación, alquiler, ganan buen dinero, todos los españoles les tratan bien.
16. La mayoría de los ilegales en España hacen el trabajo duro por baja remuneración.
17. Los españoles tratan a los camareros de Usted, es una forma de mostrar la amistad.
18. Juan Manuel y Carla hablan español por eso no tienen problemas de comunicación como otros extranjeros.
19. La gitana dice que la fortuna no la va a dejar si Carla vive con Juan Manuel.
20. Juan Manuel le pone el anillo al dedo de Carla y le pide a casarse con él.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

20. Сделайте краткий пересказ текста

21. Переведите текст на испанский язык

В ресторане

У нас очень разнообразное меню. Вот посмотрите. Если вы хотите, что-то типичное, я рекомендую вам наше фирменное блюдо – паэлью. А вы знаете, откуда пошло название этого блюда, от сковороды, в которой оно готовилось. Существует много вариаций паэли, но основной ингредиент этого блюда – рис. А также немного мяса кролика, курицы, свинины, а также раковины, овощи, фасоль, оливковое масло, помидоры, шафран, паприка. Паэлья в нашем ресторане без свинины.

Если вы не имеете ничего против свинины, большой популярностью зимой пользуется блюдо из ребрухи свинины с копченой колбасой, ветчиной, помидорами и паприкой. Это блюдо обычно подается горячим на глиняных тарелках с кусочками ветчины и колбасы.

Могу предложить вам чудесное красное вино. На десерт у нас есть национальные сладости, анисовые пончики, посыпанные сахарной пудрой, мороженое, фрукты. Из фруктов у нас виноград, сливы, яблоки, груши.

22. Прослушайте диалог, впишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык

En el restaurante

Victoria: Primero quiero **1.**_____ algo, luego podemos llevar el equipaje a nuestra habitación.

Pablo Gregorio: Buena idea. ¡No hay nada tan bueno como una rica **2.**_____ fría!

Camarero: Buenas tardes, ¿qué desean? ¿Quieren comer a la **3.**_____ o tenemos el menú del **4.**_____?

Victoria: Para mí, una agua **5.**_____ con gas.

Pablo Gregorio: Para mí una cerveza **6.**_____.

Camarero: ¿Algo para comer?

Victoria: Sí, nos gustaría **7.**_____ algo típico. ¿Qué nos recomienda?

Camarero: Vale, entonces tenemos **8.**_____ de cerdo guisada con chorizo, **9.**_____, tomate y pimentón; bacalao rebozados y

10._____ con pimientos rojos huevos fritos con patatas, jamón, chorizo.

Victoria: ¿Qué es la especialidad de la **11.**_____?

Camarero: Claro está que es paella. Hay muchas variedades de paella, pero lleva arroz como **12.**_____ principal, algo de carne de conejo, pollo, cerdo, caracoles, alguna verdura, judías verdes, aceite de **13.**_____, tomate, azafrán, pimentón, **14.**_____.

Victoria: ¿Tiene **15.**_____ su paella?

Camarero: Nuestra paella no incluye cerdo.

Victoria: ¿Tiene algo sin carne?

Camarero: Sí, crema de **16.**_____ y coco, brocheta vegetal con queso, patatas fritas, gambas.

Pablo Gregorio: ¿Cómo se llama el plato de tripa de cerdo guisada con chorizo, jamón, tomate y pimentón?

Camarero: Se llama “Callos a la madrileña”. Es uno de los platos más típicos del invierno madrileño. Es estrella de invierno. Son pedazos de estómago de vaca, de cerdo o de **17.**_____ que se comen guisados. Nosotros tenemos de cerdo.

Pablo Gregorio: Entonces, “Callos a la madrileña” y un vino tinto.

Victoria: Yo quiero paella y una cerveza.

Camarero: ¿Qué desean de poste? Tenemos rosquillas con **18.**_____ a anís recubiertas por un glaseado de azúcar; dulces fritos rellenos de crema pastelera; También tenemos queso, **19.**_____, fruta.

Victoria: ¿Qué fruta tiene?

Camarero: Tenemos uvas, **20.**_____, peras, naranjas.

Victoria: Rosquillas, por favor. Dos cafés. De aperitivo dos cervezas, aceitunas y patatas fritas. Gracias.

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	_x5	
----------	-----	--

23. Составьте диалог в паре: “En el restaurante”

24. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

1. *La especialidad de la casa*
2. *No hay cielo sin nubes, ni paraíso sin serpiente*
3. *Tener mucho cuidado*
4. *Dios aprieta, pero no ahoga*

LECCIÓN 19

EXCURSIÓN (Экскурсия)

¡Aprende!

el acceso – доступ	la exposición – выставка
admirar – восхищаться	fino – изысканный
adquirir – приобретать	el galardón – премия
la Alcaldía – муниципалитет	la galería – галерея
alcohólico – алкогольный	la grabación – запись
el aniversario – юбилей	indicar – указывать
el arancel – таможенные пошлины	la lengua – язык
el aroma – аромат, запах	el logotipo – логотип
el barril – бочка	misterioso – загадочный
la bebida – напиток	el museo – музей
la biblioteca – библиотека	notable – значительный
la bodega – винный погреб	el objetivo – цель
la Bolsa – биржа	la obra – произведение
la cata – дегустация	la obra maestra – шедевр
celebrar – праздновать	olfatear – нюхать
la colección – коллекция	el organismo – организация
concluir – завершать	el paso – шаг
la conferencia – конференция	el pintor – художник
el corcho – пробка	la pinacoteca – картинная галерея
decorativo – декоративный	la pintura – картина, живопись
dedicar(se) a – посвящать ч-л, заниматься	la presentación – презентация
degustar – дегустировать	la producción – производство
destinar – предназначать	la promoción – продвижение
el dibujo – рисунок	rascar – царапать
diferenciar – от(раз)личать	la región – регион
la difusión – распространение	la reina – королева
el enólogo – винодел	rico – богатый
la enseñanza – образование	poseer – иметь, владеть
la escuela – школа, направление	publicitario – рекламный
la escultura – скульптура	la sede – центр, местонахождение
escupir – плевать	el siglo – век
el Estado – государство	sonoro – звуковой
la estampa – гравюра	el trago – глоток
el exceso – избыток	el triángulo – треугольник
explicar – объяснять	vacío – пустой
	visitar – посещать

1. Переведите словосочетания на русский язык

Tener una invitación a la cata de vinos; la bodega celebra su aniversario; recibir un galardón; conocer los vinos de la región; el edificio de la Bolsa; llegar al Triángulo del Arte; la colección se basa en pinturas de los siglos XVI – XIX; admirar las obras de los pintores; una pinacoteca rica de obras maestras; poseer una notable colección de escultura, dibujos, estampas y artes decorativas; visitar el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía; una biblioteca de acceso libre; contener 500 grabaciones sonoras; adquirido por el Estado; concluir en el siglo XX; los autores de la escuela alemana; una galería dedicada a Tiziano; las obras maestras contemporáneas de Picasso; servir de sede a la Alcaldía de Madrid; un centro destinado al intercambio cultural; el centro organiza exposiciones, presentaciones, conferencias; visitar aquel organismo; el objetivo principal; la promoción y la enseñanza de la lengua española; la difusión de la cultura; un ambiente misterioso; hay barriles con vino; el enólogo explica; degustar en tres fases; olfatear el vino; seguir los pasos indicados; tomar un trago; escupir a la tierra; diferenciar los aromas; una botella con un corcho bonito; tener un exceso de bebidas alcohólicas; pagar los aranceles; estar vacío; rascar con un objeto de metal; dedicarse a la producción de vinos; el logotipo es la figura más conocida del mundo publicitario; un vino fino

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Jorge tiene **invitación** a la **cata** de vinos en una **bodega** que este año ha **celebrado** su 100 (centenario) **aniversario**, y ha recibido el **galardón**. 2. Los turistas quieren conocer los vinos de la **región**. 3. Caminando por la calle, Pedro ve el edificio de la **Bolsa** y el **Triángulo** del Arte. 4. Ernesto entra en el **Museo**, cuya **colección** tiene **pinturas** desde el **siglo** XV y **se concluye** en el **siglo** XX, para **admirar** las **obras maestras** de los **pintores** famosos. 5. Esta **pinacoteca** es muy **rica** en **pintura**, así **posee** una **notable colección** de **escultura**, **dibujos**, **estampas** y artes **decorativas**. 6. Daniela quiere **visitar** El **Museo** Nacional Centro de Arte **Reina Sofía** donde hay una **biblioteca** de **acceso** libre, los fondos tienen **grabaciones sonoras** y vídeos. 7. La **colección** es **adquirida** por el **Estado** español. 8. En el **museo** se pueden ver las **obras** de autores de la **escuela** alemana y algunas **obras maestras** contemporáneas. 9. En la **bodega** el ambiente es **misterioso**, está medio oscuro y por todos lados hay **barriles** con vino. 10. El **enólogo** que dirige la **cata** **explica** cómo **se degusta** el vino: se observa el color del vino, después **se olfatea** para saber **diferenciar** los **aromas**. 11. Oscar toma un **trago** del vino y lo **escupe**. 12. Concha compra una botella de vino tinto con un **corcho** bonito. 13. No se puede llevar muchas botellas porque será un **exceso** de **bebidas alcohólicas** y tendrán que pagar los **aranceles**. 14. La empresa **dedicada a la producción** de vinos y otras **bebidas alcohólicas** tiene **sede** en Jerez. 15. El **logotipo** es el popular Tío Pepe, una de

las figuras más conocidas del mundo **publicitario** formada por una botella de vino **fino** con sombrero y chaqueta.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. invitacióncatabodegaaniversariogalardónregióntriánguloreina
2. bolsacolecciónpinturaobrapintorpinacotecaesculturadibujoestampa
3. bibliotecaaccesograbaciónsigloescuelasedegaleríaexposiciónorganismo
4. objetivopresentaciónconferenciapromociónenseñanzalenguadifusión
5. barrilenólogoasotragoaromacorchoexcesobebidaarancelobjetosede

4. Найдите русско-испанские соответствия

I

регион	invitación
премия	cata
пробка	bodega
бочка	aniversario
приглашение	galardón
запах	región
дегустация	triángulo
винодел	siglo
юбилей	barril
винный погреб	enólogo
треугольник	trago
напиток	aroma
избыток	corcho
век	exceso
глоток	bebida
таможенная пошлина	arancel

II

библиотека	colección
рисунок	pintura
гравюра	obra
скульптура	pintor
шедевр	pinacoteca
живопись	escultura
художник	dibujo
цель	estampa
галерея	biblioteca
произведение	galería
коллекция	exposición
организация	organismo

картинная галерея
выставка

objetivo
obra maestra

III

язык
распространение
обучение
королева
Биржа
доступ
запись
Государство
школа
муниципалитет
местонахождение
презентация
конференция
музей
шаг
продвижение
производство
логотип

presentación
conferencia
promoción
enseñanza
lengua
difusión
logotipo
Bolsa
acceso
grabación
escuela
sede
Alcaldía
reina
museo
Estado
paso
producción

5. Найдите 16 слов

Sopa de letras

d	r	a	t	r	i	á	n	g	u	l	o	p	b
i	e	r	s	e	b	t	r	a	g	o	b	r	a
f	g	o	e	i	o	d	t	m	e	g	o	c	r
u	i	m	d	n	l	s	p	a	s	o	d	o	r
s	ó	a	e	a	s	a	y	r	j	t	e	r	i
i	n	v	i	t	a	c	i	ó	n	i	g	c	l
ó	a	r	a	n	c	e	l	n	a	p	a	h	t
n	r	t	o	b	j	e	t	i	v	o	i	o	n

6. Поделите буквенные цепочки на слова

1. riconotabledecorativosonoromisteriosoalcohólicovacío
2. admirarposeervisitaradquirirconcluirdestinarexplicar
3. olfatearindicarecupirdiferenciarrascardedicardegustar

7. Найдите русско-испанские соответствия

I

значительный	rico
декоративный	notable
звуковой	decorativo
алкогольный	sonoro
рекламный	fino
пустой	misterioso
богатый	alcohólico
изысканный	vacío
загадочный	publicitario

II

владеть	admirar
заключать	poseer
посвящать	visitar
предназначать	adquirir
объяснять	concluir
приобретать	dedicar
восхищаться	destinar
посещать	explicar
праздновать	celebrar

III

дегустировать	olfatear
плевать	indicar
отличать	escupir
царапать	diferenciar
указывать	rascar
нюхать	degustar

8. Дополните текст, используя следующие слова:

Cata; región; bodega; acceso; corcho; escultura; aniversario; pinacoteca; pinturas; galardones; obras; enólogo; grabaciones; barriles; se olfatea; trago; diferenciar; exceso

La excursión

Juan y Bella están de viaje. Tienen invitación a una ... de vinos en una bodega que este año celebra su 10 (décimo) La bodega ha recibido varios... . Tienen mucho interés de conocer los vinos de la Tienen unas horas todavía. Quieren ir al museo que está cerca a la bodega. El ... es libre. Entran en el museo, cuya colección se basa en ... de los siglos XVI al XIX, para admirar las ... maestras de pintores italianos, españoles, alemanes, holandeses. El museo es una ... muy rica por obras maestras. Su colección se centra en pintura, ... , dibujos, estampas y artes decorativas. También el museo posee una biblioteca de acceso libre especializada en arte, cuyos fondos contienen libros, ... sonoras y vídeos. Luego Juan y Bella salen del museo y se dirigen a la... . Adentro el ambiente es muy misterioso, está medio oscuro y por todos lados hay ... con vino. El ... que dirige la cata explica como hay que degustar el vino: se observa el color del vino, después ... y luego se prueba en la boca. Juan y Bella siguen los pasos indicados. Toman un ... del vino y luego lo escupen. Prueban varias copas y saben ... los aromas. Compran varias botella de vino tinto con un ... bonito. Juan Manuel quiere llevar varias botelles, pero Carla dice que no podrán llevarlas porque tendrán un ... de bebidas alcoholicas y tendrán que pagar los aranceles.

9. Переведите фразы на испанский язык

1. У Сальвадора есть приглашение на дегустацию вин в винный погреб, он идет туда, чтобы попробовать вина региона. **2.** Этот музей отмечает 100 юбилей, в нем представлены картины, рисунки, гравюры, скульптуры. **3.** Государство приобрело значительную коллекцию шедевров, которыми сейчас владеет Национальная картинная галерея. **4.** Библиотека имеет свободный доступ, в ней находятся книги современных авторов и аудиозаписи. **5.** В винном погребе атмосфера очень загадочная, темно, везде стоят бочки, винодел, который проводит дегустацию, объясняет, как нужно дегустировать вино.

¡Aprende!

el andén – перрон
el auxiliar – проводник
el bulto – тюк
el carrito – тележка
circular – ездить

el coche-cama – спальный вагон
el coche-restaurante – вагон
la consigna – камера хранения
la estación – вокзал

la expendedora – терминал по выдаче билетов	el revisor – контролер
el faro – фара	el riel –рельс
el ferrocarril – железная дорога	el polizón – “заяц”, безбилетник
el humo – дым	la sala de espera – зал ожидания
iluminar – освещать	ресторан el silbido – свист, гудок
la litera – койка	el tablero – табло
la locomotora – локомотив	el tren – поезд
el reposabrazos – подлокотник	el vagón – вагон
el reposacabezas – подголовник	el vapor – пар
el reposapiés – подставка под ноги	

10. Переведите словосочетания на русский язык

Llegar a la estación; un tren circula en el escaparate; una locomotora de vapor echa humo; dar silbidos; un faro que ilumina el camino; tener un ferrocarril; los rieles de metal; la estación; una sala de espera; muchos carritos; una máquina expendedora de billetes; el auxiliar; un polizón con bultos; en la consigna; un tablero de información; el revisor está en el andén; coche-cama con literas; los vagones con mesas y asientos cómodos con reposacabezas, reposabrazos y reposapiés; ir al coche-restaurante.

11. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. Salvador prefiere ir a la **Estación** de **trenes** para comprar el billete en la **expendedora** para el AVE Madrid-Barcelona. **2.** Elena ve en el escaparate de una tienda como **circula** un **tren**. **3.** El **ferrocarril** de la tienda es como uno real, con **rieles** de metal, **estación**, **sala de espera**, maletero, **carritos**, **expendedora** de billetes, **revisor**, **auxiliar**, **polizón**, **consigna** con **bultos** y maletas, **tablero** de información, **andén**. **4.** El **coche-cama** tiene **literas**. **5.** Los **vagones** tienen mesas y asientos con **reposacabezas**, **reposabrazos** y **reposapiés**. **6.** La **locomotora** de **vapor** echa **humo**, da **silbidos** y su **faro ilumina** el camino.

12. Поделите буквенные цепочки на слова

1. estacióntrenlocomotoravaporhumosilbidofaroferrrocarril
2. expendedoraauxiliarpolizónbultoconsignatablerorevisor
3. reposacabezasreposapiésreposabrazosandénliterarielcarrito

13. Найдите русско-испанские соответствия

	I
пар	estación
гудок	tren
железная дорога	locomotora
перрон	vapor
дым	humo
подголовник	silbido
койка	faro
рельс	ferrocarril
поезд	reposacabezas
вокзал	reposapiés
локомотив	reposabrazos
фара	andén
подлокотник	litera
подставка под ноги	riel

	II
вагон	auxiliar
тюк	polizón
камера хранения	bulto
табло	consigna
контролер	tablero
терминал (по выдачи билетов)	revisor
вагон-ресторан	carrito
спальный вагон	expendedora
“заяц” безбилетник	vagón
проводник	coche-cama
тележка	coche-restaurante

14. Найдите 13 слов

Sopa de letras

t	b	y	r	u	s	v	a	g	ó	n	p	m	f
a	u	x	i	l	i	a	r	z	c	b	o	l	a
b	l	a	e	i	l	p	j	r	t	o	l	p	r
l	t	n	l	t	b	o	c	a	r	r	i	t	o
e	o	d	i	e	i	r	l	e	a	f	z	v	z
r	a	é	r	r	d	r	e	v	i	s	ó	r	c
o	e	n	f	a	o	i	o	p	l	a	n	s	d

15. Прочитайте и переведите основной текст

UNA EXCURSIÓN

Juan Manuel y Carla tienen invitación a la cata de vinos en una bodega que este año ha celebrado su 100 aniversario, y ha recibido el galardón a la Mejor Bodega del Mundo. Quieren conocer los vinos de la región. Después del desayuno, Juan Manuel y Carla bajan al metro para ir a la Plaza Cibeles y salen en la estación de metro Banco de España, para ver la Fuente de Cibeles.

Caminando por el Paseo del Prado ven el edificio de la Bolsa de Madrid a la izquierda y el Monumento a los Caídos por España justo al lado, en la Plaza de la Lealtad.

Dan unos pasos más por el Paseo del Prado y pueden ver dos de los hoteles más famosos de la ciudad, el Ritz y el Palace. Entre ellos se encuentra la Plaza de Cánovas del Castillo, donde se alza majestuosa la Fuente de Neptuno. Juan Manuel ve un estanco y compra dos paquetes de cigarrillos. Llegan al Triángulo del Arte: el Museo del Prado, el Thyssen-Bornemisza, y el Museo Reina Sofía.

Entran en el Museo del Prado, cuya colección se basa principalmente en pinturas de los siglos XVI al XIX, para admirar las obras maestras pintores, tales como Velázquez, El Greco, El Bosco, Goya y Rubens. El Museo del Prado es una pinacoteca muy rica por la *acumulación* de obras maestras. Su colección se centra en pintura, especialmente española, italiana y flamenca. También posee una notable colección de escultura, con obras grecorromanas, renacentistas y de otros periodos, así como colecciones de dibujos, estampas y artes decorativas. Juan Manuel y Carla ven los cuadros más famosos: Las Meninas y las *Hilanderas* de Velázquez; El 3 de Mayo de 1808 en Madrid: los *fusilamientos* en la montaña del Príncipe Pío, La familia de Carlos IV y La Maja Desnuda de Goya; El Caballero de la Mano en el Pecho de El Greco; El jardín de las Delicias de El Bosco; Las Tres Gracias de Rubens.

Luego deciden visitar El Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, que es el museo nacional español de arte del siglo XX. Cuenta con importantes colecciones de Pablo Picasso y Salvador Dalí, con obras maestras de *ambos* autores, como el Guernica, *sin duda* la obra más conocida del museo. También el museo posee obras de Juan Gris, Joan Miró, Julio González, entre otros. Posee además una biblioteca de acceso libre especializada en arte, cuyos fondos contienen más de 100.000 libros, 3.500 grabaciones sonoras y cerca de 1.000 vídeos.

Al final visitan El Museo Thyssen-Bornemisza que representa una de las mayores colecciones *privadas* de arte del mundo, adquirida en su mayor parte por el Estado español. Sus colecciones muestran una visión panorámica de la historia del arte, *ordenada* cronológicamente, de forma que comienza en el *Renacimiento* y concluye en el siglo XX. En el museo se puede hacer un recorrido por el ciclo del Gótico final, el Renacimiento, el Barroco, el *Quattrocento* italiano; con autores de la escuela alemana y flamenca, como Jan van Eyck, Alberto Durer y Hans Holbein, y una galería dedicada a Tiziano,

Tintoretto, Bassano, El Greco, Bernini y Caravaggio, entre otros. Se muestra la colección de pintura holandesa, la de Realismo, Rococó, Neoclasicismo, Romanticismo y movimientos impresionistas como es el Cubismo, las primeras *vanguardias*, el Pop Art. También hay algunas obras maestras contemporáneas de Picasso, Piet Mondrian, Marc Chagall.

Después de salir del museo, Carla saca fotos del Palacio de *Comunicaciones* que ahora sirve de sede a la Alcaldía de Madrid, del Palacio de Linares que es sede de la Casa de América, un centro destinado al intercambio cultural entre España y América. Con este *fin*, el centro organiza numerosas exposiciones, debates, presentaciones, conferencias, cursos, etc. El Instituto Cervantes es un organismo cuyos objetivos principales son la promoción y enseñanza de la lengua española, y la difusión de la cultura de España e Hispanoamérica.

Luego continúan por el Paseo del Prado, ven el Jardín Botánico a un lado, pero Carla decide visitarlo más tarde si el tiempo alcanza. Prefiere ir hasta la Estación de trenes de Atocha para comprar el billete para el AVE Madrid-Barcelona. Carla no quiere *dejar para mañana lo que puede hacer hoy*.

Llegan a la estación. Carla ve en el escaparate de una tienda, como un tren circula abajo el *árbol de Navidad*, con locomotora de vapor que echa humo, hace silbidos, y un faro que ilumina el camino. Carla quiere comprarlo para Luis Fernando y Max. Juan Manuel no lo quiere porque la caja es muy grande, pero Carla dice que siempre soñó con tener un ferrocarril y no quiere quitarse el gusto de ver las caritas felices de los chicos. Además, el ferrocarril es como uno real, con rieles de metal, estación, sala de espera, maletero, carritos, expendedora de billetes, pasajeros, revisor, auxiliar, polizón, taquilla, consigna, equipaje, bultos, tablero de información, andén, reloj, coche-restaurante, coche-cama con literas, vagones con mesas y asientos con reposacabezas, reposabrazos y reposapiés. Entran para preguntar el precio y verlo mejor.

Después de comprar los billetes salen de la estación. Ya es tarde. Se dirigen hacia la bodega. Llegan a la bodega. Adentro el ambiente es muy misterioso, está medio oscuro y por todos lados hay barriles con vino. En la degustación van a probar vinos blancos, rosados y tintos. El enólogo que dirige la cata, explica que en total van a ser diez vinos. Cada copa de vino se degusta en tres fases: se observa el color del vino, después se olfatea y luego se prueba en la boca. La cata empieza con un vino blanco. Carla y Manuel siguen los pasos indicados. Toman un trago del vino y lo escupen en la *escupidera*. Al probar varias copas descubren otros sabores y saben diferenciar los aromas. Compran dos botellas de vino tinto con un corcho bonito. Juan Manuel quiere llevar varias botellas, pero Carla dice que no podrán llevarlas porque tendrán un exceso de bebidas alcohólicas y tendrán que pagar los aranceles. Es que quiere comprar unas botellas de Anís del Mono, que es anís dulce que se usa para *endulzar* el café. La botella es muy característica, tiene el *relieve* de cuadros. Es muy habitual usar la botella, cuando está vacía, como instrumento musical: se rasca con un *objeto* de metal (llave o cuchara), y así se marca el ritmo. También necesita varias botellas de González Byass, que es una empresa española con sede en Jerez, dedicada a la producción de vinos y otras bebidas alcohólicas. Su logotipo es el popular Tío

Pepe, una de las figuras más conocidas del mundo publicitario español, formada por una botella de vino fino con sombrero y chaqueta de color rojo. Es que Carla quiere regalar las botellas de vino español y jamón a los abuelos, padre, suegro.

Vocabulario

la acumulación – собрание	откладывай на завтра то, что можешь сделать сегодня
ambos – оба	el objeto – предмет
el árbol de Navidad – рождественское дерево	ordenado – представленный
la Comunicación – связь	privado – частный
la degustación – дегустация	el Quattrocento – Кватроченто
endulzar – подсластить	quitarse el gusto – лишиться себя радости
la escupidera – плевательница	el relieve – рельеф
el fin – цель	el Renacimiento – Возрождение
fusilamiento – расстрел	sin duda – без сомнения
las Hilanderas – пряжи	la vanguardia – авангардизм
no dejes para mañana lo que puedes hacer hoy – не	visión – вид

16. Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

17. Прслушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso).

1. Carla y Juan Manuel tienen invitación a la cata de vinos en una bodega que este año ha celebrado su 10 aniversario.
2. Carla y Juan Manuel van a la bodega que ha recibido el galardón a la Mejor Bodega del Mundo.
3. En el Paseo del Prado está el edificio de la Bolsa de Madrid y el Monumento a los Caídos por España.
4. Los hoteles más famosos de Madrid son el Ritz y la Plaza de Cánovas.
5. El conjunto del Museo del Prado, el Thyssen-Bornemisza, y el Museo Reina Sofía se llama el Círculo del Arte.
6. En el Museo del Prado se puede admirar las obras maestras de tales pintores como Velázquez, El Greco, El Bosco, Goya y Rubens.
7. El Museo del Prado es una pinacoteca muy rica por la acumulación de obras maestras.
8. Los cuadros Las Meninas y las Hilanderas son obras de El Greco.

9. El Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía es el museo nacional español de arte del siglo XV.
10. El Museo de Reina Sofía posee las obras de Pablo Picasso, Salvador Dalí, Joan Miró.
11. El Museo de Reina Sofía posee una biblioteca de acceso libre especializada en arte.
12. El Museo Thyssen-Bornemisza posee una colección de arte, adquirida en su mayor parte por el Estado español.
13. La colección del Museo Thyssen-Bornemisza muestra una visión panorámica de la historia del arte.
14. El Palacio de Comunicaciones ahora sirve de sede a la Alcaldía de Madrid.
15. El Instituto Cervantes es un organismo cuyos objetivos principales son la promoción y enseñanza de la lengua española.
16. Carla y Juan Manuel van a la Estación de trenes de Atocha para comprar el billete para el AVE Madrid-Sevilla.
17. Carla quiere comprar el ferrocarril con rieles de metal, estación, sala de espera, maletero, carritos, expendedora de billetes, revisor, auxiliar, polizón, coche-cama con literas.
18. El enólogo que dirige la cata explica que en total van a ser diez vinos.
19. Cada copa de vino se degusta en dos fases: se observa el color del vino y se prueba en la boca.
20. El Anís del Mono tiene una botella muy característica que se usa como instrumento musical.

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	<input type="checkbox"/> x5=	
----------	------------------------------	--

18. Сделайте краткий пересказ текста

19. Переведите текст на испанский язык

Экскурсия

У Риты осталось лишь несколько дней пребывания за границей. Ей еще нужно многое посмотреть. Вечером у нее приглашение на дегустацию вин. Она хочет пойти, чтобы познакомиться с винами региона. До полудня она хочет попасть в картинную галерею, чтобы посмотреть шедевры великих художников.

В музей также имеется большая коллекция скульптур, рисунков, гравюр.

После музея у нее есть время съездить на вокзал и купить себе билет на поезд. На вокзале много людей, пассажиры со своим тьюками торопятся, чтобы не опоздать на поезд. Снуют носильщики со своими тележками, свистят поезда. Рита смотрит на табло расписание и покупает в кассе билет на ночной поезд.

Теперь она направляется на дегустацию вин. Заходит в винный погреб. Внутри атмосфера таинственная, темно, везде стоят бочки с вином. Винодел объясняет, как нужно дегустировать. Каждый бокал вина дегустируется в три этапа: смотрят цвет вина, нюхают его, затем пробуют. Дегустация начинается с белого вина. Рита следует указаниям. Рита учится различать вкусы и запахи.

После дегустации она покупает несколько бутылок вина.

20. Прслушайте диалог, впишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык

Entre amigas

Clara: ¡Son los últimos días aquí! ¡Qué pena! Quiero sacar máximo de este viaje. Quiero **1.**_____ de impresiones.

Diana: Vale, ¿a dónde quieres ir?

Clara: Quiero ir al **2.** _____ para admirar las obras maestras de los grandes **3.** _____.

Diana: ¿Hay solo cuadros en ese museo?

Clara: Es una **4.** _____ muy rica por la acumulación de obras maestras. También posee una notable colección de escultura, con **5.** _____ grecorromanas, renacentistas y de otros períodos, así como colecciones de dibujos, **6.** _____ y artes decorativas.

Diana: Seguramente, son muchas salas. Mejor vamos, amiga, a una **7.** _____ de vinos. Tengo dos invitaciones. Es una bodega que este año ha celebrado su 100 aniversario, y ha recibido el **8.** _____ a la Mejor Bodega del Mundo. Quiero conocer los **9.** _____ de la región.

Clara: Amiga, te hablo de **10.** _____.

Diana: ¡Qué hay de malo! Nunca ha ido a una bodega. Seguramente, dentro el ambiente es muy **11.** _____, está medio oscuro y por todos lados hay **12.** _____ con vino...

Clara: Sí, seguramente es interesante.

Diana: ¡Imagínate! Observas el color del vino, después lo **13.** _____ y luego lo pruebas en la boca. Al probar varias copas descubres otros **14.** _____ y aromas.

Clara: Bien, ¿a qué hora es la cata?

Diana: A las cuatro.

Clara: Pues, tenemos tiempo para ir al museo. Luego vamos a la **15.** _____ para comprar billetes. Luego a la **16.** _____.

Diana: ¿A la estación? ¿No vamos en avión?

Clara: El 17. _____ es rápido, económico y cómodo. Son los trenes de alta 18. _____, en poco más de un par de horas se puede desplazarse cómodamente viendo una película durante el viaje y sin necesidad de aguantar 19. _____ y el tráfico de la ciudad.

Diana: Tienes razón, además no hay que 20. _____ el equipaje.

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	_x5	
----------	-----	--

21. *Составьте диалог в паре: “En el museo”*

22. *Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:*

1. *Quitarse el gusto*
2. *No dejes para mañana lo que puedes hacer hoy*
3. *Sin duda*

LECCIÓN 20

COMPRAS (Покупки)

¡Aprende!

el abeto – ель	la esfera – шар(-ик) (ёлочный)
agitar – трясать	excelente – великолепный
agradable – приятный	existir – существовать
agradecer – благодарить	fijo – фиксированный
la alimentación – пища	frescura – свежесть
alimentarse – питаться	la guirnalda – гирлянда
el ajetreo – суета	grasa – жир
el amante – любитель	la libertad – свобода
antiguo – древний	el mercado – рынок
el arreglo – украшение	la Navidad – Рождество
bailar – танцевать	navideño – рождественский
el Belén – вертеп (рождественская сценка)	la nevada – снегопад
la bellota – желудь	la Nochebuena – Сочельник
la brisa – бриз	nupcial – свадебный
la broma – шутка, “прикол”	el objeto – предмет
cálido – жаркий	el Papá Noel – Дед Мороз
la cadena – сеть	participar – участвовать
la calidad – качество	el pasto – трава (подножный корм)
canjear – менять (валюту)	pastar – пастись
cantar – петь	el pastor – пастух
la corona – венок	el pensamiento – мысль
criar – растить	los piensos – сухой корм для скота
crudo – сырой	el pino – сосна
la chuchería – безделушки	el preparativo – приготовление
decorar – оформлять	la promoción – пром.акция
la dehesa – пастбище	el puesto – ларьки, лотки
delicioso – восхитительный (вкусный)	regatear – торговаться
depender – зависеть	el regateo – торг
la divisa – валюта	los Reyes Magos – Волхвы
el dólar – доллар	sabroso – вкусный
engordar – толстеть	socializarse – общаться
la escena – сценка	la Virgen María – Дева Мария

1. Переведите словосочетания на русский язык

En vísperas de Navidad; la música navideña; el ajetreo de la calle; la cena de Nochebuena; los arreglos de los escaparates; hay abetos y pinos decorados; las guirnaldas y esferas de diferentes colores; las coronas en las puertas; las escenas de Belén; la Virgen María; los pastores y los Reyes Magos; los Papás Noel cantan y bailan; muchos puestos con objetos de broma; al agitar la esfera empieza la nevada; las promociones de cadenas de ropa; los amantes de las compras; un delicioso jamón; comprar chuchería; escoger en un salón nupcial; alimentarse de bellotas; criar en libertad; la alimentación para engordar; una textura sabrosa; contener grasa; existir; los pastos naturales y piensos; delicioso y caro; pastar en las dehesas; una excelente calidad; comer crudo; depender del precio; las cálidas brisas; participar en el proceso; agradecer al vendedor; canjear la divisa; tener dólares; ir al mercado; una buena oportunidad para socializarse; le gusta el regateo; los precios fijos; bajar los precios regateando; la frescura; un ambiente agradable; los objetos antiguos; los pensamientos de la boda y los preparativos

2. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. En vísperas de **Navidad** por todos lados se escucha la música **navideña**, el **ajetreo**, la gente hace las últimas compras para la cena de la **Nochebuena**. **2.** A Margarita le gusta ir al **mercado** porque es una buena oportunidad para **socializarse**, comprar las cosas más barato porque los precios no son **fijos**, se puede bajarlos **regateando**. **3.** Las tiendas compiten en los **arreglos** de sus escaparates. **4.** Aquí hay **abetos** y **pinos** decorados con **guirnaldas**, **esferas** de diferentes colores, **coronas**, **escenas** de **Belén**, la **Virgen María**, los **pastores**, los **Reyes Magos**, los **Papás Noel** de todos tamaños que **cantan** y **bailan**. **5.** La plaza está llena de **puestos** con **objetos** de **broma**. **6.** Elena **agita** la **esfera** y empieza la **nevada**. **7.** En la avenida hay famosas **cadenas** de ropa, grandes centros comerciales, salones **nupciales**, todo un paraíso para los **amantes** de las compras. **8.** En la época **navideña** la gente compra todo tipo de **chuchería**. **9.** El jamón se hace de cerdos que **se alimentan** de **bellotas**, **se crían** en **libertad**, se trata de cerdos de especial **calidad** que no reciben **alimentación** para **engordar**. **10.** **Existen** diferentes variedades de jamón **sabroso** sin **grasa** por la alimentación de los cerdos que es el **pasto** natural y **piensos**. **11.** Los corderos **pastan** por **dehesas**. **12.** El jamón español nunca se come **crudo**, se cura muchos meses, en el proceso **participan** sólo las **cálidas brisas** de verano y los fríos del invierno, **dependiendo** de la **calidad** del jamón. **13.** Carmela **agradece** al vendedor por contar las **promociones** de la tienda. **14.** Salvador va al banco para **canjear** la **divisa**.

3. Поделите буквенные цепочки на слова

1. objetobromanevadacadenaamantebellotalibertadalimentacióngrasa
2. ajeteoarregloabetopinoguinaldaesferacoronaescenapastorpuetopasto
3. piensodehesacalidadbrisadivisadólarpromociónregateofrescurachuchería

4. Найдите русско-испанские соответствия

I

трава	objeto
свобода	broma
желудь	nevada
любитель	cadena
сеть	amante
питание	bellota
жир	libertad
предмет	alimentación
шутка	grasa
снегопад	pasto

II

сценка	ajeteo
шар	arreglo
сосна	abeto
венок	pino
украшение	guirnalda
ларек	esfera
гирлянда	corona
суета	escena
пастух	pastor
ель	pueto

III

доллар	pienso
качество	dehesa
мысль	calidad
безделушка	brisa
торг	divisa
свежесть	dólar
корм	preparativo
пастбище	regateo
бриз	frescura
валюта	chuchería
подготовка	pensamiento

5. Найдите 20 слов

Sopa de letras

r	d	i	v	i	s	a	t	e	h	a	ñ	o	b	o
u	e	p	g	r	n	g	p	p	r	g	e	a	e	i
c	h	u	c	h	e	r	í	a	e	e	s	b	l	j
o	e	e	b	d	v	a	e	s	g	t	c	e	l	h
r	s	s	r	ó	a	s	n	t	a	r	e	t	o	p
o	a	t	i	l	d	a	s	o	t	e	n	o	t	i
n	s	o	s	a	a	u	o	r	e	o	a	h	a	n
a	a	e	a	r	r	e	g	l	o	b	j	e	t	o

6. Поделите буквенные цепочки на слова

1. navideño nupcial sabroso delicioso fijo
2. excelente cálido crudo agradable antiguo
3. agradecer canjear socializarse regatear depender participar
4. cantar bailar gitar alimentar criarengordarexistir pastar

7. Найдите русско-испанские соответствия

I

свадебный	navideño
жаркий	delicioso
старинный	nupcial
великолепный	sabroso
приятный	excelente
рождественский	cálido
фиксированный	crudo
вкусный	fijo
превосходный	agradable
сырой	antiguo

II

участвовать	agradecer
зависеть	canjear
торговаться	socializarse
благодарить	regatear

менять	depender
общаться	participar

III

толстеть	cantar
кормить	bailar
существовать	agitar
пасть	pastar
растить	alimentar
петь	criar
танцевать	engordar
трясти	existir

8. Дополните текст, используя следующие слова:

Puestos; hijos; oportunidad; escenas; brisas; esferas; engordar; pinos; depende; bellotas; broma; canjear; cantan; arreglos; sabrosa; piensos; crudo; participan

En vísperas de Navidad

En vísperas de Navidad las calles están llenas de ... con artículos navideños y objetos de Por todos lados se escucha la música. En los escaparates hay ... navideños, abetos y ... decorados con guirnaldas, ... de diferentes colores, coronas, ... de Belén, los Papás Noel de todos tamaños ... y bailan. La gente hace compras para la cena de la Nochebuena y compran regalos para sus familiares y amigos.

En la tienda de embutidos hay promociones de jamón español. Hay una gran variedad de jamones, su precio ... de cómo se alimentan y se crían los cerdos. Unos se alimentan sólo de ... o pastos. Son criados en libertad sin recibir alimentación para ... rápido. Su sabor es más intenso y su textura más ... , contienen menos grasa. Otros son criados de manera intensiva, alimentados con ... y cereales. El Jamón español nunca se come ... ; es curado muchos meses. El proceso de curado es natural: sólo las cálidas ... de verano y los fríos aires del invierno ... en el proceso.

Los turistas pueden comprar el Jamón en el mercado. Es una buena ... para socializarse, a diferencia de las tiendas, en el mercado los precios no son ... , y se puede bajarlos regateando. Si no hay euros se puede ir al banco para ... la divisa.

9. Переведите фразы на испанский язык

1. Накануне Рождества на улице много людей, на лотках продаются шарики, гирлянды, “приколы”, ели и сосны. **2.** В витринах танцуют и поют Деды Морозы разных размеров. **3.** Цена на ветчину зависит от кормления и способа выращивания свиней. **4.** Ветчину в Испании не едят сырой, ее долго вялят естественным путем, используя теплый летний ветер и зимний

холод. **5.** Свиной кормят исключительно желудями и пасут на пастбищах, им не дают корм, чтобы они быстро толстели, поэтому у них низкое содержание жира. **6.** На рынке цены не фиксированные, можно снизить цену на товар, торгуясь. **7.** Если нет евро, можно пойти в банк и поменять доллары на евро. **8.** Мысли о подготовке к празднику радуют Марию. **9.** Лола любительница делать покупки, она выбрала для своей подруги фигурку пастуха хорошего качества. **10.** Терезе нравится общаться с людьми, она регулярно ходит на рынок, чтобы купить какую-нибудь безделушку.

¡Aprende!

el abanico – веер	el llavero – брелок
la boina – берет	la moneda – монета
el bolígrafo – ручка (шариковая)	el monedero – кошелек
el boxer – боксеры (трусы)	la pajarita – бабочка (галстук)
las bragas – жен. трусы	el reloj de coto – часы с кукушкой
el cofre – сундук	el sacacorchos – штопор
el chal – шаль	el sello – марка
la chaqueta – пиджак	el sostén – бюстгальтер
el disfraz – маскарадный костюм	los tirantes – подтяжки
el estuche – шкатулка	las tobimedias – гольфы
el frac – фрак	el velo – фата
los gemelos – запонки	el vestidos de novia – свадебное
la liga – подвязка	платье

10. Переведите словосочетания на русский язык

Los disfraces de todo tipo; un cofre para el abuelo; comprar unos sellos y monedas antiguos para la colección; en el cajón hay un abanico, sacacorchos, estuche de madera; en la sala hay reloj de coco; escoger un vestido de novia y un velo; comprar sostén, bragas, ligas; unos tirantes muy elegantes; comprar de regalo camisetas, boxers, bolígrafos y llaveros con símbolos de Madrid; vender monederos de cuero; comprar boina, chales y tobimedias; llevar un frac y pajarita; unos gemelos preciosos; un conjunto de manoplas y gorro; una chaqueta de cuero

11. Переведите фразы, обращая внимание на новые слова

1. En la tienda hay **disfraces** de todo tipo. **2.** Regalar un **cofre** de madera. **3.** En el salón nupcial Sonia escoge un **vestido de novia** y un **velo**. **4.** Para la fiesta Lupe compra **frac, tirantes, pajarita y gemelos** preciosos. **5.** Para los amigos Pedro compra camisetas, **boxers, bolígrafos y llaveros** con símbolos de Madrid. **6.** Para su mamá Laura compra un **monedero** de cuero. **7.** Para su hermana Diana escoge una **boina, bufanda, manoplas**. **8.** Para su bisabuela Elena

compra un **chal** y **tobimédias** de lana. **9.** José lleva vaqueros, camiseta y una **chaqueta** azul. **10.** Julia compra un **sostén**, **bragas**, **ligas**.

12. *Поделите буквенные цепочки на слова*

1. abanicoestuchebolígrafocofregemelos
2. sacacorchosllaveromonederomonedasello
3. boinaboxerbragaschalchaquetadisfrazvelo
4. sosténtirantestobimediafracligapajarita

13. *Найдите русско-испанские соответствия*

I

ручка	abanico
сундук	estuche
запонке	bolígrafo
штопор	cofre
брелок	gemelos
веер	sacacorchos
кошелек	llavero
монета	monedero
марка	moneda
шкатулка	sello

II

трусы (жен.)	boina
пиджак	boxer
берет	bragas
боксеры	pajarita
маскарадный костюм	chal
бюстгальтер	chaqueta
фата	disfraz
подтяжки	velo
фрак	sostén
бабочка	tirantes
подвязка	tobimedia
гольф	frac
шаль	liga

14. Найдите 17 слов

Sopa de letras

a	c	v	e	l	o	m	o	n	e	d	e	r	o
e	h	z	m	o	n	e	d	a	l	i	g	a	a
s	a	c	a	c	o	r	c	h	o	s	f	s	u
t	q	o	b	s	o	s	t	é	n	f	r	e	d
u	u	f	o	b	r	a	g	a	s	r	a	l	a
c	e	r	p	a	j	a	r	i	t	a	c	l	n
h	t	e	f	b	o	i	n	a	u	z	u	o	d
e	a	b	a	n	i	c	o	b	o	x	e	r	a

15. Прочитайте и переведите основной текст

DE COMPRAS

En vísperas de Navidad el ambiente en la ciudad es muy especial. Por todos lados se escucha la música navideña, el ajetreo, la gente hace las últimas compras para la cena de la Nochebuena, busca regalos...

Las tiendas compiten con los arreglos de sus escaparates. Aquí hay abetos y pinos decorados con guirnaldas, luces, esferas de diferentes colores, coronas, escenas de Belén, la Virgen María, San José, el niño Jesús, pastores, Los Reyes Magos: Melchor, Gaspar y Baltasar los que el 5 de enero ponen los regalos en los zapatos de los niños, y los Papás Noel de todos tamaños cantan y bailan...

Carla y Juan Manuel pasan por la Plaza Mayor; está llena de puestos con artículos navideños, objetos de broma y disfraces de todo tipo. Dicen que desde hace casi 150 años la plaza está así en vísperas de Navidad. Carla compra una esfera donde los niños bajan las montañas en trineos, arboles de Navidad cubiertos de nieve, y al agitar la esfera empieza la nevada. También le gusta el disfraz del angelito para Jimena Beatriz y Natalia y un cofre para Luis Fernando del que saltan Los Reyes Magos.

Carla quiere aprovechar su estancia en Madrid para comprar regalos navideños para su familia y los futuros cuñados y suegros.

Se sabe que Madrid es una gran ciudad en la que es posible encontrar de todo y para todos los gustos, desde lo más común, hasta lo más específico. Madrid cuenta con pequeñas boutiques de grandes diseñadores, conocidas cadenas de ropa y grandes centros comerciales, todo un paraíso para los amantes de las compras. En Madrid también hay numerosas tiendas de productos típicos en las

que se puede encontrar recuerdos, aceite de oliva, preparados *completos* para paella y deliciosos jamones de *pata* negra.

En la época navideña las tiendas se convierten en el Triángulo de las Bermudas, el que va para allá, desaparece. La gente compra todo tipo de chuchería. Para ahorrar el tiempo Carla decide ir a El Corte Inglés, los grandes almacenes, que es muy famoso y donde hay de todo. Siempre es posible encontrar lo que se busca.

En una avenida Carla ve un salón nupcial. Carla entra y escoge unos vestidos de novia para probárselos y un velo. Los vestidos no le gustan, son de la colección del año pasado. Pero decide comprar un sostén, bragas, ligas y velo. Sale de la tienda muy emocionada. La divierten mucho los pensamientos de la boda, de los preparativos, de tener un marido.

En El Corte Inglés, para su abuelo y el de Juan Manuel, don Lupe, compran tirantes muy elegantes. Para los tíos, primos, colegas compran camisetas, boxers, bolígrafos, carteras y llaveros con símbolos de Madrid. Para su mamá y su futura suegra Carla compra monederos de cuero. Para su hermana mayor Katia, escoge una boina de terciopelo y para la menor Olga, unos guantes de cuero y una bufanda de seda. Para su padre compra una bufanda de lana. Para su bisabuela un chal y tobimedias de lana. Para Julio César compran una pajarita. Para Ana Victoria minifalda. Para el marido de Katia compran gemelos preciosos.

Para Jimena Beatriz y su sobrina, Natalia, compran Papás Noel musicales y conjuntos de manoplas y gorro de lana. Para Luis Fernando y el sobrino de Carla, Max, camiseta de futbolista del equipo Real Madrid. También una chaqueta y frac para Juan Manuel.

Luego Carla compra queso manchego, *turrón*, dulces tradicionales españoles; le falta un buen jamón pero no conoce las marcas. En la sección de embutidos Carla pide la ayuda al vendedor.

El vendedor: Todos nuestros jamones, señorita, son al 100% auténticos jamones españoles, procedentes de las mejores *granjas* de España. No hay ningún país del mundo con una tradición de embutidos y carnes curadas más larga que España. Hay una gran variedad de jamones, pero el Jamón Ibérico y el Jamón Serrano son los más conocidos. Dicen que los *fenicios* trajeron el primer cerdo a España antes de los tiempos romanos. El Jamón Ibérico o de Pata Negra es aquél que se hace de cerdos que se alimentan básicamente de bellotas. Son criados en libertad, se trata de cerdos de especial calidad que no reciben alimentación para engordar rápido, como pasa con el jamón serrano. Su sabor es más intenso y su textura más sabrosa; contienen menos grasa. Existen diferentes variedades de jamón ibérico por la alimentación de los cerdos. El primero, el Jamón Ibérico de Bellota es el jamón hecho de cerdos que se alimentan únicamente de bellotas y pastos naturales. Es el más delicioso y caro. El segundo es el Jamón Ibérico de Cebo, es el jamón hecho de cerdos que se alimentan únicamente de pastos naturales. El jamón serrano o blanco es aquél que se hace de cerdos de raza blanca que son criados de manera intensiva en granjas y alimentados con piensos y cereales. No se alimentan de hierbas naturales ni pastan por montañas

o dehesas como el cerdo negro. Su sabor no es intenso como el ibérico, pero tiene una excelente *relación* calidad-precio. El jamón español nunca se come crudo; es *curado* durante muchos meses (hasta 36), dependiendo de la calidad del jamón. Y este proceso de curado debe ser totalmente natural: sólo las cálidas brisas de verano y los fríos aires del invierno de España deben participar en el proceso.

Carla agradece al vendedor y compra de diferentes tipos para probar. El vendedor dice que este día, en vísperas de Navidad, tienen una promoción y le regala una botellita de Aceite de oliva extra virgen, es el zumo de la aceituna, *obtenido* por proceso natural. El aceite de oliva extra virgen, a veces se llama el oro líquido o *oro verde*, que *se cultiva* sin químicos. Son aceitunas ecológicas, de las que se obtienen un aceite de oliva ecológico. La calidad y el precio del aceite de oliva depende del momento de la *recolección* de la aceituna y del proceso de producción del aceite, puede ser la primera *presión* en frío o por procesos más modernos, pero siempre a baja temperatura.

Salen de la tienda y pasan por el banco para canjear la divisa. Tiene unos dólares y quiere canjearlos por euros para ir al mercado.

Carla quiere ir sin falta al mercado. Es que a Carla le gusta ir al mercado porque es una buena oportunidad para socializarse, ver a la gente, pero lo que realmente divierte a Carla es el regateo. A diferencia de las tiendas, en el mercado los precios no son fijos, y se puede bajarlos regateando. En Madrid hay muchos mercados que ofrecen productos de alta calidad y frescura en un ambiente agradable y tradicional. Es un lugar muy popular entre los extranjeros que visitan la capital. La magia de los mercados tradicionales es el trato amable y personalizado que dura años... Van al Rastro, el mercado con más de 400 años de historia a sus espaldas, es mucho más que un mercado en el que cada domingo se venden artículos antiguos y objetos *curiosos*, ya que con el paso de los años se ha convertido en una excelente *atracción* turística. Aquí Juan Manuel compra unos sellos y monedas antiguas para su papá, sabe que le van a gustar. Carla compra un abanico, sacacorchos, estuche de madera, reloj de coco.

Vocabulario

a sus espaldas – за плечами
la atracción – аттракцион,
достопримечательность
el completo – набор
obtener – получать
el oro – золото
la pata – нога (черное копыто)
la presión – отжим

cultivarse – выращивать
curado – копченый
curioso – забавный
el fenicio – финикиец
la granja – ферма
la relación – соотношение
la recolección – сбор
el turrón – нуга, шербет

16. Задайте к тексту 5 вопросов, ответ подчеркните

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

17. Прослушайте /или прочитайте/ следующие фразы и ответьте, являются ли они правильными (sí, es verdad) или нет (no, es falso).

1. En vísperas de Navidad por todos lados se escucha la musica navideña, la gente hace las últimas compras para la cena de la Nochebuena, busca regalos.
 2. Las tiendas compiten en los arreglos de sus escaparates.
 3. Los árboles de Navidad se decoran con guirnaldas, luces, esferas de diferentes colores.
 4. Las escenas de Belén se componen de la Virgen María, San José, el niño Jesús, pastores y el Papá Noel.
 5. La Plaza Mayor está llena de puestos con artículos navideños, objetos de broma y disfraces de todo tipo desde hace casi 50 años.
 6. Carla compra el disfraz del conejo para Jimena Beatriz y Natalia.
 7. Carla quiere aprovechar su estancia en Madrid para comprar regalos navideños para su familia.
 8. Madrid es una ciudad donde es posible encontrar de todo y para todos los gustos.
 9. Madrid es todo un infierno para los amantes de las compras.
 10. En la época navideña las tiendas se convierten en el Triángulo de las Bermudas.
 11. Para ahorrar el tiempo Carla decide ir al Rastro.
 12. En el salón nupcial Carla compra un vestido de novia y un velo.
 13. Para Olga compran guantes de cuero y una bufanda.
 14. En El Corte Inglés, para Jimena Beatriz compran conjunto de manoplas y gorro de lana.
 15. Dicen que el primer cerdo, lo han traído a España los romanos.
 16. El Jamón de Pata Negra es aquél que se hace de cerdos que se alimentan básicamente de bellotas.
 17. El jamón serrano o blanco es aquél que se hace de cerdos de raza blanca que son criados de manera intensiva en granjas y alimentados con piensos.
 18. El aceite de oliva extra virgen a veces se llama el oro negro.
 19. A diferencia de las tiendas, en el mercado los precios son fijos, y no se puede bajarlos regateando.
 20. El Rastro, es un mercado con más de 200 años de historia a sus espaldas.
-

*Проверьте свое понимание текста по 100 бальной системе. Каждый правильный ответ оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильных ответов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

$20 \times 5 = 100$	$\square \times 5 =$	
---------------------	----------------------	--

18. Сделайте краткий пересказ текста

19. Переведите текст на испанский язык

Покупки

Накануне Рождества атмосфера в городе особая. Повсюду слышна рождественская музыка, суета, люди делают последние покупки.

Витрины магазинов украшены гирляндами, шариками, цветными лампочками, венками.

Анна хочет купить подарки своим родственникам. Перед Рождеством магазины превращаются в Бермудский Треугольник, кто туда попадает, пропадает. Это настоящий рай для любителей шопинга. Чтобы сэкономить время, Анна идет в торговый центр, где есть все.

Она покупает стеклянный шар, где дети катаются на санках, елки стоят в снегу. Если потрясти этот шар, начинается снегопад. Также она покупает маскарадный костюм и шкатулку, из которой выскакивает Дед Мороз.

Анна покупает велюровый берет своей сестре, а брату шарф, перчатки и шапку. Бабушке она покупает шерстяные гольфы и шаль. Своему мужу запонки. Дедушке покупает бабочку и подтяжки. Себе Анна покупает новое нижнее белье: трусы, бюстгальтер, подвязки для чулок.

Покупает на ужин сыр, традиционные сладости, ветчину хорошего качества.

20. Прослушайте диалог, впишите недостающую информацию, прочитайте диалог по ролям и переведите его на русский язык

En la tienda

Ana: Perdón, ¿puede ayudarme?

Vendedor: Sí, claro, ¿en qué puedo servirle?

Ana: Necesito un buen **1.** _____.

Vendedor: Todos nuestros jamones, señorita, son al 100% auténticos jamones españoles, procedentes de las mejores **2.** _____ de España.

Ana: Sí, claro, pero hay una **3.** _____ variedad de jamones.

Vendedor: Los más conocidos son el Jamón Ibérico y el Jamón Serrano.

Ana: Pero, ¿tienen alguna **4.** _____?

Vendedor: El Jamón Ibérico o de 5. _____ Negra es aquél que se hace de cerdos que se alimentan básicamente de 6. _____. Son criados en libertad, se trata de 7. _____ de especial calidad que no reciben alimentación para engordar rápido como pasa con otros cerdos. Su sabor es más intenso y su textura más sabrosa; contienen menos 8. _____.

Ana: Y ¿el jamón serrano?

Vendedor: El jamón serrano o blanco es aquél que se hace de cerdos de 9. _____ blanca que son criados de manera intensiva en 10. _____ y alimentados con piensos y cereales. No se alimentan de 11. _____ naturales ni 12. _____ por montañas.

Ana: Y ¿qué compro, entonces?

Vendedor: Vale, el sabor del jamón serrano no es 13. _____ como el ibérico, pero tiene una excelente relación calidad-14. _____. El Jamón español nunca se come 15. _____; es curado durante muchos meses (hasta 16. _____), dependiendo de la 17. _____ del jamón.

Ana: Gracia, entonces, llevo de diferentes tipos para 18. _____.

Vendedor: Hoy, en 19. _____ de Navidad, tenemos una promoción. A los que compra el Jamón Ibérico, regalamos una botellita de 20. _____ de oliva virgen extra.

*Проверьте свое аудирование по 100 бальной системе. Каждое слово оценивается в 5 баллов. Сложите количество правильно записанных слов и умножьте на 5. Ответ впишите в свободную клеточку.

20x5=100	__x5	
----------	------	--

21. Составьте диалог: “En la tienda”.

22. Придумайте ситуацию из 2-3 предложений, которую можно завершить одной из фраз урока:

1. Con más de 20 años de historia a sus espaldas
2. Convertirse en el Triángulo de las Bermudas

DIALOGOS

LECCIÓN 1

Entre amigos

Cristian: ¡Qué mujer más guapa!

Juan: ¿De pelo castaño y **1. nariz** chata?

Cristian: No, la rubia de ojos azules.

Juan: ¿Dónde está la **2. rubia**?

Cristian: Mira, habla con el señor **3. calvo**, gordo y bajo.

Juan: Ah, es mi mujer, estoy casado...

Cristian: ¡Qué sorpresa, Juan Pérez no está soltero! ¡Juan Pérez está **4. casado**!
¡Qué noticia! ¡Te felicito, amigo! ¡Qué mujer más **5. guapa**! ¿De dónde es? ¿Es sueca?

Juan: No, es **6. alemana**, pero habla muy bien el español. Su padre tiene una clínica veterinaria aquí. Su madre es **7. ama** de casa.

Cristian: ¿En qué trabaja tu mujer? ¿Es veterinaria?

Juan: No, qué va. Es **8. ingeniero**. Trabaja en una fábrica que produce los electrodomésticos: frigoríficos, aspiradores, hornos de microondas, televisores, lavadoras, **9. secadores**, lavavajillas. Pero la conozco gracias a mi **10. perro**.

Cristian: ¡Qué mujer más guapa! Creo que necesito una mascota.

Juan: Vale, amigo, no solo es guapa, es inteligente, **11. alegre**, generosa, cariñosa. Además su padre tiene tres **12. hijas**. La mayor, Ángela, está casada. Tiene tres hijos. La menor, Ana, está soltera. No tiene **13. novio**. Es muy guapa también.

Cristian: ¿Qué **14. edad** tiene?

Juan: Tiene 20 años.

Cristian: ¿Cómo son sus **15. ojos**?

Juan: Son grandes, alegres y grises. Las pestañas son largas. Su nariz es chata con **16. pecas**.

Cristian: ¿Cómo es su pelo?

Juan: Es **17. pelirroja**. Es una estudiante de música. Actualmente cursa el segundo año del Conservatorio Nacional. Quiere ser **18. cantante**. Además da clases de guitarra. Te la presento. Así no necesitas una **19. mascota**.

Cristian: Vale, eres un **20. buen** amigo.

LECCIÓN 2

La venta de la casa

Propietario de la vivienda: ¡Buenos días, agente!

Agente inmobiliario: ¡Buenos días, señor! Estoy a sus órdenes.

Propietario: Queremos vender nuestra **1. casa**...

Agente: ¿Puedo **2. ver** la casa?

Propietario: Desde luego. Pase, pase, por favor.

Agente: Vale, es difícil vender esta casa. Es **3. grande**, pero tiene sólo un cuarto de **4. baño**, y muchas habitaciones. Además la casa está en un **5. barrio** viejo.

Propietario: Vale, pero es el Centro Histórico de la **6. ciudad**.

Agente: La **7. escalera** está vieja. Hay que arreglar los suelos.

Propietario: Sí, pero las **8. paredes**, puertas y **9. techos** están pintados.

Agente: Las habitaciones son **10. pequeñas** y oscuras.

Propietario: Sí, pero los **11. techos** son muy altos. Las ventanas son **12. estrechas**, pero hay mucha **13. luz**.

Agente: El sistema de gas no es moderno.

Propietario: Vale, ¿Cuánto vale, entonces?

Agente: No puedo darle la **14. valoración** ahora, pero lo hago dentro de una semana. Tengo que hacer **15. planos**, cálculos... Pero para vender su casa rápido hay que venderla más barato de su **16. valor** real.

Propietario: Vale. Entonces nos vemos en una semana ¿eh?

Agente: Sí, una cosa más, también, cobramos una comisión del **17. 7%** de la suma de la venta.

Propietario: No me diga, es un poco **19. caro**.

Agente: Pero son reglas de nuestra agencia.

Propietario: Vale, paso por la **20. agencia** dentro de una semana. ¡Hasta luego!

Agente: ¡Hasta la vista, señor!

LECCIÓN 3

La nueva casa

María: ¡Hola, qué tal! ¿Dónde **1. vives** ahora, Carla?

Carla: ¡Hola, María! Vivo en Aguascalientes.

María: ¿En qué **2. calle**?

Carla: En la calle Revolución.

María: ¿Cómo es tu **3. casa**?

Carla: Vivo en un apartamento en un edificio de **4. 4** pisos.

María: ¿Hay **5. ascensor** en tu casa?

Carla: No, no hay.

María: ¿Cómo es tu **6. apartamento**?

Carla: Mi apartamento es grande y **7. claro**. Tengo cocina, **8. sala**, comedor, cuarto de baño, dormitorio. Tengo todas las comodidades: **9. gas**, electricidad, agua caliente y fría, teléfono.

María: ¿Qué hay en la sala?

Carla: En el centro de la sala hay **10. dos** divanes y una butaca de cuero **11. marrón** que rodean una mesita de cristal. Cerca de la pared hay **12. cómodas**. En las cómodas hay floreros, fotos de **13. niños**, recuerdos. Cerca de la ventana hay **14. macetas** con flores. En la pared encima del diván hay cuadros. En el techo hay una **15. araña** de cristal.

María: ¿Es grande el dormitorio?

Carla: No, no es grande, pero tengo todo lo necesario: cama, tocador, mesita de noche, **16. espejo**, armario.

María: ¿De qué color tienes la **17. colcha** y cortinas?

Carla: Vale, la colcha es de color **18. turquesa**, los cojines son rojos. No tengo **19. cortinas**, tengo persianas de color azul. Es muy bonito.

María: ¡Qué suerte, **20. amiga**! ¡Felicidades!

LECCIÓN 4

El día de trabajo

María: ¡Hola, amiga! ¿Por qué llegas tarde? Ya son las **1. nueve** y veinte.

Carla: ¡Hola! ¡No me digas! ¡Qué horror!

María: ¿Otra vez problemas con tu **2. despertador**?

Carla: ¡Qué va! Para nada. Hoy mi despertador sonó a las seis y media. Me despierto, me **3. levanto** sin desperezarme. Voy al baño, me **4. ducho**, me lavo los dientes, me maquillo. Me voy a desayunar.

María: ¿Qué pasa en la cocina?

Carla: Nada, amiga, todo va bien. Me **6. preparo** huevos fritos con jamón, pan tostado con mantequilla. Tomo mi **7. zumo** de naranja y un café. Voy al dormitorio para **8. vestirme**.

María: ¿Qué pasa en el dormitorio, amiga?

Carla: Nada, amiga, no me dejas decir. Todo está bien.

Carla: Me visto y me acuerdo que hoy tengo muchos **9. asuntos**. Tengo reunión con los proveedores, necesito firmar un contrato con nuestro **10. cliente** y también necesito pasar por el banco para cobrar el **11. dinero**. Termino de vestirme, cojo mi **12. bolso**, salgo del dormitorio. Y qué crees, no puedo abrir la puerta. No puedo salir de casa. Cuarenta minutos de diferentes maniobras y la puerta abre. **13. Salgo** a la calle. Cojo un taxi. Recuerdo que no llevo mi **14. cartera** con documentos.

María: Vale, amiga, qué día. ¿Comemos **15. juntas**?

Carla: No, no puedo, tengo reunión con los proveedores a la **16. hora** de comida.

María: Entonces, **17. cenamos**.

Carla: Tu sabes, no como en la noche.

María: Está bien, no vamos a comer **18. arroz**, pasta, carne de cerdo. Podemos comer una **19. sopa** de hortalizas o un **20. postre** (un helado o un cóctel de fruta).

Carla: Está bien, amiga. Entonces, nos vemos en la cafetería. ¡Hasta la noche!

María: ¡Hasta la noche! Adiós.

LECCIÓN 5

¿Cuántos años sin vernos?

Pablo: ¡Hola, qué tal José! ¿Eres tú?

José: Sí... Ah, Pablo. ¿Eres tú? Me da gusto de verte.

Pablo: Me alegro también. ¿Cuántos **1. años** sin vernos?

José: ¿De qué te ocupas, dónde **2. trabajas**?

Pablo: Ahora soy contador, trabajo en una **3. oficina**. ¿Y tú?

José: Yo soy hombre de **4. negocios**. Me gusta ser jefe. Tengo una fábrica que produce electrodomésticos: frigoríficos, aspiradores, hornos de microondas, televisores, lavadoras, **5. secadores**, lavavajillas.

Pablo: Ah, muy bien. Claro, no tener **6. jefe** no está mal. Mi jefe siempre está enojado, está de **7. mal** humor. Además es altivo, insolente, **8. terco**, astuto. Me trata bien, soy su **9. mano** derecha. Los empleados no le quieren, pero las mujeres le **10. aman** en silencio. Claro, es rico. José, ¿recuerdas nuestras andadas? ¡Qué tiempos!

José: Sí, amigo... ¡Qué tiempos!

Pablo: ¿Está tu oficina en el centro?

José: Sí, cerca del edificio nuevo. ¿Por qué?

Pablo: Pronto nos mudamos al centro. Tenemos una oficina nueva. Me encanta mi nuevo despacho. Es pequeño, pero muy cómodo. Tengo una ventana grande por eso hay mucha luz, los techos son altos, las paredes están pintadas de amarillo. Mi **11. escritorio** está al lado de la ventana.

José: ¡Qué bueno! Te felicito, Pablo.

Pablo: Sí, gracias. Ahora llevo mis cosas a la oficina: carpetas con documentos, revistas, **12. tijeras**, plumas, lápices, rotuladores, retratos de mi familia.

José: Vale, yo también tengo **13. asuntos** pendientes. Tengo una cita con los proveedores.

Pablo: Como trabajamos en el centro, vamos a comer juntos un día y hablamos de nuestras **14. andadas** de la juventud, de los tiempos de la universidad...

José: Muy buena idea. Entonces, estamos en contacto.

Pablo: ¿Me das el número de tu **15. teléfono**?

José: Claro, aquí está. Es 04455336787. ¿Y el tuyo?

Pablo: El mío es 044 **16. 5 17. 5 18. 9 19. 1 20. 2** 456.

José: Muy bien. Adiós.

Pablo: Vale, te llamo. Adiós. Nos vemos.

LECCIÓN 6

En el mercado

Daniela: Señor, ¿cuánto valen sus **1. peras**?

Vendedor: ¿Cuáles **2. verdes** o amarillas?

Daniela: Amarillas.

Vendedor: Vale, valen **3. 25** pesos un kilo.

Daniela: Ah, muy bien y ¿cuánto menos si compro estas **4. manzanas** amarillas?

Vendedor: Le recomiendo aquellas manzanas rojas son **5. muy** buenas y valen 30 pesos por un kilo. Si compra manzanas le dejo **6. las peras** en 20 pesos por un kilo.

Daniela: Muy bien, entonces, un kilo de manzanas y **7. dos** de peras.

Vendedor: ¿Tiene **8. bolsa**?

Daniela: Sí, aquí está.

Vendedor: Son... 25 más ...**9. 20** más ... 20 son 65 pesos.

Daniela: Aquí tiene el billete de 100 pesos.

Vendedor: Su cambio (сдача), señorita, y muchas gracias, eh.

Daniela: Y ¿cuánto vale **10. la uva**?

Vendedor: Vale, la blanca **11. 18** pesos un kilo, y la roja 23. ¿Cuál le doy?

Daniela: Quiero la **12. roja**, pero tengo sólo 20 pesos. ¿Me la **13. vende** en 20?

Vendedor: Pues, no la **14. vendemos** menos de 23 pesos, pero como **15. siempre** compra aquí, se la vendo en **16. 20**.

Daniela: Ah, ¿cuánto valen **17. las ciruelas**?

Vendedor: Valen 30 pesos por un **18. kilo**.

Daniela: Aquí tengo 30 pesos. **19. Un** kilo, por favor.

Vendedor: Aquí tiene sus **20. bolsas**.

Daniela: Gracias.

Vendedor: Gracias a usted, y hasta luego.

Daniela: Adiós.

LECCIÓN 7

La acampada

Mamá: Hijo, ¿cómo es posible que dices de la **1. acampada** al último momento?

Hijo: Ah, mamá, vamos a pasar el **2. fin** de semana en un campamento. Quiero ir con mis amigos.

Mamá: Pues, vamos a hacer tu **3. mochila**.

Hijo: Sí, mamita, llevo la **4. tienda** de campaña de mi papá, ajedrez, **5. damas**, despertador, hacha, cámara, brújula, cantimplora, **6. cerillos**, **7. rifle** de agua.

Mamá: Vale, la tienda de campaña está en el armario en nuestro dormitorio, la cámara fotográfica y la **8. brújula** están en tu escritorio, la cantimplora está en la cocina. No te permito llevar **9. hacha** y cerillos. Pienso que tu rifle hay que dejar en casa también.

Hijo: Ay, mamita, un rifle es una cosa muy necesaria en la montaña. ¿Qué hacer si nos ataca una **10. gorila**? Está bien, entonces, dejo mi rifle y llevo el retrato de la familia. Les voy a echar **11. de** menos.

Mamá: Vale, ¿qué quieres llevar de **12. ropa**?

Hijo: Vale, dos **13. mudas** de la ropa interior, camisetas, pantalón, cinturón, **14. camisa**, cazadora, guantes, bufanda, pañuelo, zapatos.

Mamá: Hijo, son muchas cosas, sólo te falta llevar **15. corbata**, abrigo, **16. botas**, manoplas. Vas por dos días, te ponemos camisetas, vaqueros, traje deportivo, calcetines, jersey, rompevientos, impermeable, visera.

Hijo: Mami, también tengo que llevar linterna, **17. jabón**, pasta dental, cepillo de **18. dientes**.

Mamá: Sí, ponemos estas cosas en la **19. bolsa**. Parece que es todo.

Hijo: Sí, mami, **20. gracias**, me voy a dormir. ¡Buenas noches!

Mamá: ¡Buenas noches, hijo! ¡Qué descansas!

LECCIÓN 8

En la tienda

El dependiente: ¡Buenas tardes! ¡Bien venido! ¿En qué puedo servirle?

El comprador: ¡Buenas tardes! Quiero probarme el **1. atuendo** que está en **2. maniquí**, en el escaparate.

El dependiente: Sí, este conjunto está de **3. moda**. ¿Lleva **4. talla** 7?

El comprador: Sí, siete o **5. nueve** depende del modelo.

El dependiente: Aquí tiene falda y **6. blusa**. El probador está a la derecha.

El comprador: Gracias. Necesito la talla mayor de la **7. falda**. La blusa no me queda.

El dependiente: Tenemos el mismo modelo de la falda de **8. lino** y terciopelo. ¿Quiere probarse esta blusa de **9. seda** a lunares? Está muy de moda.

El comprador: Sí, llevo esta blusa de seda y la falda de **10. terciopelo**. ¿Tienen cinturón negro que se **11. combina** con esta blusa?

El dependiente: A ver, tenemos uno de cuero y otro de **12. ante**. También tenemos zapatos de ante que son 100% resistentes al agua. ¿Qué medida **13. calza**?

El comprador: Calzo el número **14. 4**.

El dependiente: De su medida tenemos zapatos solo de color rojo. También tenemos el **15. cinturón** de ante rojo y un bolso. Este modelo del bolso es muy vanguardia.

El comprador: Prefiero estos negros de **16. charol**. Son clásicos y no cuestan mucho.

El dependiente: Sí, claro. No son **17. caros**. Además tienen un descuento porque pasan de moda.

El comprador: Quiero probarme este abrigo de **18. fieltro** y el sombrero.

El dependiente: Sí, están de moda, son de diferentes colores.

El comprador: Quiero probarme el rojo. Sí, me gusta, pero las **19. mangas** están holgadas necesitan arreglo. Vale, compro estas cinco **20. prendas**. Voy a la caja.

LECCIÓN 9

El tiempo

Ana: ¡Qué frío! Me parezco a un muñeco de nieve.

Elena: No es **1. frío** todavía, estamos en octubre. Solo 16 grados sobre **2. cero**.

Ana: ¿Quieres decir que en noviembre el **3. clima** es más severo?

Elena: Claro, amiga. En **4. noviembre** el clima se empeora mucho. La temperatura está bajo cero. El cielo es gris. Los árboles están desnudos sin hojas. Los pájaros se van al **5. sur**. Llueve a cántaros. A veces nieva.

Ana: No me digas, bajo cero, **6. nieva**...

Elena: Sí, pero el verdadero invierno empieza en diciembre. Hace mucho frío. La **7. temperatura** baja a 30 grados bajo cero. Todo está cubierto de nieve.

Ana: ¡Qué bonito ver como caen **8. copos** de nieve! La nieve cubre los árboles, tierra, casas. Me gustaría hacer un muñeco muy grande como en los dibujos. ¿Cómo se llama un muñeco de nieve que tiene una zanahoria en vez de nariz?

Elena: Se llama mo-ni-go-te. Podemos hacer un **10. monigote**.

Ana: ¿Cuánto dura el frío?

Elena: Mucho. En enero, febrero, **11. marzo** y todavía en abril. Solo en mayo hace **12. calor**. Todo empieza a florecer. Los árboles se cubren de hojas. Los pájaros cantan alegre, hacen **13. nidos** y ponen huevos.

Ana: ¿Hay lluvias en esta temporada?

Elena: Sí, en esta temporada hay tormentas, los **14. relámpagos** cruzan el cielo. Los truenos son espantosos. Las **15. lluvias** son fuertes pero cortas. Luego aparece el **16. arco iris**.

Ana: ¡Me encanta el arco iris! ¡Qué bonito es con sus **17. siete** colores: rojo, naranja, amarillo, **18. verde**, azul celeste, azul marino, violeta!

Elena: Mis colores preferidos son el naranja y violeta.

Ana: Entonces, si el calor no llega pronto hay que abrigarse **19. bien**.

Elena: Hay que usar jerséy, abrigo, bufanda, **20. gorro**, guantes, botas.

LECCIÓN 10

En el hospital

Paciente: ¡Buenas tardes, doctor!

Doctor: ¡Buenas tardes! Pase. ¿Qué tiene?

Paciente: Doctor, tengo algo muy **1. grave**. Me siento muy mal. Tengo malestar general, me **2. duele** todo el cuerpo, las piernas, el vientre y el pecho cuando **3. toso**.

Doctor: Entonces, tiene tos. ¿Tiene fiebre, escalofríos, dolores musculares, **4. dolor** de cabeza?

Paciente: Sí, tengo síntomas de una **5. gripe**: catarro, **6. tos**, fiebre, escalofríos, dolores musculares, dolor de cabeza.

Doctor: ¿Es alta la **7. fiebre**?

Paciente: Sí, tengo 38 y **8. 7**, me duele el oído, la garganta y no puede tragar la saliva.

Doctor: Vale, voy a revisar su garganta. Puede abrir la **10. boca** y decir "A". Sí, la garganta está **11. roja**, las almígdalas inflamadas. Sube la camiseta para auscultarle. Respira hondo, luego no **12. respira**.

Paciente: ¿Qué pasa, doctor? ¿Tengo algo grave?

Doctor: Tranquilo, no es nada grave. Los **13. pulmones** están bien, claro, si no tomamos medidas, el resfriado puede convertirse en una fuerte **14. bronquitis**, luego en pulmonía. Debe guardar **15. cama** durante unos días. Y también le receto un **16. jarabe** para la tos, gotas para la nariz y el oído, pastillas para aliviar el dolor de cabeza, tos y malestares generales. No le **17. receto** antibióticos. Ahora mi enfermera le pondrá una inyección para bajar la fiebre.

Paciente: Doctor, Usted dice que no es nada grave. Ya estoy mejor, de verdad, mucho mejor. Además tengo **18. aspirinas** para bajar la fiebre. **19. Dos** pastillas de aspirinas y no hay fiebre. Voy a seguir sus recomendaciones al pie de la **20. letra**. ¡Hasta luego!

Doctor: ¡Hasta luego! Adiós.

LECCIÓN 11

Entre amigos

Victor: Quiero dormir... Esta noche no he podido dormir.

Luis: A ver, ¿qué ha pasado? ¿Problemas en la familia?

Victor: ¡Qué va! La Co-pa Mun-dial. Amigo, ¡ha sido fenomenal! El **1. estadio** ha estado lleno de hinchas de dos equipos.

Luis: Sabes, es que no soy aficionado al **2. futbol**, no entiendo nada en este juego. He dormido esta noche.

Victor: Pero, amigo, ¡el final de la Copa **3. Mundial!** El juego ha sido muy reñido. El primer tiempo ningún equipo ha hecho ni un solo **4. gol**. Primero parece que van a empatar a 0..., pero luego que los nuestros se llevan la **5. victoria**. Los jugadores de nuestro equipo juegan un excelente partido. Son futbolistas de una clase excepcional.

Luis: No conozco a los **6. jugadores**. Además no me gusta el ambiente dentro del estadio. Los **7. hinchas** gritan como locos, silban, saltan como gorilas. Gritan tanto que ensordecen a uno. Vale, es que tengo que irme.

Victor: Amigo, el primer **8. tiempo** ha pasado bastante tranquilo, pero la segunda parte ha sido excelente. Las mejores jugadas son las de Pepe, que siempre **9. ataca** con decisión y entusiasmo. Pepe es la joven estrella de nuestro equipo.

Luis: Estoy muy contento por ti. ¡Felicidades! Es que tengo que irme.

Victor: Nuestro **10. equipo** ha jugado como para ser campeón, pero el rival ha resultado más fuerte. ¡Imagínate! Al final del encuentro, el delantero del equipo **11. rival** realiza varias maniobras y marca un gol, luego el otro. La derrota de nuestro equipo ha disgustado mucho a los hinchas. ¡Qué pena! Nuestro equipo ha jugado tan bien. Nuestro **12. portero** pasa el balón. Las gradas explotan de alegría, claro, como no. Otra ataque y otro gol. Nuestro equipo pierde. El rival vence a los nuestros. El árbitro **13. silba**, el juego está terminado. Nos han derrotado. El rival **14. gana** con un marcador 3 a 1.

Luis: ¡Qué pena, amigo! Lo siento por ti.

Victor: Tengo una gran idea. ¿Quieres ir conmigo a un **15. partido** de futbol? Verás cómo los hinchas crean un **16. ambiente** caliente, alentando a los jugadores. Nos levantamos en las gradas con **17. banderas** y pancartas. Luego vamos a **18. festejar** los goles.

Luis: Creo que es una mala idea. A mí ver es muy aburrido ver como los hombres corren tras un **19. balón**. Es una pérdida de tiempo... Prefiero ver un partido de **20. ajedrez**.

LECCIÓN 12

En la taquilla

Miguel: Buenas noches ¿hay **2 1. entradas** para la noche?

Taquillera: Buenas noches, ¿para qué película? Es que tenemos varias películas para la **2. sesión** de la noche. Aquí en la cartelera puede ver las películas que **3. proyectan** hoy: de acción, de ficción, de **4. policía**.

Miguel: A ver, hoy es estreno de la **5. película** de suspense.

Taquillera: Sí, se llama “La envidia”. La película se proyecta **6. dos** días, la sala está llena siempre. Los espectadores están contentos.

Miguel: Puedo leer el **7. guión**. ¿De qué se trata? Es que no sé cómo parece una película de suspense a mi novia.

Taquillera: Es una historia de **8. amor** y envidia. Es una historia de **9. dos** escritores. El marido tiene envidia al talento de su mujer y decide matarla. Quiere hacer creer a todos que es un **10. suicidio**.

Miguel: Entonces, dos **11. entradas** para el estreno, en la **12. fila** 20 en el centro.

Taquillera: Ya no tenemos buenas localidades, sólo muy **13. lejos** y muy cerca de la **14. pantalla**. La sala está llena.

Miguel: ¿Qué me aconsejaría?

Taquillera: Nuestra **15. sala** no es grande. La última fila es ideal.

Miguel: ¿Las **16. localidades** están en el centro?

Taquillera: Sí, **17. es** así.

Miguel: Entonces, dos de la última fila. ¿Cuánto le **18. debo**?

Taquillera: **19. 300** pesos.

Miguel: Aquí tiene.

Taquillera: Su **20. cambio**, por favor.

Miguel: Muchas gracias. Adiós.

LECCIÓN 13

En la comisaría

Comisario: Entonces, piensa que es un **1. asalto**. A ver, ¿cómo se llama Usted?

Señor Pérez: Sí, **2. así** es. Me llamo Ramón Pérez. No he bebido. Vale, he bebido pero no tanto...

Comisario: Rodríguez, quita las **3. esposas** al señor. Cuente su caso, ¿por qué Usted ha estado en el parque en el banco?

Señor Pérez: Vale, es que no recuerdo algunas cosas. En la **4. farmacia** he conocido a una mujer muy bonita, una rubia. La he invitado a dar un paseo por el **5. malecón**. Hemos ido al puerto. Luego hemos ido a un **6. café**.

Comisario: Vale, ¿qué recuerda de la chica?

Señor Pérez: Es una **7. rubia** de ojos verdes, delgada, esbelta, de piernas largas y bonitas. Tiene el pelo largo, suelto. La cara es **8. ovalada**, los pómulos altos, en la mejilla hay un lunar.

Comisario: ¿Cómo se llama? ¿De dónde **9. es**?

Señor Pérez: No **10. lo** recuerdo muy bien: Martha, Magda, María... No parece una mexicana. Ah, ha dicho que es polaca.

Comisario: Muy bien, ¿qué **11. ha** pasado después?

Señor Pérez: Hemos hablado, hemos tomado vino, luego he ido al baño. He regresado, he terminado mi **12. vino**. Pasan como veinte minutos, me siento mal: me siento calor, **13. sudo**, me mareo. La chica me propone salir a la **14. calle**. Tomar el aire fresco. Luego Ustedes lo saben, sus hombres me encuentran en el

15. **banco**, me ponen esposas, me traen aquí. ¿Dónde está mi cartera, mi cazadora..., mi móvil?

Comisario: ¿Qué pasa?

Señor Pérez: Es que no encuentro mi 16. **cartera**. La han robado. Hay que llamar al banco para bloquear las 17. **tarjetas**. No recuerdo si alguien me ha preguntado las contraseñas de tarjetas. No está mi móvil. ¡Qué horror!

Comisario: Parece que son 18. **miembros** de la banda de “el Rabioso”. Ya son varios casos. La chica conoce a un hombre adinerado, pasa con él la tarde, echa algo en la 19. **bebida**. Parece una droga... “El cliente” duerme. Luego se llevan el cuerpo a un lugar tranquilo. Lo roban y echan en el camino.

Señor Pérez: ¿Qué hago señor comisario?

Comisario: 20. **Firma** el protocolo. Si tenemos noticias le llamamos.

LECCIÓN 14

En la calzada

Comisario: Su licencia de 1. **conducir**, por favor.

Conductor: Aquí tiene. No tengo la culpa. Este accidente ha pasado por culpa de la imprudencia de este 2. **peatón**. Ha cruzado la calzada en semáforo 3. **verde**, lejos del paso de cebra. Afortunadamente tengo 4. **seguro** que cubrirá todos los daños.

Conductor del camión: Este coche ha salido sin respetar las señales de tránsito, ha pasado la señal 5. “**Alto**”. Yo pierdo el control por malas condiciones del pavimento de la calzada, salgo al carril contrario y me estrello contra el coche azul, conducido por una mujer.

Comisario: En este tramo se han registrado graves accidentes de 7. **tráfico** en los últimos meses. Sí, el impacto es tremendo. El vehículo queda destrozado hay que cortar la puerta para poder libertar la mujer.

Conductor del camión: El motorista ha volado 8. **5** metros, por suerte ha ido bien 9. **equipado** y con casco de protección, pero necesita asistencia médica.

Comisario: Sí, presenta muchos traumas, una 10. **ambulancia** le traslada al hospital. Los 11. **trozos** de moto están por toda la carretera. Inmediatamente, se movilizan los agentes de la Policía, Guardia 12. **Civil** de Tráfico, los Bomberos y las ambulancias de la 13. **Cruz** Roja. Se oyen las sirenas de ambulancias.

Conductor: Hay que someter a este peatón a la 14. **prueba** de alcoholemia y seguramente triplica la 15. **tasa** máxima permitida.

Comisario: No es necesario, es nuestro “viejo conocido”, lo hace para 16. **ganarse** la vida.

Conductor del camión: ¿Cómo es posible? 17. **Cinco** vehículos destrozados, la gente en el hospital, el tránsito cortado...

Comisario: Así es. No tiene trabajo, se hace atropellar por un automóvil. Ya tiene experiencia necesaria para recibir 18. **traumas** de poca importancia. Se echa bajo los coches de automovilistas novatos quienes pagan en el acto como 19. **regla**. Cuando terminan los 20. **billetes**, se hace atropellar otra vez.

LECCIÓN 15

En el aeropuerto

Pasajero: Ah, aquí está el **1. mostrador** de facturación de mi compañía aérea. Deja las **2. maletas** aquí, aquí tiene la propina, gracias.

Funcionario: Buenas tardes, ¿con qué compañía aérea **3. viaja**?

Pasajero: Es Iberia. El vuelo **4. 1 5. 4 6. 5 7. 6.**

Funcionario: Sí, es aquí. ¿Cuánto personas viajan? Sus **8. pasaportes**, por favor.

Pasajero: Somos **9. dos**. Aquí tiene.

Funcionario: No necesitan el visado y la declaración, pero tiene que llenar el formulario **10. migratorio**. Es para cada uno.

Pasajero: Vale, listo, aquí tiene.

Funcionario: ¿Cuántas maletas van a **11. facturar**?

Pasajero: Tres, tenemos una maleta adicional.

Funcionario: Sí, claro, por la maleta adicional hay que pagar **12. 100\$**.

Pasajero: Claro, ¿puedo pagar con **13. tarjeta** de crédito?

Funcionario: Sí, por su puesto. Quiere poner las maletas aquí. El **14. peso** no debe superar **23 15. kilos**. ¿Y el equipaje de **16. mano**?

Pasajero: Dos maletines de **17. 8** kilos, un ordenado y un **18. bolso** de mi mujer.

Funcionario: Perfecto. Aquí tienen sus pasaportes y tarjetas de **19. embarque**. La puerta de embarque es **20. F7**. Presentarse en el control de pasaportes una hora antes. ¡Buen viaje!

LECCIÓN 16

En el hotel

Señor Fernández: Buenas noches, mi **1. nombre** es David Fernández. Tengo una reservación para una habitación individual de lujo.

Recepcionista: Sí, señor Fernández, efectivamente tiene una habitación individual. La habitación tiene baño **2. privado**, bañera con jacuzzi, televisor, cable, teléfono, plancha, secador, aire acondicionado, bar.

Señor Fernández: Perdón, ¿hay **3. conexión** a Internet?

Recepcionista: Sí, señor Fernández, la conexión es gratuita. Su habitación entra en un contingente de **4. 20%** en las que los huéspedes pueden fumar. Allí usted encuentra **5. ceniceros** y cerillos. En el resto del **6. hotel** está totalmente prohibido de fumar.

Señor Fernández: Sí, conozco las normas de la **7. ley** antitabaco.

Recepcionista: La ley antitabaco en España es una de las más severas del mundo, prácticamente permite **8. fumar** sólo al aire **9. libre**. Así pues, además de sol, playa y cultura, España **10. ofrece** ahora ¡aire fresco!

Señor Fernández: Tengo el desayuno incluido, ¿desde qué hora está abierto el restaurante?

Recepcionista: El desayuno sirven desde las siete de la mañana.

Señor Fernández: Por los asuntos de trabajo tengo que **11. desplazarme** por la ciudad, qué medio de transporte es más recomendable para desplazarse aquí.

Recepcionista: Vale, señor, tenemos el servicio del **12. alquiler** de coches, así como el **13. servicio** de los taxis seguros que también es muy recomendable si quiere ir al centro, porque tenemos problemas con **14. aparcar** el coche. Pero, claro está, lo más conveniente es ir en metro. El **15. horario** de servicio al público es **16. 6:00h** de la mañana a 1:30 h de la madrugada.

Señor Fernández: Muchas gracias por la **17. información**.

Recepcionista: Aquí tienen sus pasaportes, las **18. llaves** electrónicas, **19. cerradura** de la caja fuerte, y varios folletos con los lugares de interés de la capital y del país, **20. paquetes**, ofertas, precios...

LECCIÓN 17

En la ciudad

Rosa: Terminó mi **1. ración** de churros y nos vamos. Primero tenemos que tomar la Calle Arenal para llegar hasta el Teatro Real, quiero comprar las entradas para algún **2. espectáculo**.

Elena: Perfecto. Enfrente del teatro se encuentra la Plaza de Oriente y, detrás, se alza el majestuoso Palacio Real que es la **3. residencia** oficial de la Familia **4. Real** Española.

Rosa: Sí, he leído que el **5. Palacio** de Oriente está rodeado por los jardines que se datan de la **6. Edad** Media.

Elena: Muy bien, pagamos la **7. visita** guiada para recorrer el Palacio. Luego pasamos por la Catedral.

Rosa: Luego vamos a la **8. Plaza** de España para ver la Torre de Madrid, es un rascacielos que mide 142 metros de altura construido en los **9. 60** y el monumento a Miguel de Cervantes. Luego vamos a ver el **10. Templo** de Debod, un **11. regalo** de Egipto que cuenta con más de 2.200 años.

Elena: No, amiga, es un itinerario muy largo. Ya tengo **12. cayos** y estoy harta de **13. cultura**.

Rosa: Amiga, hay que sacar lo máximo de un **14. viaje**, empaparse de impresiones, sacar fotos de lugares de interés, museos, monumentos.

Elena: Mejor vamos a la Plaza Mayor, una zona ideal para ir de **15. tapeo** o comer uno de los típicos bocadillos de **16. calamares**. Vamos a disfrutar de la antigua costumbre de los españoles.

Rosa: Como no, ir de “bar en **17. bar**”, probando sus especialidades, vagando por las calles de la ciudad descubrir algunos sitios por casualidad...

Elena: Tomar una **18. caña** que es un arte y algo muy propio de la vida española.

Rosa: Las campanadas del reloj de **19. torre** marcan las **20. doce**. Ya es muy tarde. Vamos, amiga.

LECCIÓN 18

En el restaurante

Victoria: Primero quiero **1. tomar** algo, luego podemos llevar el equipaje a nuestra habitación.

Pablo Gregorio: Buena idea. ¡No hay nada tan bueno como una rica **2. cerveza** fría!

Camarero: Buenas tardes, ¿qué desean? ¿Quieren comer a la **3. carta** o tenemos el menú del **4. día**?

Victoria: Para mí, una agua **5. mineral** con gas.

Pablo Gregorio: Para mí una cerveza **6. fría**.

Camarero: ¿Algo para comer?

Victoria: Sí, nos gustaría **7. probar** algo típico. ¿Qué nos recomienda?

Camarero: Vale, entonces tenemos **8. tripa** de cerdo guisada con chorizo, **9. jamón**, tomate y pimentón; bacalao rebozados y **10. frito** con pimientos rojos huevos fritos con patatas, jamón, chorizo.

Victoria: ¿Qué es la especialidad de la **11. casa**?

Camarero: Claro está que es paella. Hay muchas variedades de paella, pero lleva arroz como **12. ingrediente** principal, algo de carne de conejo, pollo, cerdo, caracoles, alguna verdura, judías verdes, aceite de **13. oliva**, tomate, azafrán, pimentón, **14. ajo**.

Victoria: ¿Tiene **15. cerdo** su paella?

Camarero: Nuestra paella no incluye cerdo.

Victoria: ¿Tiene algo sin carne?

Camarero: Sí, crema de **16. zanahoria** y coco, brocheta vegetal con queso, patatas fritas, gambas.

Pablo Gregorio: ¿Cómo se llama el plato de tripa de cerdo guisada con chorizo, jamón, tomate y pimentón?

Camarero: Se llama “Callos a la madrileña”. Es uno de los platos más típicos del invierno madrileño. Es estrella de invierno. Son pedazos de estómago de vaca, de cerdo o de **17. cordero** que se comen guisados. Nosotros tenemos de cerdo.

Pablo Gregorio: Entonces, “Callos a la madrileña” y un vino tinto.

Victoria: Yo quiero paella y una cerveza.

Camarero: ¿Qué desean de poste? Tenemos rosquillas con **18. sabor** a anís recubiertas por un glaseado de azúcar; dulces fritos rellenos de crema pastelera; También tenemos queso, **19. helado**, fruta.

Victoria: ¿Qué fruta tiene?

Camarero: Tenemos uvas, **20. ciruelas**, peras, naranjas.

Victoria: Rosquillas, por favor. Dos cafés. De aperitivo dos cervezas, aceitunas y patatas fritas. Gracias.

LECCIÓN 19

Entre amigas

Clara: ¡Son los últimos días aquí! ¡Qué pena! Quiero sacar máximo de este viaje. Quiero **1. empaparse** de impresiones.

Diana: Vale, ¿a dónde quieres ir?

Clara: Quiero ir al **2. Museo** para admirar las obras maestras de los grandes **3. pintores**.

Diana: ¿Hay solo cuadros en ese museo?

Clara: Es una **4. pinacoteca** muy rica por la acumulación de obras maestras. También posee una notable colección de escultura, con **5. obras** grecorromanas, renacentistas y de otros periodos, así como colecciones de dibujos, **6. estampas** y artes decorativas.

Diana: Seguramente, son muchas salas. Mejor vamos, amiga, a una **7. cata** de vinos. Tengo dos invitaciones. Es una bodega que este año ha celebrado su 100 aniversario, y ha recibido el **8. galardón** a la Mejor Bodega del Mundo. Quiero conocer los **9. vinos** de la región.

Clara: Amiga, te hablo de **10. arte**.

Diana: ¡Qué hay de malo! Nunca ha ido a una bodega. Seguramente, dentro el ambiente es muy **11. misterioso**, está medio oscuro y por todos lados hay **12. barriles** con vino...

Clara: Sí, seguramente es interesante.

Diana: ¡Imagínate! Observas el color del vino, después lo **13. olfateas** y luego lo pruebas en la boca. Al probar varias copas descubres otros **14. sabores** y aromas.

Clara: Bien, ¿a qué hora es la cata?

Diana: A las cuatro.

Clara: Pues, tenemos tiempo para ir al museo. Luego vamos a la **15. estación** para comprar billetes. Luego a la **16. cata**.

Diana: ¿A la estación? ¿No vamos en avión?

Clara: El **17. tren** es rápido, económico y cómodo. Son los trenes de alta **18. velocidad**, en poco más de un par de horas se puede desplazarse cómodamente viendo una película durante el viaje y sin necesidad de aguantar **19. colas** y el tráfico de la ciudad.

Diana: Tienes razón, además no hay que **20. facturar** el equipaje.

LECCIÓN 20

En la tienda

Ana: Perdón, ¿puede ayudarme?

Vendedor: Sí, claro, ¿en qué puedo servirle?

Ana: Necesito un buen **1. jamón**.

Vendedor: Todos nuestros jamones, señorita, son al 100% auténticos jamones españoles, procedentes de las mejores **2. granjas** de España.

Ana: Sí, claro, pero hay una **3. gran** variedad de jamones.

Vendedor: Los más conocidos son el Jamón Ibérico y el Jamón Serrano.

Ana: Pero, ¿tienen alguna **4. diferencia**?

Vendedor: El Jamón Ibérico o de **5. Pata** Negra es aquél que se hace de cerdos que se alimentan básicamente de **6. bellotas**. Son criados en libertad, se trata de **7. cerdos** de especial calidad que no reciben alimentación para engordar rápido como pasa con otros cerdos. Su sabor es más intenso y su textura más sabrosa; contienen menos **8. grasa**.

Ana: Y ¿el jamón serrano?

Vendedor: El jamón serrano o blanco es aquél que se hace de cerdos de **9. raza** blanca que son criados de manera intensiva en **10. granjas** y alimentados con piensos y cereales. No se alimentan de **11. hierbas** naturales ni **12. pastan** por montañas.

Ana: Y ¿qué compro, entonces?

Vendedor: Vale, el sabor del jamón serrano no es **13. intenso** como el ibérico, pero tiene una excelente relación calidad-**14. precio**. El Jamón español nunca se come **15. crudo**; es curado durante muchos meses (hasta **16. 36**), dependiendo de la **17. calidad** del jamón.

Ana: Gracia, entonces, llevo de diferentes tipos para **18. probar**.

Vendedor: Hoy, en **19. visperas** de Navidad, tenemos una promoción. A los que compra el Jamón Ibérico, regalamos una botellita de **20. Aceite** de oliva virgen extra.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	3
1. <i>LECCIÓN 1. FAMILIA</i>	4
2. <i>LECCIÓN 2. APARTAMENTO</i>	20
3. <i>LECCIÓN 3. MUEBLE</i>	31
4. <i>LECCIÓN 4. DÍA DE TRABAJO</i>	38
5. <i>LECCIÓN 5. OFICINA</i>	52
6. <i>LECCIÓN 6. SUPERMERCADO</i>	64
7. <i>LECCIÓN 7. DESCANSO</i>	78
8. <i>LECCIÓN 8. BOUTIQUE</i>	92
9. <i>LECCIÓN 9. TIEMPO</i>	103
10. <i>LECCIÓN 10. GRIPE</i>	115
11. <i>LECCIÓN 11. HOBBIES</i>	128
12. <i>LECCIÓN 12. CINE</i>	142
13. <i>LECCIÓN 13. CIUDAD</i>	153
14. <i>LECCIÓN 14. ACCIDENTE</i>	164
15. <i>LECCIÓN 15. VIAJE</i>	176
16. <i>LECCIÓN 16. HOTEL</i>	195
17. <i>LECCIÓN 17. PASEO</i>	207
18. <i>LECCIÓN 18. RESTAURANTE</i>	220
19. <i>LECCIÓN 19. EXCURSIÓN</i>	234
20. <i>LECCIÓN 20. COMPRAS</i>	248
21. <i>ПРИЛОЖЕНИЕ</i>	261

Учебное издание

И.В. Смирнова

**ШАГ ЗА ШАГОМ
ИЗУЧАЙ
ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК**

На испанском языке

Издание подготовлено в авторской редакции

Технический редактор *Н.А. Ясько*
Дизайн обложки *М.В. Рогова*

Подписано в печать 08.02.2015 г. Формат 60×84/16.
Бумага офсетная. Печать офсетная. Гарнитура Таймс.
Усл. печ. л. 16,28. Тираж 500 экз. Заказ 148.

Российский университет дружбы народов
115419, ГСП-1, г. Москва, ул. Орджоникидзе, д. 3

Типография РУДН
115419, ГСП-1, г. Москва, ул. Орджоникидзе, д. 3, тел. 952-04-41

Для заметок

Для заметок
